[redacted]

Repertorio Arabo-Italiano

713

Bibliothèque de Manuscrits
PAUL SBATH
PRÊTRE SYRIEN D'ALEP
1924
No. 849

52

Et grata memoria R. [redacted]

18. Il Participio agente si forma dal Preterito aggiongendo un aleph dopo la prima radicale, con mutare il Fatah in Cheser nell' ultima, come زَلَجَ projicit. si fa زَالِجٌ. Vami Projiciens Vide nu. 2du., et eiusdem eadem regula. Pro maiori intelligentia Vide 105. usq. ad 107., et nu. 213. usq. ad 230; Vide 223 Vide pariter exceptiones in Grama. pag. 112., dove dice che qdo. 9o. Participio è coll' articolo ال si dice ززالمي projiciens, et non ززلمي, quemadmodum dici debet in Imperativo.

Participio agente sempre termina con Cheser, fuor che nel 1o. pag. 223. e 224. nel 1o.

19. Il Participio passivo si forma dalla terza del Presente levando il ي servile, ed aggiongendo un mim, come da يَزْلِجُ projicit si fa مَزْلُوجٌ projectus. Vide pag. 219. Vide pariter 223. Vide 260 Questo Participio termina sempre in fatah, e quel di sopra cioè il Participio agente termina sempre in ي, come è notato in margine. Vide 223.

Si deve avvertire, che gli verbi nel Participio passivo propone avere l' ultima lettera del Presente come يَقْرَأُ يَقْرَؤُ. Participio passivo è مَقْرُوءٌ lectus, et مَقْرَأٌ. lectus.

20. Il Masdar delli Verbi infermi ا è l' istesso che il Preterito, con differenza però, che nell' ultima si pronuncia in fatah, ~~come~~ e anche si lo più si scriva in fine col aleph. Per distinguerlo nella scrittura dal Preterito si vedrà, che nel Masdar vi si potrebbe l' articolo ال, e qo. mai si usa nel Preterito. Vide 103.

2do. è feminino si aggionge dopo l' ultima lettera del Preterito ي ed è come U.S. كَفَى bastare, fit الكِفَايَةُ la sufficienza. Vide pag. 217. ubi plurima notanda sunt, quae quae regulae carent debent addisci ex ore, non ex regula. Vide a pag. 217. usq. ad 230.

Dei Verbi Derivativi in cui si computan anche i Verbi della 2da. forma, così, che hanno il Tedid idcirco Vide nu. 5. et pag. Gram. 261. 140 et citatione num. 89. pag. 253

21. Participia agens formatur eodem modo, ut exigunt verba quaternaria idcirco Vide nu. 5. et pag. Gram. 261. 140 et citatione num. 89. pag. 253

22. Participia passiva horum verborum formantur ut verba quaternaria unde Vide nu. 6., et citatione illorum numerorum. Vide 140.

23. Masdar verborum derivatorum primae, sextae, septimae et octavae formae idem verborum, quae habent ا characteristica in principio formatur ex praeterito addendo ا ~~addendo~~ ante ultimam litteram, ut ex أَكْرَمَ honoravit, fit إِكْرَامٌ honoratio. Plurale, il verbo أَكْرَمُوا. Vide 139.

24. Masdar verborum 2dae formae, idem verborum, quae habent Tedid formatur assumendo Praeteritum, et praemittendo ت ante primam litteram et ante ultimam addendo pariter ي cum signo Sochun سكون ج. seu pag. litteram, ut ex فَرَّحَ laetificavit, fit تَفْرِيحٌ laetificatio Vide pagam. 126.

25. Masdar vero verborum quartae, et quintae formae idem verborum quae habent ت in principio formatur ex praeterito addiciendo Damma ante ultimam litteram ut ex تَبَاعَدَ elongatus est fit تَبَاعُدٌ elongatio. Vide pagam. 139.

26. Masdar tandem verborum tertiae formae, idem verborum, quae habent aleph post ج formatur ex praeterito, levando l' aleph, che è dopo il ج, e collocando il Cheser sopra il ج. N. B. ~~ج~~ مقاتل قَاتَلَ pugnare, fit القِتَالُ Pugna. Vide 129

mancando un altro ا avanti ج

27. Vel etiam fit ex presenti levando il ي servile, e mettendo il mim con il Sochun avanti la pa. lettera radicale, come U.S. يُقَاتِلُ pugnat, fit مُقَاتَلَةٌ Pugna Vide 129., et 139.

Del Verbo Quaternario, o sano, o Infermo

5. Il Participio agente del verbo Quaternario si deduce dal Presente, mutando la lettera ي simile in mim, come da يَفْتَشِ cerca, o diligenza si fa مُفَتِّشٌ Cercante con diligenza. Vide pag.ª 89. 90. 253.
Il Chesser sul fine

6. Il Participio Passivo si fa nell'istesso modo, ma nell'ultima radicale in vece del Chesser si mette il Fatahh, come مُفَتَّشٌ cercato con diligenza. Vide pag.ª 90., et 261. L'istesse lettere del Participio age. sono del Paziente

7. Il Masdar si forma dal Preterito, mettendo il Chesser nella prima, e l'aleph avanti l'ultima, come دَحْرَجَ revolvit, si fa دِحْرَاجٌ revolutio. 90
Il Chesser nella pa. radicale, e l'Aleph avanti l'ultima

Del Verbo Sordo

8. Per far il Participio agente del verbo sordo Vide numerum 2dum huius parvi liberculi, che è l'istessa reg.ª e la pag.ª 94. della Gramatica

9. Per far il Participio passivo. Piglia il Preterito, levali il Tesdid. Poi metti un mim avanti la prima radicale, e dopo l'ultima aggiongi un و e dopo il و aggiongi ancora una lettera simile alla 2da radicale, v. g. رَدَّ restituit, si fa مَرْدُودٌ restitutus. Bisogna pure mettere il Sochon sopra la seconda radicale, come vedi notato. Vide pag.ª 94.

10. Il Masdar è l'istesso, che il Preterito, solamente q.do è feminino vi si aggionge la lettera ة in fine, e sempre al Masdar si premette l'articolo, e da q.o si può nel leggere distinguerlo come رَدَّ restituit الرَّدَّةُ la restitutione. Vide 94. et 179. usq. ad 183

Dei Verbi Infermi و

11. Per formar il Participio agente dei Verbi infermi و Vide num. 2. che è l'istessa reg.ª, principalmente per pronunciarlo; ma p. scriverlo, ed intenderlo nel leggere Vide Gram. pag.ª 95., e 191. essendo tre Coniugazioni di Verbi infermi و. Ma per pronunciarlo è sufficiente la reg.ª detta nel n.o 2do nella pag.ª antecedente di questo libriciolo

Seguita del Verbo infermo و

12. Il Participio Passivo del verbo infermo و si fa sempre così. Cioè si piglia il Preterito aggiongendo un mim avanti la prima radicale, ed un و avanti l'ultima, come v. g. وَعَدَ Promisit fit مَوْعُودٌ Promissus. اَكَلَ Comedit si fa مَأْكُولٌ Comestus. Vide pag.ª 96. Q.ta reg.ª è sempre l'istessa, non facendone altra menzione la Gramatica trattando di simili Verbi

13. Questa reg.ª è simile a quella del num.o 3.o, ed altra differenza non vi è, se non se q.o Participio passivo si cava dal Preterito, e quella dal Presente. Vide num. 3um. Et nota cum Gram. 186. o vulgo

14. Il Masdar si forma 2do la forma che ha. Onde Vedi le tre forme pag.ª 95. e la sua diversità nella pag.ª 184. usq. ad 194., poichè alcuni verbi il Masdar è l'istesso, che il Preterito, ed in vece del fatah si mette sù la p.ª radicale il Chesser, altri vogliono vogliono il و avanti l'ultima lettera. Vide 184. usq. ad 194; et 95. praecipue

Del Verbo infermo ي

15. Il Participio age. si forma dal Preterito coll'aggiongere la lettera ي avanti l'ultima v. g. قَالَ dixit, si fa قَائِلٌ dicens قَامَ surrexit قَائِمٌ surgens &c. Vide pag.ª 100, et 194. usq. ad 213.

16. Il Participio passivo. Vide num. 3um. ~~come~~ imperochè come fa quello, anche q.o ma non sempre così. Vedi pure la Gramatica 97. usque 100, et 101.

17. Circa il Masdar. Vide Gram. pag.ª 261., et 194. usq. ad 213. perchè p. dare una mezza reg.ª, converebbe fare un'altra Gramatica. Ciò non ostante si può ridurre benissimo in reg.ª certa imparando bene le tre forme, che cita la Gramatica dalla Pag.ª 98. sino 101.
Nota, che se è più che ternario, o ha il Tesdid Vide hum lib. a. 21. usq. ad 27. Riguardo al Masdar &c.

اب

Padre = Sab nome	اب ابهات ابا
Paternità	ابوّيه ابويات
Paterno	ابوي ابويون ابوي
Agosto	آب
Secolo	ابد ابدي اباد
Di niuna maniera	ابداً
Sempre, eterno, sempiterno	ابدي
Ago, Spilla	ابره ابر
Spilla col capo	ابره دبوس
Ascella sotto il braccio	آبط باط باطات
Fugir'altrove	ابق يابق
Camello	ابل بابل
In tutti i modi, senza fallo	البته
Scemo	ابله بله
Diavolo	ابليس اباليس اباليسه
Figliuolo	ابن بني ابنا بنا
Figliuola	ابنه بنت بنات
Adottar per figlio	تبنا يتبنا
Stolido, Animale	ابهم بهيم

Bibliothèque de Manuscrits
PAUL SBATH
PRÊTRE SYRIEN D'ALEP
1924
No. 849

Breve compendio riguardo ai Verbi arabi.

1. Tutti i Verbi arabi sono, o Ternarij, o Quaternarij, o Sodi o Infermi, o E, o J, o finalmente Derivativi, e ß. e ff non confondar le Regole, aprima cominciarò dal Verbo Ternario sano. — Vide Gramat. pag. 83.

Del Verbo Ternario Sano.

2. Per formare il suo Participio agente si piglia il Preterito, e si aggionge un aleph dopo la pa. lettera radicale, ed il Cheser nella 2da. V.G. كتب Scripsit, si fa كاتب scribens. etcetera. Vide pag. 283.

3. Il Participio Passivo si piglia dal Presente, e levata la lettera ي si mette in vece di quella la lettera mim, ed aggiongendo il g. vaw avanti il J, o sia avanti l'ultima si ha il Participio passivo, come يكتب Scribit, si fa مكتوب Scriptus. Vide pag. 86, et 259 praejus.

4. Il Maidar de Verbi Ternarij è privo di regola infallibile, come nota la Grama. pag. 76. 77., et 262. Pure si deve osservare, che nei Verbi ternarij sani, che hanno significazione transitiva frequente si forma così cioè. Si piglia il Preterito come sta, essendo g°. il Maidar, lì si osserva se il Verbo nel Presente vuolle il Fatah, o Cheser o Dama. Ciò veduto e se fosse V.G. ضرب ضرب ammazare, che nel Presente vuolle il Dama, si mette il Dama sopra la pa. radicale, ed il Sochon sopra la 2da. pigliando però il Preterito, e non il Presente p. far g°. Maidar, onde occisione si scriverà, e dirà ضرب. occupazione شغل &c. Vide pag. 262.

Se poi i Verbi hanno significazione intransitiva si forma il Maidar dal Preterito, con aggiongere un g avanti l'ultima lettera, come V.G. جلس sedere, fit جلوس sessione: دخل. Entrare si farà, e scriverà دخول. Entrata et similiter de alijs. Vide Gramat. pag. 262.

Peccare delinquentemente, litigare	اتم ياتم
Peccato, iniquità	اتم اتام ما اتم
Facinoroso, iniquo peccatore	اتيم اتيمين اتيمه
Nobile	اتيك
Rispondere	اجاب يجيب جاب يجيب
Patuire del soldo, salariare	اجر يا جر اجر
Soldo, salario, mercede	اُجُره
Mercenario	اجيرات اجره
Tetto	اجار
اج Tegola pietra cotta, Mattone	اجُر اجره
Brugna, Frutto	اجاص
Affrettare una cosa	اجل ياجل اجل اجال
La uita	حيات الاجله
Perciò, per causa di ciò	من اجل لاجل
Uomo calvo	اجلح جلح
Senza chioma	اجم اجمه اجام
Giorno di domenica	احد احاد حدود
Alcuno	احد حدا
Unirsi	اتحد يتحد

Cosa occulta, incognito, confuso	بهم
Rimaner occulto, confuso	انبهم يبهم
Ebano	ابنوس
Non uolere, ricusare	ابي يابي
Bianco	ابيض بيض
Polledra d'asino	اتان اتانه اتانات
Umiliarsi	اتضع يتضع
Perfezzionarsi nell'arte	اتقن يتقن اتقان
Confidarsi, confidenza	اتكل يتكل اتكال ات
Confidare	توكل يتوكل
Appoggiarsi	اتكي يتكي
Appoggio	متكات
Ripigliare, riasumere	اتخذ يتخذ
Fornace di calce, o gesso	اتون
Venire	اتي ياتي اتيان
Suppellettile	اتات
Imprimere il sigillo, o vestigio	اتر يوتر
Vestigio, cicatrice	اتر اتار
Volere	اتر ياتر يوتر ايتار

Rubicondo, Rosso	احمر حمر
Aver bisogno	احتاج يحتاج
Passare, muttare essere	احول حوّل
Oimè (voce di dolore)	اخ
Fratello	اخ اخوه
Sorella	أخت اخوات خوات
Fratellanza	مخاوات
Prendere	اخد ياخد اخد
Libero arbitrio, vecchio	اختيار
Rubbamento	اخ + اختيارة
Altro	اخر اخرين
Altra	اخري اخر
Fine, termine	اخره اواخر
Procrastinare, posporre	اخّر يوخّر
Diferire, tardare	تاخّر يتاخر
Dilatione, tardanza	تاخير
La poppa della nave	موّخر
Verde	اخضر خضر
Uomo di naso schiacciato	اخنس خنسا افطس

Correggere	ادّب يادّب تاديب
Instruire	ودّب يودب ادب يادب
Essere instruito, ben'accostumato	تادّب يتادّب
Buona educazione	اديب اداب
Ben'educato	اديب ادبا
Mese di Marzo	ادار
Adamo, Figliuolo di Adamo	ادم ابن ادم
Cosa humana	ادمي ادميّه
Condire, mescolare il pane con il companatico	ادم يادم
Pelle, cute	اديم
Assuefarsi	ادمن يدمن
Dare quel che dovea avanti	ادي يادي التدي
In fine	+ ادين
Ecco	إذا ذا هاهوهنا
Quando, tempo, che	إذا حينما
Adunque	إذا ادن
Orecchio	اذن ادنين ادان
Dar licenza	ادن يادن ادن
Cercar licenza	استادن يستادن

اد

Organo — ارغن
Leemo — ارغن
Pianta del libano — ارز ارزه
Inuiare, mandare — ارسل رسل يرسل راسلين
Lattare, allatare — ارضع رضع يرضع راضعات
Terra — ارض اراضي
Contentare — ارضي يرضي رضي
Veglia, cioè non poter dormire — ارق
Prefetto, preposito, principale — اركون اراكنه
Vedovo — ارمل رمل
Armeno — ارمني ارمن
Lepre, Coniglio — ارنبه ارانب
Dinanzi (prepositione) — ازا
Ceruleo, Turchino — ازرق زرق
Eternità, eterno — ازل ازال ازلي
Scarpello da pietra — ازميل ازاميل
Chi hà la uita storta — ازور
Vento australe — ازنيب
Misto, mostella — اس مسيت

Cantar del Turco su la Torre — اذن ياذن
Torre, Campanile de Turchi — ماذنه موادن
Canto del Turco all'auroua — المادنه
Far danno — اذي ياذي
Mostrare far vedere — ارايري ارا
Riferire, Raccontare — اوري يوري اراذ
Volere — اراد يريد راد
Volontà — ارادة
Cosa voluta — مراد
Desiderio — ارب مارب
Stajo di Misura — اردب اراديب
Quatro — اربعه
Quarta parte — ربع
A pezzo a pezzo — اربا اربا
Porpora porpureo — ارجوان ارجواني
Far istorie, comporre le storie — ارخ ورخ يورخ
Storia, Cronica, Annale — تاريخ تواريخ
Istografo — مورخ
Fiume Giordano — اردن

ار

Biacca	اسپيذاج اسفيذاج
Vescovo	اسقف اساقفه
Lucerta di terra per Triacca	اسقنقور
Calzolajo, Ciabattino	اسكاف سكف
Turchi Turco	اسلم يسلم مسلمين
Modo, maniera	اسلوب اساليب
Nome	اسم اسامي
Parlar molto	اسهب يسهب
Nero	اسود سود
Offendere, far danno	اسي ياسي
Far cenno	اشر يشير اكيه
Cenno, Nome	اشارات
Suono armoniaco	اشق وشق
Biondo	اشقر شقر
Accorgersi	اشاق يشاق
Certa terra del paese	اشنان يشنان
Color nero, o bianco	اشهب شهب
Losco	اشوض شوض
Dito della mano	اصبع اصابع اصابيع

Maestro	استاذين
+ Culo	است اسوت
Leone	اسد اسود
Tutto, e va coll'affisso v.g. =	اس
Tutto esso, tutti essi	باسره باسرهم
Cattivare, fare schiavo	اسر ياسر استاسر يستاسر
Schiavo	اسير اسرا
Divenir schiavo	استيسر يستيسر
Fondar, far fondamenti	اسس ياسس تاسيس
Fondarsi	تاسس يتاسس
Fondamento	اساس اساسات اس
Stalla da Cavalli	اصطبل اصطبلات
Elemento, principio	اسطقس اسطقسات
Costantinopoli	اسطنبول
Pilastro, portico di Colonne	اسطوانه اسطوانات اساطين
Esser afflitto, malinconico	اسف ياسف تاسف يتاسف
Angustia, tristezza, malinconia	اسف
Abasso, in giù	اسفل
Spongia	اسفنج اسفنجه

اس

اش

Antimonio	افتيمون
Affrica	افريقيه افريقي
Effeso, Effesino	افسس افسي افسوس
Peso ammaccato — Assenzio	افسنتين
Vipera	افطس فطس
Orizonte	افق افاق
Mentire	افك افاك
Tramontare il sole	افل افك
Mezzo stroppio	افل يفل افول
Calamità, disgrazia	افلج القدم
Oppio	افه افات
Un poco, manco, meno	افيون
Clima, Provincia	اقل قل
Persona	اقليم اقاليم
Confermare	اقوم اقايم
Piede di Montone, o vacca	اكد وكد يوكد
Mangiare	اكارع كوارع كورع
Pasciuto	اكل ياكل اكل
	استاكل يستاكل

اف ق

Mirare la mattina	اصطبح يصطبح
Ascoltare	اصغى صغى يصغى
Color giallo	اصفر صفر
Radice, Origine	اصل اصول
Sabil	اصيل اصايل اصاله
Radi	اصل ياصل
Radicarsi	تاصل يتاصل به
Totalmente, in ogni modo	اصلا
Illuminare	اضى يضي ضو
Perturbarsi, commoversi	اضطرب يضطرب
Scanellare	اطمس يطمس
Allungare il discorso	اطنب يطنب
Poco, o troppo di sete	اطاس اطاس
Dichiarare, manifestare	اظهر ظهر يظهر
Zoppo	اعرج عرج
Giovane nubile	اغرب غرب
Dare	اعطى عطى يعطي عطين
Guercio, professare	اعور عور اعتقد يعتقد
Color vosiccio	اغبر غبر

اص

Per avventura, forse nò	الم
Dio	الله
Divino	الاهي يه الاهي الاهيّه
Divinità	اللاهوت
Istrumento, ordegno	الهات
Istrumentale	الي اليه
Adesso	الان
Inspirare, Revelare	الهم يلهم الهام
Fino, fin a tanto che	الي ان الي ما
ام O molto, o poco	ام كثر ام قليل
Madre	ام امهات
Forse nò	اما
O io, O tu	اما انا اما انت
Precedere nell'orazione, far che altri seguitino	امّ يامّ
Sacerdote infedele che precede nell'orazioni	امام ايمة
Comandare	امر يامر امر
Comando, editto	امر امور اوامر
Principe	امير امرأت

Mangiatore, ghiotto	اكال اكول اكيل
Cancrena, piaga inchancherita	اكله
Corona, ghirlanda	اكليل كلل
Collina, monte di pietra	اكمه اكام
Articolo v. g. il-la-lo.	ال
Convertirsi in altra cosa	ال يييل ال يوول
Famiglia	آل
Se non nò	الا الا
La quale, et relativi feminini	التي اللواتي اللاتي
Il quale, et relativi maschulini	الدي الدلي
Mille	الف الفين الاف الوف
Assuefarsi costumarsi	الّف يالفّ الفه
Comper libri	الّف يالف تاليف
Esser composto	تالف يتالف
Buttare, gettare	القي يلقي لقي
Tormentare Dolere	الم يالم الم
Passione, Tormento	الام
Esser tormentato, patire	تالم يتالم
Tormentato, Tormento.	اليم متالم مالم مالوم

ال

Gemito, pianto — انانه انين
Io — انا
Che io, che tu — اني انك فانكم هم
Esempio, modello — انموذج
Vaso — انا انيه اواني
Dimostrare, dimostrazione — انبا ينبي نبي
Buco della chiave, ove esce l'aqua — انبوب انابيب
Lambicco — انبيق انابيق
Tu, voi masculino — انت انتوا انتم انتي انتن انتما
Effeminare — انت يانت
Effeminato — مونث
Femina — انثي اناثي اناث
Seno, frutto — انجاص انجاصه
Euangelio — انجيل اناجيل
Euangelista — انجيلي
Aia, ove si fritta il grano — اندر انادر
Vomo — انسان ناس
Humano — انسي
Sei vomo, o folletto — انت انسي وانا جني

Dar Consiglio, io domandar consiglio — ايتمر يايتمر
Donna — امراه
Marbato — امرد مرد مردان
Jer l'altro, ieri — امس اول امس
Interiora, intestini — امعا
Considerare attentamente, meditare — تامل يتامل
Aver speranza, desiderare — امل يامل امل
Gente, gentili — امة امم
Schiaua, serua — امة امات اما
Credere cosa di fede — امن يومن به يامن
Fede, sicurtà, saluacondotto — امان امانه
Fede, Religione — ايمان
Fedele, fidato — امين امنا مومن
Fedele credente — مومن مومنين
Idiota, ignorante — امي ين ه ات
Se, siche, benche — ان كان وان ماكان
Se nò, si che nò — ان لم
Imperciochè — ان انما
Gemere lamentarsi, come l'ammalato — ان يان ينين نان ينين

م

ان

Domesticare	انسّ يانّس الونس الانيس
Affabile, humano	انيس مانس
Umanarsi, famigliarizarsi	تانّس يتانّس
Anasi, sementa	انيسون
Naso	انف اناف انوف
Aver a schifo	انّف يانّف
Per lo passato	انفا
Arrivare il tempo	ان يين
Longanimità	اناه
Aver pazienza, aspettare	تاني يتاني
Benignità, toleranza	انا
Esser negligente	تواني يتواني
Oh. Oh	اه اه
Dispregiare	اهان يهين
Apparechiare	اهب ياهب تاهب
Apparechiarsi	تاهب يتاهب
Domestico di una famiglia	اهل
Fameglia	اهليّه
Far degno	اهّل ياهّل تاهّل

Degno	موهل
Meritarsi	تاهل يتاهل تاهل
Esser degno	استاهل يستاهل استيهال
Polito, ben attillato	اهيف
O, ovvero	او
Sospiro, o esclamazione di chi ha patito qlte cosa	اواه
Altezza	اوج
L'uomo e la bestia diventar salvatici	اوحش وحش
Piegare a traverso una cosa	اورب يورب اورب
Stanza, Camera	اوضه اوض
Oncia	اوقيه اواق
Primo, primiero	اول اوايل اولين اولون
Primieramente	اولا
~~Albergare, riccettacolo~~ Primizia	اوليه اوايل
Albergare, riccettacolo	اوي ياوي ماوا
Esser albergato	تاوي يتاوي
Dove	اي اين
Si certamente: utique	اي اينعم
Cioè	اي

Che che Uomo	اي واي رُجل
Proposizione che coll'effetto significa	ايا
Io e tu, tu ed esso	انا وياك انت وياه
Confermare dar forza	ايّد يايّد تاييد
Membro virile	اير
Manto delle donne	ايزار يُزر
Mese di Maggio	ايار
Disperarsi	ايس يايس اياس
Spagna spagnolo	اسبانيا اسبانيولي
Che cosa.	ايش اي شي
Ancora: etiam	ايضاً
Italiano	ايطاليا لي ين
Svegliare, alzar la polvere.	ايقظ ييقظ
Quadro dipinto	ايقونه ايقونات
Medaglia	قونه قونات قون
Cervo, o capriolo	ايل ايايل ايال
Mese di settembre	ايلول
Crescere	اينع يونع اينـاع
Quando	ايمتي اي متي

اي

Dove, da dove, ove	اي ن من اين
Lo stesso	فاين من اين لاي الي
Prodigio, miracolo	ايه ايات
O tu masculino, e feminino	ايها ايتها
Pretorio, portico	ايوانات ايوان لواوين

ب

Porta, uscio	باب ابواب
Portinaio	بوابّ بوابين
Papa	بابا باباوات
Cacomilla, erba	بابونج
Scarpe al orientale	٥ بابوج بوابيج
Scarparo	بوابيجي يه
Dormire, gettare fuori	٥ بات يبيت بيت بياته
Casa	بيت بيوت
Scoprir il secreto	باح يبيح اباح يبيح
La cosa che è in libertà di manifestarsela	مُباح
Tener per lecito farsi lecito	استباح يستباح استباحه
Ridursi in mente	باد يباد
Ridur in mente distruggere	اباد يبيد
Darsi fretta, correr presto	بادر يبادر مبادره
Merengiane	بادنجان بيتنجان
Manifesto	بادي
Invecchiarsi	بار يبور بوار بايرين
Terra sterile	ارض بور
Il camelo q.do può portare un sol cantaro	الجمل اذا بار حمله قنطار

با

ب

Benedire	٥ بارك يبارك تبريك
Benedizione	بركه مباركه
Esser benedetto	تبارك يتبارك
Polvere d'archibugio	بارود
Mercato ove si vende la roba	بازار
Bacciare	٥ باس يبوس بواسي ه ات
Baccio	باس بوسه
Calamità, miseria	باسا باس بووس
Emoroide	باسور بواسير
Bascià, o Bassà	باشا باشاة باشوات
Falcone	باشق بواشق
Far l'uovo la gallina, o l'uccello	باض يبيض
Biancheggiare	ابيض يبيضه ات ✝ بيّض يبيض
Bianco	بياض بيضه
Ovo	
Imbiancharsi bianchezza	تبيّض يتبيّض
Vendere	باع يبيع اباع يبيع بيع
Tradire	٨ باق يبوق بوق بوقه
Opinione	بال

با

ب

Vergine	مبتول ين ه ات
Crescere delle piante	انبت ينبت
Erba di tutte le sorti	نبات
Taglio	بتر بتور
Produre v. g. acqua, lacerare (Procedere)	بتق يبتق بتق
Processione	انبتاق
Vergine, verginità	بتولي بتولية
Forar col coltello cose molli	بخ يبخ بخه
Esser forato	٥ انبخ ينبخ
Aver la scolazione	بجل يبجل
Passivo	بجّل يبجّل تبجيل
Riverenza, Cortesia	تبجيلات
Far complimenti, cerimonie	تبجّل يتبجّل
~~Cercar con diligenza~~ Complimento cerimonia	متبجل مبجّل
Cercar con diligenza	٥ بحث يبحث بحث
Questo	بحث
Disputare	باحث يباحث مباحثه
Lodare, e magnificare	بجل يبجل تبجيل

بج

ب

Orinare	٥ بال يبول
Orina	بول
Vessica	مبوله ات
Parlar senza rispetto	٥ تبالط يتبالط بالط يبالط
Discorso senza rispetto	بلاطه مبالطه بلاطيه
Perditor di rispetto	بليط بُلطا
Bamie, erba	باميه
Fior di salice	بان
Esser manifesto	بان يبان بيان
Manifestazione	بيان تبيان باينا
Manifestare	بيّن يبيّن تبيين
Manifesto	مبين
Esser manifesto	استبان يستبان
Deto groso, police	باهم ابهام بواهم
Tagliare, spargere	بت يبت بت
~~Essere tagliato~~ Tagliare	بتر يبتر بترر
Esser tagliato	انبتر ينبتر مبتور
In ogni modo onninamente	بته
Un mazzo di erbe odorifere	باقه

بت

ب

Buco, Forame — بخش ابخاش

Dare gratis — بخشش يبخشش تبخشش

Cauar li ochi, o far buco in cose molli — بخص يبخص بخص

Ributarre uno, non esaudire. — بخع يبخع تبخع

Esser auaro — بخل يبخل في

Auarizia — بخل

Auaro — ٥ بخيل بخلا

Velo, o panno, che pongono le donne in faccia al bambino — بخنق

بد

Volere v. g. — بد

Io uoglio tu uoi — ٥ بدّي بدّك

Cosa che accade all' improviso — براها

Al improviso di repente — بريها

Dissipare — ٥ بدّد يبدّد تبديد تبدد

Dissipazione o rotta — تبديد

Luna piena — بدر بدور

Inuentar cose noue. — بدع يبدع ابدع ابدعت

Cosa noua, item eresia — بدع بدعه

Inuenzione di cose nuoue — ابداع

Cosa rara — بديع

ب

Raucedine — بحه بحوحه

Farsi rauco — بح يبح ابح انبح

Spassarsi — بحبح يبحبح بحبحه

Pasivo ricrearsi — ٥ تبحبح يتبحبح

Mare — بحر ابحار بحور

Stagno — بحره بحرات

Stagno picolo — بحيره

Giorni critici — بحيرات بحاري

Guardar con attenzione — بحر يبحر يتبحر

Marinaro — بحري بحرين نوتي

بخ

Mirare attentamente — ٥ بحلق يبحلق تبحلق

Spruzzar l'aqua con la bocca — تبخ ينبخ بخ

Vapore, fumo, sito — بخار ابخره

Fortuna, Ventura, sorte — بخت بخوت

Incensare, profumare — ٥ بخّر يبخّر تبخير

Incenso — بخور بخاخير

Incensiero, Turribolo — مبخره مباجر

Buccare, far buchi — ٥ بخش يبخش

ب

Creatore — باري

Deserto, creatura — برّيه برايا بريه

Sanare passivo — ابري يبري ٥

Sanare — بري يبري البرو

~~[illegible]~~ Sanare — بري ينبري

~~Barbaria Breue~~ Breue, Scritura Regia, Breue — برا

~~Barbottare~~ Barbaria — بربر يبربر

بر ~~Torre di sentiero p la sentinella~~ Barbotore — بربر

~~Zodiaco, segno celeste~~
Torre di sentiero p la sentinela — برج ابراج بروج ابرجه

Zodiaco, segno celeste — بُرج

بُرج الحمل[1]. الاسد[2] والقوس[3] ناريّه . والثور والسنبله .
والجدي. جوزا وميزان والدالي هوايّيه ارضيّه
سرطان عقرب برج الحوت مايّيه

Segni del Ariete[1]: Del Leone[2]: Dell'Saggittario[3] ignei; del toro[4], della vergine[5]; della capra[6] terrei. del gemini[7], della libra[8]; del acquario[9] aerei: del Cancro[10] dello Scorpione[11], e del pesce[12]

Donar largamente — بر يبر

Giusto Dio — بار ابرار

Partirsi, Andarsene — برج يبرج

ب

Invenzione — ابتداع ابتداعات

Mutare, Cambiare — بدل يبدل ٥

Cumulo di Grano — بيدر بيادر

Cambio, Baratto — بدل

Esser mutato — ابتدال يبتدال انبدل يبدل تبدل يتبدل

Permutazione, Cambio — تبديل بدل

In luogo, in vece — بدل

Pianeta di sacerdote, ed ogni sorta di questi — بدلات

Mutabile variabile — متبادل

Variabilmente — بالابتدال بس

Corpo, busto, pezzo, v.g. di Tela — بدن ابدان

Principiare — بدي يبدي ابتدي يبتدي

Principio, Novizio — بدايه مُبتدي

Lo stesso — بدو ابتدا

Seminare dissipare — بدر يبدر بدار

Rinunziare se stesso, giustificarsi — براه يبري

Fuora esterno — برا براني

Io ho discreditato mio figlio — انا تبرني من ابني

Rinunziare il ius di conoscere alcuno — تبرّي يتبرّي

ب

Erba che ubriaca	برش
Color bianchuccio	ابرش برش
Ostie della Messa	برشان
Esser leproso	برص يبرص
Item	برص يبرص
Lebbra	برص
Lebbroso	ابرص برص
Specie di lucerta	ابو برُيص
Infermarsi di lebbra	برصه انبرص ينبرص
Saltellare delli animali	برطع يبرطع تبرطع
Subbornare corrumpere codinari	برطل يبرطل تبرطل
Subbornazione	برطيل براطيل
Moschino da vino	برغش
Pulce	برغوث براغيث
Farro	برُغل
Porpora	برفير
Lampeggiare	برق يبرق
Lampo	برُق بروق
Coprirsi la faccia con velo o altro	برقع يبرقع
Inginocchiarsi ed è proprio delli animali	برك يبرك بروك

ب

Per sera, ora tarda	امبارحه
Raffredarsi	برد يبرُد
Freddo	برودة
Restar freddo	تبرّد يتبرّد
Causar freddo, rinfrescare	بارد ينبرد
Freddo	بارد بردان باردًا
Limare, grandinare	تبرد يبرد
Limatura	بارده
Esser limato	انبرد ينبرد
Lima d'acciaio	مبرد مبارد
Basto	بردعه بردعات برادع
Uscire, uscito	ابرز يبرز برز يبرُز
Uscita	بروز
Uscir fuori andar del Corpo	برز يبرُز
Costrizione volg.	برده
Escremento	براز
Dolor di testa e di petto	برسام سرسام
Infermo di testa, e di petto	مبرسم مسرسم
Trifoglio	برسيم

Semenza	برز يبرز
Sputare	بزق يبزق بصق يبصق
Sputo, volgarmente Cumaca	بزاق بزاقه بصاق قوقع
Buccar la botte e porvi la Canella	بزل يبزل
Canella di botte o di altro vaso	بزال بزلات
Solamente	بس
Inzupar il pane	بس يبس تيبس
Parlar secreto al orechio	بسبس يبسبس تيبس
La tal parola	بسبسه
Orto Giardino	بستان بساتين بستاني
Conchiglia che fanno le perle	بسر
Stendere	بسط يبسط بساط
Tapetto	بساط بسط
Far una cosa piana	بسط يبسط
Ricrearsi andar a diporto	انبسط ينبسط
Allegro, ricreato	مبسوط
Semplice	بسيط بسايط
Curiosità, fastidioso	بساله
Vile, incivile	باسل

بس

ب

Far inginocchiare	تبرك يتبرك
Benedizione	بركه
Stagno fosso d'aqua	بركه برك
Benedire	بارك يبارك
Torgere il filo	برم يبرم برم
Brugni, bricocoli	برقوق
Esser torto il filo	انبرم ينبرم
Tivello	بريمه بريمات
Vigilia de santi	برمون برمونات
Barile di vino	برميل براميل
Capello	برنيطا
Vaso di creta	برنهيب براني
Dimostrare con argumenti	برهن يبرهن
Dimostrazione, prova	برهان براهين
Perdonare temperare la penna	بري يبري تبري
Domandar perdono dell'ingiuria	استبري يستبري
Cammino di una posta	برير برو
Mammella, popa, ozina	بز ابزار
Far seme	برز يبرز ابرز يبرز

بز

Fibbia — بزم ابازيم
Bocca lit. — مبسم
Sorridere — تبسّم يتبسّم
Dimostrar allegria esser benigno — بش يبش بشاشه
Allegro benevolo — باش
Amabile, cortese — بشوش دو البشاشه
Annunziare, promulgare — بشر يبشر تبشير
Annunziazione, ambasciata — بشاره بشرا
Evangelista — بشري بشير
Attendere ad un affare — باشر يباشر مباشره
Figurarsi d'avere buone nove — استبشر يستبشر — بش
Uomo volg. — بشري ن البشر
Umanità, membro virile per metafora — بشره
Esser dispiacevole — بشع يبشع
Dispiacenza — بشاعه
Dispiacevole — بشع
Aver pieno lo stomaco di cibi — بشم يبشم بشمه
Ribattere il chiodo nel legno — تبشم يتبشم تبشيم
Risplendere, vedere volg. — بص يبص تبصيص
~~Vedere~~, ~~osservare~~.

Tener gli occhi mezzo aperti — بصبص يبصبص
Guardare, mirare, vista — بصر ابصار
Lo stesso — بصر يبصر
Cipolla — بصله بصل
Braccia, o brascia di fuoco — بصّه بصيص النار
Tagliare in parti alcuna cosa — بضع يبضع بضع
Lancetta + Mercanzia ado il volgo — مبضع مباضع بضاعة بضايع
Falcone, sparviero — باشق
Copula carnale — مباضعه
Rompere v. g. una postema — بط يبط — بص
Rompersi da se la postema — انبط ينبط
Anatra — بطه بط
Anatra domestica, salvatica — بطه جويّه بريّه
Romper la testa con pietre — بطح يبطح بطح
Esser insolente — بطر يبطر بطر
Insolente bricone — بطران
Stola sacerdotale — بطرشين
Stole sacerdotali — بطارشين
Far quel servizio alle donne — باضع يباضع

Patriarca — بطرك بطاركه
Patriarcato — بطركيه
Prefetto Vnae provincia — بطريق بطارقه
Far forza — بطش يبطش بطش
Vomini valenti di forza — اهل البطش
Oroe — بطل ابطال
Star in ozio — بطل يبطل
Bugia, verità — باطل
Parola oziosa — قول باطل
Giorno di vacanza, feriale, ozio — يوم بطاله البطاله
Verità — باطل اباطيل
Lasciare il suo offizio — بطل وضيفته
Sospendere dell'offizio o esercizio — ابطل يبطل
Oziosamente, vanamente — باطلاً باطل
Terebinto — بطم
Ventre — بطن بطون
Infermo di ventre — مبطون
Intrinseco interiore — باطن بواطن
Foderare — بطن يبطن

Fodera, fodra — بطانات بطاين
Tardare — بطي يبطي ابطي يبطي
Tardanza — بطي باطيا
Tardo, pigro, lento — بطي
Piato all'uso di levante — باطيه بواطي
Melone giallo — بطيخ اصفر قاوون
Cocomero — بطيخ اخضر
Gridare dell'camello — بعبع يبعبع بعبعه
Resuscitare, pedire — بعث يبعث بعث بعثان
Passivo — انبعث ينبعث
Resurrezione — بعث انبعاث
La sua festa di Resurrezione — باعوث
Si prende il giorno del Giudizio — بعث
Buccare, rompere col coltello — بعج يبعج بعج
Passivo — انبعج ينبعج
Allontanarsi — بعد يبعد ابعد يبعد بعده
Scostarsi — تباعد يتباعد عن
Allontanenza — بعد ابعد
Melone d'agua — بطيخ

ب

Mulo	بغلهات ابغال
Mulatiere	بغال
Colana di perle, o altro	بُغمة بُغمات
Donna sterile per metafora	بغله
Insulto	بغو
Insultare, far male ad alcuno	بغى يبغي بغي
Desiderare, convenire	ابتغى ابتغاه
Intento	بغيه
Appartenente desideroso	مبتغي
Esser conveniente	انبغى ينبغي له
Cimice	بق بقه
Fare strepito, soffiarsi il naso	بقبق يبقبق
Strepito dell'acqua, o altro	بقبقه
Lampolla, che si fa sopra l'acqua	بقبوقة الما بقابيق
Fagotto, collo	بُقجه بُقج
Petrossello, pressemolo, erba	بقدونس
Bove, vacca	بقر بقره
Bove salvatico	بقر وحش
Hipocrate filosofo, e medico.	بُقراط

بغ

ب

Lontano, da lontano	بعيد من بعيد
Render schiavo	استبعد يستبعد
Dopo	بعد
Dopo di quello	بعده من بعد بعد ذلك
Dopoche, poiche	بعد ان من بعد من بعد ما
Lo stesso	من بعد ما
Dopo poco	بَعد قليل
Far sterco, rotondo volg.	بعر يبعر
Sterco, escremento rotondo	بعر بعره
Camelo	بعير
Alcuno, alcuna	بعران اباعر
Alcuna cosa	بعض
Alcuno di noi vicendevolmente	بعضكم بعضهم مع بعض
Zenzale, moschini da vino	بعوض
Marito, sposo	بعل بعول
Far voce di pecora	بغى يبغي بغى
All'improviso	بغته
Babilonia	بُغداد بُغدادي
Odiare	بغض يبغض ابغض يبغض
Odio, avversione	بغض بغضه

ب

Busso albero, legno, biscotto	بُقسماط بُقسماطه
Biscotto = Busso	بقس
Lo stesso	بقع يبقع تبقيع
Stendersi troppo l'inchiostro	بُقعه بقع
Campo (e vale ogni sorta d'erbe)	بقل بقول
Porcellana, o Porcaccia erba	بقله رجله
Noce matelica (legno che tinge rosso	بقم
Rimanere, Restare	بقي يبقي تبقّي يتبقّي بقا
Durabile, stabile	باقي دو البقا
Restante, residuo	الباقي البواقي
Ritenere, riservare	ابقي يبقي استبقي يستبقي
Corregere, riprendere	بكت يبكت
Riprensione, correzione	تبكيت
Alzarsi a bon ora	بكر يبكر ابتكر يبتكر
A bon ora	باكر بكير بكره
Domatina	علي بكره من بكره
Primogenito, Vergine	بكر بكور ابكار
Primogenitura	بكوريه
Verginità	بكور

بك

20

ب

Rota, girella del pozzo	بكره بكرات البير
Amutire	ابكم يبكم
Amutirsi volg.	انبكم ينبكم
Muto	ابكم بكم
Piangere, luto, gemito	بكي يبكي بكا
Far piangere	ابكي يبكي بكي يبكي
Bagnare	بل يبل
Senza	بلا
Confondere come le lingue	بلبل يبلبل بلبله
Confondersi	تبلبل يتبلبل
Rosignolo, rosso nell'occhio	بلبل بلابل
Venire l'aurora	بلج يبلج ابلج يبلج بلج
Datilo, maturo, fresco	بلح
Nome di un albero d'Egitto	بلخه
Paese	بلاد بلدان
Patriotto, persona del Paese	بلدي
Farsi paesano (preterito, e presente	تبلّد
Ma, però, anzi anzi	يتبلّد
	بل

بل

Porre il morso alle bestie	بلم يبلم
Morso, mordachia	بلم بلمات
Cristallo, Cristallino	بلور بلوري
Cristallino, quercia	بلوط بلوطه
Tentare, prouare, esterminare	بلي يبلي ابلي يبلي
Disgrazia, afflizione	بلوه بلوي بلا بليه بلايا
Esser prouato, tentato, prouar afflizione	ابتلي يبتلي
Esser lacero	بلي يبلي بالي بليين بلي
Si certamente, infallibilmente	ابتلي بلا شك
بن Vomo tardo, pigro	بليه
Figliuolo, la, le	بنت ابن بنوي
Cordello che pongono nelle vesti	بند بنود
Caffè non brostolito	بن
Mercato, villaggio grande	بندر بنادر
Schioppo, Archibugio	بندقيه بندق
Schioppetiere, archibugiere	بندقاني بندقجي
Veneziano	بندقيه بندقي
Concepir d'adulterio	بندق يبندق
Spurio, bastardo, arcana, nocella	بندوق بناديق بندق

Concia per il sapone	بلس
Balsamo	بلسم
Sanbucco	بلسان
Esser intrigato volgarmente	انبلش ينبلش
Intricare, intrigare	بلش يبلش
Far avvanie	بلص يبلص بلصه
Inghiottire	بلع يبلع ابتلع يبتلع ابتلاع
Inghiottirsi	انبلع ينبلع ابتلع يبتلع
Torame delle fauci, gola	مبتلع
Condotto dell'imondezza	بلوعه بلاليع بل
Gargarozzo	بلعوم بلاعيم
Mutarsi l'vomo, ed i frutti	بلّغ يبلّغ البلوغ
Medesimo	بلغ
Termine di una cosa, somma di denaro	مبلغ
Parlar con iperbole	بالغ يبالغ مبالغه
Eloquente, Eccellente	بليغ بلغا
Eloquenza	بلاغه
Flemma, catarro	بلغم بلاغم
Flemmatico, chi hà flemma	بلغمي

Detto, annulazione ب بناص بنصر
Viola بنفسجي بنفسج
Fabricare, murare بني يبني ابني بني ابتني يبتني
Edifizio, e esser edificato بنا بنيان انبني ينبني
Falsità بهتان
Stupirsi, mirar una cosa attentamente بهت يبهت بهت
Esser allegro, gioire بهج يبهج بهج
Rallegrarsi, saltar d'allegrezza ابتهج يبتهج
Abbagliar la vista بهم يبهم بهور
Offuscarsi la vista, v.g. mirar il sole ٥ انبهر ينبهر بهم
Vilipendere, affrontare ٥ بهدل يبهدل
Droghe: spezie aromatiche بهار
Esser vano, vestirsi vanamente بهرج يبهرج بهروجه
Aggravante بهظ باهظ
Vaido, infermità بهق
Farsi come scemo انبهل ينبهل
Supplicare, richiedere ابتهل يبتهل ابتهال
Scemo بهلول بهاليل
Occultare ابهم يبهم

Cosa occulta ب مبهم
Restare occulto انبهم ينبهم
Bestia, bruto, animale بهيم بهيمه بهايم
Negro بهيم
Bello, risplendente بهي
Bellezza, splendore بها
Illustre, civile, vantarsi ٥ باهي تباهي
Vantatore متباهي
Crucido da purgar l'oro بودقه بوادق
Braccia distese con distanza (a mano a mano) باع ابواع
Trombetta, buccina بوع ابواق
Sonar la trombetta volg. بوّق يبوّق
Boccale بوقال بواقيل
Civetta, barbagiani, ucello بومه بوم
Casa, abitazione بيت بيوت
Fante che và a piedi e il gioco di schacco بيدق بيادق
Pozzo بير ابيار
Bandiera بيرق بيارق
Cattivo, mal uomo بيس الرجل العمل الامر

ب

Acciaio	بولاد
Buon uomo, bona cosa	نعم الرجل الامر
Misero, infelice	بايس
Ferare i caualli (preterito, e	بيطر
presente tempo	يبيطر
Offizio di ferratore, menascalco	بيطره
Ferratore, Manescalco	بيطار بياطره
Chiesa, cioue la communione de fedeli	بيعه بيع
Frà adverbio	بين
Mentre che	بينما
Compasso	بيكار بياكير
Dir fandonie, esser bugiardo	بتك يبتك
Oro, oua, testicoli	بيض بيضان
Due oua	بيضين

ت

ت

Pentirsi	تاب يتوب
Penitenza	توبات
Cabaletto, arca, del testamento	تابوت توابيت تابوت العهد
Diadema, mitra, Corona	تاج تاجات تيجان
Coronar con Corona d'oro	توّج يتوّج
Alle uolte, aliquando	تاره تارات
Alle uolte	تاره بعد تاره
Desiderare	تاق يتوق
Desio, desiderio	توق
Contemplatore	تامل يتامل
Secondariamente	تانّنا يتانّا تني : تانيًا
Perder la strada	تاه يتوه يتيه توهان
Vortice d'aqua	تيار
Brache corte	تبان تبابين
Oro non purgato	تبر
Seguire	تبع يتبع تبع
Seguir in compagnia	تتابع يتتابع متابعه
Seguir le pedate, imitare	اتبع يتبع اتباع
Seguace, imitazione	تابع التتابع

تا

ت

Interpretare, tradurre	ترجم يترجم ترجمه
Dragomano, interprete	ترجمان تراجمين
Steccato, scudo	متاريس متراس
Scudo, o cosa per diffendersi	ترس تراس اتراس
Facchino del grano	تراسّ تراسين
Abbandonare, lasciare	ترك يترك ترك
Esser abbandonato	انترك ينترك
تبر Le robbe lasciate del defonto	تركة الميت
تش Per avventura	تري
Candeliere di molti lumi, 7. stelle	تري تريات
Triaca, o Teriaca	ترياق
Nove, dico nove, 9 numero	تسعة تسع تاسع
Novanta, nonagesimo	تسعين تسعون
Poliza, Cedola	تسكره تساكر
Mese d'ottobre	تشرين الاول
Novembre	تشرين الثاني
Intercedere, intercessione	تضرع يتضرع تضرع
Faticare, fatica	تعب يتعب تعب اتعاب
Consigliarsi	تشاور يتشاور

ت

Specie di peccato o difetto, che si hà per mancamento o difetto de parenti	تبعة الخطيه
Condire, accomodare il cibo	تبل يتبل
Spezie da condire	توابل
Paglia, pagliaro, ove si vende la paglia	تبن تبان
Pagliaro ove si conserva la paglia	متبن
Mercanzia	تجاره متجر
Mercante, negoziante	تاجر تجار
Far il mercante	تاجر يتاجر
Avanti di te	تجاه تجاهك
Abasso, sotto	تحت
Inferiore	تحتاني تحتانيه
Cosa rara	تحفه تحف
Imputridirsi	تخ يتخ تخاخ
Danco	تخت تخوت
Rendersi inabile à mangiare	تخم يتخم
Indigesto aver pieno lo stomaco	انتخم ينتخم
Confine, Termine	تخم تخوم اتخمه
Polvere, Terra	تربه تراب ترايب
Tremar di freddo, batter i denti	ترتر يترتر ترتر

تبج

تعبان — Lasso stanco
متعوب — Chi fatica, faticato
اتعب يتعب — Far fatica
تمتع يتمتع تمتعه — Muovere
تعدي يتعدي علي — Osare il primo nella colpa, e passare da un luogo all'altro
تعس يتعس تعس — Essere disgraziato
تعاسه تعاسات — Disgrazia, disdetta
تعيس متعوس — Disgraziato infelice
تعال تعالوا — Vien qua
تعاون يتعاون عوان — Far la spia
تعمدا — A posta, pensatamente
تفاحه تفاح — Pomo, melo
تفتف يتفتف تفتفه — Parlar sotto voce, bassotto
تفل يتفل تفل — Sputare
تفله — Sputo
متقي يتقي اتقيا — Temente Dio
اتقي يتقي — Temere santamente, esser divoto
تقوي — Timor di Dio
تكي يتكي اتكي يتكي — Appoggiarsi

متكا — Luogo da sedere: Recinatorio
تل اتلال تلول — Monticello, Colle
تلا لا يتلا لا تتلالي — Risplendere
تلا يتلوا — Recitare, seguitare
تلمد يتلمد تلمد تلاميد — Far discepolo
تلاوه تلاوات — Repetizione, recitazione
تلف يتلف اتلف تلاف — Perdere, perire
تليد تلاد — Schiavo nato in casa, servitor antico
تم يتم اتمام تام تمتم تتمتم — Perfezionare, compire
تلفان — Moribondo
تم اتمام — Bocca
تمتم يتمتم تمتامه — Balbutire
تمساح تماسيح — Cocodrillo
توز تموز — Mese di Luglio
تتيش — Cosa da niente
تنور تنانير — Stufa, o forno, o coer il pane
تنين تنانين — Dragone
تهم يتهم تهمه — Infamare
ترمال — Scoria, o scorza, o spuma di ferro, o metallo che si liquefa

ث

Diadema, Corona	تاج
Esser mosso, v.g. il mare, vento, guerra	ثار يثور ثوران
Muovere	اثار يثير ثيران
Porro che nasce nelle mani	ثالوله ات
Muovere un altro, farlo incolerire	ثور يثور
Confermare	ثبّت يثبت
Confermazione	ثبات اثبات تثبت
Esser confermato	ثبت يثبت
ثا Perseverare, perseveranza	ثابر يثابر مثابر
ع Esser grosso	ثخن يثخن ثخن
Grosso, ingrossare	ثخن يثخن
Grosso	ثخين ثخان
Tetta, mamella, poppa	ثدي اثدا
Tortora silvestre	ثرغل ثراغل
Polenta, richezza, richo	ثروه دو ثروه مثري
Voler vomitare, polenta	ثربده
Voler vomitare senza potere	ثع يثع
Volpe	ثعلب ثعالب
Altezza, Terra, Collinetta	ثعله ثعل

ت

Moro, Gelso	توته توت
Tabacco (in lingua Turcha)	توتون تتن
Vecchio testamento (metaph.)	توراه توريه
Caprone Maschio	تيس يتوس
Gemello, Gemelli	توم توام
Idra, sorte di serpente	تيغار تواغير
Fico frutto	تين تينه تينات
Corregere	تفي يتفي
Aria sorta di vaso	تقا يتقا
Aspettare	تنّا يتنّا
Profettizare	

ث

Far bucco grande	شفر يشفر شفره
Concavità, bucco del muro	شفره شفر
Li primi denti che nascano a bambini	شقر شقور
Cose di buon gusto	شقاريق
Feccia di cose	شقل اشقال
Forare	شقب يشقب
Bucco	شقب يشقوب
Sotile (metafo.)	شاقب
Di buon intendimento	عقل شاقب
Far del galante	شقق يشقق تشقيق
Peso; aggravare	شقل اشقال شقل يشقل
Diffamare levar la fama	استقل يستقل
Pesante, grave	ثقيل شقال
Triplicare	شلث يشلث شلث
Tre. 3	ثلث ثلثه ثلاث ثلاثه
Moltiplicare passivo	شلاث يشلث تشليث
Terzo	شالث
Terza parte	شلث اشلاث
Mormorare, disonorare	شلب يشلب

ث

Trinità	شالوت شلت ثلاثي
Nevicare	شلج يشلج
Neve	شلج شلوج
Solcar la terra far denti al coltello	شلم يشلم يشلم
Solco	شلم اشلام
Altresì	شم
Otto - ottanta	ثمانيه ثمانين
Ottavo, ottava parte	ثامن ثمان ثمن
Frutto	ثمره اثمار
Fruttificare	اثمر يثمر
Apprezzare	ثمن يثمن تثمين
Prezzo, valore	ثمن
Prezioso	ثمين مثمن
Secondo	ثاني
Secondariamente	ثانياً
Duplicare	ثنين ثنين
Due per li due	اثنين الاثنين
Riferire le buone nuove	اثنين ثنانين
Di poi	في اثنا ذلك

ثم ي

ثو ا

ث

ثواب — Rimunerazione

اثاب يثيب — Rimunerare

ثو

ثوب ثياب — Vestimento, vesbe

ثوم ثومة سن ثوم — Aglio

ثور ثيران — Toro, Tauro

ج

جا بجي يجي جايين — Venire

مجي — Venuto

جاب يجيب جيبان — Portare

انجاب ينجاب — Esser portato

جيبة جيبات جيب — Sacoccia

اجاب يجيب جاوب يجاوب مجاوبة — Rispondere

جوابات اجوبة — Risposta

استجاب له يستجيب استجابة — Esaudire

جا

جاد يجود — Esser buono, benefico, liberale

جود جودة — Buonta

جيّد — Buono

جواد اجياد اجاويد — Liberale, benefico

جواد — Cavallo che corre molto

جار يجور جور — Angariare, far ingiustizia

اجار يجير جيرة — Proteggere

جار جيران — Vicino, li viini

جاور يجاور — Far vicino

استجار يستجير — Dimandar protezione

جارية جوار جواري — Serua schiaua

ج

Donare dar gratis	جبّي يجبّي
Insuperbirsi	تجبّر يتجبّر
Reintegrare, acconciar l'ossa	جبر يجبُر
Gigante, grande, superbo	جبّار جبابره
Energia della potenza	جبرووت جبروت
Gabriele	جبرائيل
Gesso	جبصين جبص جبسين
Impastare	جبل يجبل جبل
Impastatura	جبله جبل
Monte	جبله جبال
~~Monte~~ Cimiterio	جبّانه
Formaggio, cascio	جبن جبنه
Far formaggio	جبّن يجبّن
Cagliar latte	جبان جبانه
Casciaro, codardo, imeuillita d'animo	جبهه جبهات
Andar raccogliendo il tributo	جبّي يجبّي
Raccoglimento del tributo	جبايه جبايات
Acconciar l'ossa	جبّر يجبّر مجبّر
Consolare il desiderio, l'intenzione	جبر يجبر
Insuperbirsi	تجبر يتجبر من الكبريا

جب

ج

Passare, esser lecito.	جاز يجوز جايز
Passante, lecito	جايزني
Camino metaf.ca	مجاز
Far che sia lecito, maritare	جوز يجوز زوج يزوج
Far lecito	اجاز يجيز اجازه
Eccedere i limiti	جاوز يجاوز مجاوزه تجاوز يتجاوز
Rimunerare	جازي يجازي جزا
Aver fame	جاع يجوع جوع
Fame, carestia	مجاعه
Famelico, affamato	جايع جوعان جيعان
Causar fame	جوع يجوع اجاع يجوع
Circondare	جال يجول جول
Unica giubba	جبّه جبب
Vaso da pero	جامه جامات
Bufalo	جاموس جواميس
Per la potenza di Dio, e grandezza	جاه بجاه الله
Cercar protezione	تجاهي يتجاهي
Calamità miseria	جايحه
Pozzo, fossa.	جبّ اجباب بير ابيار

جا

ب

Nuovo	جديده ات جدد
Bestemiare	جدّف يجدّف تجديف به
Bestemiato	مجدّف تجديف تجاديف
Radice	جدر جدور
Muro fondamentale	جدار جدران
Intrecciare	جدل يجدل اجدال
Argomentare	جادل يجادل جدال
Disputa, controuersia	مجادلات
جد Capretto	جدي جدا جديان جدايا
Vaiolo	جدري
Convien a noi	جدير بنا
Il piu conveniente, il piu giusto	الاجدر
Attraere	جدب يجدب جداب اجتداب
Rallegrarsi	جدل يجدل جدل
Allegro, giocondo	جدل
Giouane, ualoroso	جدع جدوع
Mutilare	جدع يجدع
Diuenir lebbroso	جدم يجدم جدام
Aver la lebbra	تجدّم يتجدّم

Eleggere	اجتي يجتي
Inginocchiarsi	جثّي يجثّي يجثوا
Genuflessione	جثوا الركب
Corpo	جثمان
Cadauero	جثّه جثات جثث
Anegrire, negrare, dinegrare	جحد يجحد جحود
Culo	جحّر
Repudiare	جحش يجحش تجحش
Pelledro	جحش جحوش جحاش ات
Ruzare	جاحش يجاحش
Ruzare uicendeuolmente	تجاحش يتجاحش
Bertoldo	جحي
Inferno	جحيم
Auolo	جدات جدود اجداد
Porre studio, diligenza: verità	جد يجد جد
~~Verità~~ Verità grandemente	جد جدا
Rinouare, rifare	جدّد يجدد تجدد يتجدد
Esser rifatto, e rinouato	تجدد يتجدد
Tirare, attraere	جدب يجدب

ج

Locusta — جراده جراد

Baston di palma senza frondi, scrittura — جريده

Far manipoli di qualsisia cosa — جزر يجزر جزر يجزر

Manipoli — جزرات جزر

Campana — جرس اجراس جرص

Macinare grossamente — جرش يجرش

Cosa mezzo macinata — جرمش

Sorbire à pocco a pocco — جرع يجرع جرعه

Terra asportata da torrenti — جرفه

جر

Zappare — جرف يجرف جرف

Zappa — مجرفه مجارف

Far avvania à qualcuno — جرم يجرم جرم يجرم

Vania peccato — جريمه جرم جرايم

Corpo, colore, suono — جرم

Peccare — اجرم يجرم

Peccatore, reo, colpevole — مجرم جرم

Mortaio — جرن اجران

Anima — جرو

Audacia — جرا

Lebbroso — مجدّم

ج

Tirare tiratore delle tavole — جر يجر جر جر يجر جر جر جره

Tirante (participio) — جرار جرار

Peccato (lit) — جريره جراير

Giara per il liquido o altro — جرّه جرار

Scarpini, valligia — جراب جرابات

Aver la rogna, rogna, rognoso — جرب يجرب جرب ه ات

Tentare, tentato — اجرّب يجرّب مجرب

Esser tentato — تجربه تجارب تجاريب

جر

L'istesso — تجرّب يتجرّب

Ferire, piagare — جرح يجرح جرّح يجرّح

Piaga, ferita — جرح جروح جروحات

Esser impiagato — انجرح ينجرح تجرّح يتجرح

Sventura, disgrazia — جارحه جوارح

Spolpare, far spolpare — جرد يجرد جرد يجرد

Esser spolpato — تجرّد يتجرّد

Panno senza pelo — اجرد جرد اجرود

Truppo, Turaccio — جردون جرداني

ج

Tributo, Censo	جزيه
Rimunerare	جازي يجازي
Isola	جزيره جزاير
Copioso, copiosamente	جزيل جزيله جزيلاً
Toccare farspia (metaf.a)	جس يجس جاسين
Luogo ove si tocca, o si spia	مجس مجسّه
Spione, spia	جاسوس جواسيس
جس Durezza	جساوه
Duro	جاسي جساه
Incorporare	جسد يجسد تجسّد
Incarnarsi farsi uomo	تجسّد يتجسّد
Corpo	جسد اجساد
Aver ardire	تجاسر يتجاسر جسر يجسر جساره
Audace, magnanimo	جسر جسور جسوره
Incorporare	جسم يجسم جسامه
passivo	تجسّم يتجسّم
Corpo	جسم اجسام
Corporale	جسمي جسماني
Corpolento, grande	جسيم

ج

Accadere, accorrere	جري يجري
Corrente	جاري
Canale	مجرايات مجاري
Aver ardire	استجري يستجري
Tosare	جز يجز جز
Vello senza penne	جزّه جزّات
Tosatore di lana	جزّار
Retribuzione	جزا
Ricompensare	جز اجزي يجزي
Macellajo	ز جزار جزارين
Macello	مجزره مجازر مذبح
Flusso, e riflusso dell'aqua	جزر ومد
Carota, pastinaca	جزر جزره
Aver paura, spaventarsi	جزع جازع جزوع
Propporre fermamente	جزم يجزم جزم
Proponimento	جزمات
L'istesso	جزمه جزمات
Spartire, far parti	جزي يجزي
Parte, porzione	جزوا اجزا جزوّيه

ج

Far rumore inutilmente — جقجق يجقجق جقجقه
Pertinace — اجكر
Pertinaccia, cosa fatta per dispetto — جكاره
Contrafare — جاكر يجاكر
Esser contrafatto — تجاكر يتجاكر
Stivale — جكمه جكمات
Far rumore — جكجك يجكجك مجكجك
Esser illustre, maestoso — اجل يجل جل يجل جلال
جق ل Illustre, onorato grande — جليليون
Coprire — جلل يجلل تجليل
Coperta di giumenti — جل اجلال
Sterco globoso di animali — جله
Portarsi da un luogo all'altro — جلب يجلب جلب
Giulebbe — جلاب
Carauana — جلبات
Chiaro, manifesto — جلبي
Monte Caluario — جلجله جلجلات
Flagellare, battere sotto la cute — جلد يجلد جلد
Pelle — جلد جلود

ج

Far rutti, aver li flati — تجشى يتجشى الجشا
Gesso — جص
Secchio di serra, giara — جصطره جصاطر
Faretra — جصبه جصب جصاب
Vociferare il camelo, l'uomo — جعجع يجعجع
Passivo — جعد يجعد تجعد
Medesimo — تجعّد يتجعّد
Crespo — اجعد جعدات
Mugire del bove, Leone — جعر يجعر جص
Rumore del mare, rugitto d'animale — جعير ع
Fare, porre — جعل يجعل جعل ف
Seccarsi — جف يجف جفاف جافيين
Seccare — جفف يجفف
Secco — جاف
Spaventarsi — جفل يجفل تجفيل
Spaventare — جفل يجفل
Palpebre — جفن جفنه اجفان جفون
Esser duro di cuore — جفي جفا جفاوه
Duro di cuore — جافي

Del Conto di S.a S.a di Aleppo

ج

Congelarsi — جمد يجمد جمود
Congelato — جامد
Congelare — جمد يجمد
Carboni accesi — جمره جمر
Turribolo — مجمره مجامر
Saltar con due piedi — جمز يجمز جمز
Sicomoro — جميزه جميز جميزات
Congregare, raccogliere, adunare — جمع يجمع
م. Congregarsi — اجتمع يجتمع في انجمع ينجمع
Congregazione — مجمع مجامع جامع جمعيات
Settimane, moltitudine, turba — جمعه جموع جمع
Congregazione, sinagoga, tutti — جمع جميع
Moschea — جامع جوامع
Coire, congiungersi — جامع يجامع مجامعه جماع
Unire una cosa con l'altra — جمل يجمل جمله
Popolo — جمهور
Unito in uno — مجمل
Far congregare — جمّع يجمّع
Abellire il discorso — جمل يجمل جمله جمل

ج

Carnefice, boja — جلّاد جلادين
Esser costante — جلد يجلد تجلّد يتجلّد
Fermo, durante, durezza, costanza — جليد جلاده
Gelarsi, agghiacciarsi l'aqua — جلّد يجلّد
Sedere — جلس يجلس تجليس
Far sedere — اجلس يجلس
Sedersi in compagnia — جالس يجالس مجالسه
Sessione, cioè luogo da sedere — مجلس مجالس
Cortigiano — جليس جلسا
Parlar senza fundamento — جلط يجلط
Rompersi, scagliarsi v. g. Pietre — انجلف ينجلف
Rocca, Pietra — جلمود
Fior di granata — جلنار
Esser chiaro manifestarsi — جلي يجلي
Trasfigurarsi — تجلّي يتجلّي
Trasfigurare — جلي يجلي
Esser sfrenato — جمع يجمع جموع
Sfrenato — جموع
Erraro — جمجمه جماجم

جل

Bellezza, bello, garbatezza ج جمال ات
Bello garbato جملين
Camelo جمل جمال جمل
Cameliero جمّال جمالة
Turba جمه
Impazzirsi, pazia جن يجن جنون
Pazzo indemoniato مجنون مجانين
Impazire جنّن يجنّن
Demonio, Folletto جن جان جنيّ جنوس جم
Feto nell'utero della madre جني اجنه ن
Giardino, Paradiso جنّه جنّات
Giardinetto جنينه جناين
Latto, Fianco جنب اجناب جانب جوانب
Ritirarsi, appartarsi, vergognarsi litteral. تجنّب يتجنّب اجتنب يجتنب
Stare da lontano جانب جوانب
Esser avido جنق يجنق
Canevaccio جنفاص
Austro ostro parte del mondo جنوب
Forestiero estero اجنبيين ه ات ون

Contus d'a. sa. pleopi

Esser del partito di uno ج جنح يجنح جنوح
Costa, Costato جانحه جوانح
Ale delli ucelli جناح اجنحه
Metter le penne gli ucelli جنح يجنح
Colpa, reato جناح
Soldato جند جنود اجناد
Far soldati جند يجند
Congregar soldati تجنّد يتجنّد
جن Testicolo جنديا دستر
Far l'esequie جنز يجنز تجنيز الموتى
Funerale, esequie جنازه جنايز جناز
Incatenare جنزر يجنزر
Catena جنزير جنازير
Raccoglier frutti, incolparsi جني يجني جنايه
Peccare litt.e Raccogliere اجتنى يجتني
Peccato litt.e ~~Racog~~ Colpa جنايه
Imputar colpa o peccato تجنّى يتجنّى
Genere جنس جنوس اجناس
Parte, piaga, lato جهه جهات

ج

جهد يجهد — Vsar diligenza
جهد — Diligenza
جاهد يجاهد — Far guerra per causa santa
اجتهد يجتهد اجتهاد — Esser diligente
جهرت البصر — Abbagliamento di vista
جهر يجهر اجهر يجهر جهر — Abbagliar la vista
جهارًا — Manifestamente
جاهر يجاهر — Parlar con chiara voce
انجهر ينجهر تجهر — Abbagliarsi la vista
جهز يجهز تجهز — Preparare alestire o la spesa
جهل يجهل جهالة — Esser ignorante
جهل جاهلية — Ignoranza stato d'ingoranza
جهنم — Inferno
جو — Aria cioè spazio della terra al cielo
جوانية — Di Dentro fem:
جواني — Cosa interiore:
جورة — Fossa
جوز جوزة — Noce
جوزت الطيب — Noce mescata

جوزت الحلق — Noce della gola
جوز اجواز — Vn paio, cioè marchio, o femina
جوز يجوز — Acasarsi, far nozze
زوج — Marito
جوش — Petto forte
جوع جاع يجوع — Fame, e per affamato
جوف — Ventre
جوف يجوف — Far concavo, o ventrare
اجوف — Concavo
جوخة — Panno
جوق يجوق جوق — Congregare
جوقة اجواق — Caterua, schiera, compagnia
جوهر جواهر — Sostanza, pietra preziosa
جيش يجيش — Far soldati
جيش جيوش — Esercitar soldati
جيحون — Gange 1. de 4 fiumi del Paradiso terrestre
جيفات جياف — Cadavero
جيل اجيال — Generazione

جو
ي

ح

حاجه حوايج — Cosa necessaria, robba
حوّج يحوّج — Preparare il necessario p. g. al viagio
تحوّج يتحوّج — Passivo
احوج يحوج — Far che uno abbia bisogno
احتاج يحتاج احتياج — Aver bisogno
حاد يحيد حيد — Perder la strada
حاده ات — Acuto, cosa acuta
حار يحير حيره تحيّر يتحيّر — Esser indeterminato

ح و

حواره — Creta
حاور يحاور — Disputare
تحاور يتحاور — Disputarsi
حارات — Strada, contrada
حور حوره رومية — Olmo, albero
حور حوره — Pelle sottile
حاز يحوز حيز — Separare
حاس يحوس حوسه — Far fatti di cosa girando
حاش يحوش حوشه — Trattenere, fermare
حوّش يحوّش — Cercare volg.
تحوّش يتحوّش — Esser cercato

ح

حوش احواش — Cortile, chiostro
حاشا الله — Non sia, non lo voglio
حاص يحوص حياص — Moversi non saper che fare
حاض يحيض يحوض — Aver il maestro
حوض حيضان — Piscina p. adaquare
حاط يحوط حياطه تحويطه — Circondare
حوّط يحوّط احتاط يحتاط — Circondar passivo volg.
حايطه حيطان — Muro, muraglia
حافه حافات — Margine
حال يحول حول — Passar da un luogo all'altro
حايل — Animale che passa l'annotenza partorire
حوّل يحوّل تحويل — Trasferire
تحوّل يتحوّل استحال يستحيل — Passivo
استحاله — Mutazione
انحول ينحول — Vista torta, tergere la vista
احول حول حولا — Loco
حاول يحاول محاوله — Pretendere
حواله — Cattore, Gabelliere

ح

حيل — Potenza, forza

حولي حولان — Animale d'un anno

محال مستحيل — Impossibile

لا محاله — Senza dubio, necessariamente

احتال يحتال تحيّل يتحيّل — Fare stratagemma

حيله حيال حيل — Astezia inganno frode

حيلي حيليه — Astuto ingannatore fallace

مستحال مستحيل — Machinator d'inganni

حال احوال — Stato, il presente instante

حام يحوم حوم — Girar intorno come uello

حين يحين — Auuedersi

حان يحين — Venir il tempo dell'affare

حين احيان — Tempo

للحين حيث — Sei venuto per tempo sabito

احيانا — Alle uolte, alcune uolte, di quando in quando

حانوت حوانيت — Luogo oue pongono li cataletti de morti

حب يحبّ احب يحب — Amare, uoler bene

محبه — Amore, carità

حبّب يحبّب — Far amare

ح

انحب ينحب — Esser amato

حبيب — Amico, amato, diletto

احبا احباب حبايب — Amanti

حبّه حبوب حب — Grano, vago, seme, pillola

حبر احبار — Sommo sacerdote, Papa

حبر احبار — Inchiostro

حبرات — Manto negro della Donna

محبره محابر — Calamaio

حب

حبور — Allegrezza

حبس يحبس محبوسين — Incarcerare, sequestrare

حبس محبوس — Carcere

انحبس ينحبس — Esser carcerato

حبيس حبسا — Eremita, anachoreta

حبشه — Etiopia

حبشين حبشي — Abisino, paese

حبل يحبل حبل — Ingrauidarsi

حبّل يحبّل — Ingrauidare, far grauida una

حبلي حبالي ه ات — Grauida

حبل احبال حبال — Corda

ح

Pietra, sasso	حجر احجار حجار
Impietrire	حجر يحجر
Esser impietrito	تحجّر يتحجّر
Gabinetto	حجرات
Nascondere	حجر يحجر حجر
Esser nascosto	احتجر يحتجر
Pernice	حجل حجلات
Metter le ventose, o coppette	حجم يحجم حجمه
Ricever le ventose	انحجم ينحجم محجمه محاجم
Coppa ventosa	حجامه
Terminare, limitare, definire	حد يحد حدّد يحدّد
Termine, fine, meta	حد حدود
Sprezzare	احد يحد
A filo, a taglio del coltello	حَد السكين
Acutezza	حده
Fabbro, ferraro	حدادين
Gobbosità	حديه ات
Gobbo, gobato	احدب حدب حدبان احادب ه ات
Accadere succedere	حدث يحدث

ح

1 Cordajo	حبال حبالين
2 Rete	حباله حبايل
4 Aver riguardo alle qualita delle persone	حبي يحبي حبي
5 Stimolare grattare il cascio	حابي يحابي محاباه
3 Andar col cullo in terra	حت يحت حت
6 Morte naturale	حتف
Determinare	حتم يحتم حتم
Accioche, cinche, affinche	حتي
Esser castigato	استحت يستحت
Fomite, instigazione, incitanza	انحت
Peregrinare andar alla Mecca	حج يحج
Far peregrinare	حجج يحجج
Diffendersi	حاجج يحاجج
Scusarsi portar ragioni	احتج يحتج احتجاج
Scrittura giuridica	حجه حجج
Nascondere, ritirarsi	حجب يحجب
Esser nascosto, ritirato	احتجب يحتجب
Portiera per nascondersi	حجاب حجب
Portinaio sopraciglio	حاجب حواجب

Avertiruno, far che si guardi — حدر يحدر

Calza — حدي حدا احدية

Divimpetto — حدا

Aver caldo — حر يحر

Caldo — حرّ

Calore, libidine — حرارة حار

Calore, fuocoso — حرّان حرانين

Dar libertà — حرّر يحرّر تحرير

Esser fatto libero — تحرّر يتحرّر

حر

Libertà pura — حرّية حرّ حرّة احرار حراير

Terra, paese fuor di Damasco — حران

Guerra, pugna — حرب حروب

Far guerra militare — حارب يحارب

Combattere uno con l'altro — تحارب يتحارب

Battaglia — محاربة

Lancia corta, ferro della lancia — حربة حراب حربات

Camaleonte — حربا حربايه

Arare — حرت يحرت حرت

Aratore, bifolco — حارت حوارت

Caso, successo — حدوث

Caso — حادثة حوادث

Fare una cosa nuova — احدث يحدث

Giovare cosa nuova — حدث احداث

Parlare — حدث يحدث حديث

Detto — حديث احاديث

Venditore, marciagoro, che va per li villaggi — حدار

Cauzione, precauzione — محادرة حدار محدورة

Far descendere — احدر يحدر

حد

Descendersi — انحدر ينحدر انحدار

Flussione — حدور حدرة

Buttare — حدف يحدف حدف

Mirar con attenzione — حدق يحدق تحدق

Negro dell'occhio, pupilla — حدقة احداق

Mirare — احدق يحدق حداقة

Perspicace, acuto, sagace — حادق

Camminare a passo lento — حدي يحدي

Div... — حداة

Ferro — حديد

Cōntus S.ae S.ae Aleppi

Tristo, malinconico	حزين حزانا
Sentir caldo	حسّ يحسّ
Senso	حس حاسه حواس
Computare, stimare il prezzo	حسب يحسب
Computo conto	حساب
Giorno del giudizio	يوم الحساب
Computazione, Conto	حسبه
passivo	حسب يحسب
حس Apprezzare	احتسب يحتسب احتساب
Secondo advert.	حسب
Far i conti	حاسب يحاسب
Invidiare	حسد يحسد
Invidia	حسد
passivo	انحسد ينحسد
Sospiro	حسره حسرات
Far sospirare dar dolore	حسر يحسر يا حسرتي
Spina di pesce	حسكه حسكات حسك
Tagliare, mozzare	حسم يحسم حسم
Spada	حسام

ح

Onore	احترام
Esser sdegnato, ostinare	حرن يحرن حرن حرون
Seta	حرير
Tagliare, incidere come segnando	حز يحز
Passivo	انحز ينحز
Taglio incisione col coltello	حز حزوز
Infermità che esce dalla testa v.g. umor salso	حرازه حراز
Fazione	حزب احزاب
حز Indovinare, Pronosticare	حزر يحزر له حزر
Stringere, ricostare	حزق يحزق تحزيق
Stretezza	حزقه حزقات
Legare, cingere	حزم يحزم حزّم يحزم تحزّم
Esser legato con corda	انحزم ينحزم
Cinta fascia	حزام حزم حزمات
Fascio di legno, o erba	حزمه حزم
Tovaglia	محزم محازم
Esser malinconico, affligersi	حزن يحزن
Tristezza, malinconia	حزن احزان
Rattristare, affligere	احزن يحزن

ح

Congregare v. j. giuntare	حشد يحشد
Animale reptile	حشرات
Congregar insieme, cacciar dentro	حشك يحشك حشك
Congregare, esser cacciato dentro	حشك يحشك تحشك
Confidare	تحشم يتحشم حشم
Civiltà	حشمه
Porzione	حصّه حصص
حص Risipola, male	حصبه
Infermo di risipola	محصوب
Mietere	حصد يحصد حصاد
Stringere	حصر يحصر حصر
Stringere passivo angustiarsi	انحصر ينحصر
Assediar la piazza	حاصر يحاصر تحاصر يتحاصر
Assedio di piazza	حصار محاصره
Stuora	حصير حصر حصاير
Agresto, frutto acerbo	حصرم
Color di sangue	حصف
Avvenire	حصل يحصل له
Agiuntare, aquistare	حصّل يحصّل حصول

ح

Bellezza	حُسن
Esser bello	حسن يحسن
Bello, bella, vistosa	حسن حسان حسنان
Migliore	احسن
Migliorare, stimar più meglio	استحسن يستحسن
Far bello	حسن يحسن
Beneficare, far limosina	احسن يحسن اليه
Elemosina, limosina	حسنه حسان محسن
Tagliar erba, mangiar ingordamente	حش يحش
Erba in comune	حشيشه حشيش حشايش حس ش
Erbeggiare, verdeggiare	حشش يحشش
Empire	حشا يحشي يحشو
Pienezza del letto	حشو
Empirsi	انحشي ينحشي
Intimo del mio cuore	في حشاشة قلبي
Margine di un libro	حاشيه حواشي
Congrare in alcun luogo, o dentro, come il morto entrare a corrente. nella sepoltura	حشر يحشر حشر
Giorno del giudizio	يوم الحشر
Interiora	حشا

Ponersi, mettersi — ح — انحط ينحط انحطاط
Legna da bruciare — حطب احطاب
Far legne, e portarle — حطب يحطب
Romper le gambe, indebolir le forze — حطم يحطم حطم
Passivo — انحطم ينحطم
Cosa transitoria, sostanza mondana — حطام الدنيا
Godimento, sorte — حظ حظوظ
Godere — حظي يحظي به
حظ — Godimento, aver piacere — حظوة انحظ ينحظ
ظ — Luogo scoperto avanti la stanza all'uso orientale — حظير حظاير
ف — Margine — حافة حفة
Abbellire, adornar la faccia — حف يحف حفف يحفف تحفيف
Esser abbellito — تحفف يتحفف
Scavar, far fossa — حفر يحفر حفر
Esser scavato — انحفر ينحفر
Fossa — حفرة حفير حفاير
Unghia de Cavalli — حافر حوافر
Conservare, custodire — حفظ يحفظ حفظ
L'imparar a memoria — حفظ عن الغايب

Esser aquistato — ح — تحصل يتحصل تحصل
Magazeno — حامل حوامل
Fortificare, conservare — حصن يحصن تحصن يتحصن تحصين
Rosmarino — حصا لبان
Munito, fortificato — حصين
Cavallo bello, polledro — حصان
Cavallo indomito — حصان بطران احصنة
Numerare, contare — حصي يحصي احصي يحصي احصا
Passivo — انحصي ينحصي
حض — حصاة
ط — Calcolo della vesica
Incitare, instigare — حضي يحضي الحض حضيض
Esser presente — حضر يحضر حضر تحضر
Far presente una cosa — استحضر يستحضر استحضار
Esser pronto, tener nel seno — حضن يحضن
Esser tenuto in seno — انحضن ينحضن
Seno, grembo — حضن احضان حضون
Ponere, mettere — حط يحط حط
Presenza — حضور حضرة
Sto posto — حطيت

ح

حافظ يحافظ محافظة — Far la guardia

تحفظ يتحفظ — Esser custodito

احتفظ يحتفظ احتفاظ — Guardarsi, conservarsi

حفل يحفل حفلة — Adunare

احتفل يحتفل احتفال — Esser adunito, far ceremonie

محفل محافل — Tempo luogo di Congregazione

حفن يحفن حفن — Raccogliere con le mani

حفنة حفنات — Misura di due mani

حفى يحفي حفا — Andar scalzo

حفا يحفي — Scalzarsi

تحفا يتحفا — L'istesso

حق حقوق — Verità p. Dovere

حقيقة حقايق — L'istesso

حقق يحقق تحقيق — Certificare

حق احقاق — Scatola piccola d'osso

بالحقيقة بالتحقيق — In verità, con verità

حقيق — Veraco, degno

حقيقيا — Veramente

استحق يستحق — Esser degno, meritare

ح

استحقاقات — Merito

حقب احقاب حقوب — Stirpe, lignaggio

حقد يحقد حقد حقود — Generare odio

حقود — Maleuolo pieno di odio

حقر يحقر — Disprezzare, vilipendere

حقارات — Disprezzo

حقير — Abietto

احتقر يحتقر احتقار استحقر يستحقر استحقار — Disprezzare

حقل حقول — Campo

حقن يحقن — Far seruiziale

حقنات حقن — ~~Ricevere seruiziale~~ Seruiziale

انحقن ينحقن — ~~Seruiziale stromento~~ Ricever seruiziale

محقنة ات — ~~Lombo~~ Seruiziale stromento

حقو حقوين — ~~Grattare~~ Lombo

حك يحك حكاك — Grattare

انحك ينحك — Esser grattato

حكة — Rogna

محك — Pietra di paragone, gratacascio

حكش يحكش حكش — Cauar una cosa da un luogo stretto

حق

ك

ح

Riputar per degno	استحل يستحل
Descendere	حلّ يحلّ
Naspo, o ruota da seta	حلاله حلالات
Inuolger la seta	حل يحل
Discesa	حلول حل
Abitazione	محله
Perdonare	حالل يحالل
Caldaia	حَلّه حلل
Esser dolce	حلا يحلوا حلي يحلا
Dolce soave fuoco	حلو حلوين اه ت
Dolcezza	حلاوه
Far dolce, ornare	حلي يحلي تحليه
Vestito, ornamento sacerdotale, o di sposa	حله
Mongere	حلب يحلب حلب
passiuo	انحلب ينحلب
Latte	حليب
Luogo ove si monge	حالب حوالب
Aleppo	حلب
Saltar con un piede	حلج يحلج حلج

حل

ح

passiuo	انحكش ينحكش
Giudicare, sentenziare	حكم يحكم
Giudizio, Imperio	حُكم احكام
Tribunale, luogo di giustizia	محكمه
Usar imperio, potestà	تحكّم يتحكّم
Chiamare in giudizio	حاكم يحاكم محاكمه
Andar insieme auanti al giudice	تحاكم يتحاكم
Medicare, dar potestà	حكم يحكم حاكم يحكم
Sapienza, Scienza	حكمه حكم
Dottore, saccio, medico	حكيم حكما
Freno de caualli, morso	حكمه حكمات
Fermo, non ambiguo, al suo luogo	محكم
Narrare, parlare	حكي يحكي احكي يحكي حكي
Racconto	حكايه حكايات
Contrafar un altro	حاكي يحاكي محاكاه
Esser sciolto	حل يحل انحل ينحل انحلال
Assolvere, slegare	حلّ يحلّ حلال له ي
Assolvere far lecito	تحلل يتحلل تحليل
Esser dispensato, farsi lecito	حل يحل من

حك

ل

Cima del monte	حلمه حلام
Febbre	حمّه حمات
Aver febbre	انحم ينحم
Bagno, stuffa	حمّام حمّامات
Lavar nel bagno	حم يحم
Passivo	
Passivo	استحم يستحم
Morte	حمام
Picione, colombo	حمام حمامه حمامات
Somaro, Asino	حمير حمارات
Lodare	حمد يحمد حمد
Lodevole	حميده
Rosezza	حمره
Farsi rosso	حمّر يحمّر احمرار
Rosso	احمر حُمر احامر
Incitar uno a far del bene, protegere	حمس يحمس حماسه
Passivo	تحمّس يتحمّس
Abrustolire	حمّص يحمّص تحميص
Far agro	حمض يحمض حمض حموضه
Ceci, legume	حمض

Sottacciare, stacciare	حلحل يحلحل تحلحل
Passivo	تحلحل يتحلحل
Lumaca col guscio	حلزون حلزونه
Perder il pelo	حلس يحلس انحلس ينحلس
Far perdere il pelo	حلس يحلس
Giurare	حلف يحلف
Giuramento	حلفان حلفانات
Confederazione de vomini	حلف احلاف
Radere, rasare	حلّق يحلّق حلق حلاقه
Passivo	انحلق ينحلق
Esser molto negro, come carbone	حلك
Raso, barbato	حليق
Gola facci	حلق حلوق
Pendente, annulus	حلقه حلقات
Esser mansueto, ~~annulus~~ sognarsi	حكم يحكم
Mansuetudine	حلم
Mansueto	حليم
Sogno sognarsi	حلم احلام
Far polluzione dormendo	احتلم يحتلم احتلام استحلم يستحلم استحلام

ح

حمضة — Agrezza.

حمض يحمض — Esser agro

حامض حميض حميضة حامض — Erba acetosa, agro

حماقة — Scioccezza.

حمق يحمق حماقة — Adirare.

احمق حمق — Adirato pazzo

حمل يحمل حمل — Caricare, portare.

انحمل ينحمل — passivo

حمل يحمل — Far caricare, portare.

احتمل يحتمل احتمال — Sopportare, compatire

حمل الله حملات — Agnus Dei

حمل احمال — Peso carico

حمو احماة ات — Socero

حمى يحمي حماية احتمى يحتمي عند — Protegere, impegnare uno

حامى يحامي محاماة — Difendere.

احمى يحمي حمو حمى يحمي حمي — Scaldare, come il forno

حامي محميين ة ات — Caldo focoso

حن يحن حنو — Usar clemenza.

حنية تحنن — Clemenza.

ح

حنونين ة ات حنات — Pietoso, clemente.

حنة — Anna, nome proprio

حنى يحني — Far usar clemenza.

تحنن يتحنن على — Esser misericordioso

حنى يحني تحنيا — Tinger le mani con erba rossa

حنية — Cinne, erba, con cui dipingon le mani

حنث يحنث حنث — Giurare il falso

حنجرة حناجر — Gola.

حنجراني — Ghiottone volgarmente.

حنجور حناجير — Ampolla vaso di vetro

حندقوق — Andragora, pianta medicinale

حنش احناش — Maschio di serpente.

حنط يحنط تحنيط — Inbalsamare.

حنوط — Balsamo o i morti

حنطة حناطي قمح — Grano

حنفي حنفا — Idolatra, Pagano, Gentile

حنق يحنق — Indegnarsi, adirarsi

حنك احناك حناك — Mordella.

حني يحني احني يحني احنا يحني — Inclinare.

ح

انحنى ينحني — Inclinarsi

حنية حنايا — Arco

حوا الحاوي — Incantator di serpenti

حوت حيتان — Segno zodiaco, balena

حومله حوامل — Pascio di meli

حوى يحوي احتوى يحتوي محتويان — Comprendere

حيت — Dove, anguille di fiume

حيا — Vergogna, rossore

استحى يستحي استحيا — Vergognarsi, arrossirsi

حو حيّر يحيّر — Far uno irresoluto

ي تحيّر يتحيّر حيرة — Passivo

حاير حيران متحيّر — Irresoluto

حاك يحيك حيك يحيك حياكة — Tessere

حيي يحيي — Vivere

حياة — Vita ~~[illegible]~~

حي احيا — ~~[illegible]~~ Vivo

حيّى يحيّي — Salutare

حياك الله — Dio ti salvi Dio ti vivifichi

تحيّة تحيّات — Salutazione

ح

احيى يحيي — Vivificare

حيوان حيوانات — Animale

حية حيات — Serpente

حي — حينئذ — Allora

حين يحين — Esser scarso di dinari

تحيّن يتحيّن — Medesimo

خون يخون	Far da traditore
خان خانات	Campo mercantile, casa di negozio
خب يخب خب	Esser largo = vestir veste non fatta al suo dorso
خباه اخبيه	Gabinetto a modo di padiglione
اخبي يخبي تخبي خبا	Nascondere, occultare
خبيه خبايا	Nascondiglio
خابيه خوابي	Vasca della tintura, o altra pittura
مخبا	Luogo da nascondere
خبث يخبث خباثه	Esser cattivo maligno, malizioso
خبث خبايث	Malizia, pravità, malignità
خبيث خُبثا	Malizioso, arrogante
اخبث	Peggiore, più cattivo
خبث	Scorza del ferro, o cosa simile
خبر اخبار	Novella, istoria, racconto, relazione
خبّر يخبّر اخبر يخبر تخبير	Raccontar dar nuove
خبيارى	Cauciale
خبير خبُرا	Sciente, perito, munito di notizie
اختبر يختبر اختبار	Esperimentare, provare
خبره	Esperienza cognitione

خاب يخيب خيبه	Esser privato
خيب يخيب	Privar del bene
خار يخور	Divenir debole
اختار يختار استخار يستخير	Eleggere, scegliere
خاس يخس خس يخس	Mancare
خاض يخوض خوض خوض يخوّض	Passare a guazzo
خاض يخوض في الكلام	Profondarsi nel discorso
مخاضه	Luogo ove si passa il fiume
خاف يخيف يخاف علي خايفين	Temere aver paura
خاف يخوف خوفه	Temere, far temere
خوف	Timore, paura
خوّف يخوّف تخويف	Far temere, spaventare
مخيف	Formidabile
مخاوف	Luogo piccolo da temere
خال اخوال ه ات	Aio materno, zia materna
خال يخال	Compatire, Caminare, Galante
خام	Panno di lino, orobba bianca polita
خان يخون خون خيانه	Ingannare, tradire
انخان ينخان	Passivo

خ

Circoncidere — ختن يختن ختان ختانه

Passivo — ختن يختن

Passivo — اختتن يختتن

Sposo — ختن اختان

Esser la cosa coagulata — ختر يختر ختر

Coagulare — ختر يختر

Sterco di bove — ختي

خت — Vergogna pudore — خجل

د — Vergognarsi, arrossirsi — خجل يخجل

Far vergognare, arrossire — خجل خجول اخجل يخجل

Vergognoso, confuso — خجلان

Mascella, guancia — خد خدود

Cuscino, guanciale, capezale — مخدّه مخدات

Talamo lit.° — خدر اخدار خدور

Formicare, addormentarsi qualche membro — خدر يخدر خدر

Mi si è addormentato en piedi — رجلي خدره

~~Graffiare, sgraffiare con le unghie~~

Graffiare, sgraffiare con le unghie — خدش يخدش

Graffiatura — خدش خدوش

Ingannare — خدع يخدع خداع خديعه

خ

Cercar notizie scrutiniare — استخبر يستخبر استخبار

Pane — خبز اخباز

Far pane, cocerlo — خبز يخبز

Malva erba — خبيزه

Cuocersi il pane — انخبز ينخبز

Batere Battere gettare per terra — خبط يخبط خبط مخابط

Esser battuto — تخبّط يتخبّط تخبيط

Battitura — خبط

خب — Intorbidarsi confondersi — اختبط يختبط

ت — Meschiare — خبص يخبص

Polenta fatta con amido — خبيصه يخبص خبايص

Impicar la testa di qualcuno — خبّل يخبّل خبل يخبل

Passivo — اختبل يختبل

Termar la mano, o qualche altro membro — اختلج يختلج

Ingannare — خاتل يخاتل مخاتله

Sigillare, sigillo — ختم يختم ختم ختومه

Avello — خاتم خواتم

Conclusione, fine, estremo d'una cosa — ختام

Fermentarsi — اختمر يختمر

خ

Ingannarsi, gabinetto	انخدع ينخدع خدع
Servire. ministrare.	خدم يخدم
Servizio, ministero	خدمه خدم
Far servire.	خدّم يخدّم
Esser uno addormentato	خدل يخدل خدل خدلان
Inchinarsi far rumor l'aqua	خرّ يخرّ خرخر يخرخر
Sussuro di aqua corrente.	خرير خرار
Erba.	خروع
Far cacare.	خري يخري
Cacare. eccacuare.	خري يخري خريه
Cacata, eccacuazione.	خريات خرا
Rovinare	خرب يخرب اخرب يخرب خرب
Distruzione rovina	خراب
Rossicare come il topo	خرمش يخرمش تخرمش
Cassare	خربط يخربط
Passivo	تخربط يتخربط
Uscire.	خرج يخرج
Uscita fuori	خروج خارج
Cavar fuori	اخرج يخرج

خ

Estraere.	استخرج يستخرج من
Spesa	خرج خرجيّه
Tributto, caraggio	خراج خراجات
Gonfiatura nella gingiva	خراج
Bisaccia, valiggia	خُرج اخراج
Senape.	خردل خردله
Lesinare, lesina, subbia	خرز يخرز مخرز
Amutirsi essermuto	خرس يخرس
Ammutire	اخرس يخرس
Muto.	اخرس خرس خرسان ات
Scrigno, armario	خرستان خراستين
Carciofoli	خرشوف
Orechino d'argento, o d'osso	خُرص اخراص
Torniare lavorare al torno	خرط يخرط خرط
Passivo	انخرط ينخرط
Arte del Tornitore.	خراطه خراط
Naso dell'elefante	خرطوم خراطيم
Far impazire.	خزع يخزع خزع
Inventare.	اخترع يخترع اختراع

خر
س

خ

خرف يخرف خروف — Delirare
خرفان خرفانين — Rimbambito
خريف — Autunno
خرافه خرافات — Faccola, invenzione da ridere
خرق يخرق خرق خروق — Bucare, buco
انخرق ينخرق تخرّق يتخرّق — Esser bucato
خرقه خرقات خرق — Buco fissura
خرم يخرم — Romper il buco del ago, mancar di parola
انخرم ينخرم — Esser roto il buco
خرم — Buco dell'ago
خرم يخرم تخرم — Far ricami coll'ago
خرمش يخرمش تخرمش — Grafiare
خرّوب خروّبه — Carruba, frutto del albero detto quainella
خروع يخروع تخروع خروعه — Far impazire
مخروع — Leggiero di cervello
خاروف خرفان خراف — Castrato, agnello
خريده خرايد — Donzella, onesta
خز — È grosa
خزف خزيطه — Vasi di creta, panno per colar il mosto

خ

خزاف — Venditor di tali cose
خزق يخزق خزق — Straciare lacerare
انخزق ينخزق — Esser lacerato
خزم يخزم خزم — Bucar, forar le narici
خُزام خُزامات — Anello che mettono nelle narici
خزن يخزن خزن يخزن — Congreg.e mettere in magazeno
مخازن مخزن — Magazeno
خزنات خزاين — Armaio, guarda robba
خزي يخزي — Confundere
Passivo
خزى يخزي — Svergognare
خزي خزا — Confusione
انخزي ينخزي — Esser confuso, volg.e
خس يخس — Diminuirsi
خساسه خساسات — Avarizia, diminuzione
خس خس — Avaro, latuca
خس يخس — Perder la robba esser fallito
خساره خسارات خساير — Perdita
خسران خاسر — Guastatore defraudatore
خسف يخسف — Infondere

خز
س

Addio lo faccia sfondare — خسف به الله الارض خ
Sfondarsi, desolarsi la terra — انخسف ينخسف
Ecclisarsi la luna — خسوف انخساف القمر
Scacciar gli animali — خسى يخس انخس ينخس
Entrare — خش يخش
Farsonar dinarinella borsa — خشخش يخشخش تخشخش
Papauero col seme — خشخاش ابو النوم
Legno tauole — خشب خشبه اخشاب خشاب
Compongersi — خشع يخشع
Compunto — خشوع
Esser compunto — تخشع يتخشع تستخشع
Farina colla cruxa — خشكار
Naso — خشم خرشوم خياشيم
Esser aspro — خشن يخشن
Asprezza cosa aspra — خشونه خشن
Far aspro scabroso — خشن يخشن
Farsi aspro — تخشن يتخشن
Temere timore — خشيه خشي يخشي
Appropriarsi — خص يخص اخص يخص به

خس
ش

Appropiare — خصص يخصص استخص يستخص خ
Esser appropriato — اختص يختص
Appropriamento — تخصيص
Proprietà particolarità — خاصيه خواص
Propriamente, particolarmente — خصوصي
Capanna — خص اخصاص
Particolare proprio — خاصي خصوصي ن اه ت
Esser fertile fecondare — خصب يخصب اختصب يختصب
Abbondanza — خصب
Abbondante, fertile — خصيب مخصب
Far sotile — خضر يخضر
La metà del corpo humano la cintura — خصر خصور
Costa — خاصره خواصر
Abbreuiare, compendiare — اختصر يختصر اختصار
Succintamente, compendiosamente — مختصرا
Consuetudine, costume — خصله خصايل خواص
Litiggio, lite, rissa — خصومه خصام
Litigante, avversario — خصم خصيم خصما contrario
Littigare — خاصم يخاصم

خص

Passare i limiti 55 — خ — تخطا يتخطا تخطي

Peccare — اخطي يخطي خطي يخطي

Peccato, colpa — خطيه خطايا

Peccatore — خاطيين ه ات خطاه

Far peccare — خطي يخطي

Far sponsali, sposare — خطب يخطب تخطب يتخطب

Sposarsi di futuro — انخطب ينخطب

Sposalizio — خطبه خطوبه

خط — Sposo, sposato — خطيبان خطبا

ف — Parlare, abboccarsi insieme — خاطب يخاطب

Locuzione, colloquio — خطوب مخاطبات

Venire alla memoria — خاطر خواطر

Arbitrio, volontà propensione — خطر يخطر

Pericolo — خطر اخطار خاطر براسه

~~Rapire~~ — اختطف يختطف انخطف ينخطف خطف يخطف

Rapire, passivo

Esser leggiero — خف يخف الخفه

Allegerire — خفف يخفف

Legero, agile — خفيف

Legierezza — خفه خفان

Altercazione, contrasto — خ — مخاصمه اختصام

Castrare — خصي يخصي خصا يخصي

Castrato — خصي خصيان

Testicolo — خصيه خصي

Intorbidare — خض يخض خضخض يخضخض

Verdura — خضره

Far verde, verdeggiare — خضر يخضر

Esser fatto verde — تخضر يتخضر

Verde — اخضر خضره ات

Verde colore — خص خضره خضار

Umiliarsi soggettarsi — خضع يخضع اخضع يخضع — ط

Umiliazione, sogezzione — خضوع

Render umiliato sommesso — اخضع يخضع

Delineare, ronfare, servire — خط يخط خطيط

Linea color negro alle ciglia delle donne — خطاط

Delineatore — خطاف

Altea erba, bismalba — خطميه ختميه

Camminare a passo lento — خطا يخطو خطي

Passo lento — خطوه خطوات

Riputar per legiero خ استخف يستخف
Stiuale che usano le donne in leuante خُف اخفاف
Pipistrello nozola خفاش خفافيش
Sfondare خفت يخفت خفت
Passiuo انخفت ينخفت
Sprofondare apprendosi la terra خفش يخفش خفش
Precipitarsi انخفش ينخفش
Abbassare خفض يخفض خفظ
Passiuo انخفض ينخفض انخفاض
Abbatuto, abbasato, depresso خفيض خف
Palpitare: riuoltare il brodo خفق يخفق تخفق
Palpitazione del cuore خفق خفقان
Esser sbatute l'oua انخفق ينخفق
Batter l'ali li uccelli خفق يخفق تخفق
Occultare nascondere خفي يخفي اخفي خفيه
Occulto segretezza خفيين خفا
Occultarsi esser secreto اختفي يختفي
Trauestirsi تخفي يتخفي
Occultamente, segretamente بالخفيه مخفيا

Diuenir acetto osia خ aceteso خل يخل
Diuenir pazzo اختل يختل
Senza giudizio مختل اختل
Aceto farsi aceto خلل يخلل تخلل يتخلل
Amico intimo, sincero, familiare خل خلان خليل
Proprietà naturalezza خله خلل
Spazio tra due cose خلل
Uomo retto non difettoso nelle parole ما عنده خلل ولا زلل
Spazza denti خلال خلالات
خل Campagna خلا
Riuolo خليج خلجان
Tremolare اختلج يختلج اختلاج
Confuso, sterdito, mescolato مخلبط مخلبط
Esser confuso خلبط يخلبط وخلبط
Anelli che portan le donne a piedi خلخال خلاخيل
Perpetuare eternare خلد يخلد خلد
Talpa خُلد خلدان
Perpetuità permanenza خلد خلود

Perpetuo, permanente. خ immortale. مخلد خالد

Rapire, pigliar per forza. خلس يخلس اختلس يختلس اختلاس

Salvare liberare. خلّص يخلّص

Salute salvezza. خلاص

Esser salvo, libero, finire. خلص يخلص مخلص

Liberarsi da qualche castigo. تخلص يتخلص

Mescolare. خلط يخلط خلط

Passivo. اختلط يختلط اختلاط

Minestra di lente, o riso. مخلوطه

Umor putrido. خلط اخلاط خل

الاخلاط الاربعه دم بلغم سودا صفرا

Umori, sangue atrabile.

Regalare, levar da se il vestito. خلع يخلع

Mandar regali vicendevolmente. تخلع يتخلع

Regalo di veste. خلعه

Snodar l'ossa, o levar da se alcuna cosa. خلع يخلع

Paralitico. مخلع مخلعين

Far precedere, risarcire. خلف يخلف اخلف يخلف

Iddio ti rimuneri. اخلف الله عليك

Lasciar successore. خلف يخلف

Successione. خ خلافه

Successore vicario. خليفه خلفا

Dietro. خلف

Lasciarsi adietro. تخلّف يتخلّف يخلّف

Per contrario al contrario. بخلاف خلاف

Contradire ripugnare. خالف يخالف

Contradizione. مخالفه خلاف خلف

Esser vario dissomigliante. اختلف يختلف اختلاف

خل Creare, formare. خلق يخلق

Passivo. خلق يخلق خلق

Creatore. خليقه خلايق خلق مخاليق

In collera addirato. خلق طلع خلقه

Iracondo. مخلقاني

Vestito vecchio consumato. خلق خلقان

Esser vacuo voto. خلا يخلو خلّي يخلّي

~~l'istesso~~ Vacuo voto. خلو

~~Lasciare, abbandonare~~ l'istesso. خاليين

Lasciare abbandonare. خلّي يخلّي

Lascio alla sudetta strada. خلي سبيله

خ

Permettere	تخلّي يتخلّي عن
Ritirarsi da qualche cosa	اخلي يخلي
Ritiro	خلوه
Esser solitario	اختلا يختلي
L'istesso	استخلا يستخلي
Mangatoio, o altro che legano al collo dell'animali	مخلاه مخالي
Corrompersi la carne o cibi	خم يخم خمه
Mangiar qualsivoglia cosa	خمخم يخمخم
Abbassarsi la fiamma del fuoco	خمد يخمد اخمد يخمد
Vino	خمر خمره
Taverna Osteria	خمّاره
Fermento Lievito, Lievito	خمر خميره
Esser fermentato	اختمر يختمر خمر يخمر
Oste, Tavernaro	خمّار
Giudicare, pensare	خمّن يخمّن تخمين
Cinque	خمس خمسه
Cinquanta, cinquantesimo	خمسين خمسون
Quinto	خامس خامسه
Fermentare	خمّر يخمّر تخمير

خ

Cinquanta, 58 Giuvedì	خميس
Far quint'angolo	خمس يخمس تخميس
Quint angolo, Pentagolo	خمس
Sgraffiar con onchie	خمش يخمش تخمش يتخمش
Parlar nel naso	خن يخن خنّه خنخن يخنخن
Stabere rem cum reno Irena	خنت يخنت خنات
passivo	تخنّت يتخنّت
Ermafrodito	خنثي
Pugnale, arma	خنجر خناجر
Vino	خندريس
Fossa che gira la città	خندق خنادق
Porco	خنزيرات خنازير
Ingrassarsi come un porco	تخنزر يتخنزر
Ritirarsi facendo tacere	خنس يخنس خنس
Quel che hà le narici storte: Tacente	اخنس
Dito auriculare	خنصر خناصر
Strangolare, suffocare ~~[illegible]~~	خنّق يخنّق خنق
passivo	اختنق يختنق
Soffocato	خنيق

خن

Restaruacro 39 خ خوي يخوي خاوي خاويه
Cassia خيار شنبر خيار
Far disperare خيب يخيب
Non ottener cio che si cerca خيبه خيبوبه
Bene خير خيرات خيره
Uomo da bene, beneficio خيّر خيّرين
Filo خيط خيطان
Cucire خيط يخيط خياطه
خي Sartore, sarto خياطه
Immaginarsi خال يخيل تخيّل يتخيّل
Fantasma, ombra خيال
Cavallo خيل خيول
Far ombra خيّل يخيّل
Cavaliere soldato a cavallo خيل خياله
Far ombra col padiglione pascivo خيّم يخيّم
تخيم يتخيم تخيم
Tabernacolo, Padiglione خيمه خيام
Certo Trappo di pezze خيشه خياش

Littigare, combatere خ خانق يخانق
Scaranzia خناق خوانيق
Porchetto خنوص خنانيص
Impazientare, stordire خوت يخوت اخوت
Impazientato اخوت خوت خوتان ه ات
Mercante negoziante خواجا خواجكيه ات
Morione, elmo, capo di ferro. خوده خود
Persico frutto خوخه خوخ
Curato Parochia خوري خوارنيه خورنيه
Moglie del Prete خو خوريه
Impalare خوزق مخوزق تخوزق
Impalato, palo خازوق خوازيق
Imbrogliare خوش يخوش تخويش
Esser imbrogliato تخوّش يتخوّش
Foglie di palme خوص
Far possedere خوّل يخوّل
Christo ci ha fatto خولنا المسيح مواهبه المقدسه
Cassiere, amministratore possedere un santo خلولي
Golfo خور

Infermità 60 د

دا

Io non lascio andar di mano — دابي دابه

Tutto il giorno sto occupato con lui — طول النهار دابي ودابه

Piazza — داحس دحواس داحوس

Girar la testa, patir vertigini — داخ يدوخ

Vertigini — دوخه

Far girar la testa — دوّخ يدوّخ

دا Patir vertigini — اندوخ يندوخ مدوخ

Imparar a caminare a ragazzi — داوي يداوي مداواه

Girare — دار يدور

Riuoltare — ادار يدير داريدير

Avvisare, abbadare volg. — دار يدير بالُه

Cercar girar a torno — دوّر يدوّر

Giro — دوران تدوير دورات

Una volta, più volte — دورا دوّار

Tocca a me, tocca a te — دوّري دوّرك

Casa, palazzo — دار دارات دور

Monistero — دير ديوره

Circolo rotondo — دايره دواير

Insaccare ne sacchi — خ خيّش يخيّش تخيّش

Navii — خيشوم خياشيم

Stromento 6 con Tucci girano li ragazzi nel giuoco	دوامّه
Vino	مدامه
Giudicare, giudice	دان يدين ديان
Passivo	اندان يندان مدان
Giudizio	دينونه دين مداينه
Giorno del Giudizio	يوم الدينونه
Esser giudicato	دين يدان
Imprestare dare a credito	ديّن يديّن له
Debito	دين ديون عليه دين
Debitore	مديون
Indebitarsi	تدين يتديّن منه
Fede, Religione	دين اديان
Registrare	دوّن يدوّن تدوين
Passivo	تدوّن يتدون
Citta	مدينه مدُن مداين
Divano	ديوان دواوين
Dogana	دايه دايات
Dar un pugno	دب يدب دب
Reptile anche imperfetto	دبيب دبايب

دا
ي
و

Cosa rotonda	دوّاره دوارات
Esser fatto rotondo	استدار يستدير
Trattar con benignità	داري يداري مداراه
Concalcare, calcare	داس يدوس دوس
Passivo	انداس ينداس
Scarpe alla moresca	مداسات
Manifestarsi publicarsi	اداع يديع اداع يديع
Gustare	داق يدوق دوق
Gusto	دوق
Far gustare	دوّق يدوّق
Esser gustato	انداق ينداق
Stima, confidenza	دلّه دليّه
Aver stima	له داله عند القديسين
Permanere, durare	دام يدوم دوام
Vite	داليه دوالي
Permanenza colg.e	دم
Continuare, continuazione	داوم يداوم
Perpetuare	ادام يداوّم مداومه
Perpetuo, sempre	دايم دايما

دا

Bestia grande: Giumento — دابه دواب
Batter i piedi in terra — دبدب يدبدب تدبدب
Orso — دب دبه دبيب
mosca — دبان دبانه
Boccato — دباج
Prefazione: Esordio — ديباجات
Succeder le cose al contrario — دبر يدبر دبر
passivo — اندبر يندبر
Autorità — دبار دباره
Governare, reggere — دبر يدبر تدبير
Passivo — تدبر يتدبر
Culo — دبر ادبار
Vespone — دبور دبابير
Spilla — دبوس دبابيس
Vino cotto fa il vino cotto — دبس يدبس
Vino cotto — دبس
Acconciar le pelli — دبغ يدبغ دبغ
Passivo — اندبغ يندبغ
Arte di conciar le pelli — دباغه

Invischiare, vischio 62 — دبق يدبق تدبق دبوقه
Vischio — دبق
Languire — دبل يدبل دبل
Aver grande affanno — اندبل يندبل
Gran traccaglio — دبله دبلات
Porte talere all'orientale — دبوليه ات دبابيل
Annichilare — دتر يدتر الدثار
Oscurità della notte — دجا دياجي
Gallina — دجاج دجاجه
Fingere cose false — دجل يدجل دجل
Anticristo — المسيح الدجال
Rivolgere — دحرج يدحرج تدحرج دحروجه
Rifiutare — دحض يدحض دحض
Hà levato togliò i nostri peccati — دحض عنا المسيح خطايانا
Pozzo, fossa — مدحله دحله
Gittare, aggrendere — دحي يدحي
Entrare — دخل يدخل
Entrata cosa di dentro — دخول
Lo stesso — داخل

Accostumarsi 63 د تدرّب يتدرّب به

Andar gradatim درج يدرج درج دراج

Cosa da scrivere, carta, o altro inuoltato دُرج ادراج

Istrumento con ruote & caminare i ragazzi, carello دراجه

Far andar gradatim درج يدرج

Scolino, e grado alla dignità درجات درج

Incaminarsi تدرّج يتدرّج

Appuntare, cucir la veste درز يدرز درز

Passiuo درازه درز

س Studiare, trittar il grano درس يدرس دراس

در Passiuo اندرس يندرس

Studio دريس

Collegio, scuola مدرسه مدارس

Veste di maglia, Lorica درع دروع

Vestir di maglia درع يدرع

Esser vestito di maglia تدرّع يتدرع تدرع

Comprendere ادرك يدرك درك

Incomprensibile غير مدروك

Comprehenderunt me laquei mortis ادركتني فخاخ الموت

David

Far entrare د دخّل يدخّل

Entrata دخله دخلات

Entrato مدخل

Supplicare تدخل يتدخل تدخل

Supplichevole دخيل

E peregrino fra loro هو دخيل فيهم

Far fumo دخّن يدخن تدخّن

Cosa afumata, color di fumo tabaco دخنه دُخان

Camino & il fumo مدخنه مداخن

Miglio, grano, semenza دُخن دج

Cercar il latte & abbondanza در يدُر در ل

Iddio ti conservi لله درك

Poluere درور

Papagallo درات دور

Persico دراقنه دراقن

Taffettano, sorte di tela, e taffettà درايات

Strada درب دروب

Accostumare, assuefare دربّ يدرّب

Costume, maniera دربه

Farsi grasso 64 د	تدسم يتدسم
Andar alla campagna	دتر يدتر
Scaciar via le cose &c	دّش يدشّر
Campagna, selva	دشار
Far ruttare, ruttare	دشي يدشي تدشي دشا
Mandar flatti	تدشيّ يتدشي
Frangere macinando	دشي يدشي
دش Rutto, flatto	دشوه دشوات
Formento franto	دشيشه
دع Lascia andare	دع
Burla, scherzo	دعابه
Pestare, calcare	دعس يدعس
Esser pestato	اندعس يندعس
Fregar colle mani	دعك يدعك
Passivo	اندعك يندعك
Appoggiarsi pontellato	دعم يدعم دعم
Passivo	اندعم يندعم
Appoggiato	مدعمه دعمه دعايم
Mansuetudine	دعَه

Lasciar di far cosa cattiva in se د	استدرك يستدرك
Voltar far voltare	دركل يدركل دركله تدركل
Immondezza	درن ادران
Denaro dramma	درهم دراهم
Turchi vestiti alla monastica	درويش دراويش
Spargere, sapere	دري يدري دريان درايه
Spargere v. g. il Grano	ادري يدري درّي يدريّ
Ventilare, o conciare il grano	داري يداري مداراه در
Conciar il grano	درّي يدريّ البيدر س
Tariacca, o Triacca	درياق
Gran Turco	دري درا
Nascondere	دس يدس دس
Passivo	اندس يندس
Inganno occulto	دسيسه دسايس
Caldara, lambicco grande	دست دسوت
Licenza, registro	دستور دساتير
Polliza, bolletta, cedola	دسك
Grassezza in genere	دسيم دسومه دسومات
Far ingrassare	دسم يدسم

دعي يدعي استدعا يستدعي استدعا — Chiamare
دعي يدعي دعي — Chiamarsi
دعي يدعي له — Pregare, implorare qualcuno
دعي يدعي علي — Imprecare
دعا ادعيه — Preghiera
دعوه دعاوي — Imprecazione
ادعي يدعي علي — Dar accusa contro qualcuno
مدعي عليه — Reo in giudizio
مدعي بنفسه — Presentarsi, vanagloriosi
دغدغ يدغدغ دغدغه — Muove a riso
دغش يدغش ادغش — Andare, o venire di buon matino
دغشه — Avanti giorno di buon mattino
دغل يدغل ادغل يدغل — Tener occhio ingannare
دغل ادغال — Inganno
دغله دغلين — Ingannatore
دف دفوف — Tavola di timpano
دفة المركب — Timone della barca
دفتر — Libro da conti, registro, catalogo
دفتردار — Cancelliere

دفر يدفر دفر — Dar pontori, o spintoni
اندفر يندفر — passivo
دفش يدفش دفش — Spingere, urtare
دفع يدفع دفع — Spingere, ributtare, dare, litigare
دفع يدفع اندفع يندفع — Passivo
مدافع مدفع — Cannone, artiglieria
دفعات دفوع — Volta, una volta
دفق يدفق دفوق — Versare
اندفق يندفق اندفاق — Passivo
تدفق يتدفق — Rovesciarsi
دفن يدفن دفن — Seppellire, sotterrare
اندفن يندفن دفن يدفن — Passivo
دفينه دفاين — Cosa sepolta sotto terra
مدفن مدافن — Sepoltura, Cimiterio
دفي يدفي دفا — Scaldarsi
تدفي يتدفي — Passivo
استدفي يستدفي — Ricevere il Calore
دافي دفيان — Scaldato
دق يدق دق — Batter la Porta, la campana

دق
ق

Passivo	تدكدك يتدكدك
mostrare, vender all'incanto	دل يدل دلاله علي
Guida che mostra	دليل دليلين
Sensale, mezzano	دلال
Cercar di sapere	استدل يستدل استدلال
Vender robba all'incanto, accarezzar fanciulli	دل يدل دلال
Passivo	تدلل يتدلل
دل Prevalere, signoreggiare	ادل يدل دل
Platano, olmo	دلب دلبه
Sprezzare, lusingare	دلس يدلس
Cavar la lingua per fatica come il cane	دلع يدلع دلوع
Gocciolar l'aqua	دلف يدلف دلف
Vomitare versare	دلق يدلق
Passivo, Essersi stretto.	انداق ينداق
Fregare, fregolare	دلك يدلك دلك
Passivo	اندلك يندلك
Farina di Lupini olente	دلوك
Secchio di pelle per cavar aqua	دلو ادلوه
Calar a basso v. g. Corda = Accingersi l'un l'altro Spingersi l'un	دلي يدلي دلج يدلج

Passivo	اندق يندق
Stromento per battere	مدقه مدقات
Assottigliare, sminuzzare	دقق يدقق تدقيق
Passivo	تدقق يتدقق
Sottile, aguzzo, farina	دقيق
Istante, minuto, momento	دقيقه دقايق
La battitura	دقدقه
Toccare, urtarsi l'un l'altro	دقر يدقر دقره
دق Serra la porta con stanga	دقر يدقر دقر يدقر تدقره
س Stanga della porta	دقر دقور
Toccarsi una cosa coll'altra	اندقر يندقر
Scherma, Duello, Zuffa	دقاف مداقفه
Schermire	دافق يداقف
Caricare l'archibugio	دك يدك دك
Passivo	اندك يندك
Metter la cinta alle brache	دكل يدكل
Cinta	دكه دكك
Bottega	دكان دكاكين
Movere uno al riso	دكدك يدكدك

Postemare	دمل يدمل اندمل يندمل دمل يدمل تدمل
Postema	دمله دمامل
Braccialetti da donna	دملج دمالج
Incallire, far calli	دمن يتدمن تدمن تدمين
Esser incallito	تدمّن يتدمن ادمن يدمن
Callo delle mani o piedi	دمان دمانات
Far uscir sangue, amazzare	ادمي يدمي
Uscir sangue, v.g. mestruo	استدمي يستدمي
Tina grande	دن دنان
Accostarsi, avvicinarsi	دنا يدنو دنو
Viltà, vicinanza	دناوه
Cantar fra douti con voce bassa	دندن يدندن
Sporchare	دنس يدنس
Passivo	تدنّس يتدنّس
Esser machiato	تدنس يتدنس
Immondezza, macchia	دنس ادناس
Sporco, macchiato	دنس غير مدنس
Quello che hà grand' infermità	مدنف
Esser vicino à morte per il freddo.	دنف يدنف دنوف

دن

Farsi oscuro, tenebroso	دلهم يدلهم تدلهم
Tenebroso, oscuro	مدلهم
Tenebre dense	ظلام مدلهم
Sangue, sanguinoso	دم دما دموي
Cerebro medolla della testa	دماغ ادمغه
Mormorare	دمدم يدمدم تدمدم
Far perdere	دمر يدمر دمور
Dir male di qualcuno	دم يدم
Mormoratore	متدمر
Mormorazione	تدمر
Conscienza	دمه دمم
Coprir la cosa nascondere	دمس يدمس دمس
Tenebroso, notte tenebrosa	دامس ليل دامس
Damasco	دمشق
Lacrimare lacrima	دمع يدمع دمعه دموع
Bollare, sigillare	دمغ يدمغ دمغ
Passivo volg.e	اندمغ يندمغ
Sigillo, o bollo per la tela	دمغه دمغات
Fila di pietre, matoni	مدماك مدمك مداميك

دم

Onto, e Unto	دهن ادهان دهان
Ungere	دهن يدهن
Pittore, ungitore	دهّانين
Far incorrere in disgrazia	دهي يدهي
Disgrazia, avversità	داهيه دواهي
Rimedio, medicamento	دوا ادويه
Curare, medicare	داوي يداوي مداواه
Calamajo, Pipa	دوّايه دوايات
Verme	دود دوده ديدان
Inverminire	دوّد يدوّد
Ruota, torno p filare, torno p la seta, aspe	دولاب دواليب
Ricchezza	دوله
Ricco, fortunato	دولتلي دولتليّه
Eccetto che, altro che, se non	دون
Sorra la porta in faccia a lui	سكر الباب دونه
Sussurro d'acqua	دوي
Guardia	ديدبه
Guardiano	ديداب ديديان
Gallo	ديك ديوك

Stante vicino alla morte p il freddo	دنقان
Terzo di dramma	دانق دوانق دوانيق
Vile, basso	دين
Mondo, mondano	دنيا دنياني دنيوي
Inventor di cose cattive	دهنار
Secolo	دهر داهرين دهور ادهار
Restar attonito, stupirsi	دهش يدهش دهشه
~~Stordirsi~~ far restar attonito	ادهش يدهش
Stordirsi	مدهش
Stordito	تدهقن يتدهقن
Spender cose inutilmente	دهك يدهك
Passivo	اندهك يندهك
Far attonito	دهل يدهل
Restar attonito, far attonito	اندهل يندهل
Stordimento	دهول
Entrata tra la porta, e la casa, corridore	دهليز دهاليز
Sopravenire all'improviso	دهم يدهم دهم
Dicolor negro	ادهم ه ات

Addiettivo che si aggiunge	ذ Sotnome	ذا ذي ذوي
Vomo di bell'aspetto		انسان ذو وجه جميل
Savio		ذو معرفة
Essenza		ذات ذوات
Squaliare, liquefare		ذاب يذوب ذوب ذويان
passivo		ذوّب يذوّب
Composto		تذوب يتذوب
Essenzialmente, sostanzialmente		بالذات
Essenziale, sostanziale		ذاتي ذات بالجوهر
Divulgarsi		اذاغ يذيع ذاغ يذيغ
Gustare		ذاق يذوق
Giusto		مذاق مذاقه
Quello		ذاك
Mosca lit.e		ذباب ذبابه
Scannare		ذبح يذبح ذبح
Passivo		انذبح ينذبح
Vittima, sacrificio		ذبيحه ذبايح
Altare		مذبح مذابح
Languirsi		ذبل يذبل ذبول

ذا

ب

Denaro	د	دينار دنانير
Vomo corrotto		ديوّت

Memoria	ذ	ذكر ذكر
Ricordarsi		ذكر يذكر استذكر يستذكر تذكر يتذكر
Memoria, ricordo		تذكار تذكره
Maschio		ذكر ذكور
Mascolino, feminino		مذكر ومانت
Far l'intelletto, acuto, acuto d'intelletto		ذكي اذكيا
Umiliare, avvilire		ذلل يذلل اذل يذل
ذك Umile, vile		ذليل ذليلين
م Quello		ذلك
Vilipendio		مذله مذلات
Vituperare		ذم يذم مذمه
Vituperio, obbrobrio		ذم مذمه مذمات
Esser vituperato		انذم ينذم
Piccolo, meschino 1		ذمه ذمم 2
Conscienza 2.		ذمي ذميين 1
Meschino, vano, abietto.		ذنب ذنوب 3
Colpa peccato 3		اذنب يذنب استذنب 4
Peccare con altro 4)	Simile --	يستذنب
medesimo.		يستذنب

Attivo, languire	ذ	اذبل يذبل
Fiacco, debole		ذابل ذابلين ذبلان
Ripore per li bisogni futuri v.g. denaro		ذخر يذخر ذخر
Cosa riposta v.g. pisside, reliquia		ذخيره ذخاير
Adozione		ذخيرة النبوه
Giunco odoroso, cose da odore		اذخر
Parucchetto (ricello)		ذره ذرات
Braccio, ed anco per missum		ذراع اذرع
Tener mano ad un ladro, nascondere la robba		ذر ذرف يذرف
Sparger al vento, ventilare		ق ذري يذري اذري
Cercar l'ombra per il caldo		استذري يستذري
Sparger al vento v.g. il grano		ذري يذري
Passivo		تذري يتذري
Ventilabro		مذري مذاري
Nascondiglio		ذروه
Progenie, discendenza, razza		ذريه ذراري
Atterrire		ذعر يذعر
Sottomettersi, umiliarsi		اذعن يذعن
Barba, mento		ذقن ذقون

Saliva, sputo	ريق ارياق
Appartamento, portico	رواق اروقه
Teriaca	ترياق
Volere	رام يروم مرام
Greco, greca	روميه روم
Roma	روميه
Romano	رومانيه
Cercare, domandare	راود يراود
Apoco a poco, lentamente	رويدًا رويدًا
Reobarbaro, medicina	راوند
Vedere	راي يراه رويه
Visione, appochalisse	رويا مار يوحنا
Esser visto	تراي يتراي
Specchio	مرايه مراه
Opinione, giudizio, parere	راي ارا
Stendardo, bandiera	رايه رايات
Sentenza, parere, visione	رويه
Esser ipocrita	راى يراي ريا مراياه
Ipocrita	مراي مرايين

Volere	راد يريد
Governare	راس يروس
Superiorità	رياسه رياسات تروس مريسات
Esser costituito superiore	تروس يتروس
Capo, superiore, presidente	ريّس روسا
Capitale	رسمال رسماله
Capo testa	راس روس روس يروس
Far porre un pr capo	ارتاض يرتاض
Impaurire, temere	روع يروع اراع يريع روع
Non si impaurire	لا ترع فلان لا تراعي فلانه
Concepir timore, temere	ارتاع يرتاع ارتياع
Esercitio	رياضات
Clemenza, pietà	رافه رافات
Esser clemente, pietoso	تراف يتراف
misericordioso, pio	راوف متراوف
Esser chiaro, v.g. vino &c	راق يروق رياقه
Far chiaro, limpido	روّق يروّق
Versare, votar qua, orinare	اراق يريق

Contus Tae Sae Aleppi

Signore	رب ارباب
Dominio, Podestà, Signoria	ربوبيه
Figlio di casa	ربيب ربايب
Lira, violino, arpa	رباب ربابه
Alimentare, educare	ربي تربيه ربّي يربّي
Passivo	تربي يتربي
Luogo ove si educa	مربا
Dare ad usura	رابي يرابي
Usura	ربا
Un miglione, e miglione	ربوه ربوات
Guadagnare, aquistare	ربح يربح
Far profitto	ربح ارباح
Consolidare	ربص يربص ربص
Legare, annodare	ربط يربط تربيط
Legatura, legaccio	رباط رباطات مربط مرابط
Legato metaf.o schiavo	ربيط مربوط
Luogo dove si lega	مربط
Far guadagnare	ربّح يربّح
Fare una cosa quadrata	ربع يربع ربع

ر

ر

73

Passivo	تربّع يتربع
Primavera	ربيع
Quatro	اربعة ربع
Quaranta	اربعين ون
Quarto	رابع رابعه
Quarta parte	رُبع ارباع
Febbre quartana	حمي ربع
Casa locanda	ربع
Forse	رُبما
Forse non verrà il tale	رُبما ما يجي فلان
Porre in ordine, disporre, ordinare	رتّب يرتّب
Dispositione, grado, rito, ordine	ترتيب رتبه
Dignità, luogo eminente da sedere	مرتبه مراتب
Pascer il greco, richrearsi	رقع يرقع رقع
Prato di pascere	مرقع مراقع مرعى
Cantare, salmeggiare	رتّل يرتّل
Canto, salmodia	ترتيل تراتيل
Tarantola (animale)	رتيله رتيلات
Esser alcuna cosa straciata, orecchia	رت يرت رت

ر

ر ب

ت

Vestito vecchio ر تباب رته

Compatire, condolersi رتي يرتي ترّتي يترّتي

Orazione funebre مرتيه مراتي

Tremare, agitare رج يرج رجه ارتج يرتج

Far tremare رجرج يرجرج ترجرج

Esser fatto tremare ترجرج يترجرج

Trabboccarsi la bilancia رجح يرجح رجحان

Pesare رجح يرجح

Ira, sdegno رجز

Sdegnarsi litt.e promovere a sdegno ارجز يرجز رج

Sporcare lit.e رجس يرجس

Sporco. Lit.e رجس

Ritornare رجع يرجع رجوع

Far ritornare رجّع يرجّع

Donna vedova che si marita راجع رجيع

Ravvedersi ارتجع يرتجع

Far ravedere راجع يراجع مراجعه

Far ritrovare v.g. il denaro استرجع يسترجع

Tremare, commovere رجف يرجف رجفه

Far tremare 74 ر ارجف يرجف رجيف

Passivo. volg.e ارتجف يرتجف ارتجاف

Uomo رجل رجال

Farsi uomo, operare ragionevolmente رجّل يرجّل يرجّل

Virilita رجوليّه

Piede رجل ارجل رجلين

Porcellana (erba) رجله

Vestito di pelle per li piedi مرجل مراجل

ل ج Lapidare رجم يرجم رجم يرجم رجم

ح Passivo ارتجم يرتجم رجم يرجم

Sperare رجي يرجي رجا يرجو

Composto ترّجي يترجي ارتجي يرتجي

Speranza رجا

Dar il benvenuto far una cerimonia ترّجب يترّجب رحب يرحب

Benvenuto مرحبا وسهلا

Lo stesso مرحبا بك اهلا وسهلا

Lavare رحض يرحض رحض

Andare رحل يرحل رحيل علي

Passivo ارتحل يرتحل ارتحال ترحّل يترحّل

Far andar via — ر — رحل يرحل

Sella di Camello, o asino, basto — رحل

Rachele — راحيل

Luogo o casa, dove si riposa da una posta all'altra — مراحله مراحل

Giumento per partire v.g. Carauana — راحله رواحل

Aver misericordia — رحم يرحم راحم رحومين

Misericordia — رحمه رحمات مرحمه مراحم

Ricever misericordia — ارتحم يرتحم

Misericordioso — رحمان رحيم رحوم

Utero, matrice — رحم ارحام — رح

Molino, mola — رحى رحا ارحيات

Vino generoso, puro — رحيق — رخ

Calcare, batter fortemente Litt.e — رخ يرخ

Pellicano (cucello) — رخ

Esser di vil prezzo, abbon mercato — رخص يرخص

Basso di prezzo, abbondante — رخيص رخص

Dare le cose a vil prezzo — رخص يرخص ارخص يرخص

Cercar le cose a vil prezzo — استرخص يسترخص

Molle, fresco come butiro — رخف

Far la cosa molle — ر — رخف يرخف رخافه

Far lacorare in alabastro — رخم يرخم ترخم

Marmo bianco, v.g. alabastro — رخام

Rallentare — رخي يرخي

Soluzione, relasazione — رخاوه

Rilasarsi, allargharsi — ارتخي يرتخي استرخي يسترخي

Lento — رخوه مرخي

Ristituire, rendere — رد يرد رادد مردودين — رخ

passivo — ارتد يرتد انرد يرد ارتداد

Corregere, serrar la porta — رد يرد الغلط الباب — د

Ritornare spesso — تردد يتردد تردد

Contradire, opporsi — رادد يرادد مراده

Contradire cuor col'altro — ترادد يترادد

Dimandare la restituzione — استرد يسترد

Mantello, cappa, paglio — ردا ارديه

Proibire impedire — ردع يردع ردع ارتداع

Passivo, astenersi — ارتدع يرتدع

Aiutare accrescer il denaro — ردف يردف مرادفه

Otturare, rappezzare — ردم يردم ردم

Peso graue, 76 modestia) grauità ne costumi — رزين

Succeder disgratia — رزي يرزي رزّيه رزايه

Disgrazia, infortunio — رزّيه

Far la feccia — رسب يرسب رسوب

Accomodare — رستق يرستق ترستق يترستق

Pensare, ritornare in se stesso — رسال يرسل

Messo, nunzio Apostolico, inviato — رسول رسُل

ر ز — Mandar lettere ad un altro — راسل يراسل مراسله

س — Lettera — رساله رسايل

ش — Messo — مرسال مراسيل

Delineare, ordinare in sacris — رسم يرسم

Delineamento, vestigio, segno rito — رسم رسوم

Esser ordinato, delineato — ارتسم يرتسم

Por la capezza alli animali — رسن يرسن رسن يرسن

Capestro, capezza — رسن ارسان

Buttar l'ancore, ancorare — رسي يرسي ارسي

Ancora — مرسي مراسي

Aspergere, spruzzare — رش يرش رش

Passivo. — انرش ينرش

Imprimere, improntare. — رسخ يرسخ

Otturato, empito, uomo civile — رجل مردوم

Filar al torno — ردن يردن ردن

Istromento sopra cui filano: filisello — مردن مرادن

Lembo del vestimento — ردن اردان

Vestirsi — ردي يردي تردي يتردي

Rifiutare, riprouare — ردل يردل اردل رداله

Stimar degno di rifiuto — استردل يستردل

Vizio — رديله ردايل

Vizioso cattivo — ردي ردّيه رديين اردیا

رد — Adirarsi contro ragione — اردي يردي

ز — Vitio, corutella, malizia — رداوه رداوات

Riso, biada — رُز ارزاز

Traditor di riso — رزّاز

Anello di ferro, fermo alla fenestra o porta — رزّه رزّات

Martello di ferro — مرزبه مرزبات مرازب

Prouedere — رزق يرزق

Richezza, facoltà, guadagno — رزق ارزاق

Farsi uomo graue — رزن رزن ترزّن يترزن

Modestia grauità. — رزوانه

Inribiare, agguatare 77 ر osservare رصد يرصد رصد
Far la sentinella, esplorare, osservare راصد يرصد مراصده
Dio osserva il tutto Metaf.e الله في المرصاد
Luogo dove si osserva مرصاد
Osservare con attenzione ترصّد يترصّد
Tesoro nascosto all'uso de gentili رصد ارصاد
Percoter con mano, coire رصع يرصع رصع
Innestare gemme nel oro رصّع يرصّع
رص Lastricare رصف يرصف رصف
ض Via lastricata رصيف ارصفه
Far grave pesante رص يرص رصانه
Pesante, grave رصين
Fraccassare, amaccare رضّ يرضّ الرضاض
passivo ارتضّ يترضّ
Far fraccassare رضض يرضض ترضيض
idem رضرض يرضرض
Saliva lit.e رضاب
Allatare ارضع يرضع رضيع رضاعه
Quelle che slatano ~~baile~~ balie المرضعات

Asperso rio ر مرشه
Aspergere رشرش يرشرش
Sudare o traspirare il vapore رشح يرشح رشح
Ammaestrare رشد يرشد رشد رشاده
Direttore, Pedante, Pedagogo, maestro رشيد يرشد
Bere sorbendo رشف يرشف رشف
passivo ارتشف يرتشف
Tirare, vibrare, scoccare رشق يرشق رشق رش
Vibrarsi vicendevolmente, scoccarsi راشق يراشق
Uomo di bella ed egreggia maniera رشيق رص
Bagnare gentilmente, segnare, battezzare رشم يرشم رشم
Passivo ارتشم يرتشم
Corromper co doni, subornare رشي يرشي ارشي يرشي
Doni co cui si corrompono i giudici رشوه رشاد
Esser subornato ارتشى يرتشي
Dimandar doni v. g. per la sentenza datta استرشى يسترشي
Unire e metter in ordine un sopra l'altro رص يرص رص
Impiombare رصّص يرصّص
Piombo رصاص

Tuonare 78 ر رعد يرعد ارعد رعده
Tuonare tremare ارتعد يرتعد
Tremore tuono رعد رعود
Far tremare aver paura رعش يرعش رعشه
Tremar la testa ارتعش يرتعش
Buttar sangue dell'naso رعف يرعف رعاف
Lacaduta del sangue del naso رعاف
Sciocco ارعن رعنا
ل ع Esser lasso sciocco رعن يرعن رعانه
غ Pascere pasturare رعي يرعي رعايه
Passivo ارتعي يرتعي
Pastore راعي رعا رعيان
Riguardar uno con particolarità راعي يراعي رعيّه
Pascolo مرعي
Desiderare رغب يرغب رغبان
Desiderio رغبه
Far desiderare رغّب يرغب
Pagnotta رغيف ارغفه
Abbondar di beni temporali رغد يرغد رغد

Succhiare il latte ر ارتضع يرتضع
Figlio, o animale latante che poppa رضيع
Contentarsi accettare grazie ارتضي يرتضي رضي رضا
Far contentare ارضي يرضي
Compiacenza, contentezza رضي رضوان
Compiacenza مُرضاه
Procurare di piacere ad uno راضي يراضي مُراضاه
Umido, fresco رُطب رطب ارطاب
Umidità رطوبه
Umidire, ammollire, esser fresco رطب يرطب
Esser umido volg.e Pacificarsi ترّطب يترطّب
Rotolo, peso رطل ارطال
Parlar senza esser capito, barbotare رطن يرطن
Parlar in lingua forastera راطن يراطن مراطنه
Impaurirsi رعب يرعب ارتعب يرتعب
Timoroso timore رعبه
Atterrire, impaurire رعب يرعب ارعب يرعب
Spaventevole مرعب
Pegno, caparra رعبون

Carnevale 79 مرفع

Farsi sottile, accusare avanti il giudice ترفع يترفع

L'istesso ترافع يترافع عند القاضي

Aver bisogno رفق يرفق ترفق يترفق

Accompagnarsi, associarsi رافق يرافق مرافقه

Compagno رفاق رفاقه رفقه رفيق

Rifiutare رفض يرفض

Campagna, calzoni رفيقه رفقان رفايق

رف Viver vita comoda رفه يرفه رفاهيه

ق Passivo ترّفه يترّفه

Assottigliarsi, raffinarsi رق يرق

Far sottile, fino رقق يرقق ترقق

Sottile, fino, raffinato رق رقيق

Pane, storta molto assottigliata رقاق رقاقه

Quella parte del mare o fiume ove l'aqua non è profonda رقراق

Ipicondria, parte sotto l'ombilico مراق

Pergamena, carta رق

Osservare رقب يرقب رقوب

Osservò la stella رقب النجم

Vita comoda di beni temporali عيشه رغده

Oppressione, violenza رغم

Opprimere, far violenza ارغم يرغم رغم

Esser oppresso انرغم ينرغم

Spumare رغى يرغي

Spuma del latte o altro رغوه رغاوي

Credenza per porre i piati, ~~o altro~~ رف رفوف

Tavolata della casa, che difende dal sole رفراف رفارين رغ

Sodazzare, batter lali رفرف يرفرف ترفرف

Scorrere, aiutare رفد يرفد رفاده ف

Palo di legno, Ventilabro رفس رفاسه رفوس

Dar calci, calcitrare رفس يرفس رفس

Calcio رفشه

Esser maltratato co calci انرفش ينرفش

Inalzare, sollevare رفع يرفع رفع

Passivo رفع يرفع ارتفع يرتفع ارتفاع

Inalzamento رفعه

Alto, eminente, sottile رفيع

Assottigliare, far il Carnovale رفع يرفع

Avvolarsi di grado 80 in) grado incontro — رقي يرقي

Fattucchieria, incanto — رقبان

Esser debole — رك يرك ركاكه

Debole, fiacco — ركيك

Parola frivola — كلام ركيك

Montar a cavallo, cavalcare, imbarcarsi — ركب يركب ركوب

Far pose a cavallo, imbarcare — ركّب يركّب

Comporre montare — ركّب يركّب تركيب

رك Barca — مركب مراكب

Pinocchio — ركبه ركب

Peccare — ارتكب يرتكب ارتكاب

Correre, aquietarsi v.g. il vento — ركد يركد ركود

Star nel suo centro, stabile star fermo. — اركز يركز ركز

Centro — مركز مراكز

Inchinare la testa, far genuflessione — ركع يركع ركوع

Inchinazione, genuflessione alla turchescha — ركعات

Fidarsi, far credito alla parola — ركن يركن تركين

Fidanza — مركن

Fermo, costante — ركن يركن

Osservare — راقب يراقب مراقبه

Passivo — ارتقب يرتقب

Esploratore, osservante — رقيب راقب رقبا

Brodo — مرقه

Andar con pompa, strascinando la veste o coda — رتل يرتل

Collo — رقبه رقاب رقب

Dormire — رقد يرقد

Letto luogo da dormire — مرقد مراقد

Colorire con colori diversi — رقش يرقش رق

Aver segni nella faccia — ارقش رقشه ات

Ballare tripudiare, saltare — رقص يرقص رقص

Cosa di varj colori — رقطه

Serpente di varj colori — جبّه رقطه

Rappezzare, passivo — رقع يرقع رقّع يرقّع

Rappezzamento — رقع ترقيع

Pezza da rattoppare — رقعه

Tavola per giocare — رقعه رقاع

Notare far conti in aritmetica — رقم يرقم رقم

Far ascendere andar di grado in grado — رقي يرقي ارتقي

Fulone sta per spirare con speranza di vita — فلان فيه رمق

Arena, sabia, sortileggio — رمل رمال

Roma città — الرمله

~~Farannoce~~ Fare un anno vedovo, arenare — ترمّل يترمّل ترميل

Restar vedovo — ترمّل يترمّل

Vedovo, vedova — ارمله ارمله ارامل

Gittare, buttare — رمي يرمي ارمي رمي

Pascivo — ارتمي يرتمي

Disputare, dire uno contro l'altro — رامي يرامي مراماه

Darsuono, far dar suono — رنّ يرنّ رنين يرنين رنّه رنين

Guardare verso uno — رنا يرنو رنا

Far digerire — رنخ يرنخ

Pascivo — ترنخ يترنخ

Cantare di melodia — رنّم يرنّم ترنيم يترنّم

Temere — رهب يرهب

Farsi frate — ترهّب يترهّب

Terribile, orribile, tremendo — مرهوب

Frate, monacho, religioso — راهب رهبان ه ات

Religione — رهبنه رهبنات

Angolo, cantone — ركن اركان

Vaso per laqua, utre di pelle lungo per la stessa — ركوه ركوات

Accennare, cenno — رمز يرمز رموز

Rappezzare, risorgire, riparare la casa — رم يرم رموم مرمّه

Cadavero — رمّه رمم

Cadaverico — رميم

Cenere — رماد

~~Pomo gra~~ Pomo granato — رمانه رمان رمامين

Correre con la lancia — رمح يرمح رمح يرمح

Lancia, asta — رمح ارماح رماح

Infermo d'ochi — رمدان

Incenerire — رمّد يرمّد

Sepolcro — رمس رموس ارماس

Copiare — ترمس

Aprir li ochi doppo l'infermità — رمش يرمش رمش

Il mondo è come un batter d'ochio — الدنيا مثل رمشة العين

Chi li palpitano gli ochi — ارمش رمشا رمش

Escremento delli ochi — رمص

Mirar con attenzione — رمقت يرمق رمق

Risplendere	رهج يرهج رهجه	ر
Splendore	رهج	
Far risplendere	ارهج يرهج	
Uomini di valore	رهط ارهاط	
Sfoderare la spada	رهن يرهن ارهن رهانة	
Dare impegno, impegnare	رهن يرهن ارهن	
Pegno	رهن رهان رهون	
Ricever pegno	استرهن يسترهن	ره
Raffaele	روفاييل	
Saziarsi di bere, far cauar la sete	روي يروي	ي
Passivo	اروي يروي	
Sazio di beuanda	ريّان	
Ridine, suggo d'erba costrettiua	ريباس	
Piuma, penna	ريش ريشه ارياش	
Cader la bacca, mandar schiuma dalla bocca	ريّل يريّل روّل يروّل	
Bacca	ريال	
Polmone	ريّه ريّات	
Canna di polmone	قصبة الريه	
Esser impegnato	ارتهن يرتهن	

Scommettere	راهن يراهن علي تراهن يتراهن	ر
Far vento	روّح يروّح ترويح	
Spirito, anima, vita	روح ارواح	
Cosa spirituale	روحاني ه ات	
Palione	روشن رواشن	
Esercitare	روّض يروض رياضه	
Esercizio, istruzione	رياضه رياضات	رو
Esser istruito	تروض يتروض	ي
Orto	روضه روض رياض	
Vento	ريح رياح	
Odore	ريحه	

ز

Morso del cavallo	زيار
Commovere	يزازا يزازي مزازه
~~Far~~ Declinare, ~~far~~ perdere	زاغ يزيغ زيغات
Far declinare, far perdere	زيغ يزيغ
Perder il vesor come le meretrici	زاف يزوف زيف يزيف
Passare lasciar d'essere	زال يزول زوال
Far passare	ازال يزيل زوّل يزوّل
Esser passato	تزول يتزول
Dubio	زول
Ornare passare	زان يزين
Passivo	انزان ينزان
Ornare abbellire	زيّن يزيّن زينه
Esser ornato	تزيّن يتزيّن
Vua passava	زبيب
Membro virile	زب زبابه
Fare schiuma	زبد يزبد زبد
Pietra Pomice	زبد البحر
Buttiro, fior di latte	زبده زبد
Scudella di creta	زبديّه زبادي

ز

Moversi, ritirarsi un poco	زاح يزيح
Muovere, ritirare	ازاح يزيح
Far la processione, v.g. ornare	زيح يزيح
Processione	زياح
Accrescersi, accumentare	زاد يزيد
Accumento, accrescimento	زود زياده ازدياد
Far provisione, accumentare	زيّد يزيّد زود يزود
Passivo	تزود يتزود
Accumentarsi	ازاد يزداد
Più	ازيد
Provisione, vettuaglia	زواده زواده
Visitare	زار يزور
Vado	زار
Far visitare	زوّر يزوّر
Rugire il leone	زار يزير الاسد
Falsificare	زور يزور
Quel che mira con ochio bello	ازور يزور زوُر
Falso, senza verità, falsità	زور بالزور
Guardar con ochio torvo	زورت يزورت

ز ا

و

Saturno 44 ز زحل

Andar per terra, serpeggiare زحلق يزحلق تزحلق

Sdrucciolare زحلق يزحلق

Comprimere, o far fola, o calca d'uomini زاحم يزاحم زحم يزحم زحمه

Componersi la gente, farsi folla تزاحم يتزاحم انزحم ينزحم انزحام

Piovere molto زخ يزخ زخ

Gran pioggia abbondante زخه زاخر

زخ Adornare abbellire con varie cose زخرف يزخرف تزخرف زخرفه

خ Bottone da vestito زر ازرار

Abbotonare affibiare زرّر يزرّر

ر Esser abbotonato تزرّر يتزرّر

Scorrer da caso roto, farsi ripiserar il grege زرب يزرب زرب

Canale d'aqua مزراب مزاريب

Luogo dove si richiudono gli animali زرب زريبه

Certo modo di scarpe زربول زربوله زرابيل

Vestimento di maglia زرده زرّديه ات

Gargarozzo زردمه زراديم

Seminare زرع زروع يزرع

Cacar del uccello. زرق يزرق الطيور

Potare v.g. le viti ز زبر يزبر زبار الكرم

Istrumento per potare زابور زوابير

Potato مزبور

Pietra verde, come smaltdo زبرجد

Fuggire زبق يزبق

Sterco زبل ازبال

Stercorare, ingrassar la terra زبّل يزبّل تزبيل

Letamaio مزبله مزابل

Immondezza, spazzatura زب زباله زبالات

Scrocciolare delle mani زبلط يزبلط ج

Gittar nelle angustie زج يزج

Cosa di vetro, vetro. Vetrare ح زجاجه زجاج

Riprendere زجر يزجر

Verso (latino) carmen زجل ازجال

Moversi, rimoversi زحزح يزحزح ازاح يزيح

Sforzarsi per andar di corpo dolor di ventre زحر يزحر زحير

Tritolare زحق يزحق زحق

Reptile animale زحاف زحافين

Sdrucciolare زحل يزحل زحل

Dogmatizare, parlare con autorità — زعم يزعم زعم

Capo v. g. di casa, religione &c. — زعيم زعما

~~Inquietare~~ Arma — زعامه

Palli sotili, duello, veste — زعج يزجع Inquietare

Bianco e negro lit. — زغب

Far piccolo — زغبا

Pelo del panno — زغر يزغر

[illegible] — زغيره

ز ع — Falsificare v. g. la moneta — زغل يزغل

غ — Moneta falsa — زغل

ف — Monetario falso — زغلي زغلا

Cantare, o ulare delle donne nell'allegrezza — زغلط يزغلط

Colombino, Picione — زغلول زغاليل

Sporcar v. g. la faccia — زغمط يزغمط

Far processione: Rimproverare — زف يزف

Processione v. g. portando alla casa la sposa: Rimprovero — زفه

Pece, pegola — زفت

Impeciare, impegolare — زفت يزفت

Grasso — زفر

Far passare — ز — زرق يزرق

Azzurro, Turchino — ازرق زرقه زرق

Arsenico, pianella, scarpa — زرموزه زراميز

Arsenico — زرنيخ

merlo — زرزور زرازير

Disprezzare — زري يزري ازري استزري يستزري

~~Commovere, agitare~~ Empire — زغب يزغب زغب

Operare da salt'imbanco — زغير يزغير — ز ر

Breve di corpo — زغبوب — ي

Nespola — زغرور

Commovere, agitare — زعزع يزعزع زعزعه زعازع — ع

Passivo — تزعزع يتزعزع

Nettare con un ramo di palma — زعر يزعر ازعر زعران زعره

Imbiancare, polire — زعف يزعف تزعف مزعفه

Tinger con zafrano — زعفر يزعفر تزعفر

Zaffarano — زعفران

Gridare — زعق يزعق

Stufarsi, infastidirsi — زعل يزعل زعل

Stufare infastidire — زعل يزعل

Mangiare grasso — ز — تزفّر يتزفّر

Spuma della carne quando bolle — زفره زفرات

Sospirio — زفيره ات

Imboccar gli uccelli — زق يزق

Strada — زُقاق ازقه زقاقات

Cantar delli uccelli, pizzichare — زقزق يزقزق زقزاق

Otre da vino, cardelo — زق زقاق زقق زقيقه

Droga amarissima — زقوم — زق

Otre per porvi vino, o aceto — زكره — ق

Accatarare, causar cataro — زكم يزكم — ك

Esser accatarato — تزكم يتزكم انزكم ينزكم — ل

Catarro — زكام

Giustificare — زكي يزكي

Elemosina, giustificazione — زكات

Giusto, innocente — زكي ازكيا

Far qualche difetto — زل يزل زلل

Difetto, mancamento — زلّه زلّات

Aquachiara pura — لم يزل زلال الما

Ad Contum Aleppi spectat

Tritelle — ز — زلابيه

Tartaruca — زلحف زلاحف

Far tremare — زلزل يزلزل

Terremoto — زلزله زلازل

Mangiar senza masticare + pietra focaia rotonda — زلط يزلط + زلط زلط

Sdrucciolare — زلق يزلق زلق

Lapsus lingue — زلقه زلاقة اللسان

ز ل — Animale come la veppe — زلقط زلقطه زلاقط زرقط

م — Far scorrere il lavio, legare — زمم يزمم زمزم يزمزم زم يزم

Sonar l'above, il flauto — زمامه زمايم

Sonar l'obove — زمار زماره

Salmo 6 — زمّر يزمّر

Caterva, multitudine di genti 4 — مزمور مزامير 6

Smeraldo 5 — زمره زمر 4

Riprendere 7 — زمُرد اخضر 5

Essere per essere 3 — زمزر يزمزر 7

Bordare con oro o colore 2 — ازمع يزمع مزمع 3

Quaglione — زمك يزمك زمك 2

Infastidirsi tediarsi, impazientarsi — زمق يزمق
Impazientito, tediato — زمقان
Scarpello, campagna — زمل زميل
Tempo — زمن زمان ازمنه
Durar molto tempo — ازمن يزمن
Brinare esser rigido, freddo — زمهم ازمهم يزمهم
Oggi è molto freddo — ازمهم اليوم
Brina — زمهرير
Vespa — زنبور زنابير
Figlio racconazo — زنبق
Canestra, sporta — زنبيل زنابيل
Fior di rame, verde rame — زنجار جنزار
Zenzuino, sorte di aromato — زنجبيل
Rancido come grazzo — زنخ
Etiope — زنخي ات
Cinabro col quale si scrive rosso — زنجفر
Catena in lingua turca — زنجير زناجير
Cosa rancita di mal'odore — زنخ زنخه
Fucile, e manipolo — زند ازناد زنود

Cassa — زندوق صندوق
Saduceo — زنديق زنادقه
Cingere, cingersi — زنّز تزنّز يزنز يتزنّز
Disenteria — زنطاريه
Formicare, o costringere — زنق يزنق زنق
Legame che pongono sotto la berreta acciondo cada — زناق زناقات
Fornicare — زنا يزني
Fornicatore, meretrice — زانيًا زناه
Fornicazione, figlio di meretrice, spurio — زنا ابن زنا
Aver provisioni — تزهب يتزهب
Lasciare, rinunziare alle cose mondane — زهد يزهد
Astinenza delle cose mondane — زهد
Cosa piccola — زهيده
Far lasciare — زهد يزهد
Fiore — زهره ازهار زهور زهرات
Venere, stella, dea — زهره
Infastidirsi, impazientarsi — زهق يزهق
Fiorire — زهر يزهر
Cibi nel tempo di digiuno — زهومه زهومات

ز ن ه

Usanza — زي زير ازيار

Cantarella, animale ato p li visiganti — زيزه زيزات

Oglio — زيت

Ogliaro — زياتين

Oliue — زيتون

Un oliua — زيتونه زيتونات

Argento uiuo — زيبق عبد

Diuider la seta p opo ordita, tessere — زيّك يزيّك تزييك

Oglio di Lino — زيت حار

Far la barba — زيّن يزيّن حلق يحلق

Farsi la barba — تزيّن يتزيّن

Barbiere — مزيّن

زي

Far bello, risplendere — زهي يزهي زهو

Turbine, fortuna di vento in mare, o in terra — زوبع يزوبع

Paro, un paio — زوج ازواج

Far paro — ازوج يزوج

Unire, sposare, maritare, accasare — زوّج يزوّج

Passiuo — تزوّج يتزوّج تزويج

Matrimonio — زيجه زوج

Marito — زوج ازواج ات

Barchetta, barca — زورق زوارق

Isopo — زوفا

Strada — زوق ازواق

Adornare v. g. con pitture, o fiori — زوّق يزوّق تزويق

Passiuo — تزوّق يتزوّق

Lago — زوم

Zezania, boglio, o gioglio — زوان زيوان

Far angolo, e duplicato — زوي يزوي

Passiuo — انزوي ينزوي

Angolo, cantone — زاويه زوايا

زه

و

Inguriare, calunniare	سب يسب سب سبه
Esser ingiuriato	انسب ينسب
Obbrobrio, ingiuria: Detto indice	سبه سبابه
Causa	سبب اسباب
Cagionare, esser causa	سبب يسبب
Osservare il sabbato	اسبت يسبت سبت
Lettargo	سبات
Sabbato: Baule: tappeto	سبت سباتات
Deto della mano indice	سبابه
Spinacci, erba	سبانخ اسفانخ
~~Nuota~~ Nuotare	سبح يسبح سباحه
Lodare Iddio	سبح يسبح تسبيح تسابيح
Lode	تسبحه تسبحات
Corona	مسبحه مسابح سبح سبحه
Terra grassa, salsa, sperimentare	سبر يسبر سبر
Esperienza	سبر اسبار
Stendere distendere	سبط يسبط سوط
Disteso	سبط
Tribù famiglia	سبط اسباط

س ب

Tarmale — سن — T.e S.e Aleppi

Male, colpa, peccato	سا يسوس
Gli fece danno, offesa	اسّيه اسيّات سيات اسايا
Lasciar andare	اسا اليه الاسيّا
Colpa	ساب يسيب سيّب يتسيّب
Andar pellegrinando farsi romito	سياوي
Pellegrinaggio	ساح يسوح سياحه
Romito solitario	سياحه
Correre, laque	سايح سوّاح
Liquefarsi	ساح يسيح سيح
Largo, spazioso, piazza	سيّح يسيّح
Arrostire	ساحه ساحات
Spiede	ساخ يسيخ
Dominare, signoreggiare	سيخ اساخ
Signore	ساد يسود
Maestro, Artefice	سيد اسياد سادات
Annegrire, negrezza	استاد
Negrezza	سوّد يسوّد تسويد
Negro	سواد سواده
	اسود سوده سود

س ا

Malinconico, umor po malinconico س attrabile 2 سوده 4

Malinconia, attrabiliosa 4 سوداوي 2

Intimo del cuore ام سويد سويد القلب

Andare, caminare سار يسير سير

Vita, consuetudine di vita مسير مسيره

Passeggiare, andar a spasso تسيّر تسيّر

Esser fatto largo, flaggelare ساط يسوط

Tutti li uomini ساير الناس

س ا

و

Braccialetto, maniglia سواره اساور

Bastone ~~Aluro~~ سور اسوار

Governare, amministrare, li animali governar ساس يسوس سياسه

Stalliere سايس سياسّ

Ora orologio ساعات ساعه ات

Esser lecito, conveniente ساغ يسوغ سوغ

Esser lacero, ma n̄ total.me rotto ساف يسوف

Procrastinare سوّف يسوّف

Fasello, come metteruno sopra l'altro ساف سافات

Distanza spazio ساقه

Serafino سار وفيم

Sette س سبعه ه سبع

Settanta سبعين ون

Arriuare a 7. giorni d'anni سبع يسبع

Leone سباع سبع سبعه

Tingere سبغ يسبغ سبوغ

Sta allargata la grazia سبغ النعمه

Procedere, andar accanti سبق يسبق سبق

Correre in campagna سابق يسابق سباق تسابق يتسابق

Fondere v.g. oro, argento سبك يسبك سبك

س

ب

Verga di metallo سبيكه سبايك

ت

Stender metallo سبل يسبل انسبل ينسبل سبل

Spiga السابل تسنبل

Strada sentiero سبيل سُبل

Via publica سابله

Caualliere soldato a cauallo سباهي سباهيه

Esser fatto prigioniero, schiauo سبي يسبي سبي

Cattività, schiauitu سبي

Sei, sesto, sesta volta ست سته سادس سادسه

Signora, Padrona ست ستات

Coprire, velare, protegere — ستر يستر ستر ستاره س

Copertura, protezione — ستره ستاير ستر

Portiera — ستور استار ستاره

Signoreta — ستيته

Adorare — سجد يسجد سجده

Adorazione — سجود

Strato porare, Inginocchiatio — سجاده

س ت — Oratorio, Capella — مسجد مساجد

ب — Accender il fuoco — سجر يسجر سجر سجور

Far animo — سجع يسجع

Far tumulto, intorbidar le cose — سجس يسجس

Passivo — تسجس يتسجس

Orlare, far l'orlo. — سجف يسجف

Orlo, falda — سجاف سجف

Scrittura, istrumento, atto publico — سجل سجلات

Sottoscrivere alla scrittura di p.a mano — تسجل يتسجل تسجيل

Correre le lagrime delli occhi — سجم يسجم سجم سجوم

Passivo — انسجم ينسجم انسجام

Carcerare, imprigionare — سجن يسجن

Futurum est particula futurum س indicans — سوف

Stimolare — ساق يسوق سوق سياق استاق يستاق

Passivo — انساق ينساق

Comprare, vendere — تسوق يتسوق

Piazza, mercato — سوق اسواق

Gamba — ساق سوق سياق

Cosa volgare, triviale — اسقاقي الاسقاقي

Pulire i denti — سوك يسوك تسويك

Cura — مسوك

س و ا — Dimandare, interrogare, pregare — سال يسال عنه

Dimanda — سوال سوالات مسايل مساله

Dimendicare — تسول يتسول

Correr l'aqua, scolare — سال يسيل سيل

Torrente, ruscello profluvio di pioggia — سيل اسيال

Far correr l'aqua — سيل يسيل

Dimandar il prezzo della mercanzia — سام يسوم سوم

Passivo — انسام ينسام

Meati del corpo — سام ات

Spezialmente — سيما

Salciccia	سنجق سنجقان س
Carcere, prigione	سجن
Amico, compagno sincero	سجي
Indole, natura, costume	سجية سخايا
Cader la pioggia, o altro	سيح يسيح سيح
Tirare, attraere	سحب يسحب سحب
Nuola, ~~mina~~	سحابة سحاب سحب سحايب
Minuzia	سحت س
La mattina per tempo	سحر اسحار ح
Incantare	اسحر يسحر سحر
Incantatore, negromante.	ساحرين سحّار سحُره
Tritare in polvere, macinare	سحق يسحق
Esser tritto, aver contrizione	انسحق ينسحق
Far in polvere, tritare, aver strizione	انسحاق
Lido del mare	ساحل سواحل
Tritare, macinare	سحن يسحن
L'istrometo per macinare	مسحنة مساحن مسحن
Cordovano, o corduano	سجنيات
Burlare	سخّر يسخّر

Burla, buffoneria, ~~ironia~~ س	سخريّة
Buffoneria	سخريات
Angariare	سخر يسخر مسخره
Passivo	تسخّر يتسخّر
Irritare	سخط يسخط اسخط يسخط
Irritazione, furia, sdegno	سخط اسخاط
Infuriarsi, irritarsi, divenir piccolo	اسخط يسخط
س خ Debole d'intelletto	سخيف
Debolezza d'intendimento	سخافة العقل
Capra	سخلة سخول
Fornicare	سخم يسخم سخام وسخم
Passivo	تسخّم يتسخّم
Scaldarsi, cioè aver la febre	~~تسخم يتسخم~~ سخن يسخن
Febbre	سخونة سخونات
Caldo, calda	سخنة سخن
Scaldare	تسخن يتسخن
Esser liberale	سخي يسخي سخي
Liberalità	سخاوة سخا
Turare: far restar appagato d'una senza incontrastabile	سد يسد سد

Letica 93 س

Ombelico سرير اسره

Compagni, o schiere di uomini سره سرر

Far vestire سروب سرب

Vestirsi سربل يسربل سربله

Tonaca تسربل يتسربل

Insellare, imbastare سربال سرابيل

Sella سرج يسرج

Sellaro, Palafraniero سرج سروج

Lucerna سراجين

Piedistallo della lucerna سراح سرج

Caminare a libertà مسرجه مسارج

Caminare far caminare a sua libertà: liberare سرج يسرج

Setaccio سرج يسرج تسريج

Setaciare v. g. la terra o stacio grosso سراد

Mina per far saltare la città سرد يسرد سرد

Tenda, Padiglione سرداب سراديب

Specie di vischio per i cacciatori سردقه سرادق سردق

Granghio, gambaro سراس

سرطان سراطين

Pascivo س

Otturare, atturare اسد سد

D'una sentenza incontrastabile, o sana سدد يسدد

Cosa che impedisce il corso dell'aqua, incastro سديد سديد الراي

Tappo, cochiume سدّ د

Ruta, Cerba سداده سدادات

Semplice سدابه سداب

Dividersi in sei farsi sei سادج سادجين سدج سل

Lesta, parte سدس يسدس س

Donare, dare سدس د

Ordire v. g. la tela اسدي يسدي

Orditura سدّي يسدّي

Rallegrarsi سدا سداوات

Allegrezza, gaudio سر يسر سرور

Tana, fossa sotterranea lit.e سرور

Sacramento, mistero, secreto سرب اسراب

Dire in secreto سرّ اسرار

Conscienza, segretamente تسارر يتسارر عن

Schiacca comprata سريره سراير سرّا

سرّيه سراري

Stendersi per 94 terra — س — تسطح يتسطح

Terazzo, tetto — سطح سطوح

Luogo piano, ove si secchano le frutta — سطح

Delineare, rigare — سطر يسطر تسطر يتسطر

Lineare, righa, Linea — سطر يسطر سطور

Lineato — مسطره ات مساطر

Scacco, giocco di scacco — سطرنج سطرنجي

Secchia da chacar l'aqua — سطل سطول

س ط — Aver qualche autorità dominare — سطي يسطي سطوات

ع — Nome d'erba saturea, o rigano — سعتر زعتر صعتر

Felicità — سعد سعاده سعود

Alestiveramo di palma per polire — سعافه سعفه من سعف يسعف

Felicitare — سعد يسعد اسعد يسعد

La felicità, Iddio — اسعده الله

Felice, Fortunato — سعد سعده

Aiutare — ساعد يساعد مساعده

Dal gomito fino alla mano, mezzo braccio — ساعد سواعد

Scimia — سعدان سعادين

Accender il foco lite — اسعر يسعر سعر يسعر

Cancro segno celeste — س — سرطان البرج

Strada — سراط

Accelerazione, con prestezza — سرعه بسرعه

Accellerare — اسرع يسرع سرع

Veloce — سريع

Spender con prodigalità — سرف يسرف اسراف

Ruttare, fa — سرق يسرق سرق

Furto — سرقه ات سرق

س ط — Attribuire il furto ad un altro — سرق يسرق

Sbarcho — سرقين

Culo — اسرام سرم

Eterno sempiterno — سرمدي

Mutande longhe — سروال سراويل

Cipresco — سرو

Caminare, andare — سري يسري اسري سروه

Palazzo — سرايا سرايات

Poggio da sedere, banco — مسطبه مساطب

Stender una cosa per terra — سطح يسطح سطيح

Passivo — esser stesa — تسطح يتسطح

Dare scopezoni, 95 schiaffi — سفق يسفق سفق س

Senza vergogna in faccia — سفيق الوجه

Crivello, setaccio, e sedazo — منخل سفيق

Suolo pavimento per terra — سفل اسفال

Cosa inferiore, e bassa — سفلاني

Inferiore infimo — اسفل اسافل

Sponga — سفح اسفحه

س ف — Barcha, navetta — سفينه سفن سفاين

ق — Dir improperj contro uno — تسافه يتسافه سفه يسفه

Oscenità — سفاهه سفه

Osceno — سفه سفاه سفها

Spargere — سفك يسفك

Alzar la polvere il vento — سفي يسفي سفي

Buttar il grasso sopra la carne che si arostisce — سقسق يسقسق سقسق

Vicinanza — سقب

Vicino — ساقب

Cadere, abortire, far abortire — اسقط يسقط سقط يسقط

Caduta, aborto — سقوط سقطه سقطات

Luogo dove uno nasce, o cade — مسقط الراس

Foco — ساعور س

Apprezzare — سعر يسعر

Far odorare, prezzo — سعر اسعار

Far odorare — سقط يسقط سقط

Cosa da odorare — سقوط

Aiutare — سعف يسعف اسعاف اسعف

Tosse, tossire — سعله سعل سعل يسعل

Ampiezza — سعه

Postigliore, corriere — ساعي سعاه سعا — س ع

Caminare, correre — سعي يسعى — ف

Mangiar levando — سف يسف سفوف استف يستف

Letto del monte — سفحه

Fornicare, coire — سافح يسافح

Fornicazione — سفاح

Libro — سفر اسفار

Far viaggio, partire, viaggio — سافر يسافر سفر

Mensa, tavola — سفره سفر

Pomo cotogno — سفرجله ات

Percotere — سفع يسفع سفع

Tacere. 96 س سكت يسكت

Silenzio سكوت

Far tacere اسكت يسكت سكّت يسكّت

Apoplesia مسكته ضعف

Scudella, piatto, catino سكرجه سكروجه سكارج

Umbriacarsi سكر يسكر

Ubriacare اسكر يسكر

Ubriachezza سكره

س ك Ubriaco سكران سكاري

Cosa che ubriaca سكر

Serrare, chiudere سكر يسكر تسكير

Entrare per supplicare uno per qualche cosa سكع يتسكع سكع

Far lo scarparo سكن يسكن

Scarparo, calzolajo اسكاف اسكافه

Limen, porta اسكفة الباب

Abitare, placarsi سكن يسكن اسكن يسكن

Far abitare سكن يسكن سكنه سكن يسكن

Quiete سكون تسكين

Abitazione مسكن مساكن

Regione, Plaga, parte س سقع اسقاع

Petto, palato سقف سقوف الحلق

Coprire le case سقف سقف

Vescovo اسقف اساقفه

Ripostiglio sopra la casa سقيفه سقايف

Polire, lisciare, brunire سقل يسقل اسقل سقال

Scarlatto, porpora سقلاط

Amalassi di infirmità per cronica س ق سقم يسقم سقم اسقام

Amalato, infermo ك سقيم سقيمي

Specie di cocodrillo che si genera nell'aqua سقنقور

Abbeverare, adaquare سقي يسقي اسقي يسقي

Adaquare adaggio adaggio سقي يسقي

Rivo per irrigare ساقيه سواقي

Essere idropico استقى يستقي

Idropisia استقا

Far de' bafetti, piccoli schiaffi سك يسك سك

Zecca ove si stampano li denari سكة

Ferro dell'aratro سكة الفدان

Versare, v. g. aqua سكب يسكب سكب

Mundo — مسكونة

Povero, meschino — مسكين مساكين

Sfoderare la spada, coltello — مسكين مسكينة

Coltelli — سكاكين

Sfoderare la spada — سل يسل استل يستل

Fugire, scoprare di nascosto, sfoderare la spada — انسل ينسل

~~Sfoderare la spada~~ Raprire, spoglie — سلب يسلب سلب اسلاب

Ottia — سل سلال

Certo, canestro — سل سلة سلات سلل

Generazione del verme, descendenza — سلالة

Ago da sacco — سلة سلات

Incatenare — سلسل يسلسل

Catena, catenella — سلسلة سلاسل

Lenina, catena della schiena del verme — سلسلة الظهر

Corda di palme — سلية سليات

Cadere una cosa adagio senza accorgersi — سلت يسلت

Armare: Parcino — سلح يسلح تسلح يتسلح

Arma, armi — سلاح اسلحة سلاحات

Scorticare — سلخ يسلخ سلخ

Passivo — انسلخ ينسلخ

Luogo ove si scortica — مسلخ مسالخ

Facoltà, piacevolezza — سلاسة

Corso di orina — سلسة البول

Acqua gaunes descendens lenitor Cauk, Cana — سلسبيل

Dominare, signoreggiare — سلط يسلط تسلط سلطا سلطات

Imperio, Potestà, Giurisdizione — سلطنة سلطنات

Imperatore — سلطان سلاطين

Salata — سلاطة

Granio — سلطان سلاطين

Nato, Rumore — سلعة سلع

Precedere antecedere — سلف يسلف

Antenati — سلاف ين سالف سوالف

Dover anticipatamente — سلف يسلف اسلف يسلف

Imprestito — سلف

Cognato fratello del marito — سلف يسلف سلفين ة ات

Vino — سلافة

Alessare, Lessare — سلق يسلق سلق

Passivo — انسلق ينسلق

Mosto cotto — سلس

Mundo — مسكونة

Povero, meschino — مسكين مساكين

Sfoderare la spada, coltello — مسكين مسكينة

Coltelli — سكاكين

Sfoderare la spada — سل يسل استل يستل

Fugire, scoprare di nascosto, sfoderare la spada — انسل ينسل

~~Sfoderare la spada~~ Raprire, spoglie — سلب يسلب سلب اسلاب

Ottia — سل سلال

Certo, canestro — سل سلة سلات سلل

Generazione del verme, descendenza — سلالة

Ago da sacco — سلة سلات

Incatenare — سلسل يسلسل

Catena, catenella — سلسلة سلاسل

Lenina, catena della schiena del verme — سلسلة الظهر

Corda di palme — سلية سليات

Cadere una cosa adagio senza accorgersi — سلت يسلت

Armare: Parcino — سلح يسلح تسلح يتسلح

Arma, armi — سلاح اسلحة سلاحات

Scorticare — سلخ يسلخ سلخ

Grano, farro cotto nel aqua, cioè [illegible] سليغه

Salire v.g. il muro تسلق يتسلق سلاق

Salita. سلق

Bettonica (erba) استلقي يستلقي استلقاه

Incontrare dormire con la faccia in su سلك يسلك سلوك

Caminare, farsi strada, andare مسلك مسالك

Camino, via, scala. سلم سلالم

Scala, salvarsi سلم يسلم سلامه س ل

Salutar consegnare سلم يسلم تسليمه اليه

Essere, consegnare تسلم يتسلم

Essere consegnato, salute, salutatione سلامه

Farsi turco اسلم يسلم اسلام

Turco maometano مسلم ين

Far pace سال يسال ساله

Fonte di siloe عين سلوان

Coturnice, quaglia سلوه ات

Consolarsi, consolato سلي يتسلى يتسلي

Esser consolato, liquefarsi al fuoco il grasso سلي يسلي + سلو سلوه

Esser liquefato 96 س تسلى يتسلي

Avellenare, attossicare سم يسم انسم ينسم

Veleno, tossico سم سموم سمايم

Passivo انسم ينسم سموم

Cielo سما سماوات

Celeste, Celestiale سماوي ين

Nota, segno سمه ات رسم

س ا Seme di sigeg: Sosimano سمسم

Esser diforme سمج يسمج سماجه

Diforme come una fiera سمج مثل وحش

Promettere سمح يسمح

Mansueto, liberale, chi perdona سموح

Perdonare سامح يسامح مسامحه

Perdono مسامحه

Riconciliarsi insieme, perdonarsi تسامح يتسامح

Fior di farina سميد

Inchiodare, conficcare, affligere سمر يسمر تسمير

Chiodo مسمار مسامير

Polo artico, ed antartico مسمار الفلك قطب

Continuare — س — استمر يستمر

Parlar con alcuno, confabulare — سامر يسامر سامره

Quel che parla, osta in congregazione — سمير مسامير

Pelle più pretiosa per far la pellice — سمور

Bruno — اسمو سمره ات

Sensale — سمسار سماسيره

Pelare con aqua calda — سمط يسمط سمط

Disciplina, castigo — سمط ه ات — س م

Scendere versi, infracidirsi le coscie per sedere — سمط يسمط

Sentire, ascoltare — سمع يسمع سماع

Esaudire — استمع يستمع استماع

Cosa esaudita — سمه

Udito — سمع مسامع سمع

Pesce — سمك اسماك سموكات

Trave che sostenta il padiglione — مسماك مساميك

Butiro, mantecha — سمن

Grasso pingue, qualia — سمين سمان سمّان

Ingrassare — سمن يسمن

Quel che vende butiro — سمان

Color di giacinto — 99 — سمانجوني اسمانجوني س

Altezza — سمي

Esaltarsi — تسامي يتسامي

Nominare — سمّي يسمّي تسميه

Nome — اسم اسامي اسما

Dente, età — سن اسنان

Arrotare, affilare, ammollare — سن يسنه سنن يسنن

Pietre da molare — مسن

Legge — سنّه سُنن — س م ن

Pasticcio — سنبوسكه سنبوسك

Risplendere — سني يسني

Anno, capo d'anno — سنه سنين راس السنه

Sena — سنا مكّة

Peso — سنجه سنج

Gatto cinericio — سنجاب ه

Bandiera — سنجق سناجق

Appoggiare — سند يسند سند

Appoggiarsi — استند يستند

Incudine da ferri — سندان سنادين

Spectat ad Conitum S.ce S.ce Aleppi

Latrina	سنداس سناديس س
Stardareca, di cui si fà vernice	سندروس
Cassa, Arca	سندوق صندوق
Quercia	سنديان
Gatto selvatico, martorella	سنّار سنانير
Stagnare	سنكر يسنكر
Pino albero	سنوبره
Arundine, Canna	سنونو سنونيه س ن
Alongar il discorso, esser prolisso	اسهب يسهب ه
Stella più piccola, e alta, con cui l'arabi misurano la vista	سها
Vigilare	سهر يسهر سهر
Far vigilare	اسهر يسهر
Non lasciar dormire, far compagnia nella veglia	ساهر يساهر
Far facile, spianar una cosa	سهّل يسهّل تسهيل
Far andar del corpo	اسهل يسهل
Andato di corpo	اسهال
Purgativo	سهل
Aver uscita di corpo	انسهل ينسهل انسهال
Facilità	سهوله

Pianura	سهل ساهل س
Saetta, parte, sorte	سهل
Dividere, prender ciascun la sua parte	سهم اسهام
Parte per parte	ساهم يساهم مساهمه
Esser astratto o distratto	سهمًا سهمًا
Distratione	سهي يسهي يسهو
Male	سهو
Eccetto che, fuorche	سوء اسواء س ه
Annegrire	سوا سوي و
Muro della città bastione	سوّد يسوّد
Tignola, tarlo	سور
Rossiccar della tignola, tarlare	سوسه
Flagello, sferza	سوّس يسوّس
Futuro. Particola	سوط موط
Futurizare, fare una cosa futura	سوف
Indrizzare	سوّف يسوّف تسويف
Indrizzarsi	سوّي يسوّي سوي
Eguale.	تسوي يتسوي
	سوي سوي

Volere — شاشا شيه شاء يشا ش

Incanutirsi — شاب يشيب

Incanutire canizie — شيبه

Incanutire far diventar canuto — شيب يشيب

Illum vero canutum reddidit — شيّب يشيب الحزن راسه

Disgrazia, infortunio — شايبه شوايب

Vecchia, invecchiarsi — شاخ يشيخ شيخوخه

ش ا Consigliere, Dottore — شيخ شيوخ مشايخ مشيخه

Consigliare — شار يشور شور

Consiglio — شور شورات

Consiliarsi — شاور يشاور

Consiliarsi ad invicem — تشاور يتشاور

Indicare accennare — اشار يشير

Indicazione, cenno — اشاره

Domandar consiglio — استشار يستشير

Lessa del turbante — شاش شاشات

Abrustolirsi — شاط يشوط تشويط

Far incominciare, abbruciarsi — شوّط يشوّط تشويط

Divulgarsi, esser publicato. — شاع يشيع

Valore v.g. di prezzo — س سوي يسوي

Ugualiare — ساوي يساوي تسوي

Ugualiarsi, stagionarsi, maturarsi — استوي يستوي استوا

Maturo — مستوي

Siepe v.g. di spine — سياج ات

Correggia per legarsi far siepe di spine — سيّج يسيّج

Passeggiare — سير سيور

Signore — سيّر يسيّر

س و ي

Spada, scimitarra, spadaro — سيدات اسياد

Chi porta la spada del Principe, Boia — سيف سيوف سيوفي

سياف ين

Particolarmente — سيما لا سيما

Sinai, monte dell'arabia — سينا

ش

Sforcare 202 ش شان يشين شين

Onore, amore, fama شان من شان الله

Castagna شاه بلوط

Falcone شاهين شواهين

Esser giouane شب يشب

Gioventù, adolescenza شبوبه شبوبيه

Giouanetto, giouane شاب شياب شباب

ش ا Giouanetto شبيب

ب Flauto, Zampogna شبابه شباب

Alume di Rocca شبه شب

Anetto (Erba odorosa) شت

Attaccarsi تشبث يتشبث

Distendere شبح يشبح شبح شباحه

Lo distese sopra la croce شبحه علي الصليب

Fantasma شبح اشباح

Far gesti شبر يشبر تشبر

Palmo شبر اشبار

Regolarsi per piaceri miauti شبرق يشبرق شبرقه تشبرق

Tenere una cosa fortemente شبط يشبط

Publicare, divulgare ش اشاع يشيع

Setta, dogma شيعه شيع اشياع

Mandare شيع يشيع

Vedere شاف يشوف شوف

Far vedere شوف يشوف

Procurar di vederla lontano تشوف يتشوف الي

Far appetire, desiderare شاق يشيق شوق يشوق

Desiderare اشتاق يشتاق

Desiderio شوق اشواق اشتياقات ش ا

Appetibile, desiderabile شوق

Leccare, ter uca شال يشيل يشيل

Leccarsi, passiuo انشال ينشال يتشيل

Far leccare شيل يشيل

Damasco, Damascena شام شامي

Infausto, o mala fortuna شوم يا شوم بختي

Furbo ميشوم

Uomo furbo رجل ميشوم

Neo شامه شامات

Costume شيمه شيم

ش

Tagliar colle mani tirando — شتر يشتر شتر

Passivo — اشتر يشتر

Uomo colle palpebre torte — اشتر العين عينه شتره

Ruminare il cibo come bestia — اشتّر يشتّر شتار

Trapiantare — شتل يشتل اشتل يشتل

Ingiuriare, dir contumeglie — شتم يشتم شتم يشتم تشتيم

Ingiuriarsi un con l'altro — تشاتم يتشاتم

ش ت ج

Ingiuria, contumelia — شتمه ات شتيمه ات

Piovere — شتي يشتي

Inverno, varie, cose diverse — شتي

Passar l'inverno in un luogo — شتا يشتو

Cosa d'inverno — شتا يشتو بالموضع

Robba d'inverno — شتوى شتوّيه

Litigare lit.e — شجب يشجب

Contendere insieme lit.e — شاجر يشاجر مشاجره

Passivo

Dar animo, animare — تشاجر يتشاجر

Animo, coraggio, forza — شجع يشجع

Intrepido, valoroso — شجاعه شجيع

Valore — شجيع شجعان

ش

Febbraio, mese — اشباط

Saziarsi — شبع يشبع شبع

Sazio — شبعان شباع

Saziare, dar da magnare — شبّع يشبّع اشبع يشبع

Libidine, libidinoso — شق يشق

Intrecciare, incantare — شبك يشبك

Passivo — تشبك يتشبك انشبك تشابك يتشابك اشتبك يشتبك

Rete — شبكه شبك شباك

ش ب

Finestra — شبّاك شبابيك

Leoncino, cabulo — شبل اشبال

ت

Cucir con fretta, uscir male — شبل يشبل شبل

Assomigliare, crescere — شبه يشبه تشبيه

Somigliante libretto d'orazioni — شبيه

Assomigliarsi — شابه يشابه تشبّه يتشبه تشابه يتشابه

Dubio, cosa dubia, oscuro — شبهه شبه

Esser dubioso, ambiguo — اتشبّه يتشبه اشتباه

Padrino compare — شبين اشابين ه ات

Dissipare, sbaragliare — شتت يشتت شتات

Passivo — تشتت يتشتت

Albero — شجره شجر اشجار ش

Afflitto, malinconico — شجي

Esser avaro — شح يشح

Avarizia — شح

Avaro, tenace — شحيح شحاح

Mendicare — شحد يشحد

Tirar per terra, strascinare — شحط يشحط

Sevo, lardo di porco — شحم شحوم شحم الخنزير شح

Ingrassare, unger la barca di sevo — شحم يشحم خ

Empire v. g. la nave, la casa — شحن شحن شحن

Contrariare — شاحن يشاحن

Orinare — شخ يشخ

Orina — شخاخ ه

Barca — شخثور شخاشير

Ronfare — شخر يشخر شخر

Ronfamento — شخير

Brache — شخشير شخاشير

Persona, individuo — شخص اشخاص شخوص

Mirare attentamente — شخص يشخص شخوص ش

Infermo in agonia — شخص الضعيف

Stringere — شد يشد شد

Disgrazia, tribulazione — شدّه شدايد

Fortificare, corroborare — شدّد يشدد

Passivo, forte — تشدد يتشدد تشديد

Fortificarsi — اشتد يشتد

Rompere leggermente — شدخ يشدخ شدخ ش خ

Bocca — شدق اشداق

Esser attonito — شده يشده د

Diacono, subdiacono — شدياق الرساله والانجيل ل

Male, malignità — شر شرور

Maligno — شرير شراره ات

Peggiore — اشر

Scintilla, favilla — شراره شرار

Gocciolare — شرش يشرش

Bevere 2 — شرّب يشرّب تشرّب 3

Far da bere, far bere 3 — شرب يشرب شرب 2

Bevente, buffo, mostaccio — شارب شوارب

ش

Vino beuuto	شرب شربه اشربه
Beuuta, bibita, medicina, in beuanda	شربه شربات
Minestra	شوربا
Speziale da medicina	شرباتي شرباتيه
Vaso da bere	مشربه مشربات
Spiegare, dichiarare, comentare	شرح يشرح
Glosa, comento, dichiarazione	شرح شروح
Star allegro	شرح يشرح عذره
Divertirsi, ~~dichiararsi~~ richrearsi	انشرح ينشرح انشراح
Notomia	شرح تشريح البدن
Incisura, tagliatura	شريحه شرايح
Fugire, esser profugo	شرد يشرد شرود
Far fuggire	شرّد يشرّد
Turba, caterua d'uomini	شردمه
Arteria	شريان شرايين
Radicare, poner radici	شرس يشرس
Malignità d'indole	شرس شراسه
Cartilagine	شرسوف شراسيف
Radice, uento maestrale	شرش شروش

ش ر

Touaglia 105

ش

	شرف شراف شرشف
Far patto, patteggiare	شرط يشرط شرط اشراط
Patteggiare per la condizione nel vendere, e comprare	اشترط يشترط
Patto, condizione, contratto	شرطه شروط
Condizionare, patteggiare	شارط يشارط مشارطه
Gallone fetuccia	شريط شريطه شرايط
Birro, soldato	شرطي شرط
Imposizioni di mani come nelle sacre ordinazioni	شرطونيه
Trattare, far legge, incominciare	شرع يشرع شروع
Legge	شريعه شرايع
Littigare in due auanti il giudice	اشترع يشترع
Littigare vicendeuolmente	شارع يشارع
Lo stesso	تشارع يتشارع
Cammino reale, piazza	شارع شوارع
Nobilitare	شرف يشرف شرف
Passivo = esser nobile	تشرّف يتشرّف
Nobiltà, eccellenza	شرف
Nobile, illustre	شريف شرفا اشراف ه ات
Veder da alto	اشرف يشرف

ش ر

Stà per morire vicino alla morte	اشرف علي الموت
Luogo ritto, alto	مشرف ومشارف
Dio eccelso, alto, vede	الله عالي ومشترف
Vista	شرافه شرافات
Sorbire, bere	شرق يشرق شرق
Andar all oriente	شرق يشرق
Il levarsi del sole	شروق اشراق الشمس
Oriente, orientale	شرق شرقي
Levante, oriente	شرق
Oriente levante	مشرق
Associare, esser compagno nel negozio	شارك يشارك مشاركه
Passivo	اشترك يشترك اشتراك
Compagno nel negozio	شريك شركا
Compagnia in negozio	شركه
Rete d'uccelli, trappola	شرك اشراك
Romper il velo del ago	شرم يشرم شرم
Passivo	انشرم ينشرم
Strapare far in pezzi	شرمط يشرمط
Straccio, pezze rotte, vecchie	شرماط

Quello che ha le narici o labbra rotte	انشرم
Il primo verme che viene nella seta	شرنقه شرانق
Gola, e Crapola	شراهه شره
Goloso ingordo aver bollor di sangue	شري يشري
Compra	شرا
Comprare	اشتري يشتري
Spiaggia, lido del mare, o fiume	شط شاطي شواطي
Scassare, scancellare	شطب يشطب شطب
Ricrearsi pigliar aria, andar girando	شطح يشطح شطح
Parte	شطر شطور اشطار
Farsi bravo	تشاطر يتشاطر مشاطره
Figliuol prodigo	الابن الشاطر ين
Bravura, destrezza, coraggio	شطاره
Laccare	شطف يشطف شطف
Raggio, splendore	شعاع ات
Porger raggi	شعشع يشعشع شعشعه تشعشع
Popolo, plebe	شعب شعوب
Strada del monte, ramo	شعبه شعاب
Bravo, destro, valente	شاطر

ش ر

ط

ع

Buon trauag 207 liatore	شغيل شغال
Occuparsi	اشتغل يشتغل
Occupazione, negozio	مشغله
Risalto delle palpebre	شفر اشفار الهدب
Intercedere	شفع يشفع تشفع يتشفع
Intercessione	شفاعه ات
Domandar intercessione	استشفع يستشفع
Intercessore, auuocato	شفيع شافع شفع
Aver compassione	شفق يشفق علي
Compassionante	شفوق شفيق شفق
Compassione	شفقه اشفاق
Riverbero del sole	شفق الشمس
Barbarabocca	شفه يشفه شافه يشافه مشافهه
Sanare	شفي يشفي اشفي شفا
Domandar la sanità	استشفي يستشفي
Aver molestia	شق يشق شق
Molestia, afflizione	مشقه ات
Discordia, dissensione	شقاق
Scismatico	مشاقق ين

ش ف
ق

Fare li rami li alberi	تشعّب يتشعّب
Auorgersi, poetizare, far uersi	شعر يشعر اشعار
Verso, poesia, metro	شعر اشعار شعير
Poeta	شاعر شعرا
Anguinaglia	مشعر مشاعر
Pelo, capello, crine	شعر شعره شعور
Di molti capelli	شعراني ين
Accender il fuoco, o la lucerna	شعل يشعل اشتعل يشتعل شعيل
Fiamma, uampa	شعله
Lumiera di fuoco, o pece	مشعل مشاعل
Ciarlatanaria, arte di giuochi di mani	شعوده
Giarlatano, gioccator di mano	شعود
Amare intensamente, inamorarsi	شغف يشغف شغف
Labbro	شفه يشفه
Far diligenza	اشتف يشتف
Esser acceso il fuoco o la lucerna	اشتعل يشتعل اشتعل يشتعال
Trasparenza v.g. uetro	شفافه تشفيف شفاف شفه
Occupazione, negozio	شغل اشغال
Dar occupazione, lauorare	اشتغل يشتغل شغل يشغل

ش ع
ف غ

Ornare la testa di fiori 104 ش تشكك

Conponse, lo trafisse con la lancia شكه شككه بالريح

Ringraziare شكر يشكر شكران

Passivo انشكر ينشكر تشكر يتشكر

Ringraziamento شكرو

Modello, forma, esemplare شكل اشكال

Contrafare, assomigliare شاكل يشاكل

Aver difficoltà اشكل يشكل

ش ك ل Figurare, effigiare شكّل يشكّل

Passivo تشكّل يتشكّل تشكيل

Difficoltà شكله ات

Accusare شكي يشكي اشكي يشكي

Accusa شكيّه شكوي شكايه شكاوات

Passivo اشتكا يشتكي اشتكا

L'istesso انشكي ينشكي تشاكي يتشاكى

Stroppiarsi, infermità شل يشل انشل ينشل

Imbastitura شله ات

Aver la mano manca, stroppia اشل يده

Cataratta del Nilo شلال ات

Dividere, separare, contendere ش شاقق يشاقق شقاق

Stracciarsi انشق ينشق انشقاق

Derivare, procedere انشق ينشق انشقاق

Fratello uterino شقيق شقايق

Sorella uterina, o Micrania شقيقه

Una pezza di panno شُقه شقق

Divenir vermiglio, rosso اشقر شُقر

Rosezza, doña rossa شقر اشقر

Sudare il vaso شقع يشقع تشقيع ش ق ك

Portare شقل يشقل شقل

Rompere شقق يشقق

Pezzo di panno, v.g. scaglia, ritaglio شقف شقفه شقف

Esser misero, infelice شقي يشقي

Far misero اشقي يشقي

Afflizione, miseria, infelicità شقاوه

Misero, infelice شقيّه اشقيا

Trafiggere, dubitare, scandalizzare شكك يشكك شك يشك

Dubio, scrupolo, scandalo شك شكوك

Senza dubio بلا شك

Indomito 109	شموس	ش
Imbrogliare il filo del fuso	شمط يشمط	
Fuso pien di filo	شموط شماميط	
Candela di secco	شمع شموع شمعه دهنيه	
Incerare	شمّع يشمّع تشمّع	
Esser incerato	تشمع يتشمع	
Candela di cera	شمعه ات شموع	
Candegliero	شمعدان ات شماعدين	ش م
Comprender da ogni parte	شمل يشمل اشتمل يشتمل	ن
Fascia di seta nera.	شمله	
Sinistra	شمال	
Settentrione, mancino, tramontana	شمالي	
Costume	شمايل	
Vino	شمول	
Erba di cui si fà la cenere	شنان اشنان	
Dir male	شني يشني	
Velo negro della Donna	شنبر	
Spasimare	شبح يشبح تشبيح	
Pascico	تشبّح يتشبّح	

Spogliare	شلّح يشلّح	
Spogliarsi	شلح يشلح	ش
Essere spogliato, nudato	تشلّح يتشلّح تشليح	
Mormorare	شلا يشلو	
Litigiosa, sfaciata, lunga	شقله شلقه	
Scirocco vento	شلوق	
Odorare	شم يشم اشتم يشتم	
Tollano, prende il fresco	يشم الهوي فلان	
Pastiglia, compositione di molti odori	شمامّه شمام	ش ل
Rallegrarsi del male altrui	شمت يشمت شماته	م
Far rallegrare del male altrui	شمّت يشمّت	
Esser altiero, insuperbirsi	شمخ يشمخ	
Altiero, superbo	شامخ شموخ شوامخ	
Farsi superbo, eminente	تشامخ يتشامخ	
Alzar la veste	شمّر يشمّر تشمير	
Finochio	شمره شمر	
Sole	شمس شموس	
Ordinare in minoribus	شمس يشمس تشمّس	
Il grado delli ordini minori	شموسيّه	
Chierico	شماسّ شمامسه	

Publicare, manifestare	اشهر شهر شهر اشهار ش
Publicazione	شهره
Esser publico, celebre	اشتهر يشتهر انشهر ينشهر
Publico, manifesto, famoso	مشهور شهير
Ragionare, singhiozzare	شهق يشهق شهيق
Alto	شاهق شواهق
Sbrigare	شهل يشهل
Occhi bianchi come del Gatto	اشهل يشهل
Donna di occhi bianchi, gialli	شهلا ش ه
Valente, robusto coraggioso	شهم و
Valore, robustezza coraggio	شهامه
Cosa che reca appetito	شهى يشهي
Concupiscenza, desiderio	شهوه ات
Desiderare, appetire	اشتهي يشتهى اشتها
Far appetire, desiderare, amare	شهيّ يشهيّ
Cupido, desideroso, carnale, sensuale	شهواني
Calor grande	شهوب
Patir gran calore	شوّب يشوّب
Cappon di faraone, uccello, trave grande	شوحا شوح

Far galante	شنشف يشنشف ش
Infamare, biasimare	شنع يشنع تشنيع
Brutezza, ~~brutto~~	شناعه ات
Bruto	شنيع
Impiccare, affogare	شنق يشنق شنق
Passivo	انشنق ينشنق
Forca Patibolo	مشنقه ات مشانق
Ragiare come l'asino	شنهق يشنهق ش ن
Scintilla di fuoco	شهاب شهب شهاب ه
Rosso, bianco, col di muschio	اشهب شهبا
Testificare	شهد يشهد
Testimonio, martirio	شهادات شواهد
Far che uno atesti	اشهد يشهد
Domandar testimonio	استشهد يستشهد
Testimonio	شاهد شواهد شهود
Martire	شهيد شهدا
Vedere, mirare	شاهد يشاهد مشاهده
Anfiteatro	مشهد
Mese	شهر اشهر شهور

Cosa	ش	شي اشيا
Satanasso, Demonio		شيطان شياطين
Esser desso		تشيطن يتشيطن
Diauderia		شيطانيه ات
Tartana		شيطية شواطي
La rizania		شيلم
Turpe..		شينا

شي

Bibliothèque de Manuscrits
PAUL SBATH
PRÊTRE SYRIEN D'ALEP
1924
No. 849

ص

Conturbare, alterare	ش	شوش يشوش
Vista, torta		شوصه
Chi tiene gli occhi torti		اشوص شوص
Spina, forcina, o forchetta da tavola		شوكه شوك اشواك
Porger con spina		شاك يشيك شوك يشوك
Pascivo		تشوك يتشوك
Cicuta, veleno		شوكران شكران
Nome di mese Ed° i Turchi		شوال
Biete, bietole, rape rosse		شوندر
Granajo, erario		شونه شون شواني
Abozzare delineare		شوه يشوه تشوبه
Pecora		شاه
Arostire		شوي يشوي شي
Esser arostito		انشوي ينشوي ينشي
Graticola da arostire		شوايه ات
Arostitore		شوا شوايين
Edificare in alto		شيد يشيد تشييد
Alzar l'edificio, alzar il nome di alcuno		اشاد يشيد اشاده

ش و

Trouar infragrante, coglier al segno	صاب يصيب اصاب يصيب ص
Infortunio disgrazia	مصيبه مصايب
Parte, lato, da parte di Padre	صوب من صوب للاب
Rettitudine di opera	صواب
Sauuora della naue	صابوره
Sapone, Saponiero	صابون صابوني
Vociferare	صوّت يصّوت
Voce	صوت اصوات
Fama	صيط اصياط ص ا
Gridare	صاح يصيح له
Canto del Gallo	صياح الديك و
Spiedo	صيخ اصياخ
Pescar far caccia	صاد يصيد اصطاد يصطاد
Passivo	انصاد ينصاد
Stromento per pescare, gabbia	مصيده مصايد
Caccia	صياد
Esser fatto	صار يصير صيروره
Dipingere, fare	صوّر يصوّر
Passivo	تصوّر يتصوّر تصاوير

Imagine, copia, figura	صوره صور ص
Ouile	صيره صير
Bichiere da bere	صوع اصواع
Forma dell'artefice, ~~opera~~	صاغ يصيغ صياغه
Forma opera ~~Argentiere, orefice~~ del artefice	صيغه
Argentiere, orefice	صايغ صياغ
Saetta	صاعقه صواعق
Venir d'estate, esser d'estate	صاف يصيف ص و
State, d'estate	صيفه ات غ ا
Passar l'estate	صيّف يصيّف و
Io nell'estate sono stato in Damasco	انا صيفت في الشام
Far lana	صوّف يصوّف
Lana	صوف اصواف
Venditor di Lana	صوّاف ين
Diuoto, Osseruante, Religioso	صوفي يه
Esser perspicace	صال يصول صوله علي
Lauar l'ua nel aqua	صوّل يصوّل تصويل
Strumento in cui si laua	مصول
Digiunare	صام يصوم

Far aver pazienza, aspettare, sin dal sanare	صبر يصبر
Soffrire, tolerare	اصطبر يصطبر
Sofferenza, pazienza	اصطبار
Fronde, arbore di aloe	صبّاره
Tingere, battezzare	صبغ يصبغ صبغه
Tingitore	صباغ
Passivo	انصبغ ينصبغ
Battesimo, tintura	صبغه
Ragazzo, figliuolo	صبي صبيان
Figliuola, donzella	صبيّه صبايا
Operar da figliuola	تصابا يتصابا
Esser intiero, sano, veridico	صح يصح صح
Integrare	صحح يصحح تصحّح يتصحّح
Lo stesso	تصحح
Certo, vero, giusto	صح صحيح
Capitolo	اصحاح ات
Sanità, buon prò	صحه
Associarsi far amicizia	صاحب يصاحب صحب يصحب اصحب يصحب
Amico conoscente, padrone	صاحب اصحاب

ص ب ح

Digiuno	صوم صيام اصوام
Quaresima	صوم الكبير
Far digiunare	صوم يصوم
Custodire, conservare	صوّن يصون صون صيانه
Pietra focaja	صوّان صوانه
Versare	صب يصب صب
Esser versato v. g. il liquore	انصب ينصب
Effusione	صب
Amore	صبابه
Mirar con attenzione, amare	صبا يصبر
Idolatra	صابي ه
La matina	صباح صُبح
Far il buon giorno	صبح يصبح
Chiarire il giorno	اصبح يصبح
Bello	صبيح صباح صبوح
Lucerna	مصباح مصابيح
Aver pazienza	صبر يصبر
Pazienza, sofferenza	صبر
Paziente	صبور

ص و ب

Deserto	ص	صحر اصحاري
Dir parole mancanti, mancare		صحف يصحف انصحف
Foglio, Carta		صحيفه صحف صحايف
Codice, libro		مصحف مصاحف
Piatto		صحن صحون
Svegliarsi dal sonno Ubriaco		صاحي
Serenarsi dalla colera, il tempo, la febre		صحي يصحي
Serenità		صحوه
Serenare, aquietare, placare		صحي يصحي
Pietra, scoglio		صخر صخورات
Dissentire, batersi nel muro		صدّ يصدّ صدود عنه
Marcia che cade dalle ferite		صديد
Avvenire, derivare		اصدر يصدر صدر
Eco, risponde alla voce		صدا ياغي
Ruginire, rugire		صدّى يصدّي صدا
Petto		صدر صدور
Stare a petto		تصدّر يتصدّر صادر يصادر مصادره
Petorale		صدريه
Molestar, dar affanno, incomodare		صدع يصدع تصدع

ص ح ل

Passivo 224	ص	تصدّع يتصدّع
Dolore		صدع يصدع
Farsi dolore		انصدع ينصدع انصداع
Dolor di testa, micrania		صداع
Tempia		صدغ اصداغ مصادغ
Incontrare, accadere		صدف يصدف تصادف يتصادف
Caso accidente		صُدفه صُدف
Madre per la conca del mare		صدف اصداف ات
Esser verace dir la verità		صدّق يصدّق
Verità		صدق
Creder cose humane		صدّق يصدق تصديق
Passivo, far limosina		تصدّق يتصدّق
Limosina		صدقه ات
Verace, giusto, sincero		صدّيق ين
Esser amico		صادق يصادق صدوقيه
Amico, Camerata		صدق اصدقا
Dote della sposa		صداق
Votare		صدم يصدم صدم
Passivo.		انصدم ينصدم

Licenza 115 etimologia, dichiarazione	تصريف
Esser licenziato	انصرف يتصرف
Patto	صرف
Far da se indipendente	تصرف يتصرف
Angustia, tribulazione	صروف
Tirare	صرم يصرم
Tirarsi, finirsi il tempo	انصرم ينصرم انصرام
Cielo	صرم اصرام
Asprezza	صرامه
Spada	صارم صوارم
Luogo della cinta delle brache	صريمه
Albero della nave	صاري صواري
Poggio da sedere	مصطبه مصاطب
Terrazzo, tetto	صطح صطوح
Toccare, palpare volg.e	صطع يصطع صطع
Passivo volg.e	انصطع ينصطع
Esser dificile	صعب يصعب على
Farsi dificile	تصعب يتصعب
Dificile	صعب

ص ر ط ع

Votare vicendevolmente	صادم يصادم مصادم مصادمه
Aversità, voti del mondo	صدمات الدهر
Agruppare	صر يصر اصر يصر
Gruppo	مصر
Umbelico, gruppo	صرات صرر
Strider de denti della porta	صرير الاسنان والباب
Cantar del grillo	صرص يصرص تصرص
Espore, interporre, far manifesto	صرح يصرح تصريح
Chiaro, manifesto	صريح مصرح
Gridare, esclamare, vociferare	صرخ يصرخ صرخ
Grido, clamore	صرخه صراخ
Gettar per terra, atterrare	صرع يصرع صرع
Cascato di parosismo, appoplesia	مصروع
Lotta	صرعه مصارعه صراع
Lottare, schermire	صارع يصارع تصارع يتصارع
Mutare, cambiare v.g. la moneta	صرف يصرف صرف
Far buco, acciò camini l'acqua	صرف يصرف تصرف
Lasciar andare	اصرف يصرف

ص ر

Difficoltà, arduità	ص	صعوبه ات
Origano, sorte di frutice		صعتر زعتر
Ascendere, salire		صعد يصعد
Ascensione, salita		صعود
Ascesa		مصعد
Far ascendere		اصعد يصعد
Polvere di naso		صعوط
Far povero		صعلك يصعلك
Impoverire, farsi povero		تصعلك يتصعلك
Povero meschino		صعلوك صعاليك
Picciolezza		صغر
~~Mò il capon far cominciare~~ Impicciolire		صغر يصغر تصغير
Passivo, volg.e		تصغر يتصغر
Piccolo		صغير صغار
Ascoltare		اصغي يصغي صغي صغاه يصغوه
Porre in ordine		صف يصف صفف يصفف
Passivo		انصف ينصف اصطف يصطف
Ordinanza di Angioli, Soldati		مصاف ات صف صفوف
Attributo		صفه ات صفف

Poggio di pietra 116 per sedere	ص	صفه صفف
Salice, arbore		صفصاف
Perdonare		صفح يصفح صفاحه
Abbracciare in amicizia		صافح يصافح تصفيح مصافحه
Stender il ferro, o altro metallo		صفح يصفح
Mina d'argento, o d'altro		صفيحه صفايح
Giallezza		صفره صفار
Agialirsi, ingialirsi		اصفر يصفر تصفير
Ingiallire		صفر يصفر
Giallo		اصفر صفر
Lo stesso		صفرا صفره
Flabiloso		صفراوي صفراويه
Suonar il flauto fischiare		صفر يصفر
Vacuo		مصفر اليدين
Buco del culo: Un timone		صفاره ات
Percottere leggiermente		صفع يصفع صفع
Applaudir batter le mani		صفق يصفق تصفيق
Grosso duro		صفيق
Terza persona		صفقت

ص ف

Lisciatura 117 ص

صقاله	Lisciarsi
انصقل ينصقل	Stromento p. lisciare
مصقله	Sicilia, Siciliano
صقليه صقلاني	Carta doue si scrivono li debiti d'un uomo
صك صكوك	Basilisco
صل صلال	Dono lit.e
صله ات	Crocifigere
صلب يصلب صلب	Passivo
صلّب يتصلّب	Crocefisso
مصلوب	Croce
صليب صُلبان	Far croci, indurare, far duro
صلب يصلب	Esser fatto duro fermo volg.e
تصلّب يتصلّب	Duro, forte, costante, tosto
صلب	Valore p. servirsene, esser atto
صلح ينصلح	Bontà
صلاح	Pace, Reconciliazione
صلح	Corregere
اصلح ينصلح صلح ينصلح اصلاح	Esser corretto.
انصلح ينصلح	

ص ل

صفاقه	Grossezza
صفن يصفن صُفن	Star pensieroso mirando in terra
صفي يصفي صفو صفا يصفو	Chiarirsi, purificarsi
صفّي يصفّي	Chiarire, purificare, colare
صفوه	Chiaro, limpidezza, cenere
اصطفي يصطفي	Elegere
مُصطفي مصطفي	Eletto p. antonomasia di maometto
مصفات مصفايه	Vaso p. chiarire, colatoio
صفا	Chiarezza, purità
هيا بنا للبُستان ونعمل صفا	Andiamo nel giardino a divertirci
صافي يصافي مصافاه	Dar gusto
صقب	Parte
صاقب يصاقب	Esser contemporaneo
مصاقب	Contemporaneo
صقر صقوره	Falcone nell'Arapina
صقع اصقاع	Regione paese
صقع يصقع تصقيع	Far ghiaccio, brina
صقعه ات	Ghiaccio, brina
صقل يصقل صقال	Lisciare la carta o altro

ص ف

ق

Spada acuta 118

ص

صمصام

Raccogliere le cose per auarizia — صمصم يصمصم تصمصم

Tacere — صمت يصمت

Far tacere — صمّت يصمت صمت

Meato del orechio — صماخ

Adornare, attillare — صمد يصمد صمده

Ornamento — صمدات

Tauola — صماطات

Gomma arabica — صمغ

Ingommare — صمّغ يصمّغ تصمّغ

Patir mal d'orechio, diuenir sordo — صمح يصمح

Fettore che uiene sotto le braccia — صنّه صنات

Cosa mal odorosa — مصن

Seraglio — صنج صنوج

Amo per pescare — صنّار صنانير

Sandali di seta, barcha, schifo — صندل

Cassa — صندوق صناديق

Gigante — صندير صنادير

Ascoltar curiosamente, con curiosità — صنط يصنط

ص ا

ن

Buono, ~~o~~ giusto — صالح ين ات

Riconciliare, far pace, accordare — صلح يصلح

Pascico — تصالح يتصالح

Negozio, servizio — مصلحه مصالح

Scoglio duro — صخره صلده

Caluo — صلعه ات

Caluo senza capelli — اصلع صلعه ات

Esser uano glorioso — صلف يصلف

Vanità — صلف

Poner la rete — صلف

Rete che si stende per trapola — اصلي يصلي صلي

Scaldarsi — مصلا مصالي

Orare, offiziare, dir l'offizio — اصطلي يصطلي اصطلا

Orare — صلّي يصلّي صلوه

Orazione, ni: — صلاه ات

Sordo — صمم

Sordità — اصم صم ات

Ti amo Odio col'intimo del cuore — احبك يا الله من صميم القلب

ص ل

م م

Dipingere 119	صوّر يصوّر
Barigello, Ovile	صوباشي
Sferza	صوط صياط
Pulcino	صوص صيصان
Far li pulcini	صوّص يصوّص
Esca per battere il fuoco	صوفانه صوفان
Romitorio	صومعه صوامع
Lendine	صيبان ه ات
Padiglione, Tendaccia	صيوان صواوين

ص و ي

ض

Fare	صنع يصنع صنع
Arte	صناعه صنايع
Arte mechanica delli Artefici	صنعه الصنايعيّه
Artefice, Lavoratore	صانع صناع
Far con artificio	صنع يصنع
Cisterna, ricettacolo d'aqua	مصنع مصانع
Specie, sorte, maniera	صنف اصناف صنوف
Inventare, comporre	صنّف يصنّف تصنيف
Pascivo	تصنّف يتصنّف
Idolo	صنم اصنام
Pignolo	صنوبره
Vino	صهبا
Suocero, Cognato	صهر صهور اصهرة
Far suocero	صاهر يصاهر مصاهره
Cisterna	صهريج صهاريج
Nitrire del cavallo	صهل يصهل
Nitrito del cavallo	صهيل
Monte Silon	صهيون
Dar voce, vociferar, voce	صوت يصوت صوط

ص ن ه

وقد كنت ضايع جدًا لهذا السبب

ض

ضاج يضوج ضوجان — Attediarsi, infastidirsi volgo
ضوج يضوج — Far fastidio
ضاع يضيع ضياعان — Perdersi
ضاع يضيع — Lo stesso
ضيعة ضياع — Villa, Villaggio
ضيافة ات — Convitto, Banchetto
ضيف يضيف ضاف يضيف اضاف — Convitare, albergare
ضيف ضيوف — Ospite, convitato
ضاق يضيق — Esser angusto
ضيق يضيق — Angustiare
ضيقة ضيقات — Angustia, miseria, strettezza
ضيق — Stretto
تضيق يتضيق — Esser angustiato
مضيق مضايق — Luogo stretto, angusto
ضام يضيم ضيم — Far ingiuria, ridur in miseria
انضام ينضام — Esser ingiuriato
منضام — Ingiuriato, angustiato, ridotto in miseria
ضباب ه — Nebbia, Caligine
ضبب يضبب ضبط يضبط — Tener forte afferrare, stenere

ض ا ب

ض

ضابط الكل — Onnipotente Iddio
ضب ضباب — Topo
انضبط ينضبط — Esser contenuto, compresso
ضبع ضباع — Pantera
ضج يضج ضجة ضجيج — Far molto strepito
ضجر يضاجر من به — Attediarsi
ضجر ضجور — Attediato
ضجر يضاجر — Attediare
ضجر — Tedio, fastidio

ض ب ج

انضجع يضجع انضجع ينضجع — Coricarsi sopra la terra
ضاجع يضاجع مضاجعة — Aver comercio carnale
مضجع مضاجع — Letto, strato, talamo
تضاحك يتضاحك ضحك يضحك ضحكة — Ridere
ضحك يضحك — Ridere
ضحوك ضاحك ضحاك — Quelchenide
مضحوك عليه — Burlato, riso, deriso
اضمحل يضمحل — Svanire lieve
ضحى يضحي تضاحى — Far venir tardi, significare
اضاحي يضحي — Fare

Battersi — ضارب يضارب تضارب يتضارب ض — 122 insieme

Puntar la veste alzandola — ضرب يضرب تضريب

Perturbarsi, commoversi — اضطرب يضطرب اضطراب

Tenda per la campagna — مضرب مضارب

Allegarsi i denti per l'acido — ضرس يضرس

Mola, dente molare — ضرس اضراس ضروس

Tirar coreggie, — ضرّط يضرّط

ض ر — Coreggia, peto — ضرطات ضراط

ع — Poppa, teta d'animali — ضرع

Tempo futuro, impetrare — مضارع تضرع يتضرع

Assomigliarsi, Paragonarsi — ضارع يضارع مضارعه

Lione, uomo forte, feroce — ضرغام

Accender il fuoco — اضرم يضرم ضرم ضرام

Selvaggio — ضاري ات ضواري

Fiera rapace, selvaggia — وحش ضاري

Far patir danno — ضعضع يضعضع تضعضع

Chi patisce danno — تضعضع

Esser debole, Infermo — ضعف يضعف

Infermare — اضعف يضعف

A tempo della matina, al mezzo giorno — ض — ضحوه ضحا

Olocausto, sacrificio — ضحيّه ضحايا

Contra, contrario, Avversario — ضد اضداد مضادده

Contrariarsi — تضادد يتضادد

Danno, detrimento, afflizione — ضر ضرر

Far danno, nuocere — اضر يضر ض يضر

Passivo — انضر يتضر

Dannoso, nocivo — ضار مضرات

ض ح — Nocumento — ضرا

د ر — Il mondo passa col suo male e bene — الدنيا فانيه ضرايها وسرايها

Cieco — ضرير اضرا

Necessità — ضروره ضرر

Necessario — ضروري ات

Esser fatto cieco — انضر ينضر

Quello che nuoce, o patisce — ضار مضرات

Bastonare, percuotere — ضرب يضرب

Passivo — انضرب ينضرب

Modo — ضرب اضراب

Percossa, peste — ضربه ضرب ات

Seddutrice Tenda

122

ض Seddutrice, Tenda مضله

Costa اضلع اضلاع ضلوع

Infilzare, adunare, aggregare ضم يضم ضم

Passivo انضم ينضم

Disparire اضمحل يضمحل تضمحل

Legare la ferita, medicare ضمد يضمد ضمد

Seta ضما

ض ل م Empiastro per saldar la piaga ضماد

ن Nasconder nella mente, impicciolirsi اضمر يضمر ضمر

Conscienza, sinderesi ضمير ضماير

Assicurare ضمن يضمن

Esser contenuto, contenere in se تضمن يتضمن

Fidanza, sicurtà ضمانه

Uomo sicuro ضمون

Nel contenuto di un libro ضمن

Angustiare ضنك يضنك ضنك

Far divenir magro ضني يضني اضني ضنا

Perseguitare اضطهد يضطهد اضطهاد

Assomigliarsi ضاهي يضاهي مضاهاه

Esser infermo انضعف ينضعف ض

Debolezza ضعف

Infermo, fiacco, debole ضعيف ضعفا

Doppio ضعف اضعاف

Il centuplo ماية ضعف

Raddoppiare, duplicare ضاعف يضاعف

Duplicarsi تضاعف يتضاعف

Stringere, premere ضغط يضغط

ض ع Angustia ضغطه ات

ف Odio, conservazion d'odio interno ضغيه ضغاني

ل Rospo, Ranocchia ضفدعه ضفادع

Intrecciare ضفر يضفر ضفر

Treccia ضفيره ضفاير

Errare, fallire, smarrire ضل يضل ضلال ضلاله

Errore ضلال

Errante ضال

Dimorare ضل يضل مكث يمكث

Far errare, sedurre اضل يضل

ط

Inchi 223 nar la testa	طاطا يطاطى
Esser buono sanarsi	طاب يطيب
Bonificare, ungere, sanare	طيّب يطيّب يطيب
Unguento odoroso bene	طيب
Trouar la cosa gustosa lit.e	استطاب يستطيب
Beatificare	طوّب يطوّب تطويب
Passiuo	تطوّب يتطوب طوبى
طا و Beato lui	طوبى له طوبى لك
Beato	طوباني يه ين
Mattone cotto	طوب ه
Saltare a piè pari	طيح يطيح طيح
Volare	طار يطير طيران
Vcello	طير طيور
Far volare	طيّر يطيّر
Tazza, scudella	طاسه ات
Agitarsi del vento	طاش يطوش طياشه
Vbbidire ~~Obbedienza~~	طاع يطيع
Vmbidienza	طاعه ات
Far vbidiente	طوع يطوع

ض

Luce, splendore	ضوضيا
Allumare	اضا يضي ضوا اضو يضي يضوي
Risplendente	مضي نمضي
Ricever luce	استضي يستض
Strepito di Vomini	ض ضوضيا
Torgersi dal dolore	و ي تضور يتضور
Villa	ضيعه ضياع
Angusto, stretto	ضيق
Peregrino	ضيف

ط

Accontentire, secondare	طاوع يطاوع مطاوعه ط
Potere	استطاع يستطيع
Possibilità, podestà, potere	استطاعه
Circondare, circuire, girare	طاف يطوف
Filicio	طوفان ه
Nazione, seta	طايفه طوايف
Peccatore	طالح ه ات
Potere, aver potestà	طاق يطيق طاقه
Finestra	طاقات
Collana d'oro per il Collo	طوق اطواق طوق
Ornare con collana	طوّق يطوّق
Esser longo	طال يطول
Alongare	طوّل يطوّل
Passivo	تطول يتطول
Longitudine	طول
Longo, ga.	طويل طوال
Intrigarsi nelli affari altrui	تطاول يتطاول
Colpa	طايله طوايل
Fantasma nel sonno	طيف طيق

طاو
ي

Pavone 1224	طاووس طواويس ط
Medicare	طيب يطيب طب
Passivo	تطيب يتطيب
Medico	طبيب اطبا
Accarezzare, battendo con le mani le spalle leggiermente	طبطب يطبطب طبطبه
Cenere di canna d'india per medicina	طباشير
Cucinare	طبخ يطبخ طبخ
Arte di cucina	طباخه
Passivo	انطبخ ينطبخ
Cibo	طبيخ طبايخ
Cucina	مطبخ مطابخ
Mannaia, aceta	طبر اطبار
Tiberiade	طبريه
Stampare	طبع يطبع طبع
Passivo	انطبع ينطبع
Addestrare i cavalli	طبع يطبع تطبّع يتطبّع
Passivo	تطبع يتطبع
Natura complessione	طبعه طبع طبايع اطباع طباع

طاب

Antipasto	ط	مطجن
Tegame		طاجن طواجن
Milza		طحال
Mal di milza opilazione		طحله
Patir mal di milza		انطحل ينطحل
Macinare v. g. far sottile		طحّن يطحّن
Molinaro		طحّان طواحين
Farina		طحين
Molino del caffe. o altro		مطحنه
Tutti, onēs adv.o		طوا
Piacere, diletto, allegrezza		طرب
Dar piacere, diletare		اطرب يطرب اطراب
Diletarsi, accarezzar il Corpo		طرب يطرب
Fioco		طرّه طرر
Gettare, butare, abortire		طرح يطرح اطراح
Aborto		طرح
Precipitarsi, trabocarsi		انطرح ينطرح انطراح
Manto di donne		طرحه طرح
Un folio di Carta		طرحيّه طراحي طلحيّه

طح
ل

Il naturale insegnamento	ط	الطبع غلب التطبع
Naturale		طبيعتين ات
Compire		طبق يطبق طبق
Passivo		انطبق ينطبق
Cesta		طبق اطباق
Radoppiare		طبق يطبق تطبيق
Passivo		تطبق يتطبق
Radopiato		مطبق
Affare		طابق طوابق
Circondare, convenire		طابق يطابق مطابقه
Circondarsi insieme		تطابق يتطابق
Piccola stanza in alto		طبقه ات اطباق
Tamburo, Timpano		طبل طبول
Sonare il tamburo		طبّل يطبّل
Tamburino		طبالين
Suono di instromenti		طبلخانه
Forno		طابونه
Far l'antipasto		طحين يطحن تطحن
Esser fritto		تطحن يتطحن

ط
ب

Ripa di fiume 126 ط طرف النهار النهر
Che stà all'estremità طرفاني
Estremità, fine, ponta طرف اطراف
Batter d'occhio طرفة العين
Piacere, il novo, aver logorato استطرف يستطرف
Tamarisco, albero noto. طرفا
Cima di campanile, torre طرطورة المادنه
ط ل Picchiar alla porta طرق يطرق طرق
Fissar gli occhi nella terra tacendo اطرق يطرق
Batter v.g. il ferro, aprir il camino طرّق يطرّق تطريق
Martello o istromento p. battere مطرقة مطارق
Strada, una volta طريق طرق
modo طريقة طرايق
Prender costumi استطرق يستطرق استطراق
Strada batuta درب مطروق
Render uno inabile allo studio طرمخ يطرمخ طرمخه
Pane succinericio طرموس طراميس
Fresco, esser fresco, recente طري يطري طراوه
Far l'istesso fresco, recente طري يطري

Luogo, sito materazzo ط طراحه طراريح
Lo stesso Luogo مطرح مطارح
Scacciare طرد يطرد طرد
Passivo انطرد ينطرد
Trotare a cavallo طارد يطارد
Ricamare bordare طرّز يطرز تطريز
Passivo تطرز يتطرّز
Sordità, carta, lit.e طرس طروس
Divenir sordo طرش يطرش
Assordir un altro, vomitare طرش يطرش ط ل
Vomitatorio مطروش
Sordo, sorda اطرش طرش طرشه
Vomitare, gettare, spargere طرش يطرش طرش
Tartaria طرطريه
Tartaro, uomo di tartaria طرطري
Tartaro di vino طرطير
Schizar il fango, serpegiare طرطش يطرطش تطرطش
Porsi all'estremità, o ponta طرف يطرف تطرف يتطرف

ط

Corpo, ferita di lancia	طعنه ات
Peste	طاعون
Coro, squadra, gerarchia angelica	طغمه ات
Ingannare, sedure	طغي يطغي اطغي
Seduzione	طاغيان
Idolo, demonio, incantatore	طاغوت
Saltare	طف يطف
Poco	طفيف
Esser vicino a smorzarsi	طفطف يطفطف تطفطف
Languido	مطفطف
Far empire assai	طفح يطفح طفاح
Passivo	طفح يطفح
Fugire	طفر يطفر طفر
Far fugire	طفر يطفر
Sudico, sporcho, sudicità	طفس طفاسه
Andar vagando	طفش يطفش طفش
Incominciare	طفق يطفق طفق
Filio di prima età o fanciullezza	طفل طفوليه اطفال
Entrare a mangiare non invitato	تطفّل يتطفّل

ط ع
غ
ف

ط

Fresco, fresca	طري طريّه
Prendere, caricare	طس يطس طس
Passivo	انطس ينطس
Malano	طساس
Rumore, sussurro d'orecchie	طشيش
Batter con rumore, aver sete	طشش يطشش
Gettare	طش يطش
Bacile	طشت طشوت
Ammachare	طعج يطعج طعيج
Passivo	تطعج يتطعج طعيج
Cibare	طعم يطعم اطعم
Alimento, vivanda, cibo	طعامات اطعمه
Gusto, sapore, cibo p. stordir il pesce	طعم طعمه طعوم
Gustare, provare	استطعم يستطعم
Insetar v. p. alberi	طعم يطعم تطعيم
Passivo	تطعّم يتطعم الشجره
Vaso p. il cibo delli vuelli	مطعمات
Trappasare, transire	طعن يطعن طعن
Passivo. Apertassi etiam	انطعن ينطعن

ط
س
ع

Salita	طلوع
Licenziare, lasciar andare	اطلق يطلق طلاقه
Spedito pronto	طليقات
Auer dolore di petto	طلق يطلق
Ripudiare	طلّق يطلّق
Donna parturiente	مطلقه وطالقه
Ripudio	طلاق اطلاق
Modo, patto del ripudio	عقد الطلاق
Andarsene, esser licenziato	انطلق ينطلق انطلاق
Indorare	طلي يطلي اطلي
Passivo	انطلي ينطلي
Indoratore	طلا
Indorato	مطلي
Politezza	طلاوه طلوه
Vino, indurata	طلا
Coprir di terra	طم يطم طم
Intortigliare	طمطم يطمطم تطمطم
Auer il menstruo	طمث يطمث
il menstruo	طمث

ط ل
م

Chi entra senza essere invitato	طفيلي
Smorzare il lume	طفي يطفي
Spegnersi il lume	انطفي ينطفي
Star sopra l'aqua	طفا يطفو
Crepare	طق يطق طق
Far strepito v. g. correndo a cauallo	طقطق يطقطق طقطقه
Strepito, suono	طقطقه
Ordine, rito, uso, costume	طقس طقوسات
Costituire, far lege, rito	طقّس يطقّس
Affacciarsi alla fenestra	طل يطل
Dimandare, chiedere	طلب يطلب طلبه
Richiesta, litanie, preghiera	طلبه للعذري طلبه للسيد
Esser domandato	انطلب ينطلب
Domandare, ricercar moneta	طالب يطالب
Petizione, questione	مطلب مطالب
Scancellare	طلس يطلس طلس
Raso (drapo di seta)	اطلس
Salire, uscire	طلع يطلع
Far ascendere, guardare	طلّع يطلّع تطلّع

ط ف
ق
ل

ط

Donna col menstruo	طمثه طامث
Sfrenarsi il cavallo	طمح يطمح طموح
Sfrenamento	طموح الشهوه
Coprire con terra	طمر يطمر طمر
Fossa sotterranea	مطر مطره مطامر مطامير
Esser ingordo	طمع يطمع
Ingordigia	مطمعه طماعه
Assicurare	طمّن يطمّن تطمين
Passivo	تطمّن يتطمّن
Sicurezza	طمانية الاطمان
Abassar la testa	طلي يطلي
Rimbombare	طن يطن طنين
L'istesso, fischiar l'orecchio	طنطن يطنطن طنطنه
Corda di Padiglione	طنب اطناب
Tirare fortemente come corda	طنب يطنب تطنيب
Disprezzare lit.e	طنز يطنز
Alongare il discorso	اطنب يطنب طنب
Tamburo	طنبوره طنابير
Caldara	طنجره طناجر طناجير

ط ا
ن

ط

Tapeto	طنفسه طنافس
Purificare, mundare	طهّر يطهّر
Passivo	طهر يطهر تطهر يتطهر
Purità	طهاره
Purgare	طهر يطهر
Purgatorio	مطهر
Cappone, Castrato, Cunucho	طواشي طواشيه
Monte sinai	طور سينا
Piegare	طوي يطوي طي
Piega	طيسه طيسات
Culo: Corno	طيز اطياز
Veste talare	طلسان طيلسان
Fango	طين اطيان
Infangare	طيّن يطيّن
Passivo	تطيّن يتطيّن

ط ه
و
ي

ظ

ظ

Tirannia, ingiustitia	مظلمه مظالم ظلم
Tenebre, Oscurita	ظلمه ظلام
Oscurare, causar tenebre	اظلم يظلم ظلم يظلم
Passivo	ظلم يظلم
Oscuro, Tenebroso, oscurità	مظلم ظلام
Unghia d'animali	ظلف ظلوف اظلاف
Netezza	ظلافه ظلف
Lo stesso	ظلافه ظلف
Aver gran sete	ظما يظمي ظما
Sete grande	ظما
Opinione, parere, giudicio	ظن ظنون
Giudicare	ظن يظن ظنون
mezzo giorno, merenda	ظهر ظهريه
Tergo, dorso, schiena	ظهر ظهور
Apparire, manifestarsi	اظهر يظهر
Manifestatione.	ظهور
Manifestarsi, apparirsi	تظاهر يتظاهر
Manifestamente, aptamente	ظاهرًا

ظ ل
ا ن
ه

ع

ظ

Rapace, Cervo	ظاري ظواري
Cervo	ظبي ظبيه ظبي
Utre bello	ظرف ظروف
Politezza, garbatezza	ظرافه
Polito, Galante	ظرف ظرفا
Politamente, con garbo	ظريفا
Andar da una casa all'altra	ظعن يظعن ظعن
Andata	ظعن اظعان
Unghia	ظفر اظافير اظفار
Vincere, superare, Grafiare	ظفر يظفر ظفر به
Far vincere	ظفر يظفر
Certa infermità delli occhi	ظفره
Durare, preverare, errare	ظل يظل ظله
Far ombra	ظلل يظلل علي
Passivo	تظلل يتظلل
Ombra	ظل ظلال ظلول اظلال
Ombrella, Tabernacolo	مظلة مظلات مظال
Star all'ombra	استظل يستظل
Tirannegiare, passivo	ظلم يظلم انظلم ينظلم

ظا
ب ر
ع و
ل

Opprobrio, misura	معيار
Obbrobrio, ignominia	عار
Rimprouerare, infaciare	عير يعير تعير
Passivo	تعيّر يتعيّر
Obbrobriarsi	تعاير يتعاير
Monoculo, d'un ochio	اعور عور عوران
Far uno guercio	عور يعور عوره
Passivo	انعور ينعور
Le parti pudende di uomo o donna	عوره
Vivere	عاش يعيش
Vita, pane	عيشه معيشه عيش
Vivificare	عيّش يعيّش
Far aver bisogno	عوز يعوز
Aver bisogno	عاز يعوز اعواز اعتاز يعتاز الي
Bisogno	عوز عازه اعتياز
Rifiutare	عاف يعاف يعوف
Rifiuto, nausea	عوف
Sostentare, sovenire	عال يعول عيل
Famiglia	عيله عيال

ع ا و ي

Svergognare	عاب يعيب
Smacco, vergogna	عيّب يعيّب عيوب
Ripettere	عاد يعود عود
Giorno del Giudizio	يوم الميعاد
Festa, Solennità	عيد اعياد عياد
Far festa, celebrarla	عيّد يعيّد
Dopo la morte, tornerai in terra	بعد الموت الي التراب نعود
Ritornare	عاود يعاود عاد يعود
Costume, usanza	عاده عوايد
Auostumare	عوّد يعود تعوّد يتعوّد
Auostumarsi, assuefarsi	اعتاد يعتاد اعتياد
Abituato	معتاد
Bachetta per tolre	عود عيدان
Dio mi guardi dal Demonio	اعوذ بالله من الشيطان
Non permetta Iddio, Guardami Iddio	معاذ الله
Imprestar robba	عار يعير عيره
Prender imprestito	استعار يستعير منه
Metaphora	استعاره
Tara	عيارات عيار

ع ا و ي

Disgrazia 232 ع infermita stupenda عاهه عاهات

Seno doue ripongono la robba عب عباب

Inutile عبثا

Servire, vasallo, moro عبد يعبد

Far servire تعبّد يتعبّد

Deuozione, ossequio, servitu عباده

Servire, ossequiare esser diuoto عبد يعبد

ع ب Far servo schiauo استعبد يستعبد

Servitu forzata, cattiuità عبوديه

Oratorio معبد معابد عابد

Passare عبر يعبر معبور

Di là عبر

Dal altra parte del Giordano عبر الاردن

Sponda, rippa معبر معابر

Lacrimare عبره عبرات

Esempio عبره

Far passare عبر يعبر تعبير

Frase عباره عبارات

Prender esempio, auer stima اعتبر يعتبر في

Confidare ع عوّل يعوّل

Grido, lamento d'auaro, chend.o si contenta عويل

Piccone, verga, ligo, zapa معول معاول

Nuotare عام يعوم عوم

Insegnare, a nuotare عوّم يعوّم

L'anno passato عام اعوام عام الاول

Universale, comune عام

Secolare, laico عامي ه عوام

ع ا و ي Aiutare, soccorere عان يعين اعان عاون يعاون

Soccorso, aiuto عون اعانه معونه

Adiutore, cooperatore معاين معاون

Far la spia, aiutarsi vicend.me تعاون يتعاون

Spione عوان عواني

Dimandar aiuto استعان يستعين استعانه

Petenechio, Petignone عانه ات

Determinare عيّن يعيّن تعيّن

Fonte, fontana عين عيون عيان

Occhio عين اعين عيون عينين

Vedere mirare عاين يعاين معاينه

Ripossare	استعبر يستعبر استعبار ع
Ebrea	عبري عبراني ين
Mostrar facia tosta, tetra	عبس يعبس عبوس تعبس
Intimorire	عبط يعبط
Empire il luogo di fumo	عبق يعبق
Grossezza lite	عبال
Grosso, Grasso	اعبل عبله
Empire	عبي يعبي تعبي
Vestimento di villani, Clamide	عباه عبايه
Lamentarsi	عتب يعتب عتاب علي
Tardare	عت يعت
Soglio	عتبه عتبات
Futuro	عتيد عتيدان
Antico	عتيقه عتق
Liberare dalla servitù	عتق يعتق اعتق عتاق
Far antico	عتق يعتق
Esser liberato dalla schiavitù	انعتق ينعتق
Braccio	عاتق عواتق
Sforzarsi per levar qualche cosa grave	عتل يعتل عتل

Durare, offuscare 233 ع	عتّم يعتّم عتم يعتم
Durità offuscazione	عتمه
Durità sopra Durità	معتم علي المعتمه
Stoltezza	عتاهه
Stolto	معتوه
Durezza, proterucia, pertinacia	عتو
Proterno, duro, pertinace	عاتي
ع ت Tarda	عته عت
ج ج Tardarsi	عتت يعتت عت يعت علي
Inciamparsi	عتر يعتر عتر في ه
Intopo, inciampo	عتره عترات معتره معاتر
Mugire	عتر يعتر
Clamore, rugito	عج عجيج عجاج عج يعج
Tritata d'ora	عجه ات
Amor di se stesso, vanità lite	عجب اعجاب
Maraviglia, maraviglioso	عجب عجيب
Miracolo	عجيبه اعجوبه عجايب
Far ammirare, stupire	عجّب يعجّب
Ammirarsi	تعجّب يتعجّب

Parta — عجين

234 ع

Passivo — انعجن ينعجن تعجّن يتعجّن

Elettuario, cosa impastata — معجون

Datili fatti in pasta — عجوه

Preparare, disporre, contare — عدّ يعدّ اعد

Esser preparato, pronto — استعد يستعد

Disposizione, preparazione — استعداد

عدّه — Spesse volte

عدد اعداد — Numero, Conto

عدان عدادين — Tempo in cui si fà alcuna cosa

عدس — Lente

عدل — Giustizia, equità, rettitudine

عدل يعدل — Far Giustizia

اتعدل يتعدل — Emendarsi

عدل يعدل — Aggiustare

تعدّل يتعدّل اعتدال يعتدل — Passivo

اعتدال الليل والنهار — Equinozio, ugualianza

عادل — Giusto, retto, uguale

معتدل — Mediocre, uguale

Compiacere, aggradire — اعجب يعجب

ع

Cosa mirabile — عجوبه اعاجيب

Quel che compiace se medesimo — معجب

Impotente — عاجز

Impotenza, inabilità — عجز

Esser impotente, stanchari — عجز يعجز

Vechia — عجوزه عجايز

عج — Invecchiare — عجز يعجز

Miracolo, prodigio — معجزات

Vitello — عجله ات عجول

Sollicitare, affrettare — عجّل يعجّل

Prestezza, celerità, fretta, carozza — عجله

Imprescia, fretolosamente — عجلاً بالعجل

Affrettare — استعجل يستعجل استعجال

Presto — عاجل

Osso de frutti — عجمه

Persiano — عجم عجمي

Aver difficoltà nell'intendere — استعجم يستعجم استعجام

Fare la posta — عجن يعجن عجنت

Pro Contu Aleppi, ac non aliter

Rivale	عدولي
Privare	عدم يعدم اعدم
Privazione	عدم
esser privato	عدم يعدم
Privo	عديم ين
Nemico	عدو اعدا
Inimicizia	عداوه معاداه
Inimicare	عادي يعادي
Inimicare uno con l'altro	تعادي يتعادي
Stimar uno suo nemico	اتعدي يتعدي
Far il contaggio, attacar il male	عدي يعدي
Passare, trasgredire	عدّي يعدّي تعديه
Transito, barchetta, & passar il fiume	تعديه معديه
Soave, dolce	عذب
Dolcezza	عذوبه
Castigare, tormentare	عذب يعذب تعذب
Pascuico	تعذّب يتعذب
Tormento, Castigo	عذاب ات
Scusare	عذر يعذر في

Contus Fasce Aleppi

Scusa 1135	عذر
Scusarsi	تعذر يتعذر اعتذر يعتذر استعذر يستعذر
Scusa	معذره
Sterco lit.e Vergine	عذره ات
Tempie	عذار
Inculpare	عذل يعذل
Accomodarsi, aggiustarsi	تعدّل يتعدّل
Far mormorio	عر يعر عرير
Ginepro	عرعر
Arabo	عرب عربي
Far insolenze	عربد يعربد تعربد عربده
Dar la caparra	عربن يعربن
Caparra	عربون
Zopichare	عرج يعرج عرج عروج
Zoppo	اعرج عرجه ات
Damma, donzella, marcella	عرسه
Azopicharsi, farsi zopo	انعرج ينعرج
Zopicare, salire v.g. la scala	عرّج يعرج
Lo stesso	عرج يعرج عرج

ع

Giorno del giudizio	يوم العرض
Sapere, conoscere	عرف يعرف
Notizia, scienza, cognizione	عرفه ات معارف
Decano dello studio	عريف عرفا
Confessare far conoscere	عرّف يعرّف
Indovino	عراف ين
Conoscersi ad invicem	تعارف يتعارف
Confessarsi	اعترف يعترف استعرف يستعرف
Confessore	معلم الاعتراف
Sudare	عرق يعرق
Sudore	عرق
Sudante	عرقان ين
Far sudare	عرّق يعرّق
Aqua vita	عرق عرقي
Vena, ramo, radice dell'albero	عرق عروق
Far inciampar uno	عرقب يعرقب تعرقب
Luogo disastroso da inciampare	عرقوب عراقيب
Arilupare, intrigare	عرقل يعرقل تعرقل
Cresta del Gallo	عرق اعراق

ع

Scala	معرج معراج
Noze	عرس اعراس
Sposo, novizio	عريس عرسان
Sposa	عروس ه عرايس
Trono, sedia reale, solio	عرش
Far pigole per le viti	عرش يعرش
Rofianegiare	عرّص يعرّص
Rofiano	معرص ين عرصات
Stimar uno per rofiano	استعرص يستعرص
Andar incontro	عرض يعرض عرض
Fama	عرض عروض اعراض
Accidente	عارض عوارض
Lasciare, tralasciare	اعرض يعرض
Larghezza della cosa, terra &c	عرض
Largo	عريض ين
Dilatare	عرض يعرض تعريض
Contrariare, opporsi	عارض معارضه يعارض
Opporsi ad un altro	تعرّض يتعرّض تعارض
Contradire, dir contra	اعترض يعترض اعتراض

ع ر

Celibe, esser celibe 139 اعزب عزاب عزبان تعزّب يتعزب ع

Deponere dal offizio, o carica عزل يعزل عزل

Depositione عزله

Passivo انعزل ينعزل

Ritirarsi, star ritirato اعتزل يعتزل اعتزال

Consolarsi عزّي يعزّي

Concitare, risolvere, deliberare, propore عزم يعزم

ع ز Concito, proposito عزيمه عزايم

س Esorcizare, incantare عزم يعزم تعزيم

Incantatore, Esorcista عزام

Tocare, e far la guardia عس يعس عس

Oro Lit.o عسجد

Avidità, difficile عسير عسر

Esser difficile عسر يعسر

Far difficile عسر يعسر

Passivo تعسّر يتعسّر

Uomo di mano manca اعسر عسرا عسر ويسر

Esercito, milizia, armata عسكر عساكر

Soldato. عسكري ه

Intorpassi, intrigarsi ع تعرقل يتعرقل

Impastare, manegiar bene la pasta عرك يعرك

Passivo انعرك ينعرك

Combatere ad invicem. عارك يعارك تعارك يتعارك

Pugna, o lotta عريكه معركه

Uomo di pasta mole لين العريكه

Forame del Vestimento, e i botoni عروه ات عر عرا

~~Accumular~~ Accumulare, far cataste عرّم يعرّم تعريم ع ر

Cumulo, catasta. عُرمه عُرم ر

Esser accumulato تعرّم يتعرّم

Nudarsi, esser nudo تعرّي يتعرّي عري يعري

Nudo, nudato عاري عراه عرايا عريانين

Nudare عرّي يعرّي تعري

Onorare عز يعز اعزا يعز عز

Onore عنزه معزازه

Fortificarsi in Dio استعز يستعز بالله

Stimabile, caro, gradito عزيزه اعزا عزاز

Riprendere عزز يعزز

Celibato عزّيه

Sera	عشيه
Stringere	عص يعص
Nervoso Nervo	عصب اعصاب
~~Benda, fascia, legare~~ Nervoso	عصبي عصباني عُصبيّه
~~Fasciarsi v.g. la faccia, bendare~~ Benda, fascia, legare	عصب عصابه عصايب
~~Passivo~~ Fasciarsi v.g. la faccia, bendare	عصّب يعصّب
Passivo	تعصّب يتعصّب
Radunazione, lega d'uomini	عصيبه
Cosa di farina con aqua	عصيد
Ora di vespero, secolo, tempo	عصر عصور
Vespero	عصيره
Premere & far uscir il sugo	عصر يعصر تعصير
Passivo	انعصر ينعصر
Sugo	عصير
Torchio da liquidi	معصره معاصر
Passaro, uccello	عصفور عصافير
Servare, preservare	عصم يعصم
Preservarsi	اعتصم يعتصم
Preservazione	عصمه اعتصام

ع

Promettere qualche cosa	عشم يعشم
Cosa di miele, miele	عسلي عسل
Farsi come miele	عسل يعسل
Nido v.g. d'uccelli	عش اعشاش
Far nido	عشش يعشش
Fieno	عشب اعشاب
Dieci, venti, decima	عشره عشرين
Ingravidare, ingravidarsi	عشر عشور عشّر يعشّر
Telonio, Gravidanza	تعشير
Teloniero, Publicano	عشارين
Conversazione, consuetudine, Comercio, pratica	عشره
Conversare, trattare con famigliarità	عاشر يعاشر معاشر
Famigliarizarsi ad invicem	تعاشر يتعاشر
Compagno, Famigliare	عشيره ات عشاير
Tutti tutti	معشره
Inamorarsi, amare	عشق يعشق عشق
Cena	عشي
Far da Cena	عشي يعشي
Cenare	تعشّي يتعشّي

ع س

ش

Luogo pericoloso, pericolo 139 ع معطب معاطب عطب

Aromati عطر

Speziaria, droga عطاره

Speziale, droghiere عطارين

Merchurio عطّاره : عطارد كوكب

Stranutare عطس يعطس عطاس

Stranuto عطسه ات

ط ع Aver sete عطش يعطش

Sete عطش

Siziente عطشان ين عطاش

Cauar sete عطش يعطش

Tempo, luogo, ove si patisce sete معطش

Vico عطفه

Inclinare al bene, o male عطف يعطف

Esser inclinato انعطف ينعطف

Degnarsi, andar per via più corta استعطف يستعطف

Inclinazione استعطاف

Esser inutile عطل يعطل

Inutile senza profitto. عاطل

Dimanomanca ع اعصم عصما

Disubidire esser ostinato عصي يعصي يعصا

Disubidiente, ostinato عصيان

Disubidienza عصاوه معصيه معاصي

Esser disubidiente عاصي يعاصي عليه

Farsi disobediente عصّي يعصّي

Esca عصو

Bastone عصا عصي

Mordere عض يعض ع ص ض ط

Aiutare عضد يعضد عاضد يعاضد معاضده

Aiuto اعتاض

Domandar aiuto اعتضد يعتضد

Vena grande, muscolo عضل اعضال

Causar difficoltà, esser difficile عضل يعضل

Difficile معضل

Membro عضو اعضا

Girare impertinentemente عطفط يعطفط

Chiamare, ~~poss~~ عيّط يعيّط

Porsi a pericolo عطب يعطب عطب

Fare alcuno casto 140 ع عفف يعفف

Far polvere عفر يعفر تعفير

Gustare عفس يعفس عفاس

Disordinare, confundere عفش يعفش

Disordinato, confuso معفش

Gala, è l'albero che la fà عفص عفصه

Sapore acerbo عفص

ع ف Acerbità عفوصه

ق Pigliare عفق يعفق

Mufire عفّن يعفّن

Muffa عفونه عفن

Perdonare عفي يعفي اعفي عفو

Scusarsi domandar perdono, scolparsi استعفي يستعفي

Poltedro, somaro, perdono عفو استعفا

Sano, robusto عفي ين ات

Salute, sanità عافيه

Sanare عافي يعافي معافاه

Esser sano, risanarsi تعافي يتعافي

Merlo, Gaza, ligno عقعق عقاقه

Impedire cosa di profitto ع عطّل يعطّل تعطيل

Passivo تعطّل يتعطّل

Muffire, ammuffire عطّن يعطّن عطنه

Dare عطي يعطي اعطا

Dono, donatico عطيه عطايا

Passivo عطي يعطي

Mendicare استعطي يستعطي منه

Impiegarsi, esercitarsi تعاطي يتعاطي في كذا ع ط

Impiegato allo studio معاطي في العلم ظ

Grandezza عظم عظيم عظمه

Ingrandire, esaltare يعظم يعظم ف

Grande, magnifico عظيم عظما عظام

Ingrandirsi تعظّم يتعظّم

Tener per grande esorbitante استعظم يستعظم

Ingrandimento استعظام تعظم

Osso عظم عظام

Esser continente عف يعف عفه

Continenza, castità pudicizia عفّه عفافه

Casto, continente, puro عفيف اعفا عفاف ات

Stargere, fare, storto ع	عقف يعقف
Scorpione	عقرب عقارب
Morsicatura	عقصه ات
Mordere	عقص يعقص
Intelletto, giudizio	عقل عقول
Uomo savio	عاقل عقلا
Star savio	عقّل يعقّل
Aveo giudizio, legar le mani adietro	عقل يعقل
Legarsi	اعتقل يعتقل انعقل ينعقل
Lavio	عقال
Lavio sterilità	عقم
Sterilità	عقيم عقم عقام ات
Acri, Talamide	عكه
Otre piena di butiro v.j.	عُكه عكك
Tenia	عكر عكور عكار
Intorbidire	عكر يعكر
Passivo	تعكّر يتعكّر
Torbido	معكر متعكّر
Sostenersi sopra il bastone	تعكر يتعكر تعكير

ع ق

ك

Dopo il fine, cose posteriori ع	عقب اعقاب
Novissimo	عاقب عواقب
Star adietro	تعقب يتعقب
Pena, castigo, tormento	عقاب عقوبه ات
Castigare, tormentare	عاقب يعاقب
Lasciar dopo	عقّب يعقّب تعقيب
Nodo	عُقده عقد
Condensare, anodare	عقد يعقد عقّد يعقّد تعقيد
Passivo	انعقد ينعقد
Far la proffession della fede	اعتقد يعتقد
Proffessione	اعتقادات
Articolo di fede	عقيدة الايمان عقايد
Possessioni terrene, piaga d'animali	عقر عقور عقار
Impiagar li animali	عقر يعقر
Impiagarsi	انعقر ينعقر
Sterile, infecondo	عاقره عواقر
Sterilità	عقريه العقاره العقر
Vino lit.	عقار
Droga	عقار عقاقير

ع ق

Alimentare le bestie ع	علق يعلق
Mangiatoia	معلق ه معالف
Stipendio	علوفه علايف
Bardassa, succubus	علق علوق علقه
Sanguisuga	علقه علق ه
Rove, Rovetto	عليقه ات توت العليق
Sospendere, attacare	علّق يعلّق
ع ل Passivo	تعلّق يتعلّق
Colpi dati sotto li piedi, nervate	علقه علق
Intestini d'animale da mangiare	معلاق معاليق
Borsa per il cibo delle bestie	علّاقه ات
Mangiare che vi si pone dentro	عليق
Cosa amarissima	علقم
Masticare, ripetere lo stesso parlar assai	علك يعلك علك
Passivo	انعلك ينعلك
Sapere	علم يعلم
Far sapere	اعلم يعلم للاعلام
Scienza	علم علوم
Insegnare	علّم يعلّم تعليم

Bastone, bordone, pastorale ع	عكّاز عكاكيز
Disgrazia, disaventura, accidente	عكس
Gomito, l	عكس
Contrariare	عاكس يعاكس
Render disgrazie	عكس يعكس
Disgraziati	معكوسين
Passivo	انعكس ينعكس
Medesimo	انعكف ينعكف ع ك
Coltello storto	عكفه
Prender uno all'improviso	عكم يعكم ل
Musarola	عكمه عكوم
Carciofolo salvatico	عكوب ه
Causa	علل علّه
Portare scusa, infermarsi	اعتل يعتل
Infermo fiacco	عليل معلول
Scatola, segnare, notare	علبه علب
Attaccarsi	علق يعلق
Medicine, medicare, trattar negozio	علاج عالج يعالج
Mangiaria per le bestie e chi le vende	علق علاق

Camera, Casa 243 lenacolo ع	عليّه ات علالي
Zio Paterno	عم عمام عمه ات
Esser comune, universale	عم يعم
Universale, anno, secolare	عام عامي
Turbante	عمامه عمايم
Far apposta	عمد يعمد عمد
Aposta, data opera	بالعماده تعمدا عمد
ع Confidarsi	اعتمد يعتمد علي
Colonna	عمود عواميد
Battezzare	عمّد يعمّد تعميد
Confidare, sperare ~~Passivo~~,	تعمّد يتعمّد اعتمد يعتمد علي
Batesimo	معموديه ات
Colonna, sostegno	عماده اعتماد
~~Sostegno~~ Vita	عمر اعتمار
Fabricare	عمّر يعمّر تعمير
Passivo	تعمر يتعمر
Fabbrica	عماره ات عماير
Fabbricatore, muratore	معماري ه
Attaccarsi le palpebre insieme ~~assieme~~	عمش يعمش عمش يعمش

Imparare ع	تعلم يتعلم
Erudito, intelligente	عليم علام
Dottissimo, molto dotto, savio	علانه
Stendardo, bandiera	علم اعلام
Segno	علامه ات علايم اماره
Maestro, dottore, maestra	معلمين ات
Mondo universo	عالم عوالم
Sig.r dell'Eretto	رب العالمين
Manifestare	اعلن يعلن علي الامر ع ل
Manifestazione	اعلان
Manifestarsi	استعلن يستعلن
Puplicamente, manifestamente	علانيه
Soprascritto della lettera	علوان
Altezza	علو علا
Sopra	علي علي
Esser alto sublime	علي يعلي علا يعلوا استعلوا يستعلوا
Elevare, alzare	علّي يعلّي
Alto sublime	علي عالي
Eccelso, sublime, alto	تعالي متعالي

Briglia	عنان اعنه
Vua	عنب ه
Zuzzole ozizzole frutti	عنّاب
Essere pertinace	عنّت يعنّت عنّت
Oporre pertinacemente	تعنت يتعنت تعنيت
Appresso	عند
Esser pertinace	عند يعند
Contumacia pertinacia	عناد
Ostinarsi	تعاند يتعاند عاند يعاند معانده
Ostinato	عنيد
Capra	عنز عنوز عنزه ات
Elemento	عنصر عناصر
Forza, far vento	عنصر يعنصر
Coreggere acerbamente	عنف يعنف
Forte ~~esser ripreso~~	عنيفه
Esser ripreso	تعنّف يتعنّف
Viger giovenile	عنفوان
Collo	عنق اعناق
Abbracciare	اعتنق يعتنق عانق يعانق

ع ن

Sporcheria	عمش عماشه
Quello che hà sporcheria alli occhi	اعمش عمشا عمش
Castello Emmaus	عمواص عمياص
Profondità, abisso	عمق اعماق
Profondo, fondo	عميق ات عماق
Far profondo	عمّق يعمّق
Esser profondo	تعمّق يتعمّق في
Opera, fatto	عمل اعمال
Operare, fare	عمل يعمل
Usare, servirsi, praticare	استعمل يستعمل استعمال
Uso, pratica	استعمال
Divenir cieco	عمي يعمي عمي
Acciecare un altro	اعمي يعمي عمي يعمي
Cecità	عماوه
Cieco	اعمي عمي عمياتات
Enigma lit.e	معمي
Gemere	عن يعن عين ات
Petenechio	عانه ات
De. Postquam, ab. et. ex, et proponi	عن عنما

ع م ن

Abbracciarsi	تعانق يتعانق ع
Fenice	عنقا
Racemo, grappolo d'uva	عنقود عناقيد
Ragno, telar di ragno	عنكبوت عناكبيت
Soprascritta del libro	عنوان الكتاب
Significare, denotare	عني يعني اعني علي
Significazione, senso	معني معاني
Cioè	اعني يعني
Avercura per attentione	عنا يعنو عنا اعتني يعتني به ع ن
Soffrire	عاني معاني معاناه ه
Testamento, promessa	عهد عهود
Promessa	عهد نامه و
Far testamento	عهد يعهد تعهد يتعهد
Sapere, promettere	عاهد يعاهد
Far patto, concerto, alcarsi	تعاهد يتعاهد
Scrittura che si fà ne patti	عهده
Lussuria, Lasciuia	عهر عهار
Lussurioso	عاهر عاهره
Fare storto, storgere	عوج يعوج الاعوجاج

Storto	اعوج عوج عوجان ات ع
Passiuo	انعوج ينعوج
Barchetta longa	عوده عيدان
Banco, bastone, aloe	عود
Parti vergognose	عوره
Bisogno	عوز
Ricompensare	عوض يعوض عواض
Passiuo	تعوّض يتعوّض
In luogo, inuece	عوض ع و ي
Rouere, ro, ra	عوسج
Ritardare	عوق يعوق تعويق
Passiuo	تعوّق يتعوّق
Ritardamento	عوق عوايق عايق
Latrare	عوى يعوي عوي يعوي
Vergogna	عيب عيوب
Festa	عيد اعياد
Rimprouerare	عيّر يعيّر
Gridare, chiamare	عيط يعيط عياط له
Ochio, fontana	عين عيون اعين

غ

Disparire, assentarsi	غاب يغيب
Far disparire	غيب يغيب
Assenza	غيب غيوبه غيب غيوب
Selua	غابه غابات
Dar soccorso, aiutare	غاث يغيث اغاث
Domandar soccorso	استغيث يستغيث
Pioggia	غات يغيت
Inghiottirsi della terra, entrar nel centro della terra	غار يغور
Far entrare, o inghiottire d. ut supra	غوّر يغور
Esser geloso, scorreria	غار يغير على غار يغار
Gelosia	غيره
Geloso	غيورين
Scorreria, Lauro	غاره غاره
Mutare	غيّر يغيّر
Mutarsi, smagrirsi	تستغير يستغير
Altro che, eccetto che	غيران
Altro che quello, che tu	غيره غيرك
Senza	غير يغير من غير
Sommergersi nel aque, affondar, Mio	غاض يغوض غوض اغاض يغيظ

غاوي

Esser impedito nella lingua	عيي يعيي عيا
Stanco dal camino	عيّان من المشي
Faticare	اعيي يعيي عيي يعيي

ع

ع ي

ع ي

غ

Prendersi colera	غ	غاض يغيض غيض
Degnarsi		انغاض ينغاض اغتاض يغتاط
Pericolo, fantasma di voce per impaurir i ragazzi		غايله غول غيل
Il sommo, l'estremo, il fine		غايه بالغايه
Bevere in fretta, assorbire		غب يغب غب
Febbre terzana		حمي غب
Gettar la polvere		غبر يغبر
Passivo		تغبّر يتغبّر غا
Polvere		غبره غبار ب
Cinericio di colore		اغبر غبر غبرا
Abbagliare la vista		غبش يغبش تغبيش
Offuscazion di vista		غبشه غباشه غباش
Beatificare, Garreggiare		غبط يغبط
Beatitudine		غبطه
Contristarsi		انغبط ينغبط تغبّط يتغبّط
Beato		مغبوط ين ات
Far dispiacere, rabbiar uno		غبن يغبن تغبن
Inverso della vesta		غبن في الثوب
Passivo		انغبن ينغبن

Degnarsi	غ	اغتبن يغتبن
Degno		غبن غبينه
Degnato		مغبون علي
Ignoranza		غباوه غبي
Affligere, causar molestia		غنث يغنث غناثه
Molesto fastidioso		غتث غتيان
Nauseare, causar tedio		غثي يغثي
Glandula, scrofula	غ ب	غده غدد
Dimani pranso	د	غده غدا
Gabbare, Desistere		غدر يغدر غادر يغادر عن
Passivo		انغدر ينغدر
Sciobola con cui si orna il Cavallo		غدرات
Pantano, stagno		غداير غدير
Tempo matutino		غدره
Dar da desinare		غدّي يغدّي
Desinare		تغدّي يتغدّي
Pranso		غدا
Dopo domani		بعد غدا
Hò pransato.		تغدّت

Crivellare	غ غربل يغربل
Crivello	غربال غرابيل
Cantar delli vcelli	غرد يغرد تغريد
Pungersi coll'ago, ficare	غرز يغرز
Cosa innata	غريزي
Umido radicale	الرطوبه الغريزيه اي الاصليه
Proprietà	غزيره غزاير
غ ل Pontura d'ago	غزره ات
Piantar alberi	غرس يغرس غرس غراس
Pianta	غرسه
Cosa piantata	غرس اغراس غروس مغروس
Inclinazione	غرض اغراض
Esser inclinato	غرض اغراض يغرض
Tirar fuori citi col cucchiaio grosso	غرف يغرف
Chucchiarone, mescola	مغرفه مغارف
Cenacolo	غرفه ات غرف
Sommergere, annegare	غرّق يغرّق
Passivo	غرق يغرق تغرّق يتغرّق
Cercar d'esser sommerso	استغرق يستغرق

Ingannare	غ غر يغر غرر غرور
Pervertitore, Ingannatore	غرور
Passivo	انغرر ينغرر
Luna nova	غرّه
Color rosso, tintura rossa	مغره
Grotta, spelonca, casa, antro	مغاره مغاير مُغر
Gargarizare	غرغر يغرغر تغرغر يتغرغر
Andar in occidente	غ ل غرب يغرب
Forastiere	غ ل غريب ه ات غربا
Andar in pellegrinaggio	تغرّب يتغرّب
Stimar cosa pellegrina	استغرب يستغرب
Occidente + vento ponente	غرّب + غربي
Tramontar il sole	غرب يغرب اغرب يغرب غرّب يغرّب
Occaso del sole	غروب الشمس
Occidente	مغرب مغارب
Barbaresco	مغربي مغاربه
Galera, Galeotta	غراب اغربه
Corvo.	غراب غربان

Combatimento 249 غزاوه غزو غزوه غزوات غ

Lauare غسل يغسل غسل يغسل

Lozione, laccanda غسل غسول غسل تغسيل

Pasciuo انغسل ينغسل تغسّل يتغسّل اغسل يغسل

Roba da laccare غسيل

Lisciua, rano غسول

غ س Laccatoio مغسل مغاسل

ش Ingannare غش يغش

ص Inganno غش غشوش

Pasciuo انغش ينغش

Ingannatore غاش مغش غشاش

Ignorante, tener per ignorante غشم يغشم

Dotto ignoranza غشم غشومه

Ignorante, sotto غشيمه ات غشما

Suenire, patir de liquij غشي يغشي

Offuscazione di vista غشاوه

Offuscare, far suenire غشّي يغشّي

Attrauersar il magniar nella faucci غص يغص غصص

Far attrauersare. غصّص يغصّص

Sommersione, estesi غ استغراق

Prepuzio غرله غرلات

Pagare la sicurtà fatta غرم يغرم غرامه

Far che uno paghi la sigorta غرّم يغرم

Emolo غريم غرما

Incollare غري يغري تغري

Colla غراره

Pasciuo تغري يتغري

Ponger col'ago غز يغز غز غ ز

Pasciuo انغز ينغز

Gaza, lità غزّه

Abbondare اغز يغز

Abbondante, copioso غزيز غزاز

Filare غزل يغزل غزل

Fuso, roua per filare مغزل غزاله مغازل

Verso di amore غزله

Cosa saluatica, caprio غزاله غزلان

Combatter per la fede غزي يغزي غزو

Invitare. عزم يعزم

Immergere nell'aqua 150 غطس يغطس غ
Festa dell'Epiphania غطاس عيد الغطاس
Coprire غطي يغطي
Passivo تغطّى يتغطّى
Coperchio, copertura غطا اغطيه
Preoccupare all'improviso come uccello di rapina غف يغف غف
Perdonare غفر يغفر
ط غ Passivo استغفر يستغفر
ف Perdono مُغفره
Indulgenza غفران
Perdonante غفور
Perdonato مغفور
Dimandar perdono استغفر يستغفر
Peccuiale del Sacerdote غفارّه
Pagare il Cafarro del viaggio غفر يغفر
Quel che lo riceve e fa la sentinella غفري غفريه
Dormire a sonno pieno غفل يغفل
Dormiente غفلان
Aspettar l'occasione استغفل يستغفل غافل يغافل

Forza, violenza غ غصب
Far violenza, sforzare غصّب يغصّب اغتصب يغتصب
Passivo غصّب يغصّب انغصب ينغصب
Ramo di Albore غصن اغصان غصون
Treno غصّ
Abbassa gli occhi tuoi غصص طرفك
Adirarsi, sdegnarsi غضب يغضب
Ira, sdegno, furore غضب غ ص
Irritare, provocar all'ira اغضب يغضب ض
Irritato, sdegnato غضوب غضبان ين ط
Ruga della fronte, faccia غض غضون
Tratanto, di pri في غضون ذلك
Leone, uomo robusto غضنضر
Andar al fondo غظ يغض غض
Passivo انغض ينغض
Insolenza غطرسه
Tirannia تغطرس
Ingiusto, tiranno يتغطرس
Immergersi nell'aqua غطس يغطس غطّس تغطّس يتغطس

غ

Impertinenti,	تغلّس يتغلّس
Impertinente	غليس
Radice della lingua, cioè fauci	غلصه
Errare, fallire	غلط يغلط
Errore, fallo	غلطه غلطان غلط
Errante	غلطان ين
Far errore. Corrente.	غلط يغلط
غ ل Ingrossarsi, esser grossolano	غلظ يغلظ غلاظه
Grossolanezza	غلظ غلظه
Far grosso, grasso	غلظ يغلظ غلاظه
Grossolano	غلظ غلظه
Grosso, incivile	غلظ يغلظ
Passivo	استغلظ يستغلظ
Prender le cose più grosse	استغلظ يستغلظ
Grossolano, incivile	غليظ
La pelle del prepuzio	غلفه
Incirconciso	اغلف غلف
Fodero, stuccio	غلاف غلف
Far il plico della lettera col soprascritto	غلّف يغلّف

غ

Esser negligente, stimolare, dormire	تغافل يتغافل
Al improviso, casualmente	علي غفله
Metter i cepi, incatenare	غل يغل غلل يغلل
Catena	غل اغلال
Abbondare	مغل
Copioso, abbondante	غل يغل
Fertilità, abbondanza	غله غلّه
Rio	غل
Entrar nella più intima parte di una città o esercito	غلغل يغلغل غلغله
Vincere	غلب يغلب
Passivo	انغلب ينغلب
Far vincere	غلّب يغلّب
Vittoria, trionfo	غلبه
Lottare	غالب يغالب
Far perdere	تغالب يتغالب
Per lo più: et plurimum, plerumque	في الغالب
Misto adult.° come il grano	غلث غليث
Di buon mattino	غلس
Esser importuno.	غلس يغلس غلاسه

غ ل

غ

غلق يغلق — Chiudare

انغلق ينغلق — Passivo

غلمة اغتلام — Libidine, Lussuria

غلام غلمان — Paggio, ragazzo

غلوة — Uno stadio di cento cinque passi

غلي يغلي — Incanirsi

غلا — Carestia

غلي يغلي — Incarire, far caro

غالي — Caro

اغلي يغلي غلي يغلي — Bollire, bollare

غليات — Notte,

غليظة غلايظ — Galesta

غلينة — Calma, bonaccia

غليون غلايين — Galeone, mello

غم يغم — Contristare

غمامة غمام — Nuola

غم غموم — Tristezza, dolor di animo, travaglio

اغتم يغتم انغتم ينغتم — Contristarsi

غمد اغماد — Fodero

ل

م

غ

غمر — Abisso, profondo d'acqua, ignorante

غمر يغمر — Allagare

غمر يغمّر — Ingannare, allagare

غمز يغمز — Far cenno d'occhio, accennare

غمّس يغمّس غمس — Inzuppare nel liquore il pane

انغمس ينغمس — Passivo

غمض يغمض — Serrar gli occhi, chiudere un batter d'occhio

تغمّض يتغمّض — Passivo

في غمضة عين

غامض غوامض — Arcano, occulto

غمق غمق — Profondo, abisso

اغمي يغمى غمي — Patir deliquio, perder l'animo, svenire

غمي يغمى غمي — Far andar in deliquio

غموات — Deliquio, mancanza d'animo, svenimento

غنج يغنج تغنّج يتغنّج — Far gesti lascivi

غناج — Gesto lascivo

غنم غنوم اغنام — Pecore lit. greg.

غنم يغنم اغتنم يغتنم — Arricchirsi

استغنم يستغنم — Pregare

ن

Giardino	غ	غيضه غياض
Nube, nuola		غيمه غيوم
Annuolare		غيّم يغيّم
Annuolarsi, annebiarsi		تغيّم يتغيّم
Annuolato		مغيّم متغيّم
Pellicano		غيهب غياهب

غ ي

ف

Preda, spoglio, ricchezza	غ	غنيمه غنايم
Ricco		غني اغنيا
Ricchezza		غنا
Arichire		اغني يغني
Passivo		استغني يستغني
Cantar canzoni profane		غنّي يغنّي غنّا
Canto, Canzone, cantinella		غنيه غناني غنايا
Cantatore		مغنّي ين ات
Gran fondo		غوص غور
Far rumore, chiasso, strepito		غوش يغوش
Rumore, chiasso, strep.to		غوشه غوش
Ingannare, sedurre		غوي يغوي اغوي
Esser curioso, inamorato d'una cosa		غوي يغوا غوه غوا
La borda, bolla de figliuoli, bolleta		غول غيلان
Infortunio, male, pericolo		غايله غوايل
Dare il latte della gravida cattivo al figlio		غيل يغيل
Infiacchirsi l'infante per il latte cattivo		انغيل ينغيل
Infante, infermiccio, che succhia il latte cattivo		مغيول
Oltre di che		غيران

غ ن و ي

Bocca. فا فاه افواه فمُ ف

Passare. Corrente. افات يفيت فات يفوت

Lasciar passare, dar luogo. فوّت يفوّت

Differenziare فاوت يفاوت تفاوت

Passivo تفاوت يتفاوت

Mandar buono odore, spirar fragranza فاح يفوح

Fragranza, odore buono فوح فيحان

Far sparger odor buono فوّح يفوّح

Far approfittare, dar utile فاد يفيد فوايد فادات فوا

Utile, profitto, guadagno مفيد

Approfittarsi استفاد يستفيد

Bollire, andar sopra la pignata فار يفور

Far rovesciare, bollire فوّر يفوّر تفوير

Sorcio, topo, rato فاره فار

Prender occasione di procacciarsi فاز يفوز فوز

Accetta per tagliar legna فاسات افواس

Abbondare, allagare فاض يفيض

Abbondanza فيض فيضان

Lasciar una cosa in altrui arbitrio فاض يفوض ف

Passivo تفوض يتفوّض

Parlare, raggiunare فاوض يفاوض

Sopravanzare, eccedere فاق يفوق

Sopra, cosa di sopra, soprana فوق فوقاني

Svegliarsi, ridurre a migliore stato فاق يفيق في

Risvegliare, rivolgere, eccitare فيّق يفيّق

Risvegliarsi volg.e استفاق يستفاق فوا

Cocomero longo, cetriolo longo فاقوس فقوس

Frutto in genere فاكه فاكهه فواكه

Augurio فال افوال

Far in fete, affettare فتت يفتت تفتت يتفتت

Micca, o fetta di pane فته فت فتات

Aprire فتح يفتح

Passivo انفتح ينفتح

Chiave مفتاح مفاتيح

Introduzione, Esordio فاتحة الكلام

Esser tepido فتر يفتر فتور فتره

Elefante فيل افيال

Perder il rispetto ف فجر يفجر

Aprirsi come un fonte d'aqua انفجر ينفجر

Aurora فجر الصبح طلوع الفجر

Perdita di rispetto, fornicazione, incesto, stupro فجر فجور

Perditor di rispetto, irrispetoso فاجر فجوري فجاره

Raccanello فجل ه

Accader cosa repentina, subitanea فجي يفجي

ف ج Cosa repentina, subitanea فجاه

Comettere cose orrende فحش يفحش

ح Cosa orribile فحشه فواحش

Putana فاحش فاحشه

Esaminare, investigare فحص يفحص فحص

Far l'esame استفحص يستفحص علي

Animale maschio, generico فحل فحول

Far carbone فحم يفحم تفحم يتفحم

Carbonaio فحام ين

Carbone فحم ه

Luogo ove si mette il carbone مفحمه

Laccio فخ افخاخ فخوخ

Cercare con diligenza ف فتش يفتش علي

Scucire فتق يفتق

Passivo انفتق ينفتق

Scucitura, rottura فتق انفتاق

Crepato, roto, scucito مفتوق

Torcere فتل يفتل فتل تفتيل

Far innamorar altri di se افتل يفتل

Esser torto, v.g. la fune انفتل ينفتل تفتل يتفتل ف ت

Voltossi la sua opinione فتل راسه

Ogni cosa torta come il filo ☧ فتله

Romper qualche cosa, spezzare فثغ يفثغ

Stupino, lucignolo فتيله فتايل

Poner discordia, seminar zizania فتن يفتن

Discordia, sedizione فتنه فتن

Esser posto in discordia افتتن يفتتن

Decidere, dar sentenza, giudicare فتي يفتي افتي يفتي فتوه ي

Ragazzo فتي فتيا فتيان ات

Spaccare فخ يفخ فخخ يفخخ

Acerbo, immaturo. فخ فخاخه

Coscia	ف
Sfondare	فخذ فخود افخاد
Gloria	فخت يفخت
Gloriarsi	فخر
Nobile, splendido, ambizioso	فخر يفخر افتخر يفتخر
Cercare onori, farsi pompa	فاخر مفتخر
Fasto, pompa, ambizione	استفخر يستفخر
Vasaro vaso di creta	افتخار
Aratro	فاخوري
Riscattare, redimere	فدان فدادين
Ricomprare	فدي يفدى افدي
Redimersi l'un l'altro	افتدى يفتدي به
Redimere	تفادي يتفادي
Redenzione, riscatto	استفدي يستفدي
Fugare v.g. li uccelli	استفدا يستفدي فدية فدايا
Fuga	فر يفر
Eufrates fiume	فرفرار
Divertimento, diporto	فرات
Esser quieto d'animo senza pensieri	فرج
	تفرّج يتفرج

Allegrarsi di gli mali	ف
Far vedere per curiosità	انفرج ينفرج انفراج
Divertimento, curiosità	فرج يفرج تفريج
Veranda mulieris	فرجه
Fuga	فرج فروج
Allegrezza	فرجيّة
Rallegrarsi	فرح افراح
Rallegrare	فرح يفرح مع
Allegro	فرّح يفرّح افرح يفرح
Pollastra, Gallina	فرح فرحان
Far i polli	فرخه افراخ
Singolare	فرّخ يفرّخ فرخ يفرخ
Singolarizare, separare	فرد افراد
Passivo	فرد يفرد
Singolare	تفرّد يتفرّد انفرد ينفرد
Si separò per obbedienza di Dio	فريد فرايد منفرد مفترد مفرد
Paradiso	فرد نفسه لطاعة الله
Segregare, separare	فردوس فراديس
Passivo	فرز يفرز افرز
	انفرز ينفرز تفرّز يتفرّز

ف ر

ف ر

ف

Ecesso	فرط تفرطا
Eccedere	افرط يفرط في
Rami d'alberi	فرع فرعه فروع
Germogliare	افرع يفرع
~~Germogliare, propagare li rami d'albero~~ Deflorò la Verzine	فرع البكر افترعاها
~~Votare, eccacciare~~ Germogliare	فرع يفرّع
~~Propagare, moltiplicare li rami d'albero~~	تفرع يتفرّع
Votare, eccacciare	فرّغ يفرّغ فروغ
Passivo	انفرغ ينفرغ
Vaso	فراغ
Vomitare	استفرغ يستفرغ استفراغ
Differenziarsi	فرق يفرق
Dividere, distribuire	افترق يفترق افتراق انفرق ينفرق
Passivo	فريق
Una parte	فارق يفارق عن
Lasciar uno, partirsi da esso	تفارق يتفارق
Passivo	يتفارق
Fregare	فرك يفرك فرك
Passivo.	انفرك ينفرك

ف ل

ف

Prudenza, sagacità, giudizio	فرزنه افراز
Esser perspicace	فرس يفرس في
Speculare, contemplare	تفرس يتفرس في
Fisonomia, perspicacità	فراسه
Sbranare	افترس يفترس
Persiano	فارس فارسي فرس
Fariseo	فريسين ون
Cavallo	فرس افراس
Preda v. g. delle fiere e colg.e	فريسه فرايس
Lega di 3 miglia	فرسخ فراسخ
Distendere	فرش يفرش
Letto, dormire	فرشه ات فراش فرش طراحه طراريح
Farfalla, linguetta della serratura	فرشه فراشات
Occasione, motivo	فرصه فرص
Statuire, determinare	فرض يفرض
Lege, statuto, canone, penitenza	فريضه فرايض
Sgraccare	فرط يفرط
Far l'anno uguale	فرطح يفرطح
Spender assai con prodigalità	فرّط يفرّط في الخرجيّه

ف ر

ف

فستق ه — Pistachio

فسّح يفسّح فسّح يفسّح له — Dar luogo largo ad uno

فسحه فساحه — Ampiezza, dilatazione

انفسح ينفسح تفسّح يتفسّح — Esser dilatato

فسفس يفسفس ه — Cimice

فسخ يفسخ — Spaccare in parti

تفسخ يتفسخ انفسخ — Passivo

فسلخ — Fissura

ف س

افسد يفسد فسد — Corrompere

فاسد مفسده — Lussurioso, carnale

فسّر يفسّر — Spiegare, interpretare, dichiarare

تفسّر يتفسّر — Passivo

تفسير تفاسير — Spiegazione

فسق يفسق — Adulterare

فساق فسقه ين — Adultero

فسق فسوق — Adulterio

فسقيه فساقي — Vaso d'aqua

فسل يفسل — Esser dapoco

فسيه فسوه — Scorreggiare

ف

فريك — Tavro

فرم يفرم — Trittare v.g. la carne

فرم يفرم — Far per tagliare

فرن افران — Trono

فرنجي — Franco

فرنسا فرنساوي ه — Francia, Francese

فروه فرا — Pelliccia

فري يفري — Tagliare col coltello acceto

فرا — Far pellice

ف ر

افتري يفتري افترا — Pelliciere

ز

فز يفز — Far torto ad uno

فز يفز — Alzarsi in piedi

فزر يفزر — Scontrare, tagliarsi in mezzo

انفزر ينفزر — Tagliarsi e reparsi

فزع يفزع — Aver paura

فزع — Paura, spaccento, timore

فزع يفزع افزّع يفزّع — Intimorire, spaccentare

فزعان — Timoroso

فزيع — Timido

Contus Tae Sae aleppi

ف

فصل فصول — Sessione, divisione, stagione del anno

مفصل مفاصل — Giuntura, o polso

فاصل يفاصل — Far il prezzo a qualche cosa

فصّل يفصّل تفصّل يتفصّل مفصل — Dividere

فصم يفصم — Rompere v.g. la cassa

فصيم — Grande lit.e

فض يفض — Stigare

ف ص — Argento

فضّه

ض — Inargentare

فضض يفضض — Passivo

تفضض يتفضض — Disonorare

فضح يفضح — Passivo

انفضح ينفضح افتضح يفتضح — Macchia, disonore

فضيحه فضايح — Virtuoso, generoso

فضل — Avanzare

فضل يفضل — Degnarsi, favorire

فضّل يفضّل — Lo stesso

تفضّل يتفضّل — Abbondanza di parole

فضول — Avanzo, reliquia.

فضله ات

Contus Tae Sae aleppi

ف

فش يفش — Aprir senza chiave, perder la forza

فشوش فاشوش — Vacuo

فشش يفشش — Far aprir senza chiave, far perder la forza

فشخ يفشخ — Far passi

فشر يفشر — Mentire parlar inutilmente

فشاره ات — Parola inutile, menzogna

تشكل يتشكل — Far che uno non colga parola nel segno

فش تشكل يتفشل — Passivo volg.e

فشل — Pussilanime uomo da niente

ص فتل يفتل فتل — Perder la mira

فشا يفشو تفشي يتفشي — Divulgarsi v.g. la fama, rogare

فصح — Pasqua

فصح يفصح — Parlar rettoricamente, far la pasqua

فصاحه — Eleganza, facondia

فصيحه — Rettorico, elegante, facondo

فصّص يفصّص قش — Separare una cosa dall'altra

فصد يفصد — Leccar sangue, salassare

فصاده — Cavata di sangue

فصل يفصل — Partire, dividere

Ricordanza	ف	فطنه
Esser duro grossolano		فظ يفظ
Far cose sporche		فظع يفظع فظاعه
Opera		فعل افعال
Farsi		انفعل ينفعل
Comise sodomia con un ragazzo		افتعل في صبي
Compire lit.e		فعم يفعم
Far le cose vicendevolmente	ف ظ	يتفاعل يتفاعل
Accadere, occorrere, volg.e unirsi	ع ف	اتفق يتفق
Perdere, perdersi	ق	فقد يفقد فقد
Provedere ad uno qualche cosa		افتقد يفتقد
Privazione, mancanza		فقد افتقاد
Provisione		افتقاد
Povertà		فقر افتقار
Povero		فقير افقرا
Impoverirsi		افتقر يفتقر
Far poccero		افقر يفقر
Immalinconirsi dopo l'allegrezza		فقس يفقس فقسه
Passivo.		انفقس ينفقس

Avere, avanzare	ف	استفضل يستفضل
Interompitor di discorso		فضولي
Virtuoso		فاضل افاضل
Virtù prerogativa		فضيله فضايل
Disoccupazione		فضوه
Disoccuparsi		فضي يفضي
Disoccupare		فضّى يفضّي
Disoccupato		فاضي
Spazio		فضا
Far colazione		فطر يفطر
Dar collazione		فطّر يفطر له
Collazione, merenda		فطور
Tango		فطر
Pane azimo		فطيره
Restar soffocato		فطّس يفطّس
Naso tirato in giù		افطس فطسا
Slatare i figliuoli		فطم يفطم فطام
Slatato		فطيم
Ricordarsi, pensare, giudicare, apprendere, intendere lit.e		فطن يفطن تفطّن يتفطّن استفطن يستفطن

فض
ط

Far ammalinconire ف فقس يفقس
Cocomero فقوس فواقيس
Solamente فقط
Crepare فقع يفقع
Sapere esser sapiente فقه يفقه
Sapienza, intelligenza فقه فقاهه
Dottore, saccio, letterato فقيه فقها
Far sapiente فقه يفقه ف ق
Passivo نفقه يتفقه
Svolgimento, snodamento فك فكوك ك
Snodare فك ينفك فكك يفكك
Liberare dalla schiavitù انفك ينفك
Esser sciolto انفك ينفك
Pensiero فكر افكار
Il pensare فكره
Pensare فكر يفكر تفكر يتفكر افتكر افتكار في
Romper il patto, il colore فكس يفكس
Passivo: far perder il colore, rompere il patto فكس يفكس
Sparire فلل يفلل

Passivo فل يفل تفلل يتفلل فيه ف
Lasciare فلت يفلت
Far lasciare انفلت ينفلت
Passivo انفلت ينفلت
Cader d'apoplesia فلج يفلج
Coltivar la terra, prosperare فلج يفلج
Agricultura فلاحه
Villanno rustico فلاح ين ف ل
Esser prospero, felice افلح يفلح
Squama فلس فلوس
Fallire افلس يفلس افلاس
Filosofare فلسف يفلسف
Passivo تفلسف يتفلسف
Filosofia فلسفه
Filosofo فيلسوف فلاسفه
Palestina فلسطين
Pepe فلفل
Impenerare, far cibo secco تفلفل يتفلفل
Cibbo, seccamente, cotto مفلفل

Seminar fuor del vaso	ف	فريفر
Chiuchera		فنجان فناجين
Tasto, gola		فنطاسيا
Far pire		فني يفني افني
Transitorio		فاني فانيه
Intendimento, intelligenza		فهم افهام
Intendere capire		فهم افهم يفهم
Far intendere, spiegarsi	ف ن	فهم يفهم
Intendente, pito	ه و	فهيم فهما
Cercar di capire		تفهم يتفهم
Intendere		افتهم يفتهم
Leopardo		فهد فهود
Pietra di macinar colori		فهر فهور افهار
Far indice, lista, catalogo, minuta		فهرس يفهرس
Indice, lista		فهرسه فهارس
Moltitudine, turba, truppa		فوح افواح
Douaglia asciugatoio		فوطه فوط
Sopra in su. facca		فوق فول
Parlare		فوه يفوه تفوه يتفوه

تفو

Pepperone	ف	فليفله
Fendere, dividere, spaccare		فلق يفلق
Passivo		انفلق ينفلق انفلاق
Sfera		فلك افلاك فلك
Astrologo		فلكي ين معلم الفلك
Arca di noa		فلك نوح
Un certo tale		فلان ه
Cercar le cose minute, diligenza	ف ل	فلي يفلي راسه
Passivo	م ن	تفلى يتفلى فلا فلايه
Sugaro, legno		فيلن فل فياش
A bocca, horatenus		فم افمام افواه فم يفم
Bocca dello stomaco		فم المعده
Inventare,		فني يفني
Uomo che inventa arte o scienza		رجل مفني
Specie, regola		فن فنون
Peste		فنا فني
Far andar vagando		فندل يفندل
Avellana, nocella		فندق فنادق
Canale lanterna		فنار فنايرات

ق ا

Vomito — قي
Far vomitare — قيا يقيي
Vomitare — تقايا يتقايا
Vomitatorio — مقيي
Alimentare, mandare — قوت يقوّت قات يقوت
Alimento — قوت اقوات
Alimentarsi — تقوّت يتقوّت اقتات يقتات
Alimentare, sostentare — مقيت مقوت قوات
ق ا — Marcirsi la piaga — قيّح يقيّح قاح يقيح تقيح
ق و — Piaga, marcia — قيح قيوح
Condurre, accender la lucerna — قاد يقود يقيد
Condotta, Rufiana — قواد قواده
Incatenare — قيّد يقيّد
Catena — قيد قيود
Condutore, ruffiano — قايد قود قوّاد
Impiegarsi diligentemente — تقيد يتقيّد في
Misurare — قاس يقيس قيّس يقيّس
Paragonare — قايس يقايس
Passivo — تقايس يتقايس انقاس ينقاس

ف

Far una loffa — فسي يفسي
Star all'ombra — تفسا ينفسا تفسى
Elefante — فيل افيال
Poco dopo — فيما بعد قليل
In quello che — فيما
Pietra, panello — فاص

ق

قاوم يقاوم	Resistere
قوّم يقوّم	Dirigere
تقويم	Direzione
استقام يستقيم استقامه	Alzarsi
مستقيم	Retto. Dritto. ritto
بالاستقامه	Rettamente
قيم يقيم	Far levare
قاوم يقاوم مقاومه	Contendere
قوم اقوام	Popolo. Gente
قام بذاته	Per se ipsum stetit
اقامه علي في	Constituire
قانا الجليل	Cana Galilea
قانصه قوانص	Gozzo d'uccello
قيب يقيب	Fabricar cupole
قبّه قبب	Cupola, agghera davanti la camiscia
قبه ات	Idem
قبا اقبيه قبو اقبيه	Fabrica incolta
قبابين قبو	Far archi alla casa
قبا قبابين قباني	Statera, pesatore

ق ا

ب

ق

قياس ات	Misura, silogismo
مقياس	Dove si misura l'aqua del nilo
قايض يقايض مقايضه	Cambiare una cosa con l'altra
قاض يقيض	Venir il Caldo
قيظ	Gran calore
قاع يقوع	Lamentarsi
قاع	Fondo
قان قيقان	Caro
قال يقول له	Dire
قيل يقال	Passivo
قول اقوال	Detto. parola, preposizione
قاول يقاول	Parlar con l'altro pattegiar per la mercede
مقاله ات	Trattato. v.g. dell'libro
تقول يتقول	Parlar otro
قام يقوم قيام	Levarsi, Alzarsi, star in piedi
قيامه	Ressurezione
يوم القيامه	Giorno di ressurrezione
اقام يقيم قياما	Far sorgere
قامه قايمه قيمه	Statura, fatezza, scrittura, stima, credito, fama.

قوا

Contrij d'a. a Aleppo

165

Dicevere, accettare	ق قبل يقبل قبول
Venir incontro	اقبل يقبل الي
Mezzo giorno	قبيله
Mamma, Commadre	قابل قوابل
Baciare	قبّل يقبّل قبله تقبيل باس
Avanti, daccanti	قبل ان قبل ما من قبل
Dirimpetto	قبال
Andar incontro	قابل يقابل تقابل يتقابل
Da parte di Xio	من قبل الله
Venir a bordo la nave, accettare esser fatto futuro	استقبل يستقبل
Australe	قبلي
Tribù, famiglia	قبيله
Amazare	قتل يقتل قتله
Pugna	قتال
Osservarsi	قتم يقتم قتام
Esser tenace	قتر يقتر
Combattere, litigare	قاتل يقاتل
Combatere vicendevolmente	تقاتل يتقاتل
Cocomero	قتّا قتّه قتّايه

ق ب
ت

Operare turpe cattivo	ق قبح يقبح
Stimar difforme turpe	انقبح يتقبح
Depravazione	قبيحه قبايح
Depravato, difforme	قبيح قبيحي ين
Spedire, spedire	قبر يقبر
Parcivo	قبر يقبر
Sepolcro	قبر قبور
Cemeterio	مقبره مقابر
Capparo	قبّار
Cipro	قبرس
Comprendere	قيس يقيس
Stringere, afferrare	قبض يقبض
Ristrettivo	قابض قوابض
Consegnare	قبّض يقبّض
Pugno della mano, manico della spada	قبضه ات
Afferrato, attacato con la mano	انقبض عليه
Capitano	قبطان قباطين قبابطين
Goffo	قبطي قبطيّه
Zocholo	قبقاب قباقيب

ق ب

Determinare	قدر يقدر
Determinazione, quantità	تقدير تقادير
Misura, quantità	قدر اقدار
Pignata, pentola	قدره قدور
Santificare dir la messa	قدّس يقدّس تقديس
Santificarsi	تقدّس يتقدس
Santificazione	تقديس
messa	قداس قداديس
Santità	قداسه ات
Gierusalemme	القدُس
Santo per essenza	قدوس
Santo	قديس بن ه ات
Vagare, romare, dir ingiuria	قدّف يقدّف قدف يقدف قدف
Pianta del piede	قدم اقدام
Magnati, capi del popolo	مقدم مقادم
Presentarsi, offerire	قدّم يقدّم
Passivo	تقدم يتقدّم تقدمه
Davanti, alla presenza, inanzi	قدام
Principe, Preposito. Conte. Duca, marchese	مقدم ين

ق د

Catolico	قاتوليقي كتوليكية
Tossire	قح يقح
Meretrice, puttana	قحبه قحبات قحبه
Penuria	قحط
Scorticar il legno col cortello, divenir carestia	قحط يقحط قحط
Cranio	قحف اقحاف
Entrar per forza	قحم يقحم
Gia	قد
Statura	قد
Risplendere	قد يقد
Carne secca, presciuto	قديد مقدود
Batter il fuoco col fucile, e maledire	قدح يقدح
Fucile, accialino	قداحه ات
Bichiere	قدح اقداح قدحات
Potere	قدر يقدر
Potenza	قُدره
Prender potere	اقتدر يقتدر
Prepotenza	اقتدار
Seccare al fumo	قدّد يقدّد

ق ح د

Far confessare ق استقر يستقر

Far rugito la porta, la budella قرقر يقرقر

Rumore قرقره تقرقر

Accostarsi قرب يقرب اقترب يقترب الي اومن

Propinquità, vicinanza قرب

Parentado, consanguinità قرابه

Parente, vicino, prossimo قريب قرايب اقربا اقارب

ق ر Avvicinare, communicare, offerire, sacrificare قرّب يقرب

Communicarsi تقرّب يتقرّب

Sacrificio, Eucharestia قربان قرابين

Avvicinarsi, imparentarsi قارب يقارب

Passivo تقارب يتقارب

Barchetta, navicella قارب قوارب

Otre per laqua قربه قرب

Nervo d'alefante per battere sotto alli piedi قرباج

Ricercare, apostemare, piagare قرح يقرح

Aver postema, piaga تقرّح يتقرّح

Piaga, postema قرحه قروح قرح

Piaga del mio cuore من قريحتي من قريحة قلبي

Predecessore, anteriore ق مقدم ين

Antico, anteriore, anticamente قديم قدما قديما

Proemio, preludio مقدمه

Ascia per tagliare, aceta da falegname قدوم قداديم

Imitare اقتدي يقتدي

Immitazione اقتدا

Sporcarsi قدر يقدر قدر

Sporcare قدّر تقدّر

Sporco قدر ق د

Testuca, poglia قذي قذا ر

Confermare, confermarsi اقر يقر

Fermarsi. Confermarsi استقر يستقر

Fermezza استقرار

Cociniglia, tinta di color rosso قرمز

Loco di refrigerio; Paradiso - فردوس مقر

Fodero, vagina della spada مقر الراحه

Corvo. غراب: قاق قراب السيف

Confessare قر يقر قرار

Confessione اقرار

Arrivato all'uso della ragione ق قارح

Scimia masc. e fem. قرد قرود قرده

Piastra di 40. Medini قرش يقرش قرش

Peccato contro natura قرش ابو كلب قرشي كلب

Rosicare قرشي يقرشي

Non aver che fare con uno قارش يقارش

Pizziccare con due ditta, mordere, pungere قرص يقرص قرص

Pizzigo, morso o pontura di scorpione قرص قرصه قراص اقراص

Focaccia قريصه ات ق ر

Pan melato, ortica قرصة حلاوه قريصه

Tagliare con ferbice قرض يقرض

Imprestare اقرض يقرض

Imprestato, mutuo قرض قرضه

Domandar in imprestito اقترض يقترض منه استقرض يستقرض منه

Rodere, rosicare قرط يقرط قرطا

Carta قرطاس قراطيس

Canestro, Cesta قرطل قراطل

Tagliar, far conto lit.e قرطم يقرطم

Passivo تقرطم يتقرطم

Bater alla porta ق قرع يقرع الباب

Disciplina مقرعه ات مقارع

Riprender con asprezza, far tignoso قرع يقرع

Gettar la sorte اقترع يقترع قارع يقارع

Lo stesso قارع يقارع قرعه ات

Lo stesso قرعه قرع قراعه

Leccarsi قرمد يقرمد

ق ر mattone cotto قرميده قرميد قراميد

Rosicar l'osso قرمش يقرمش تقرمش

Roder l'osso come i cani cantar del rospo, o rana قرط يقرط قرقط يقرقط بالاسنان

Abbrir gandemente قرق يقرق الضفضعه اقرق يقرق

Corno di dio قرن قرون

Cornuto قرنطل

Angolo, Cantone قرنه قرن

Esser intemporaneo قرن يقرن اقرن اقران

Assomigliato مقرون

Uguagliare اقترن يقترن اقتران

Passivo. associarsi قارن يقارن مقارنه

Tignoso اقرع قرع قرعان قرعه ات

Sacerdote, ettera, erba	قس قسيس قسوس ق
Ordinar sacerdote	قسس يقسس
Sacerdote, esa	قسيسه
Sacerdote, Presbitero	قسوسيّه
Far forza, violenza. Passivo	قسر يقسر اقسر يقسر
Forza, violenza	قسر اقسار
Giustizia	قسط
Esser giusto, operar con equità	اقسط يقسط
Condotto d'aqua	قسطل قساطل
Costantinopoli	قسطنطينيه
Parte, porzione	قسم اقسام
Partire, dividersi	تقسم يتقسم قسم يقسم قسمه
Ripartire con altro	قاسم يقاسم
Giurare	اقسم يقسم
Giuramento	قسم
Scongiurare, esorcizare	استقسم يستقسم الشيطان
Incrudelire	قسي يقسي
Crudeltà	قسوه قساوه
Sopportare	قاسي يقاسي

ق س

Ex Conscientia nemo dominus

Associarsi compagni come marito e moglie	انقرن يتقرن ق
Marito, e moglie	قرينه قرفا
Garofolo	قرنفل
Rimproverare, rinfacciare	قرف يقرف تقريف
Canella, cinamommo	قرفه
Legere	قري يقري قراه
Lezione, lettura	قرايه قراه قاري
Far leggere, conoscere dal maestro la figlia e gravida	قرّي يقرّي
Villaggio	قريه قرى
Candia, Candiotto	قريطش قراطيش
Ricotta	قريشه
Setta doppia	قز
Far schifo, o nausea	قز يقز تقزّز يتقزّز
Zoppicare	قزل يقزل
Vetro o vetro	قزازه قزاز
Vetraro, Tessitore	قزّاز قزازين
Stagno	قزدير
Arco celeste, irido	قزح
Abbassar la testa per schivar qualche cosa	قشي يقشي

ق ر
ز

ق

Ritaglio, Canna	قصاصه ات
Canna	قصبه قصب
Canna del polmone	قصبة الرّيه
Proporre nel'animo	قصد يقصد
A bella posta	قصدًا
Proponimento	قصد اقصاد مقصد مقاصد
Ambasciadore, messag.e Nonzio	قاصد قصاد
Far versi	قصّد يقصّد
Verso, sonetto	قصيده
Cortezza	قصر
Abbreviare	قصّر يقصّر تقصير
Corto, piccolo	قصيره ات قصار
Orinale	قصريّه قصاري
Compendio	اقتصار
Palazzo, abitazione	قصر قصور
Cenere di bagno	قصُر مل
Piatto di legno, cattino	قصعه ات قصع قصاع
Spontare divertirsi	قصف يقصف قصف
Passivo	انقصف ينقصف

ق ص

ق

Sopportare, esser crudele	قسي يقسي
Scopare	قش يقش قش
Scopa	مقشه
Paglia, strame	قش قشه
Impugliare i vetri	قشش يقشش
Scorza, Cortecia, guscio	قشر قشور قشره
Levar la scorza, pelare	قشّر يقشّر
Rodere col coltello, levar la p	قشط يقشط
Vedere, mirare	قشع يقشع
Tremar di freddo	تقشّر يتقشّر
Tremar per il freddo della febre	تقشعر يتقشعر
Freddezza	تقشعوره
Tremarsi	اقشعر يقشعر
Asprezza, esser aspro	قشف ه يقشف تقشف
Esser privo di denari	قشل يقشل قشلان
Tagliar con forbici, forbici	قص يقص مقصات
Istoria, relazione	قصّه قصص
Castigare, ~~castigo~~	قاصص يقاصص
Castigo	قصاص

ق ش
ص

Cercar servizio d'alcuno	استقضي يستقضي استقضاه ق
Cercar aver bisogno	اقتضي يقتضي اليه
Assolutamente, mai, giamai	قط
Appontare	قطب يقطب
Gatto	قطه قط قُطاط قُطط
Tristezza, polo	قطب اقطاب
Ipocondrico, malinconico, tristezza	مقطب
Istesso	مقطب ين
Parte	قطر اقطار العالم
Pioggia	قطره
Distillarsi, lambicare	قطر يقطر استقطر يستقطر
A gouia, a gouia	قطرًا قطرًا
Botte di vetro	قطريزه قطاريز
Smorzare	قطش يقطش قطش
Passivo	انقطش ينقطش
Raccogliere v. g. i frutti	قطّف يقطّف
Raccolta	قطفان قطفه ات
Tagliare il discorso	قطع يقطع كلام
Passivo	انقطع ينقطع

ق ط

Luogo di divertimento	مقصف مقاصف ق
Erba tagliata	قصيد
Tagliare	قصم يقصم ه
Allontanarsi, scostarsi	اقص يقص عنه
Termine, confine, estremità	اقص اقاصي قواصي
Cercar notizia	استقصي يستقصي استقصا
Verga	قضيب قضبان
Esterminazione, estenuazione	قصافه
Estenuato lit.e macilente	قضيفه قضاف
Macinar co denti la mangeria	قضم يقضم
Terminare, giudicare	قضي يقضي
Passivo	انقضي ينقضي
Determinazione, proposizione	انقضا
Proposizione	قضيّه قضايا
Cosa giudicata, proposizione	قضا انقضاه
Proposizione	قضيه موجبه وقضيه سايبه
Giudice	قاضي قضاه
Finire	قضي يقضي
Giudizio	قضاوه

ق ص
ض

Mandra, ovile — ق — قطع قطعان
Interrompere il discorso — قاطع يقاطع
Tagliatura, pezzo di ritaglio — مقطع قطع قطعه
Abitare — قطن يقطن
Sedere, sessione — قعد يقعد قعود
Soprasedere, risedere v.g. al negozio — تقعّد يتقعّد
Sedimento — قعود
Divano — مقعد مقاعد — ق ط
Culo. (Trame grandi) — مقعده — ع ف
Base, fondamento — قاعد قواعد
Paralitico, stropiato — مقعدين ات
Il fondo, fondamento, nel corno — قعر
Esser incurvato avanti il petto — قعس يقعس
Gibbo d'avanti — قعس اقعس
Gridare, cantare delli ranochi o gara — قعقع يقعقع
Sporta, coffa, coffino — قفه قفف قفان
Deserto — قفر اقفار قفار
Salto — قفز
Saltare, fugire, saltando, gabia — قفز يقفز قفص اقفاص

Serrare, inchidare — ق — قفل يقفل
Caravana, serratura, lucchetto — قفل اقفال قفول
Seguitar da dietro secretamente — اقتفى يقتفي قفى يقفي
Parte di dietro — قفا اقفيه
Pochezza — قلّه
Disminuire, scemare — قلل يقلل
Passivo, farsi poco — تقلل يتقلل قل يقل
Poco, scarso di parole — قليل ين قليل الكلام — ق ف
Meno, più poco, almeno — اقل — ل
Cima, bardacha, piccola fortezza — قلّه قلل
Conturbare, commovere — قلقل يقلقل قلقله
Cuore — قلب قلوب
Voltare — قلب يقلب اقلب
Rivoltare — قلّب يقلّب
Passivo — انقلب ينقلب تقلّب يتقلب
Alla roverscia — بالمقلوب
Forma d'imprimere — قالب قوالب
Collanna da porre al collo — قلاده قلايد
Uno costituito sopra qualche affare — قلده قلد علي

Listesso alla greca	قلسوه ات قلايس ق
Trigere	قلي يقلى
Badella	قلايه ات مقلايه مقلايات
Cella	قلايه ات قلالي
Cenere & far sapone	قلي
Cresta d'ucello	قمبر قنبره
Giubbone	قنباز قنابيز
Grano	قمح ات قمح قموح
Sfera	قمحه ات
Luna	قمر اقمار
Giocar denari v. g. alle carte	قامر يقامر
Tortorella	قمريه قماري ات
Vestir fastosamente	قمش يقمش
Tela	قماش ات
Camiscia	قميص قمصان
Fasciar il fanciulo	قمط يقمط
Fascia	قماط ات قمايط
Mortificare, raffrenare	قمع يقمع
Imbotatore	قمع اقمع قمع قموع

ق ل

م

Tradizione ~~Ricevere, accettare~~	تقليدات تقاليد ق
~~Venir incontro~~ Lasciar tradizione, per colone terminare	قلد يقلد
~~Mezzo giorno~~ Caldeo	قلداني ين
~~Mamma, commadre~~ Scarpino di pelle	قلشين قلاشين
~~Baciare~~ Cacare	اقلع يقلع قلع
~~Accanti, Taccanti~~ Cacarsi	انقلع ينقلع
~~Dirimpetto~~ Vela	قلع قلوع
~~Andar incontro~~ Castello	قلعه قلاع قابجي يه
Impegolare ~~Da parte di Dio~~, impeciar la nave	مقلاع مقاليع 4
Resina 3 ~~Venir a bordo la nave, accet~~	قلف يقلف قلفط يقلفط 5
~~Resina~~ Fionda & tirar pietre 4	قلونه 3
Non lasciar dormir uno	قلق يقلق القلق
Uno che n' dorme	قلقانين
Dotare	قلم يقلم الشجره
Pena & scrivere all'uso orientale	قلم اقلام
Penna da scrivere	قلم ريش
Penna di canna	قلم قصب
Temperino, stuccio	مقلمه ات
Capuccio.	قلنسوه ات

ق ل

Cantaro	ق	قنطار قناطير
Contentare		اقنع يقنع
Dassi per contratto volg.e		اقتنع يقتنع اقتناع من
Contentezza		اقتناع قناعه
Contento		قنوع
Riccio animale		قنعره
Aver a schifo il cibo		تقنف يتقنف
Impersonare		قنم يقنم
Persona	ق ن	اقنوم اقانيم
Far possedere, possedere	ه	قني يقني اقتني يقتني
Robba, beni di fortuna, poderi		قنيه قناني
Condotto		قنايه قنايا
Canale		قنايات قني
Ampolla		قنينه قناني
Far forza ad uno, affligere		قهر يقهر اقهر يقهر
Necessità, forza		قهر
Cura, custodia		قهرمه
Maggiordomo, custode		قهرمان
Retrocedere		قهقر يقهقر

Mormorare	ق	تقمقم يتقمقم علي
Carafina di maiolica, ove pongono l'aqua rosa		قمقم قماقم
Pidocchio		قمله
Cima, culmine		قمه
Lodola uccello		قنبره قنبر سمان
Gallinaio		قن اقنان
Gonfiarsi la piaga		قني يقني
Decidere, determinare dar penitenza		قونن يقونن علي
Penitenza, leges statuto	ق م ن	قانون قوانين
Canape, spago		قنب خيط قنب
Cavoli		قنبيط
Ongere con oglio della lampada benedetto		قندل يقندل
Lampada		قنديل قناديل
Sacristano		قندلفت
Sacristanicia		قندلفتيه
Far preda de fiori		قنص يقنص
Disparare		قنط يقنط تقنطون قنط
Far archi, far volte		قنطر يقنطر
Arca volta, ponte		قنطره قناطر

Terra bianche & far ق piatti, pozzolana قيشاني

Cesare قيصر قياصره

Son fiezza de la natā del uomo قيليط قياليط مقيول

Star al fresco del mezzo giorno fino sera قيل يقيل

Tempo di gran caldo قياله

قي

ك ك

Ridere con voce alta, burlare ق تقهقه يتقهقه قهقهه

Beffe, burla, riso alto قهقهه

Caffè. قهوه

Alimento, cibo قوت اقوات

Arco قوس اقواس

Saetta, archibugio قوس قذح

Sagittario قواس ين

Colica, mal di fianco قولنج

Forza, virtù, potenza قوه ات ق و

Fortificare قوي يقوي قوه ي

Passivo تقوى يتقوي

Forte, potente قوي ات اقويا

Molto, assai قوي

Chitarra, cetra قيتارات قياتره

Regola, catrame قير

Impegolare, impeciare قير يقير

4.a parte di dramma قيراط قراريط

Cerotto, empiastro قيروطي

Decembre Genaio	كانون الاول كانون الثاني ك
Versar, v.g. l'aqua	كب يكب كبا
Peste, polpette	كبّة كبب
Fegato Polpete	كبيبه ات
Soportare	كبد
Cedro, albero, e frutto	كابد يكابد
Essere e farsi grande	كبّاده ات
Ingrandire	كبر يكبر
ك ب	كبّر يكبّر
Insuperbirsi	استكبر يستكبر تكبّر يتكبّر
Superbo, arrogante, presontuoso	مستكبرين
Superbia, arroganza, orgoglio	كبريا تكبر
Grande	كبير كبار اكابر
Li Grandi	الاكابر
Grandezza	كبر
Solfo	كبريت كباريت
Venir adosso, calare, assalire marinare il pesce	كبس يكبس كبس
Anno bisesto	كبيسي
Ch'pego, male qdo si dorme	كابوس كوابيس

Aver malinconia	اكتاب يكتاب ك
Tristezza malinconia	كابه اكتياب
Malinconico	كيب يكيب كاييب
Far dispetto, vivere con stratagema	كاد يكيد كيد
Volere	كاد يكاد
Stratagema	مكيده مكايد
Passivo	انكاد ينكاد
Ambra	كادبا كهدبا
Calice, bichiero	كاس
Canfora	كافور كا
Misurar col mogio	اكال يكيل كال بالكيل
Lostesso	كيّل يكيّل
Moggio, misura	مكيال مكايل كيله ات
Essere	كان يكون
Essenza	تكوين كاين
Combattere	كاون يكاون
Guerra	كون
Trovare	كانونه كانون
Quasi che io, quasi che tu	كانّي كانك

Montone — كباش كبش — ك

Scrivere — كتب يكتب

Passivo lit.e — انكتب ينكتب

Lo stesso — اكتتب يكتتب

Segretario — كاتب كتبه

Scrittoria, scuola — كتاب

Scrittura sacra — الكتاب المقدس الكتاب الطاهر

Libro, libreria, cancellaria — كتّاب كتب مكتبه

Scritto letto — مكتوب مكاتيب — ك ت

Scanzia di libri — كتبيّه

Spalla — كتف اكتاف

Legare, metter in manete — كتّف يكتّف

Passivo. metter le mani in croce — تكتّف يتكتّف

Storgere — كتع يكتع

Occultare, fare stitico — كتم يكتم كتم

Lino, Tela — كتان كتاتين

Costa, Tonica — كتونه ات

Pulcino — كتكوت كتاكيت

Stoppa, filaccia — كتيت اكتان

moltiplicarsi, aumentarsi — كتر يكتر — ك

moltitudine — كتره

Moltiplicare — كتّر يكتّر تكتير

Stimar molto una cosa — استكتر يستكتر

Molto — كتيرين ون ات

Assai — كتيرا

Più molto assai — اكتر بالاكتر

Quanto più — كم بالاكتر — ك ت

Densare — كثف يكثف — ث ح

Denso, spesso — كثيف — د

Catolico. ca — كثوليكي

Tossire — كح يكح

Belletto nero che pongono alli ochi, collirioneo — كحل

Metter il collirio alli ochi — كحّل يكحّل

Ochi neri — الكحلا

Metter il Collirio — اكتحل يكتحل

Faticare — كد يكد

Con fatica, difficilmente, appena — كدّ

Fatica — باكد

Cardinale	كردينال يه
Ripetere	كرر يكرر
Passivo	تكرر يتكرر
Una volta, due, piu volte	كرّة كرتين كرات
Globbo migliore	كرّة كرات
Asinello piccolo	كر
Ripetizione	تكرير تكرار
Predicare, sollecitare	كركر يكركر
Predicare, sermocinare	كرّز يكرّز
Predica	كرز كرازه
Predicatore	كاروز
Consecrar v.g. una chiesa	كرس يكرس كرز يكرّز
Passivo	تكرس يتكرس تكرز يتكرز
Dedicazione, segue	تكريس الكنيسه تبريك الكنيسه
Quinterno, parte del libro	كراس كراريس
Stroppiare	كرسح يكرسح
Passivo	تكرسح يتكرسح
Stroppio	مكرسح متكرسح
Sedia	كرسي كراسي

Intorbidare, far torbido, turbare	كدر يكدر كدر
Passivo	تكدّر يتكدّر اتكدّر يتكدر
Aqua torbida	ماكدر مامكدر
Turbolenza	كدر
Far cataste	كدس يكدس
Dar morsi	كدش يكدش كدشي
Tagliar codenti	كدم يكدم كدمه
Menzogna	كدب كدبه
Mentire	كدب يكدب علي
Far mentire	كدّب يكدّب
Buggiardamente	كادبا تكديبا كدبا
Cosi, similmente	كدا كدلك
Angustiar l'animo	كرب يكرب اكرب
Far angustiare	كرّب يكرّب
Bastone di pelle d'elefante, y bastone	كرباج قرابيج كرابيج
Porro, erba	كرات كرات
Vomito di morte	كراتيه
Ammucchiare	كردس يكردس
Mucchio, catasta	كردوس كراديس

Trippa — كرش كروش
Sellero — كرنش
Grua uccello — كركى كراكى
Vignaiolo — كرام
Vigna — كرم كروم كرمه
Esser liberale — كرم يكرم
Liberale, generoso, prodigo — كريم كرام
Onore — كرامه ات اكرام
Onorare — اكرم يكرم تكرم يتكرم
Passivo — استكرم يستكرم
Onoratamente volg.te — كريما مكرما بالتكريم
Crespar si arrugarsi — كرش يكرش كراش
Passivo — تكرش يتكرش
Camello — كرمل
Culo. o quanti culi — كرنب
Crespar v.g. l'albero — كرنش يكرنش
Passivo — تكرنش يتكرنش
Crespa, ruga in faccia — كرنشه تكرنش
Abborire — كره يكره كره

Aborrimento, riprouazione — كراهه
Riputar ingrato, stomacharsi d'alcuno — استكره يستكره
Seme di Troga — كراويا
Dare a pigione — كري يكري
Affitto, a pigione, paga — استكرى يستكري
Condurre, et supra reliqua — كراكره
Muccaro, mulatiero — مكاري
Tremar di colera co denti — كز يكز علي
Coriandole, o coriandro, sorte d'erba — كزبره
Natura della donna — كس اكساس
Guadagno, aquisto — كسب
Guadagnare, aquistare — اكتسب يكتسب كسب يكسب
Il guadagno — اكتساب مكسب
Detale da cucire — كستبان كساتبين
Potare v.g. la vigna — كسح يكسح كساحه
Auer da uender a n.ri esser chi compri — كسد يكسد كساد
Rompere, spezzare — كسر يكسر كسر يكسر
Rompersi — انكسر ينكسر تكسر يتكسر
Rottura, frazione — كسره تكسير

Far ciambelle ك كفك يكفك
Ritirarsi كف يكف كفف يكفف
Palmo della mano, schiaffo كف كفوف
Parte della bilancia, pala del fuoco كفيّه
Rinegare كفر يكفر كفر
Perfido, rinegato, empio, infedele كافره كفرا كفره
Infedele كفّار
ك ف ل Far sigurtà تكفل يتكفّل
Lo stesso كفل يكفل كفاله
Assicuratore, mallevadore كفيل كفلا كافل
Involger un morto nel lenzuolo كفن يكفن تكفين
Lenzuolo d'involger i morti كفن اكفان
Bastare كفي يكفي اكتفي يكتفي كفايه استكفي يستكفي
Sufficienza كفا اكتفا
Sufficientemente كفيا بالاكتفا بالمكافاه
Rimunerare كافي يكافي مكافاه
Esser affaticato كل يكل
Totalità, totale كليّه كليّ
Tutto quello كله كل واحد

Ecclissare il sole ك كسف يكسف الشمس
Ecclisarsi انكسف ينكسف تكسف يتكسف
Culisse كسوف انكساف
Esser accidioso كسل يكسل تكاسل يتكاسل
Accidia كسل
Poltrone, negligente, accidioso كسلان كسالي
Vestir un altro كسي يكسي
Vestitura كسوه كسا
Vestirsi اكتسي يكتسي
Metter paura alli uccelli كش يكش
Mostrar i denti per sdegno non voler cedere كشر يكشر كاشر
Scoprire, rivelare, manifestare كشف يكشف
Fare scoprire كشّف يكشّف
Passivo انكشف ينكشف تكشّف يتكشف
Rivelazione della cosa انكشاف
Cercar di scoprir il secreto استكشفه
Calcagno del piede كعب اكعاب
Ciambella كعك كحك
Comprimer l'ira far il muso ad alcuno per sdegno كظم يكظم

ك س ش ع

Manica	كم اكمام
Quantita	كميه
Come	كما
Tartufoli	كمه كمايه كماه
Pugno di robba che sta nella mano	كمشه قمشه
Brocato	كمخ
Fomentare	كمل يكمل
Fomento	كماد اكماد
Dogana in ling. turcha	كمرك كمارك
Brancare	كمش يكمش كمشه
Passivo	انكمش ينكمش تكمش يتكمش
Tanaglie, perfezionare	كماشه اكمل يكمل اكمل
Perfezione	كمالات
lo stesso	كمالا
Insidiare, far imboscata, tender insidie	تكميل استكمال compimento perfezione
Imboscata, insidia	اكتمن يكتمن كمن يكمن اكمن
Insidiarsi l'un l'altro preto	كمن مكامن تكمين
medesimo presente	تكامن يتكامن

Tutti noi tutti voi	كلتا كلكم
~~Uncino~~ Uncino	كلاب كلاليب
Calcinajo	كلس يكلس كلس
Coronare, incoronare	كلل يكلل تكليل
Passivo	تكلل يتكلل
Corona, Ghirlanda	اكليل اكاليل
Rabbiare, arsi	كلب يكلب
Cane	كلب كلاب كلبه
Cane rabioso	كلب مستكلب
Arabiarsi latrare il cane	استكلب يستكلب استكلاب
Invitare a pranso	كلف يكلف
Spendere, gettare assai	تكلف يتكلف
Cerimonia	تكليف تكليف
Parlare	كلم يكلم تكلم
Parola	كلمه ات كلام
Ognuno	كلما
Tutti e due	كلاهما
Rognone, reni	كلوه كلا كلوتين كلوتان كلاوي
Quanto	كم

Vaso di terra o di legno ove si fabrica il miele	كوارة ات كواير
Paese, regione	كورة كور
Vaso di terra per prender l'acqua	كوز اكواز
Abellire	كوس يكوس
Bello	كوسي ة
Gomito	كوع
Scuffa, istrom.o di canna, con cui involgono la seta in soria	كوقية
Pianeta delle stelle erranti	كوكب كواكب
Far catasta, ammassare	كوم يكوم
Catasta, cumulo, massa	كومة ات
Formare	كوّن يكوّن
Luogo	مكان
Esser fatto, formato, creato	تكوّن يتكوّن
Essenza, Guerra	كمون
Tugurio	كوخ اكواخ
Porre, e far canteri	كوي يكوي
Passivo	انكوي ينكوي
Cauterio, fontanella	كي كيات
Acciocche	كي لكي

Insidiatore, luogo d'insidie	كمين
Seme, camino	كمون
Quietarsi	كن يكن
Far quiete	كنّن يكنّن
Tesoro, tesoreggiare	كنز كنوز كنز يكنز
Scopare	كنس يكنس كنس يكنس كناسة
Scopa	مكنسة مكانس
Chiesa	كنيسة كنايس
Protezione, tutela, luogo per ritirarsi	كنف اكناف
Cognominare	كني يكني
Cognata e senza cognome	كنو كنوة كنية كنايات
Ritiro nel monte	كهف كهوف
Decrepito	كهل رجل كهل
Indovinare. Passivo	كهّن يكهّن تكهّن
Arte d'indovinare	كهانة مكهنة
Sacerdote, indovino, presago	كاهن كهنة
Sacerdote	كهنوت
Sacerdotale	كهنوتي
Martire	كور اكوار كور

No. 283 No. Non ل

Necessariamente,	لا
Per, per causa	لابد
Niente, nd. ad cosa	لاجل
Ridurre a niente	لاشي
Apparire, risplendere le stelle	لاشي يلاشي
Laudano, sugo rugiadoso che si trova attaccato alle frondi di un	لاح يلوح
Latino latinità	لادن
Convenire, esser decente	لاطينيه
Torger la bocca	لاق يليق لياقه
Passivo	لوّق يلوّق
Masticare	التوق يلتوق
Censurare, lamentarsi d'alcuno	لاك يلوك لوك
Censura, taccia, riprensione	لام يلوم لوم
Esser opportuno, conveniente	لوم ملامه
Esser molle	لايع يلايع
Intenerirsi, esser molle	لان يلين
Intenerire, render molle	ليّن يلين
Molle, morbido	تلين يتلين
	ليّن يليّن

Acciò sia così	كفي يكون كذا ك
Borsa, scarsella, tasca	كيس اكياس
Far borsa	كيّس يكيّس
Come	كيف
Qualità	كيفيه ات
Qualificare	كيف يكيف كيف
Passivo	تكيّف يتكيّف
Archimia, overo alchimia	كيميا
Misurare con vaso	كفيل يكفيل

ل

Latte — لبن

Matone di terra cotto — لبن لبنه

Quel che fabrica li matoni, venditor di late — لبان

Libano, mente — لبنان

Leonessa — لبوه لبوات

Gengiua di denti, balbutire — لتغ يلتغ

Balbuzienza — لتغه

Balbuziente — التغ لتغ ات

Baciare, coprirsi la donna all'uso orientale — لتم يلتم

Velo della faccia — لتام

Importunare — لج يلج

Importuno, colerico — لجاج لجوج

Abisso, profondità — لجه لجج

Porre il freno v.g. al cauallo — لجم يلجم لجم

Passivo — التجم يلتجم

Freno briglia — لجام لجم

Ricorrere. Passivo — لجا يلجوا التجي يلتجي اليه

Rifugio — ملجا

Gengiua de denti — التجيت

ل

Perche — لان

Lecità — لاوي ين

Midolla di cosa insensibile, ignoto, intelletto — لب لبوب لباب

Prudente, intelligente — لبيب لبيبان

Restare — لبت يلبت

Comprimere, calcarsi, star in agguato — لبد يلبد

Feltre di lana battuta, scartata — لباد لبابيد

Vestirsi — لبس يلبس لبس

Vestitura — لباس لبوس ملابس

Brache, mutande — لباس

~~[illegible]~~ Vestire — لبس يلبس تلبس

Esser vestito da un altro, condir da lei — تلبس يتلبس

Esser ambiguo, dubioso — التبس يلتبس

Tirar calci — لبط يلبط

Rivoltarsi per terra — تلبط يتلبط

Convenir ben una cosa — لبق يلبق لبقه

Confondere, impiciare — لبك يلبك

Impicio — لبكه ملبك

Late, matone di terra — لبيب لباب

Stagnare, saldare v. g. col ل argento	لحم يلحم الحم
Saldar la ferita	التحم يلتحم
Errare nelle parole	لحن يلحن الحن
Tuono, melodia, intonazione	لحن الحان
Cantar con soavità, intonare	لحّن يلحّن تلحّن يتلحّن
Cantico, inno	تلحين تلاحين
Errante in parole	ملحّن ين
Barba	لحيه لحي
Divenir starbato	التحي يلتحي
Barbiero principiante	ملتحي
Cavoli capucci	لخفا
Morder dello scorpione, dichiarare	لخص يلخص
Morsicare	لدغ يلدغ
Appresso	لدن عند
Verso me, verso te	لدي لديك
Esser gustoso	لدّ يلدّ
Dilettazione	لده ات لذاذه
Dilettare	التد يلتد لذ يلذ
Gustare	تلدّد يتلدّد تلدّد

Importunar dimandando ل	لح يلح
Tavola cosa piena	لوح
Sepolcro	لحد لحود
Sepelire li morti	لحد يلحد
Inventar eresie, mancar di fede	لحد يلحد في طاعة الله
Eretico	ملحدين
Mancanza di fede	الحاد
Leccare	لحس يلحس لحس
Adochiare	لحظ يلحظ
Vista occhiata	لحظ لحظه الحاظ
Batter d'occhio	لحظة العين
Osservare attendere	لاحظ يلاحظ
Circospezione, attendimento	ملاحظه
Coperta di letto	لحاف لحُف
Lenzuolo	ملحفه ملاحف
Arrivare	لحق يلحق لحقه
Inseguire	لاحق يلاحق
Seguitar l'un l'altro	تلاحق يتلاحق
Carne	لحم ات لحوم

ل

Non ancora, tuttavia — لساعه

Pongere, mordere, pizigare — لسع يلسع لسعه

Lengua, piantagine — لسان السن السنه لسان الحمل

Metter le parole in bocca d'uno — لسن يلسن

Linguaciuto — ملسن ين ات

Borragine — لسان الثور

Ladro, predante — لص لصوص

Guardar segretamente — تلصّص يتلصّص

ل س

Attacare — لصق يلصق التصق يلتصق

ص

Attacamento, attacare — لصق يلصق

ط

Empiastro, attacamento — لصق لصاق

Empiastro — لصقه ات

Infilar la corona — لضم يلضم

Battere - 2d. passivo — لط يلط لطم يلطم

Esser benigno proprio di Dio - Impiastre — لطخ يلطخ

L'istesso — لطف يلطف الله

Grazia — لطف لطفه ات

Grazioso — لاطف يلاطف

Accarezzar, tastar galantemente — لطافه ملاطفه ات

ل

Gustarsi — استلد يستلد

Dilatazione — تلاد تلدد

Abruciarsi, pongersi con parole mordenti — لدع يلدع لوع

Abruciolì il cuore d'amore — لوع الحب قلبه

Per tanto, perciò — لدلك

Costringere — لذ يلذ لزّز يلزّز تلزّز

Viscoso, ~~esser viscoso~~ — لزج

Esser viscoso — لزج يلزج لزوجه

ل د

Viscosità — لزوجات

ز

Attacarsi con pece o colla — لزق يلزق تلزّق يتلزق

Empiastro — لزقه ات

Lo stesso — لزاق

Esser necessario — لزم يلزم

Obbligare — الزم يلزم

Necessario, obbligato — لازم

Passivo — التزم يلتزم له

Obbligazione, sveniencia — الزام التزام لزوم لوازم

Continuare, esser assiduo — لازم يلازم

Torchio — ملزمه ملازم

Schiaffegiare — لطم يلطم لطم ل
Pascivo — لاطم يلاطم تلاطم يتلاطم ملاطمه
Nascondersi & coglier uno — لطى يلطى
Berreta alla greca — لاطيه
Giocare, scherzare — لعب يلعب
Lo stesso — لعب يلعب
Gioco, scherzo — ملعب ملاعب
Giocare in compagnia — تلاعب يتلاعب
Leccare — لفق يلفق ل ط
Robbando leccare — لفوق ات
Cucchiaro — ملعقه ملاعق ع
Rubino & avventura, sorte, forte — لعل عل غ
Maledire — لعن يلعن
Maledizione — لعنه ات
Parlar pero di una cosa — لغا يلغو
Aver gran sete — لغب يلغب
Enigma, discorso secreto — لغز الغاز
Mina sotterranea — لغم لغوم الغام لغومه ات
Balbutire — لغلغ يلغلغ

Parlare — لغي يلغي ل
Idioma — لغه لغات لغوه ات
Cosa appartenente all'idioma — لغوي ين
Mangiar troppo, fasciare — لف يلف لفف يلفف
Lo stesso — لفلف يلفلف
Rivolgersi il serpe — التف يلتف
Fascia — لفافه لفايف
Mandragora erba — لفاح ه ل ف
Rupa, e — لفت ه
Voltare — لفت يلفت
Legar metali con argento vivo & lega — لفم يلفم
Voltarsi col capo & guardare — التفت يلتفت اليه
Pronunziare, gettare — لفظ يلفظ
Essere — لفظه لفظ الفاظ
Essere pronunziato, gettato — التفظ يلتفظ الكتاب
Vocale — لفظي
Orazion vocale — صلات اللفظيه
Cucire far orlo — لفق يلفق
Cucitura orlo — لفاقه

Conca, catino di rame	ل	لقن لقون لقن
Metter le parole in boca, detare		لقن يلقن تلقين
Passivo		تلقن يتلقن
Trouar, getare		القي يلقي
Passivo		لقي يلقي
Ritrouare, incontrare		لاقي يلاقي تلاقي يتلاقي
Id.o in ostri peccati ci castiga Dio		من تلقا خطايانا ادبنا الله
A te, per te, a uoi		لكن لكي لكم لكن
Spingere qualcuno discorrendo	ل ق	لكز يلكز ملاكزه
Sostesso ad inuicem	لك	تلاكز يتلاكز
Dar pugni		لاكم يلاكم ملاكمه
Pugno		لكمه ات الكم
Balbutire		الكن يلكن لكن يلكن
Balbuziente		الكن ات
Ma. però		لكن
Congregare		لم يلم لملم يلملم
Raccolta		تلملم
Ritrouare		التقى يلتقي
Ritrouarsi		تلاقي يتلاقي

Esser uccito	ل	تلفق يتلفق
Frequentare, conversar con uno		لفي يلفي
Soccorere, risarcir i danni		تلافا يتلافا
Moversi da un logo all'altro, seruirsi uilmente		لقلق يلقلق
Percotere legermente, bere ut canis l. felis		لق يلق
Cognominare		لقب يلقب
Cognome		لقبه لقب
Fiorire, germogliare		لقح يلقح
Fiore		لقاح لقايح
Gia di futuro		لقد
Tardo		تلقن
Parlar, discorer disonestamente		لقش يلقش لقش
Racconto ciarla disonesta		لقشه ات
Pigliar galantemente colle dita		لقط يلقط تلقيط
Passivo		التقط يلتقط التقاط
Tanaglia di fuoco lite		ملقط ملاقط
Dar l'ultimo fiato, divorare		لقف يلقف
Pigliar bocconi, imbocarsi		لقم يلقم
Bocone		لقمه ات لقم

	Fur ansioso	لهف يلهف
	Essere ansioso	تلهف يتلهف
	Oh ansieta mia verso di lei	يالهفي عليه
	Ansioso	ملهوف لهفان
	Inspirare, communicare in secreto	الهم يلهم الهام
	Inspirazione	الهام ات
	Inspirato	ملهوم
ل ٨	Divinita	لاهوت
٩	Ugula	لها
	Trastullare	لها يلهو لهي يلهي
	Passivo	التهي يلتهي تلاهي يتلاهي
	Se, se non	لو لولم
	Sicche, abenche, ancorche.	لوان لوكان
	Se fosse alcuno della gente	لوكان بعض من القوم
	Stendardo, bandiera	لوا
	Tavola	لوح الواح
	T.ᵉ & far i conti	لوح الحساب
	Fagiolo, legume	لوبيه لوبيا
	Sporcare, insucidire	لوت يلوت تلويت

Tᵃ Sᵃ aleppi

	Non. di presente	ل
	An non, per avventura, forse no	لم
	Perche, forse no, perche no	لم لم
	Quando	لم لا لما دا
	Guardar all'improviso	لما فلما
	Un occhiata, un batter d'occhio	لمح يلمح ه
	Toccare palpare	لمح البصر
	Domandare, supplicare	لمس يلمس لمس
	Brillare, rilucere	التمس يلتمس منه
ل	Candidamente, splendidamente	لمع يلمع لمع
س	Lucido, lustro come l'oro	لمعانا لمعا
ع	Non di futuro	يلمع كالذهب
٨	A quello, quella	لن
	Fiamma, vampa	له لها لهم لهن
	Ardere, accampare	لهب لهيب
	Ardersi	الهب يلهب
	Fiatare per la sete, o fatic outcanis	التهب يلتهب التهاب
	Causar ad altri tal angustia	لهت يلهت
	Angustia sud.ᵃ	لهت يلهت
		لهت لهات لهاته

Contus Tᵃ Sᵃ aleppi

Accio non	ل	ليلا لكيلا
Limone		ليمون
Stracci filati di seta & il calamaio		ليقه ليق
Colpa scritta		لوم

Bibliothèque de Manuscrits
PAUL SBATH
PRÊTRE SYRIEN D'ALEP
1924
No.

م

Passivo	ل	تلوّت يتلوت به
Sporco, lucido		ملوّت
mandolle		لوزه
Lot. nome proprio		لوط
Sodomia		لوط لواطه
Vite & stringere		لولب لوالب
Colore, & la		لوليه لولو
Colore		لون الوان
Esser colorito		تلوّن يتلوّن
Colorire		لوّن يلونّ
Torcere		لوي يلوي لوّي يلوّي
A me		لي لي انا
Coda del Agnello		ليه لوايا
Io voglio		ليت يا ليت ليتني ليتك
Non questo		ليس ليست لست
Leone, notte		ليل ليله ليال ليالي
Cosa di note		ليلي شي الليل
Passivo di torcere		التوي يلتوي تلوّي يتلوّي
Cosa notturna		ليت ليوت

لو
ي

Glorificare, dar gloria	مجّد يمجّد
Passivo	تمجّد يتمجّد
Gloria	مجد
Glorificazione	تمجيد تماجيد
Glorioso	مجيد
Ungaria Ungaro	مجر مجراي ين
Ridurre a niente, scancellare	محق يمحق
Passivo	انمحق ينمحق
L'ultimo mese lunare. Esterminio	محق محاق امتحاق
Essere sterile la terra.	امحل يمحل محل
Sterilità	محل
Litigare	محك يمحك ماحك
Impossibile, impossibilità	محال منحاله
Tentare, provare	محن يمحن امتحن يمتحن علي
Tentazione, prova, esperienza	محنه محن محنا
Esame prova	امتحان
Scancellare, Cassare	محي يمحي محو
Passivo	اتمحي يتمحي
Cervello midolla cerebro.	مُخ امخاخ

Inclinare	امال يميل ميّل يميّل
Mensa	مايده موايد
Far godere	متع يمتع متع
Godere, deliziarsi	تمتّع يتمتّع
Robba	متاع امتعه
Argine, Trincera	متراس متاريس
Quando matteo neme propro	متي متيّ
Quando	ايمتي ايمتاي متى
Come, siccome	متل كمتل متلما
Parabolizare, comprare	متل يمتل
Passivo	متال متل امتله
Esempio. proverbio. parabola	تمتّل يتمتّل
Vessica	مثاقه ات
Assomigliare, comparare	ماتل يماتل مماتله في
Passivo	تماتل يتماتل
Somilianza, effigie	تمتال تماتيل
Imitare volg.e consegnare	استمتال يستمتل
Testo, Esemplare	متن متون
Mangiar come i vecchi	مج يمج

Corrumpersi l'uovo putrefarsi م	مزر يمزر مزر
Volta, v.g. una volta	مرّه امرار مرات كثيره
Passare, andare	مر يمر مرات كثيره
Continuare, durare	استمر يستمر مي
Continuazione, perseveranza	استمرار
Mirra	مر
Esser amaro	مرر يمرر مرار
Far amaro	تمرّر يتمرّر
Fiele	مراره ات
Ungersi il corpo lit.e	مرخ يمرخ
Far le freghe	مرت يمرت
Vuto	مريخ
Salvia	مريميّه
Mormorare	مرمر يمرمر
Mormorarsi	تمرمر يتمرمر
Mormore	مرمر
Donna	مراه امراه
Prato, pascolo, pascolare	مرج يمرج امراج
Corallo	مُرجان

Unghia م	مخاذب مخاليب
Natarsi il naso	مخط يمخط
Moco del naso	مُخاطه مخاط
Estendere	مد يمد
Passivo	امتد يمتد
Flusso e riflusso del mare	مد مدود الجرور حزه
Certa misura del grano	مد امداد
Estenso, longo	مديد
Spazio di tempo	مُده مديده
Presepio, mangiatoia	مدود مداود
Patir dolori di parto	مخض يمخض تمخّض يتمخض
Dolor di parto	مخاض
Lodare, comendare	امدح يمدح مدح مديح
Lode, cosa laudabile	مديح مدايح
Lodabilmente, o lodevolmente	ممدوحا
Farsi cittadino	تمدن يتمدن
Città cittadino	مدينه مدن مداين
Cittadino	مدين ين
Prolongarsi	تمادي يتمادي تمادي

Sporcare, fregare م	مرغ يمرغ
Rivolgersi per il dolore	تمرّغ يتمرّغ
Vaso con sangue	متمرّغ بالدم
Rivoltarsi	مرمغ تمرمغ تمرمغ
Passivo	تمرمغ يتمرمغ
Mangiar con ansietà	مرش يمرش
Vaso d'aqua rosa	مرش
ا ل Trapassare da una parte all'altra	مرق يمرق
Brodo	مرقة امراق
Brodo, cosa liquida	مريق مريقة مراق
Far unguento	مرهم يمرهم
~~Empiastro~~ farsi unguento	تمرهم يتمرهم
Empiastro. unguento	مرهم مراهم
Attenzione, contezza, protezione	
Digerirsi il cibo	مروّة
Temperare mescolando	مري يمري مري
Temperare il vino coll'aqua	مزج يمزج مزج
Temperamento d'umori	مزج الخمر بالما
[illegible]	مزاج امزجة
Mescolanza	امتزاج

Cunare i figliuoli م	مرجح يمرجح تمرجح
Sedia legata con corda	مرجوحة مراجيح
Gioccar per allegrezza	مرج يمرح مرج
Passivo	تمرح يتمرح تمريح
Gioccare, sbarbato	امرد مردان
Esser insolente, far del bracco	تمرّد يتمرّد
Insolente, protervo	مارد متمرد
Magioranza	مردكوش ا ل
Mangiar colle mani cose molle per allegerirle	مرس يمرس
Corda: ancora	مرسة مرس
Trattar negozj aver pratica	مارس يمارس ممارسة
Ospedale	مُرستان مراستين
Ammalarsi	مرض يمرض
Amalare	مرّض يمرّض
Far amalare	امرض امراض
Amalato	مريض مُرضا
Mostrar d'essere amalato	استمرض يستمرض
Infermeria	بيت المرضى
Sporcare	مرغ يمرغ

Giocare burlar con parole
~~mescolar l'aqua col vino~~ م

مزح يمزح
Burla
مزح امزاح مزاح
Burlarsi ad invicem
مازح يمازح تمزّح يتمزّح
Prerogativa
مزية مزايا
Agro dolce
مز
Lancia longa
مزراق مزاريق
Lacerare v.g. la veste squarciarla
مزّرق يمزّرق
Stracciamento, lacaramento
مزق تمزق
Tocare, palpare, tastare
مس يمس مس
L'affare ci obbliga a tal cosa
مست الجبال الحاجة اليه
Mastico, o mastice, ragia di lentisco
مستكا
Ungere
مسح يمسح مسحة
Unto Xpo
مسيح
Christiano
مسيحي ين ات
L'antichristo
المسيخ الدجّال
Nettare. Laccare.
مسح يمسح تمسيح
Straccio col qual si neta
ممسحة ات
Cilizio
مسح مسوح
Misura geometrica della terra, geometria
مساحة

195
Geometro, misurator di terra م
ماسح ين مواسح مساح
Diminuire
مسخ يمسخ تمسيخ
Passivo volg.
انمسخ ينمسخ مسخ
Nano, piccolino
مسخ ممسوخ
Picciolezza
مساخة
Buffonegiare, mascherarsi
مسخر يمسخر تمسخر
Maschera, buffone
مسخرة
Cosa ridicola da burla
مسخرية ات
Si burlò di quello
تمسخر عليه
Scarpino di pelle p. li piedi
مسد مسود
Muschio
مسك
Tenere una cosa
امسك يمسك تمسّك يتمسك
Dar odore di muschio, tenere una cosa
مسك يمسك تمسك
Concubina
مسيكة مسايك
Povero, meschino
مسكين مساكين
Ago da sacco
مسلة ات
Farsi notte
مسّ يمسي امس يمسي
La sera il tardi
مسا
Dar la buona sera
مسّي يمسّي

Tardar fino alla sera — تمشي تمشي
Periodo — مشمش
Unger con oglio — مشح يمشح
Cazzola di muratore — مشح
Pettinare. — مشط يمشط تمشط
Passivo — تمشط يتمشط
Pettine. — مشط امشاط
Abellitrice, petinatrice — ماشطه مواشط
Bustare — مشق يمشق
Stoppa — مشاقه مشاق
Andare, camminare — مشي تمشي مشي
Cammino — مشي
Passeggiare — تمشي تمشي تمشيه
Sveger quadrupedi — مص يمص مص
Succhiare — ماشيه مواشي
Sciugare, succhiare gentilmente — مصص يمصص مصمص
Cairo, Egitto, Cairino — مصر مصري بن ات
Medina del Cairo — مصريه ات مصاري
Budelle — مصران مصارين

Far caro di latte — مصل يمصل
Caro di latte — مصله مصل
Clave — مص يمص المصوه
Affligersi, sentir dolore, pena — مض يمض
Dolore, pena — مضض
Affligersi di dolore, pena — امض يتمض
Sciaquar la bocca lavarsela — مضمض يمضمض
Masticar il cibo — مضغ يمضغ مضغ
Masticar del cibo — مضغ الطعام
Andare, passare — مضي يمضي
Far passare — مضي يمضي
Far passar il mio affetto verso il tale — امض حاجته عند فلان
Piovere — مطر يمطر امطر
Oltre pioggia — مطره مطر
Arcivescovo — مطران مطارنه مطارين
Arcivescovato — مطرنيه
Stirare — مط يمط
Si stirarsi — امط يتمط
Procrastinare — مطل يمطل مطل

Passivo	م	امتقط يمتقط
Pietra calamita		مغاطيس
Detestare		مقت يمقت مقت
Disciplina p battere		مقرعه مقارع
Pupillo dell'ochio, o rosso d'uovo		مقل
Trattenersi molto in un luogo, abitare		مكث يمكث
Machinar tradimenti, tramare	ق	مكر يمكر مكر
Machinazione, frode, tradimento		مكر
Far ordire una cosa d'inganno	ك	مكر يمكر
Esser fraudolento		تمكر يتمكر
Traditor, doppio, furbo		مكار
Tassare volg.e		مكس يمكس تمكس
Tassatore, doganire, teloniere		مكاس
Doganna, gabella, tassa		مكس مكوس
Mecca città		مكة مكه
Esser possibile		امكن يمكن امكان
Possibile		ممكن
Impossibile		غير ممكن
Aver autorita forza		تمكن يتمكن

Procrastinazione	م	مطال
Stirarsi v.g. le braccia o piedi		تمطي يتمطي
Con		مع
Con quello, seco		معه
Unitamente, insieme		معا
Rumore del fuoco, strepito d'armi		معمعه معامع
Miracolo, portento		معجز معاجز معجزات
Stomaco, Bocca dello stomaco		معده معديات المعده
Stomacare		معدي
Miniera di metallo		معدن معادن
Capra		معزه معازي معزايه
Cubito		معصم معاصم
Pelare, levare peli, mangiar tutto sin al fine		معط يمعط
Passivo		انمعط ينمعط
Vanga, zappa		معول معاول
Interiore, intestino		معي امعا
Masticar le parole		مغمغ يمغمغ
Aver dolor di ventre o intestini		مغص يمغص مغصه
Stirare come la pelle		مغط يمغط مغط

Lusinga, adulazione	تملق يتملق
Regnare, dominare	ملك يملك
Dominio, regno	تملك يتملك
Reame, proffessione	مملكه ات ممالك
Regno celeste	ملكوت
Angelo	ملاك ملايكه
Angelico	ملاكي
Angelo custode	ملك حافظ ملاك حارس
Regina	ملكه
Re	ملك ملوك
Schiauo	مملوك مماليك
Reggio, grecco, melchita	ملكي ملكيّه
Causar inquietudine	ملك يملك
Tedio, fastidio, cenere, calda	مله
Gente, nazione	مله ملك
Empire	ملي يملي يملو املو ملّى يملّي
Passivo	امتلي يمتلي امتلا تملى يتملّى
Pieno, pienezza, o azione d'empire	ملان ملو
Riuoltarsi, contorgersi	تملل يتملل

Solido, duro, fermo	ماكن
Luogo	مكان امكان امكنه
Infastidirsi	مل يمل ملل
Fatica, stento, molestia	ملل
Mangiare stentatamente	ملح يملح
Sale	ملح املاح
Salare	ملح يملح تمليح
Salina	ملاحه ات
Saliera	مملحه ات ممالح
Buono, e bello	مليحه ملاح
Erba Angelica	ملوخيّه
Liscare toccar gentilmente, e passar	ملس يملس تملس يتملس
Fugir senza impedimento	املس ملسا ملس
Lo stesso	املص يملص ملص تملص
Esser senza pelo	ملط يملط
Snudò la spada	سحب السيف ملط
Cosa nuda	ملط
Adulare, lusingare	ملق يملق
Adulatore	تمليق

Proibizione, impedimento م	منع امناع موانع
Sperma, seme humano	مني
Morte, definito	منيه منايا
Laonde	من اجل ذلك
Desiderare, appetire	تمني يتمني
Sangue di cuore	مهجه مهج
Culla	مهد
Appianare	مهد يمهد
Dar la dote	مهر يمهر
Dote	مهر
Acutezza d'ingegno	مهاره
Acuto d'ingegno	ماهر
Poledro	مُهر مُهره
Tardanza, pazienza	مهل امهال استمهال
A poco, a poco, comodamente	علي مهل علي مهله
Prolungare, indugiare	امهّل يمهّل
Aver pazienza	تمهل يتمهل
Apianar v.g. la terra, far pace	مهد يمهد تمهد
Passivo volg.e	تمهد يتمهد

Pieno, piena م	ممتلي يه مملو
Da che, ex quo, de quo	مما
Chi di chi	من لمن
Trocone scalda uiuande	منقل مناقل
Da, de, di, dove, donde	من من اين
Benignità, benificenza	منه امتنان
Benigno, benefico	ممنان
Rinfacciare (conferir) i benefizij ~~fatti~~	من يمن علي
Morte	منون
Pulpito, catedra	منبر منابر
Archetto stromento bellico per tirar le frezze	منجنيق ات
Dare, donare	منح يمنح امنح يمنح
Dono	منحه ات منح
Lo stesso	منحه ات منح
Fazoletto	منديل مناديل
De, a quo, v.g. tempore	مند
Cingere i lumbi	منطق يمنطق
Cingersi	تمنطق يتمنطق
Proibire, impedire, proibirsi	منع يمنع يمتنع امتناع

Far le uecine l'offizio	ناب ينوب
Vicario, legato d'un altro	نايب نواب
Una uolta, volte	نوبه نوبات نوايب
Dente canino	نايب انياب
Saeta assalto	نبل نبال
Piangere i morti	ناح ينوح
Far le uanie a morti	نوح ينوح
Pianto	نوح انواح
Funerale, pianto, lamento, riposo	نياحه
Far riposare	نيح ينيح نياح
Riposarsi	تنيّح يتنيح
Pianger de ragazzi	ناد ينود
Fuoco	نار نيران
Illuminare	انار ينير نوّر ينوّر
Passivo	تنور يتنور استنار يستنير
Luce	نور انوار
Lucido	منوّر
Lucia	نوريه
Candeliere, lucerna	مناره ات

نا

Maronita	موراني موارنه
Fico d'India	موزه موز
Rasoio	موس امواس
Musica, canto d'organo	موسيقا
Taccerna in lingua turca	ميخانه ات
Luogo della giostra	ميدان
Canale del terrazzo	ميزاب ميازيب
Storace	ميعه
Miglio. 1000 passi	ميل اميال
Gatto mammone	ميّل تميّل يتميل
Spatola de Chirurgi	ميل الجراحاتي
Gatto mammone	ميمون
Caccallerizzo	ميراخور
Bugia	مين ميون مان يمين
Mentire	ماين ين
Porto di mare	منيا مين
Cento. ducento	مية ميتين
Diuidere, separare	ميز يميز

م

م و

ي

Forno — تنور يتنور تنانير (ه)
Uomo da bene — ناس ملاح
Umanità — ناسوت
Fistola — ناسور نواسير
Smorzarsi il lume a poco a poco — ناص ينوص
Ruota per cavar l'aqua — ناعوره نواعير
Eccedere, accuantagiare — ناق ينوق نياقه علي
Sublimità, altezza, eminenza — نياقه
Sublime, alto, eminente — نيق
Camello, — ناقه نياق نوق
Campana — ناقوس نواقيس
Cima della testa — نافوخ نوافيخ
Aver il coito — ناك ينيك
Coire — نيك ينيك
Ottenere — نال ينال نول
Ricevimento, Nilo — نيل
Dare, porgere — ناول يناول مناوله
Ottenere, communicarsi — تناول يتناول
Telaro, ove si tesse — نول انوال

نا

Dormire — نام ينام نوم (ه)
Sonno — نوم
Sogno — منام ات
Adormentare, far dormire — نوّم ينوّم
Zenzala, moschetta — ناموس نواميس
Crescere, germogliare — نبت ينبت نبت
Germoglio — نبات ات
Zucchare candito — سكر نبات
Lattrar del cane — نبح ينبح نبح
Buttare, gettare — نبد ينبد نبد
Ricavare — نبش ينبش نبش ينبش نبشه
Polso — نبض
Inventare — استنبط يستنبط
Scaherire, sorgere — نبع ينبع
Fonte, scaherigine — نبع نبوع ينبوع ينابيع
Saetta — نبل نبال
Quellente — نبيل نبلا
Svegliare, escitar dal sono — نبه ينبه تنبيه
Passivo — تنبّه يتنبّه انتبه ينتبه

نا ب

Escitazione dal sonno (ه) انتباه تنبيه
Suelto, escitato dal sonno نبيه منتبه تنبّه
Suegliatezza نباهه
Profetta نبي ين انبيا
Profetessa نبيّه ات
Profetizare تنبّي يتنبّي
Profezia نبوت ات
Far sapere نبّي ينبّي ن ب
Vino نبيد ن
Inferire, partorire de brutti انتج ينتج نتج ينتج
Non sie cavato da esso una parola ما في نتيجه من الكلام
Inferirsi, conseguenza تنتّج يتنتّج نتاج ناتج
Inferire, dedurre استنتج يستنتج
Tirare il bocone co denti نتش ينتش نتش
Pelare v.g. polli نتف ينتف نتف
Passivo انتتف ينتتف
Un poco una presa co denti نتفه نتوره
Vomitare نتف ينتف
Puzzare نتّن ينتنّ نتن ينتن

Fetore, puzza (ه) نتن نتانه
Fetente نتن
Elegere انتخب ينتخب
Sfogliare, tirar con forza parlar aspro نتر ينتر نتر
Rima نتر
Egreggio نجيب نجبا
Esser prospero, felicitare نجح ينجح انجح ينجح
Prosperita نجاح ن ت
Far prosperare, prospero نجح ينجح ج
Prospero منجح
Dar soccorso نجد ينجد ناجد يناجد
Matarazaro منجّد يتنجّد
Far il falegname نجر ينجر تنجير
Marangone نجار
Arte del falegname, frustole di legni نجاره
Teominare, finire نجز ينجز انجز
Sporcare نجس ينجس
Sporcarsi تنجّس يتنجّس
Immondezza, laidezza نجاسه

Otone	(ه)	نحاس اصفر
Ape		نحله نحل
Noi		نحن نحنا
Verso ~~arabo~~ circum ~~litterale~~ circa opposto al volgare		نحو نحوي
Spurgarsi il petto il naso		نجم ينجم
Smagrirsi		نجف ينجف
Esentuarsi, indebolirsi		نحل ينحل
Rimovere v. g. dal suo logo		نحي ينحي نحايه ات
Parte, piaga, regione		ناحيه نواحي
Da ogni parte		من كل ناحيه
Separatamente		في كل ناحيه
Scegliere, elegere		نحب ينحب انتحب ينتحب
Ponta (Infermità)		نخزه
Ponfare		نخز ينخز نخز
Pongere, spronare		نخس ينخس نخس
Naso, narici		منخار مناخير مناخر
Pontura stimolo		ناخوز نواخيز منخز مناخز
Raschiare		نخع ينخع تنخع يتنخع تنخيع
Palma, arbore		نخله نخل

ن ج
خ

Sporco, succido, laido	(ه)	نجس انجاس
Sporcamente		نجسًا منجسًا
Mannare volg.e		نجق انجاق
Figlio, feto		نجل نجيل
Falce da mietere		منجل مناجل
Stella		نجم نجمه نجوم
Liberare, salvare		نجاه ينجي نجي ينجا
Passivo		استنجا يستنجا
Liberamente		نجاه
Confabulare		ناجي يناجي مناجاه
Piangere ad altavoce		نجب ينجب انتحب ينتحب
Lamento, pianto		نحيب
Morì		قضي نحبه
Lamentazione		نحيب انتحاب
Datagliare Grattare il formaggio		نحت ينحت
Scultura		نحاته ات
Tossire		نحنح ينحنح تنحنح
Pongere, scapare		نحر ينحره
Rame, metallo		نحاس احمر

ن ج
ح

204

Preconizare (ه) نادي ينادي مناداه

Publicatore, che canta la crescenza del nilo منادي

Scardare, batter il cotone ندف يندف ندف للطن

Mangiò tutto il cibo ندف الطعام ندف الاكل

Cauar aqua dal pozzo ندل يندل ندل

Far voto ندر يندر

Fecce voto di farsi religioso ندر علي روحه انه يدخل الرهبنه

Voto ندر ندور

ن د Esortare, avertire اندر يندر اندار

ل chiamare . cor. ندّه يندّه له

ز Esortatore ندير ندرا

Vomouile ندل اندال

Narciso نرجس

Nardo ناردين

Narciso, merangolo نرنج ه

Leuar via, cauar. e.g. la veste نزع ينزع انزع ينتزع

Agonizare littigare نازع ينازع

Passivo تنازع يتنازع

Agonia, litigio منازعه نزاع

Lo leuò via لا نزعه انتزعه عن مكانه

Crusca, semola (ا) نخاله

Settacciare, ostacciare نخل ينخل

~~[illegible]~~ Setaccio, ostaccio منخل مناخل

Far abbassare نخ ينخ نخا ينخي نخايه نخا راسه الي

Onore نخوه

Tener per porto d'onore انتخي ينتخي عليه حتي خلصه

Piangere il morto ندب يندب

Elegere انتدب ينتدب انتداب ن خ

Dilatare ندح يندح ندح د

Di poche parole ندر الكلام

Raro نادر ندار

Raro, voto, senza robba ندر

Rare volte بالنادر في النادر

Far voto ندر يندر

Pentirsi ندم يندم ندامه تندّم يتندم

Penitente ندمان

Far pentire اندم يندم ندم يندم

Inumidire ندي يندي نداوه

Rugiada ندا نداوات

205

Esser proporzionato ناسب يناسب مناسب تناسب (ه) يتناسب

Mantile, salvietta مناسب مناديل مناديل

Esser conveniente منتسب منسوب

Conveniente مناسبه

Convenienza نسب نسبه

Genealogia, generazione, origine انتسب ينتسب

Esser attribuito انتساب انتساب

ناس Procreazione, derivazione نسب نسابه نسايب

Consanguinità, lignaggio

Tessere, copiare نسج ينسج: نسخ ينسخ

Copia نُسخه

Aquila نسر نسور نسوره

Mondar soffiando نسف ينسف

Piato grande ove si mundano li legumi منسف مناسف

Generar delli animali, mutar le pene, pelle نسك ينسك

Culto, divozione, pietà نسك

Divoto ناسك

Esser divoto نسك ينسك

Prole, prosapia منسك مناسك

Sono stato divoto نسكت

Aver flusso di sangue نزف ينزف نزف (ه)

Flusso نزيف

Sudar come un vaso نز ينز نفخ ينفخ

Levare نزح ينزح

Anziarsi, incolerirsi نزق ينزق

Colera نزاقه

Colerico نزق

نز Discendere نزل ينزل نزول

س Abbassare, degradare انزل ينزل نزل ينزل

Abbassarsi تنازل يتنازل

Abitazione, ricetacolo منزل منازل

Grado, dignità منزله ات

Flussione نزله نزلات

Divertire, divertirsi نزه ينزه تنزّه يتنزه

Ritirarsi dal mondo تنزّه عن الدنيا

Divertimento تنزّه

Cosa amara نزهه

Caminar adagio نس ينس

Attribuire نسب ينسب

Induite novum hominem

Prole, prosapia	نسل
Stilare, disfare	نسل ينسل
Ordinare, disporre v.g. le orazioni	نسق ينسق
Spirar il vento	نسم ينسم تنسيم
Venticello, aura	نسمه
Donna	نسوه نسوان نسا
Cosa di donna	نسوي
Donnicciuola	نسيه
Scordarsi, dimenticarsi	نسي ينسى نسا نسوه
Dimenticanza	نسيان
Fare scordare	نسّي ينسّي تنسيه
Scordarsi volg.	انتسي ينتسي
Scacciar le mosche passar la carta	نش ينش
Passamento della carta	نشيش
Passar penetrando v.g. la saetta	نشب ينشب
Saetta, freccia	نشابه نشابات
Far passare	نشب ينشب
Lancetta	نشتر نشاتر
Puzzare	نشح ينشح

Far puzzare volg.	نشح ينشح
Fetore, puzza	نشح نشاحه
Fetente	نشح
Encomiare	نشد ينشد نشد
Applauso, Encomio	نشده نشاده
Verso, Carmen	نشيد نشايد
Recitazione de versi	مناشده
Spiegar, stender v.g. una tela al Sole	نشر ينشر نشر
Stendersi, spiegarsi	انتشر ينتشر انتشار
Segatura	نشاره
Sega	مناشر مناشير
Esser destro, abile, esser allegro	نشط ينشط
Più destro nelle parole che ne fatti	فلان نشط بالكلام لا بالفعل
Diligenza, disinvoltura	نشاط نشاطه
Esser diligente	تنشّط يتنشّط
Asciugare	نشف ينشف نشاف
Asciugarsi	نشق ينشق تنشّق يتنشّق
Asciuto	ناشق
Tovaglia, Sciugatoio	متنشفه مناشف

Odorare — نشق ينشق استنشق (ه) يستنشق
Odore — نشق استنشاق
Rubbare — نشل ينشل
Ladroncello — نشال ين
Forcina p cauar la carne dalla pignata — منشل مناشل
Crescer, por fundamenti, inventare — نشي ينشي نشا ينشو انشا
Citar testi — نص ينص
Mezzo — نصف
Piantare, alzare — نصب ينصب
Pianta — نصبه ات نصب
Erigersi alzarsi in piedi — تنصّب يتنصّب انتصب ينتصب
Sussistenza — انتصاب
Nemico — نصابات نصب
Parte, fortuna, porzione — نصيب
Stupo di seta, dignità — منصب مناصب
Opporsi al nemico — ناصب يناصب مناصبه
Opporsi ad invicem volg. — تناصب يتناصب
Vol gabarmi — يريد ينصب علي
Poniamo la morte auanti li occhi — ينصب الموت امام عيوننا

Ascoltar, far udito (ه) — نصت ينصت
Silenzio — نصت
Coreggere, esortare, consigliare — نصح ينصح
Passivo, ricever l'amonizioni — انتصح ينتصح انتصاح
Esortazione — نصيحه نصايح
Sanare — نصح ينصح
Far vincere — نصر ينصر نصر
Trionfare — انتصر ينتصر
Trionfo — انتصار نصير
Esser aiutato, battezato — تنصّر يتنصّر
Vitorioso — منصور ين ات
Domandar aiuto — انتصر ينتصر
Sussidio, soccorso — استنصار
Cristiano — نصراني ه ات نصاري
Religion Xaña — دين النصرانيه
Nestorio, ano — نصطوري نصاطره
Mezzo, metà — نصف
Far giustizia — انصف ينصف
Partir p mezzo, metà — نصف ينصف

Far la guardia	نظر ينظر نظاره
Guardia uomo che fà la guardia	نظار ناظر ناظور
Luogo ove si fà la guardia	منظره مناظر
Nitro	نظرون
Gocciolar il lume	نطّق ينطّق
Smoccolar il lume Idem	نطق ينطق
Distillazione gocia	نطق نطاقه
Vomitare, parlare	نطق ينطق نطق
Parlante	ناطق ين
Logica dialectica	منطق
Logico	منطيقي
Zona, cingolo	منطقه مناطق
Cingere	منطق يمنطق
Antiochia, eno	انطاكيه انطاكي
Cavar l'aqua	نطل ينطل
Estrazione	نطول ات
Vedere	نظر ينظر
Vista, aspetto	نظر منظر مناظر
Aspetare	انتظر ينتظر انتظار استنظر يستنظر استنظار

Passivo	انتصف ينتصف
Equità giustizia	انصاف
Aver giustizia, tagliarsi per il mezzo	انتصف ينتصف
Ferro lavorato per tagliare	نصل نصول
Maturarsi	نضج ينضج نضج
Maturare, far maturare	نضج ينضج
Passivo	تنضج يتنضج
Quel che si fà maturare	نضج
Aspergere, lavare	نضح ينضح
Apparare	نضد ينضد
Apparato	تنضيد
Contender, diffender la sua causa	ناضل يناضل
Passivo	تناضل يتناضل
Contenzione	مناضله ات
Polire	نضّف ينضّف
Saltare	نط ينط
Salto, botta	نطه ات
Dar ~~mille~~ cornate	نطح ينطح نطح
Cornata	نطحه ات

Ferebro, cataletto ن نعش نعوش
Far voce di corvo نعق ينعق نعيق
Voce di corvo نعيق
Ferratura v.g. delle scarpe, somaro &c نعل نعال
Ferrar gli animali نعل ينعل انعل
Passivo انتعل ينتعل
Si, ita, utique نعم اي نعم
Buon uomo, o cosa نعم الرجل نعم الامر
ن ع
Mal uomo نعف الرجل
Esser delicato, minuto نعم ينعم
Far goder i beni, assottigliare &c تنعم يتنعم
Delicatezza ~~cosa lieve~~ نعومة
Cosa lieve ناعم شي ناعم
Far grazie, benefizj انعم ينعم
Deliziarsi, darsi a piaceri تنعّم يتنعّم
Paradiso, cosa allegra o gioconda تنعيم
Grazia, dono, favore نعمة انعام نعم
Chi stà in grazia منعم متنعم
Cercar cose morbide استنعم يستنعم

Somigliante, uguale ن نظير نظر انظاير
Vista luogo o ove si mira منظر مناظر
Canocchiale نظارة ات
Nettarsi, pulirsi تنطق ينتطق نطق ينطق
Nettezza, politezza نظافة
Netto, polito, mondo نظيف نظاف
Nettare, polire, mundare نظّف ينظّف تنظيف
Comporre, porre in ordine v.g. le perle نظم ينظم نظم
Passivo انتظم ينتظم انتظام
Ordine un filo di perle نظام
ن ظ ع
Descrivere نعت ينعت
Pecora نعج ينعج نعجة نعاج
Rugire il camelo نعر ينعر
Molino d'aqua rotta per cavarla ناعورة نواعير
Sonnachiare نعس ينعس نعاس
Sonnolento ناعس ه نعسان
Fingere di dormire تناعس
Dar forza نعش ينعش انعش ينعش
Esser convalescente انتعش ينتعش

Gonfiato nella vena (ن) منفخه

Uscir dalla mano نفد ينفد

Uscirno dalla mia mano scudi نفد مني خمسة قروش

Far passare, trasmettere نفد ينفد

Penetrare نفد ينفد انفد

Persona نفر انفار نفور

Andar in collera نفر ينفر نفّر ينفّر

Trombetta نفير نفاير

ن ف Aqua che esce dal cannone con violenza نافوره نوافير

Anima, spirito نفس انفس نفوس

Respirare نفس ينفس تنفّس يتنفّس النفس

Bucco, o sforo dove spira l'aria منفس منافس

Cosa preziosa نفيس نفايس

Cosa dell'anima نفساني ة

Disfar v.g. il cotone o le mani انفش ينفش نفش

Passivo انتفش ينتفش

Scuoter la polvere نفض ينفض نفّض ينفض

Scuotimento, esser scosso نفض ينفض تنفّض

Essere scosso انفض ينفض

Strazzolo uccello (ن) نعامه نعام

Pianger li morti نعي ينعي نعي

Far vita traccagliosa lite نفض ينفض تنفيض

Vita traccagliosa lite عيشه منفضه

Passivo lite تنفض يتنفض

Cantar in musica, modulare نغم ينغم

Armonia, concerto نغم انغام

Voce soave, sonora نغمه ات المناغمه

Cantar d'uccello ناغي يناغي مناغاه ن غ

Cacciar dalla bocca veleno, sangue come il serpe نفت ينفت ف

Cio che esce dalla bocca نفات نفت

Vescia di muschio, odore نفجه نافجة المسك

Dar buon odore نفج ينفج نفج نفجا

Buon odore, fragranza نفجه ات

Soave له نفجه طيبه

Soffiare, gonfiare نفخ ينفخ نفخ

Soffio, alito, fiato نفخ نفخه

Mantice del fabro منفخ منفاخ منافخ

Esser gonfio, ostare انتفخ ينتفخ انتفاخ

Buco, forame ن نقبه
Esser bucato انتقب ينتقب
Coperta che portano le donne in faccia انتقاب
Capitano نقيب نقبا
Virtu, cosa gloriosa منقب مناقب
Vedere, discernere v.g. il denaro نقد ينقد
Denaro, proprietà نقد
ن ق Legno dove pongono la moneta مناقيد منقاد
Liberare, redimere انقد ينقد نقد
Beccar li uccelli, intagliare نقر ينقر نقر
Passivo, delli uccelli انتقر ينتقر
Scalpello منقر مناقير
Nuca del capo, o collo نقره ات
Punger con parole ناقر يناقر
Pungersi ad invicem تناقر يتناقر
Saltar di superbia نقير ينتقر تنقر
Campana, pungere ناقوس نواقيس
Scolpire, intagliare نقش ينقش نقش
Arte, scultori نقاشه نقش

Disocupo la barca ن نفض الذي في المركب
Legno, o verga da scuotere منفض منافض
Tremar per il freddo نافض
Giovare, approfittare نفع ينفع
Profitto, giovamento, prò نفع منفعه منافع
Passivo انتفع ينتفع تنفع يتنفع
Cosa straordinaria, divozione, ver d'obligo نافله نوافل
Piover minutam.te نفنف ينفنف نفاق
Spendere نفق ينفق ن ق
Spaccio nella vendita, sacrilegio نفاق
Spesa, donzina per il vitto نفقه ات
Esser in quo, emp.o scel.o نافق ينافق
Esiliare, rilegare نفى ينفي انفى
Esilio منفا منفي
Esiliato منفي ين ون
Passivo انتفى ينتفي
Contradire, negare نافي ينافي منافاه
Spendere نفق ينفق
Forare v.g. il muro li ladri نقب ينقب

Scalpello — منقاش مناقيش (ن)
Discorso — مناقشه
Scemare — نقّص ينقّص نقص
Mancanza, difetto, e g. della luna — نقص نقصات القمر
Far mancare, diminuire — انقص ينقص نقّص ينقّص
Passivo — تنقص يتنقص
il mancare — تنقيص انقاص
Difetto, mancamento — نقيصه
Diminuir v. g. nel prezzo — استنقص يستنقص
Diminuzione — استنقاص
Disfare — نقض ينقض نقض
Contrario — نقيض
Contradire — ناقض يناقض
Contradirsi ad invicem — تناقض يتناقض
Contradizioni — مناقضه متناقض
Far punti — نقط ينقط نقط ينقط
Punto — نقطه ات نقط
Metter a molto — نقع ينقع
Ammollirsi nell'aqua — انتقع ينتقع انتقع ينتقع

Percuoter codenti — نفق ينفق تنفق (ن)
Percossa codenti — نفقه نفق
Podagra — نقرس
Dolor e la marcia racchiusa nella postema — نقح ينقح
Lamentarsi de ragazzi — نق ينق نتق ينتق
Mangiar pizzicando qui e là — نقنق ينقنق تنقنق نقنقه
Trasportare — نقل ينقل
Far trasportare — تنقل يتنقل
Traslazione — نقله
Trasportarsi — تنقل يتنقل استنقل يستنقل
L'assunzione della Madonna — انتقال ستنا مزع العذرا
Alterazione di parole — مناقله
Vendicarsi — انتقم ينتقم
Vendetta — نقمه انتقام
Esser convalescente — نقه ينقه من المرض
Convalescente, Camera — ناقه نقه
Scegliere i legumi — نقّي ينقّي نقاوه
Passivo — تنقّي يتنقّي نقي ينقي
Purità — نقاوه

Puro, mondo — نقي ين ات انقيا ن

Causar avversità, molestia — انكب ينكب — نكّد ينكّد

Passivo — انتكب ينتكب

Passione, avversità, mala sorte — نكبه ات

Spalla — منكاب مناكب

Disdirsi v.g. remocinare — نكت ينكت

Remocinamento — نكت

Disdicente — نكات — ن ك

Mancar al patto — نكت ينكت

Nota, o ponto nero — نكته سودا

Aver comercio carnale — نكح ينكح المراه

Concubitus — نكاح انكحه

Molestare — نكر ينكر نكد ينكد علي

Passivo — تنكد يتنكد

Negare — نكر ينكر انكر انكار استنكر يتنكر استنكار

Negazione — تنكر نكران النكره

Scelerazine, peccato — منكرات

Puncicare urtando — نكز ينكز نكز

Passivo. — تنكز يتنكز

Inchinare, abbassar la testa — نكس ينكس تنكيس ن

Passivo volg.e — نكس ينكس انتكس ينتكس تنكيس

Cavar sufficialmente — نكش ينكش

Passivo — نكش ينكش

Stuzzicadenti — منكاش مناكيش

Pena, suplicio — نكال

Il gusto, gustato (sentimento) — نكهه — ن ك

Far dispetto — نكي ينكي نكايه — ا

Mi hai ponto, ferito colle parole — نكيتني في الكلام

Passivo volg.e — انتكي ينتكي

Mormorare — نم ينم

Diffamatore — نمام نمامين

Germano, Tedesco — نمساوي ين ات

Leopardo, Tigre — نمر نمور

Tritarsi, esser come una Tigre — تنمّر يتنمّر

Zenzala, moschetta — ناموس

Lente che viene nella faccia — نمش

Scrivere elegantemente — نمق ينمق تنميق

Formicolare, addormentarsi la mano — نمّل ينمّل

Formica (ن) نمله نمل
Polpa del detto sopra la mano انمله انامل
modello, specie, modo نمط نمودج نسف
D'un medesimo modo علي نمط واحد
Lendini volg.e نمنوم صيبان
Crescere volg.e نمي ينمي نما ينمو
Aumento نما
Incremento نمو نما
Far aumentare انمي ينمي
Saccheggiare نهب ينهب نهب
Passivo انتهب ينتهب
Sacheggio نهب نهبه ات
Camino agto, patente منهج مناهج
Poppa, mamella, lit.e نهد نهود
Sospirare volg.e تنهّد يتنهّد
Sospiro تنهد
Riprendere نهر ينهر انتهر ينتهر
La riprensione con minaccia انتهار
Fiume نهر انهار انهر نهور

Giorno (ن) نهار نهارات
Prender occasione نهر ينهر انتهر ينتهر
Morder co denti نهض ينهض نهض
Erigere نهض ينهض
Erigersi نهض ينهض انتهض ينتهض انتهاض
Elevazione, levamento, sorgimento نهض نهوض انهاض
Raggiar l'asino نهق ينهق نهيق
Raggio d'asino نهاق انهاق
Indebolire نهك ينهك
Infermiccio, debole نهوك
Bere lit.e نهل ينهل
Luogo d'aqua منهل مناهل
Mangiar da goloso, increpar gridando نهم ينهم نهم
Goloso, ingordo نهم
Increpare, faticare نهنه ينهنه تنهنه عن
Passivo volg.e تنهنه يتنهنه
Affaticato منهنه
Proibire, vietare نهي ينهي نهي
Arrivar al termine انتهي ينتهي

Eccomi, eccoci	هاها انا انتم ها انتوها ه هوذا
Rispetare, temere	هاب يهاب
Rispetto	هيبه
Degno di rispetto	مهاب
Quello che si rispetta, si teme	مهيب
Intimorirsi volg.e	انهاب ينهاب
Intimorire	اهاب يهيب
Dammi, da a me	هات هاتي هاتوا
Gridare, minacciando	هوّت يهوّت تهويت
Conturbarsi	هاج يهيج هيجان هياج
Conturbare, movere volg.e	هيج يهيج
Conturbazione, commozione del mare	هيجان البحر
Aquietare, mitigare, accondescendere	هاود يهاود مهاوده
Arrabiar de Cani	هاش يهوش
Rabia de Cani	هوشه هيشه
Far arrabiar cani	هوش يهوش
Esser terribile	هال يهول
Terrore	هول اهوال
Terribile	هايل مهول

ها

Termine, fine	نهايه انتها
Specie	نوع انواع
Specificare	نوع ينوّع
Proporre	نوي ينوي
Volta	نوبه مرّه
Intenzione, proposito	نيه نيات نوايا
Crudo n.o cotto	ني ماناب
Giogo	نير انيار نيور
Aprile mese	نيسان
Legno volg.e	نيشان
Fiume nilo	نيل
Osso de frutti	نوايه نوي عجوه نقا

ن و ي

Circolo della luna ☽ هالدات

Impazientarsi d'amore هام يهيم استهام يستهيم

Furore, o impazienza data da amore هيام

Alvor dal mare هيم يهيّم

Cervice l'alto covo della testa هامه

Reptile velenoso lit.e هامه هوام

Esser facile هان يهون هينه

Facile, più facile هاين هيّن

Far facile هون يهين هين

Disprezare, vilipendere هان يهين استهان يستهين

Esser negligente تهاون يتهاون

Esser facilitato volg.e تهين يتهيّن

Mortaio di bronzo هاون هواين

Ecce, ecco advertio هاندا هاندا

Stesso هاهوذا

Soffiar il vento هب يهب هبوب الهوي

Atomo هيا

Impicciare هيج يهيج

Spolpare, scarnare هبر يهبر

Polpa carne, senza ☽ osso هبره هبر

Impiciarsi, compigliare هبش يهبش تهبيش

Descendere, dare هبط يهبط هبوط

Far descendere اهبط ه يهبط

Turbante all'uso del paese قاوقه

Far ricevere il vapore, vaporare هبّل يهبل تهبل

Vapore هبال

Pezzo مهبول

هب Parlar di cose futili, parlare هتر يهتر تهاتر تهاتر

هت Aver poca attenzione curarsi poco استهتر يستهتر استهتار

ج Di poca attenzione مستهتر

Piovere هفل يهفل

Esclamare هتف يهتف هتاف

Violar la fama, stuprare هتك يهتك هتيكه

Fugir volg.e scaccia هج يهج هجاج

Scacciar volg.e هجج يهجج تهجيج

Scacciato تهجج يتهجج

Abbandonare هجم هجر يهجر

Divorzio fra due هجران تهاجرا

Ruminar nella mente — هجس يهجس هجس ه
Raccuedersi, svegliarsi — هجع يهجع هجوع هجعه
Abbatere, assalire — هجم يهجم عليه
Cosa repentina — هجوم
Dromedario — هجين هجن
Esser satirico, infamare, deridere — هجا يهجو يهجي
Sillaba, combinazione — تهجيه
Combinare — هجّي يهجي تهجّي يتهجّي
Demolire, meditare — هدّ يهد
Minacciare — هجي يهجي تهدد يتهدد هت يهت
Tirar la mira a segno — هدف يهدف
Mira — هدف
Galletto di monte — هدهد
Ciglio, e pelo delle palpebre — هدوب اهداب
Gemere, gridar gli animali — هدر يهدر
Ruminare, pensare continuare — هدس يهدس هدس
Passivo, demolire — انهد ينهد
Ruinare distruggere — هدم يهدم هدم
Passivo. — انهدم ينهدم

Dirigere, guidare, ammaestrare — هدي يهدي اهدي هداية
Guidatore, direttore — هادي
Esser guidato far adagio — اهتدي يهتدي استهدي يستهدي
Acquietarsi, star quieto — هدي يهدي هدو
Acquietare, mitigare colq.e — هدي يهدي
Tranquillità bonacia del mare — هدو البحر
Offerire, donare — اهدي يهدي
Dono che si offerisce — هدّيه هدايا
Donante — مهدي
Emendare corregere — هدّب يهدّب تهدّب
Sarrire, parlar cose futili — هذر يهذر هدير
Quello che dice cose futili — هذار مهذار
Delirare — هذي يهذي
Delirio — هذيان
Questo, questa — هذا هذه
Questi, quelli, costei, costoro — هذولي هذوليك
Aver l'uscita andar liquido — هر يهر هرار
Cadere rompendosi v.g. il sacco — هرهر يهرهر تهرهر
Passivo — اتهرهر يتهرهر تهرهر

Gatto ه
هره
Fugire
هرب يهرب هرب
Fuga
هرب هريبه هروب
Fugitiuamente
هربا
Far fugire
هرّب يهرّب
Ciarlar, parlar, far ridere
هرّج يهرّج تهريج
Buffone che fà racconti
مهرج
Pestare nel mortaio
هرس يهرس هرس
Passivo
انهرس ينهرس
mangiaria di Leuante
هريسه هرست
Prouocare aduenerea
هارش يهارش مهارشه
Eresia
هرطقه
Eretico
هرطوقي هراطقه
Cicalare
هرف يهرف هرف
Far il buffone far rider volg.
هرّج يهرج هرج
Sparger aqua o lacrime
هرق يهرق اهراق
Spargimento
هرق اهراق
Eraclio
هرقل
Incitazione
هراش

Far che uno uada maltratato ه
هركل يهركل تهركل
Passivo
تهركل يتهركل
Inuechiare, assai, uecchiaia
هرم يهرم هرم
Decrepito
هرم
Le piramidi d'Egitto
هرام ات
Andar mezzo correndo
هرول يهرول هروله
Inuecchiarsi
انهرم ينهرم
هر
Disfarsi la carne bollendo
هري يهري اهري
هز
Disfarsi volg.
اهتري يهتري انهري ينهري
Granaio
هري اهرا
Movere, agitare
هز يهز الهز
Movimento
هزه هزازه
Moversi
اهتز يهتز اهتزاز انهز تهزز يتهزز تهزهز
Movere volg.
هزهز يهزهز
Passivo volg.
تهزهز يتهزهز
Movimento volg.
هزهزه هزاهز
Estenuare, burlare, smagrirsi
هزر يهزر هزل يهزل
Burla
هزل
Macilento, estenuazione
هزل

Detestazione	انهضام هضم
Piouere	هطل يهطل هطل
Dessiderare, soffiare	هف يهف
Sibillo che fa il vento	هفيف الهوي
Legiadro	اهيف
Feminino	هيفا
Debilitato	مهفهف
Debilitarsi, estenuarsi	هفت يهفت تهفت
Passivo	انهفت ينهفت
Debilitato	هافت منهفت
Cader venialmente, nascondere	هفا يهفي هفوه
Esser nascosto	اهتفا يهتفي
Difetto veniale	هفوه ات
Così in tal guisa	هكدي هكدي
Forsi per avventura	هل اهل
Presto, primo giorno della luna	هلت اول هله
Apparire uscir la luna noua	هل يهل
Nouilunio, stuzzicadenti	هلال
Giubilare	هلّل يهلّل تهلل

هف
ك
ل

Passivo	هزل ينهزل
Far fugire	هزّم يهزّم
Fuga	هزيمه
Fugire	انهزم ينهزم
Schernire, burlare	هزي ينهزي تهزي استهزي يستهزي
Schernimento irrisione	هزو استهزو
Schernire, ~~Giugno~~	تهزا يتمهزا اتمهزي
Giugno	حزيران
Cosa morbida, molle	هيشه
Terra morbida	ارض هشّه
Cosa allegra	هشاشه
Appetibile	هشيش
Ferire, tagliare alcun membro	هشم يهشم تهشم
Passivo	تهشم يتهشم
Ferito, piagato	مهشم متهشم
Digerire,	هضم يهضم هضم
Passivo	انهضم ينهضم
Far digerire	هضم يهضم
Digerito	منهضم

هز
هش

Atterirsi, spaventarsi — هلع يهلع

Passivo, esser spaventato — تهلل يتهلل

Spennare, mangiar all'ingrosso — هلط يهلط

Passivo — انهلط ينهلط

Vieni, venite — هلم هلموا

Perire, dannarsi — هلك يهلك

Perdizione, perduto — هلاك تهلكه هالك بن

Far perire — اهلك يهلك

Luogo pericoloso — مهلكه مهالك

Pensiero che affligge, sollecitudine — هم هموم

Esser sollecito, impegnarsi per qualcuno — اهتم يهتم

Aver cura o sollecitudine — هم هموم يهم

Cura studio — اهتمام

Sollecito — مهم مهموم مهتم

Barbagiano — هيج

Placarsi v. g. il mare, estinguersi v. g. il foco — همد يهمد همود

Far placare — همّد يهمّد

Far rumore le bestie — همر يهمر همر

Stimolare — همز يهمز همزه

هل

هم

Sperone — مهماز مهاميز

Far opar con diligenza — همك يهمك همك

Esser occupato volg.te — انهمك ينهمك انهمال

Occupato nelle cose del mondo — مهموك في الدنيا

Cader le lagrime, la pioggia — همل يهمل همل

Lasciare, omissione — اهمل يهمل اهمال

Passivo — انهمل ينهمل تهمل يتهمل

Lasciato, cosa che non è in uso — مهمل

Robba — هميان

Quelle — هن

Qui — هنا هاهنا

Indio — هند

Indiano — هندي هنود

Matematico — هندسه هندسه مهندس

Usar la matematica — هندس يهندس

Cicoria, indivia — هنديه هندبا

Accomodar bene una cosa — هندم يهندم هندام تهندم

Tien buon ordine disposizione — له هندام

Ecco adverbio, demonstrativo — هنذا

هوان

Figura, forma	هيات
Cia, Cuge	هيا
Tempio, Altare	هيكل هياكل
Vantarsi, gloriarsi	هيلم يهيلم
Dio litt.e spada	المهيمن
Preparare, apparechiare	هيي يهيي تهيي
Prepararsi il tale	تهيا فلان
Preparato	متهيّي
Materia prima	هيولي
Materiale	هيولاني

Ex conscientia, Ex Conscientia

Restituitur et

Bibliothecae Caleppi-

Tassa

و

abjicite veterem hominem

Colà, illuc, ivi	هناك هنالك
Far buon prò v.g. il cibo	هنّي يهنّي
Buon prò	هنا هنيّا
Ricrearsi, godere	تهنّا يتهنا في
Facile da digerirsi	هني
Cosa picola di poco momento	من هينهنة
Quello, colui, Egli	هو
Quelli	هولاي هولا هاولا
Ellistesso	هو بذاته بنفسه بعينه
Precipizio	هوته وهدا هاوية
Infiammare, ardere	هوجر يهوجر
Gittar da alto, precipitare, e passivo	هوّر يهوّر تهور يتهور
Animare, far animo	هوس يهوس
Ecco adv. demon.	هودا
Far vento, Aventaglio	هوي يهوي
Vento aria	هوا اهويه
Amare	هوي يهوي
Inclinazione, amore	هوا ريح
Ella essa ipsa	هي

	Impeto	وتبه ات
	Impugnarsi l'un l'altro, irritarsi	تواتب يتواتب
	Irritato, impugnato	متواتب
	Confidare, sperare	وتق وتاق
	Fiducia, Confidenza, speranza	تقه
	Fiducialmente	تقه
	Fermo, strenuo	وتيق وتاق
	Patto	ميتاق مواتيق
و ت	Scrittura obbligatoria	وتيقه
ج	Idolo	وتن اوتان وتن
	Idolatra, Etnico	وتني ين
	Convenire, esser necessario	وجب يجب
	Conveniente	واجب
	Necessità, importanza, dovere	وجوب موجب ات
	far chesia conveniente	اوجب يوجب
	Trattar bene, far cortesia	وجّب يوجّب
	Convenienza	ايجاب
	Esser degno	استوجب يستوجب
	Degno, meritevole	مستوجب ين

	C. et	و
	Perdio	والله
	Peste	وبا
	Riprendere, arguire	وبّخ يوبّخ
	Passivo volg.e	توبّخ يتوبخ
	Riprensione	توبيخ ات
	Eternare	وبد يوبد
	Pelo di animali	وبر
وب	Peloso, pelosa	هو وبر هي وبرا
ت	Varie sorti d'rominivy, sacci, mati &c	اوباش
	Pioggia	وبل
	Molestia gravezza d'aria	وبل وبول
	Pelo	وتد اوتاد
	Corda di budello come di violino	وتر اوتار
	Aggiuntar la corda nell'arco	وتر يوتر اوتر
	Frequentarsi	تواتر يتواتر
	Frequentato	متواتر
	Frequenza	مواتره تواتر
	Andar, impeto	وتب يوتب وتب تواتب

و

Unicorno	وحيد القرن
Unico, unigenito	وحيده وحيد
Unità	وحدانيه
Quello solo, io solo, tu solo	وحده وحدي ك
Ognuno, singuli	كل واحد
Ognuno da se	كل واحد وحده
Far che sia solo	وحّد يوحّد
Esser solo, ritirarsi	توحد يتوحّد
Singolare, raro	موحد
Solitario, separato	متوحّد
Ille singularis e in suo tempore	هوا واحد اهل زمانه
Unità	توحيد
Unirsi volg.e	اتحد يتحد اتحاد
Alcuno, uno, una	احد احدي
Giorno di Domenica	يوم الاحد
Unito lit.e	متحد متحد
Animal silvestre, fiera	وحش وحوش
Causar solecitudine	اوحشي يوحش
Ci avete causato solecitudine colla vostra assenza	اوحشتنا اوحشتونا

وح

و

Ritrovare	وجد يجده
Ritrovarsi	وجد يوجد انوجد يتوجد
Ritrovamento, esistenza	وجود وجدان
Far esistere, ritrovare	اوجد يوجد
Quello che fa ritrovare	موجد
Abbreviare, compendiare	اوجز يوجز موجز
Compendio	وجيز ايجاز موجز
Dolere, addolorare	وجع يوجع يجع
Causar dolore volg.	اوجع يوجع وجّع يوجّع
Dolersi volg.e	توجع يتوجّع انوجع يتوجع
Dolore	وجع اوجاع وجاع
Addolorato	متوجع
Tintore	وجل يوجل
Garanzia, malore che vien in bocca	وحنه ات
Faccia viso	وجه وجوه اوجه اوجاه
Inviare, spedire, mandare	وجّه يوجّه
Passivo	توجه يتوجه
Partire	توجه يتوجه اتجه يتجه
Uno	واحده ات وحوح يوحوح
Singolarità	واحده

وج

ح

Differire, procrastinare — يوخر يوخر التويه
Infermarsi per l'aria cattiua, sporcare — وخم يوخم
Corruzzion d'aria, sporchezza — وخم اوخام
Infermarsi per l'aria cattiua — توخم يتوخم
Corruzion d'aria — موخم وخيم وخم
Amare — ود يود ودود
Amor, beneuolenza, carità — ود وداد مودّه
وخ
Perdere — ورد يورد
در
Licenziarsi — ودّع يودّع
Depositare — اودع يودع الوداع استودع يستودع
Luogo di deposito — مستودع
Mite — وديع ودعا
Trasportare, condurre — ودّي يودّي تودّي يتودّيه
Valle — وادي اوديه
Molestare, offendere — وذي يوذي
Dietro di dietro — ورا الي ورا
Porre per diametro — وارب يوارب
Passiuo literale — توارب يتوارب
Strada trauersa — طريق التوارب

Restar desolata v. g. la terra — توحش يتوحش
Solitudine — وحشه
Rustichezza — وحشيه
Saluatico di furore — وحشي ين
Cerro saluatico — بقر الوحش
Cosa cattiua — وحش
Piu cattiuo — اوحش
Lasciarsi solo: esser mesto intrattabile — استوحش يستوحش
Fango, letto — وحل اوحال
Infangare — وحل يوحل
وح
Passiuo — توحل يتوحل استوحل يستوحل
Appetenza di Donna grauida — وحام
Appetire cose mangiatiue la donna — توحّم يتوحّم
Riuelazione, visione — اوحي اوحيه
Riuelare — اوحي يوحي
Ricever riuelazioni, visioni — استوحي يستوحي
Pigliar dispiacere — واخذ يواخذ
Dispiacimento — مواخذه
Non uè di che infastidirsi — ما في مواخذه

Creditare	ورّث يرثّ اورث ورثه و استورث يستورث
Credita	ميراث وراثه
Crede	وارث ورثه ورات
Lasciar l'eredità	اورث يورث ورث يورث
Far istorie, istoria	ورّخ يورّخ تورخ
~~Istoria~~	ورده وردي
Rosa, color di rosa	ورّد يورّد لي
~~Color di rosa~~ Venire	ورود
Venuta	اورد يورد Far venire allegare, citare provare con testi di scrittura. ور
Allegro	ورثي ين ات
Precipitare	ورط يورط تورط
Precipizio	ورطه ات
Divoto continente	ورع ورعون
Divozione	ورع
Esser divoto	تورع يتورّع
Fronda, Carta	ورقه اوراق ورقات
Frondoso,	ورق
Buttar frondi	ورّق يورّق اورق يورق
Di molte frondi	مورق

Coscia	ورك و
Tumore	ورم
Gonfiarsi	ورم يورم
Far gonfiare	ورم يورم
Passivo	تورم يتورم
Dietro	وري
Far mostrare	وري يوري
Pecca, pollo	وزّه ات وز
Incitò il giudice contro di lui	وزه عليه الحاكم وزز
Peccato	وزر اوزار
Consiligere, vice Rè, Proministro	وزير وزرا
Porre il mante, coprir le vergogne	وزر يوزر
Passivo	توزر يتوزّر
Compartir distribuire	وزع يوزع توزيع
Passivo	وزع يوزع توزع يستوزع
Specie di lucerta	وزنه
Pesare	وزن يوزن وزن يوزن
Passivo volg.e	انوزن ينوزن توزن يتوزن
Giusto di peso	وازن

Caricar. vg. una barca	وسق يوسق وسق
Passivo	اتوسق يتوسق
Intercedere	توسّل يتوسّل الي
Supplica	وسيله وسايل
Marca segnale	وسم يوسم
Notare segnare stimate stigmatizare	وسم يوسم يسم وسم
Tempo ~~di dormire~~ di far i conti	موسم مواسم
Di Dormire	وسن
Suggerire, instigare	وسوس يوسوس توسوس
Suggestione, capriccio	وسواس
Aiutare	واسي يواسي مواساه
Parlar all'orecchio	وشوش يوشوش وشوشه
Imitar a dire o far male	وتب يوتب يتب توتب
Vestire	وشح يوشح توشح
Passivo	توشح يتوشح
Veste	وشاح ات
Far presto	وشك يوشك
Prestamente	وشكا
Modo cattivo.	ميشوم

وس
ش

Statera, peso	ميزان موازين
Pondus, talentum, libra	وزنه ات
Equiparare, comparare	وازن يوازن موازنه
Passivo	توازن
Esser eguale da tutte due le parti	وازي يوازي
Sporchare, macchiare	وسخ يوسخ
Sporcarsi	توسّخ يتوسّخ
Sporcizia	وسخ اوساخ
Coscino	وساده وسايد
Porre vg. la testa sopra il Coscino	توسد يتوسد
Mezzo, media pars rei	وسط
Mezzo addictivo	وسطاني يه
Tagliar per mezzo	وسط يوسط توسيط
Mediazione, senza mezzo	وساطه وسطه بلا وساطه
Passivo, intromettersi	توسّط يتوسّط بين
Mediatore, mezzano	وسيط وسيطه وسطه
Far ampio, largo	وسع يوسع توسع
Dilatarsi	توسع يتوسع اتسع يتسع اتساع
Largo, Ampio	وسيع واسع

و
س

Ricamare il panno — و — وشي يوشي توشي
Dinunziare, accusare — وشي يشي وشايه
Dinunziatore — وصب اوصاب
L'istesso — وصف اوصاف
Fatica, infermita — وصف اوصاف
Descrivere, narrare — وصف يوصف يصف اوصف يصف اوعلي
Passivo — اتصف يتصف اتصاف
Putana — وصيف وصايف — وص
Giungere, arrivare, attacare transitivo — وصّل يصّل يوصّل
Idem passivo — توصّل يتوصل التوصّل اتصل يتصل
Unione, arrivo — وصل اتصال
Esser congionto — واصل يواصل يواصل يتواصل
Congionzione, l'amicizia — وصل وصال
Comandare, ordinare — وصي يوصي
Comando, precetto — وصيه وصايا
Racomandare lasciar legato o testamo — اوصي يوصي استوصي يستوصي
Giungere, arrivare, attacare — وصل يصل وصول
Racomandazione, legato — توصيه وصايه
Manifestare, dichiarare — وضح يوضح اوضح يوضح
Istesso. — واشي

Dichiarazione, evidenza — و — ايضاح وضوح
Evidente, chiaro, manifesto — واضح وضيح موضوح
Ricever, dimandar la dichiarazione — استوضح يستوضح
Ponnere, collocare, mettere — وضع يضع
Collocazione — وضع
Ogetto, sogetto, e predicato — موضوع
Luogo, sito — موضع مواضع
Umiliare, abbassare — واضع يواضع
Passivo — تواضع يتواضع
Umile, basso — وضيع — وض
Umiliarsi — اتّضع يتّضع اتّضاع — ط
Umiltà, bassezza — تواضع اتضاع
Officio, carica, posto — وضيفه وضايف
Frequentare — واضب يواضب
Lezion de Turchi — وضو
Lavarsi con l'aqua come i Turchi — توضي يتوضي وضو
Corroborare, confortare — وطد يوطد توطيد
Passivo — توطد يتوطد
Desiderio, brama — وطر اوطار

Patria — وطن اوطان موطن ومواطن
Ricever un luogo per patria — وطن يوطن
Passivo — توطن يتوطن
Metola — وطو اطو وطا وبيط
Bassezza — وطو
Basso, bassa, inferiore — واطي واطيه وطي
Più basso — اوطي
Calcare — وطي يطي
Abbassar volg.e — وطي يوطي
Passivo — توطي يتوطي
Scabello — موطا موطي
Convenirsi in qlche cosa — تواطي يتواطي مواطاه
Perseverare — واظب يواظب
Fare mormorio strepito di voci — وعوع يوعوع وعوعه
Empire — اوعب يوعب
Promettere — وعد يعد وعد
Promessa — موعد مواعيد ميعاد
Luogo difficile, aspro — وعر اوعار
Aspro, rigido, scortese — وعر وعرون وعره

وط
ع

Restupire lit.e — و — اوعر يوعر وعر
manifestare — اعر يوعر
Predicare — وعظ يعظ وعظ اوعظ يوعظ
Esser persuaso — اتعظ يتعظ
Predica — وعظ عظه عظات موعظه واعظ
Predicatore — واعظ
Capra di monte lit.e — وعل وعول اوعال
Mandare a memoria — وعي يعي وعي
وع — Vaso — وعا اوعيه
وق — Minaccia — وعيد
Risparmiare il capitale, le richezze — وفر يوفر توفير
Risparmio — وفور
Abbondare — وافره
Accordare — وفق يوفق توفيق
Accordarsi — اتفق يتفق اتفاق
Accordato — متفق
Accomodarsi, acconsentire, ~~accordato~~ confermarsi, seguitare — وافق يوافق
Concordante, consenziore — موافق
Aiuto, assistenza, favore — توفيق

Donna senza vergogna — و — امراه وقحة الوجه
Accender il fuoco — وقد يقد وقد اوقد يوقد وقود وقيد النار
Passivo volg.e — اتوقد يتوقد
Accenditer incendiario — وقاد
Fornello — موقود موقد مواقد
Onorare, rispettare — وقّر يوقّر توقير
Rispetto esser onorato — وقار وقاره توقير
Esser onorato — توقر يتوقر
و ق
Mormorare Lit.e accadere — واقع يواقع وقع يقع وقوع
Caduta — وقعه وقعات
Far cadere — اوقعه يوقع وقّع يوقّع
Sperar con timore — توقّع يتوقّع التوقع
Guerra, conflitto, caso — واقعه
Calunnia — وقيعه
Star v.g. in piedi — وقف يقف وقف
Arrestare, fermare — وقف يوقف اوقفه
Beni stabili, legato pio — وقف اوقاف
Far legati, e legi pij di beni stabili — وقف يقف
Scienza, fermezza — وقوف

Concordia, conveniente — و — موافقه اتفاق
Pagare, sodisfare — وفي يفي وافاه اوفي يوفي
Paga, sodisfazione — وفي لاجل الوفا
Morire — توفّي يتوفّي
La morte — الوفاه
Compir la promessa — وافي يوافي موافاه
Uomo di senno — عقله وافي
Parlar molto — وقوق يوقوق وقوقه
Ciarlante — وق رجل وقواقه
Istante, tempo, subito, adesso — وقت اوقات
Allora, al punto, all'istante — ها الوقت للوقت
Alle volte, alcune volte — بعض الاوقات
Determinare il tempo — وقت يوقت توقيت
Tempo luogo determinato — ميقات مواقيت
Mentreche — وقتما
Audace, sfaciato, sfrontato — وقح
Audacia, imprudenza, impudicizia — وقاحه وقحه
Imprudens — اقح اتقح الرجل
Far dissoluto — وقح يوقح توقّح يتوقّح

Passivo — تولف يتولف

و

Autor dell'libro, Compositore — مولف الكتاب

Far patire — ولم يولم اولم يولم

Convito — وليمه ولايم وليم

Copertura, panno di camera — ولنسه ولنسات

Occupazione — وله

Occuparsi — وله يله يوله وله

Occupato — واله ولهات

Far governare — ولي يولي توليه

ول

Passivo — تولّي يتولي

Governo, Magist.o — ولايه ولايات

Governatore — والي ولايه

Re Principe Sig.re e Pand.ne — مولي موالي

Fugire, voltar le spalle — ولّي يولّي

Aiutar un l'altro, esser utile — والي يوالي موالاه

Esser amici ad invicem — توالي يتوالي

Migliore per noi altri — اول بنا

Consiglio amare — موامره موامرات

Amare — ومق يمق ه

Ancora l.e — ومق ولا

و

Amante l.e — وامق

Amico l.e — وامق

Creder di fede esser sicuro — اومن يومن

Indicare, accennare — اومي اومي

Indizio, segno — وما ايما

Riprendere — ونب يونب تونب

Passivo — تونب يتونب

و ه

Esser negligente — وني يني تواني يتواني

Negligente — متواني

Condire, ornare — ونق يونق تونيق

Bello piacevole — اونق

Dare, donare — اوهب يوهب وهب يهب ايهاب

Dono — موهب مواهب هبه ات

Calore, ardore, vampa — وهج وهيج

Accender il fuoco accampare — اوهج يوهج

Passivo — توهج يتوهج

Precipizio — وهده وهدات

Far uno meriteuole, impaurire — وهل يوهل وهل

Il l'hà incontrato alla prima	لقيته اول وهله
Immaginarsi	وهم يهم وهم
Far apprensione	اوهم يوهم
Opinione, imaginazione, sospetto	وهم اوهام
Debolezza infermità	وهي
Debilitare, infiachire	اوهي يوهي وهّن يوهّن
Cane salvatico	واوي واويه
Eh (condolentis et miserentis)	ويح
Eh miseri uomini	ويح له
Veh tibi, illi, mihi.	ويك ويلك ويل ويله الويل لي يا ويلنا ويلتي

ي

O (vocativo) o mina mia	يا حارتي
Dio voglia volg.e	ياليت ياليتني ياريتني
Secretario	يارجي يه
Gelsomino	ياسمين
La parte dietro della testa	يافوخ نافوخ
Giacinto turchino	ياقوت ازرق
Anasi	يانسون
O (di ammirazione)	ياه
Pime	ياويلي
Mandragora erba	يبروح
Seccarsi farsi arido	يبس ييبس
Aridità	يبس يبوسيه
Asseccarsi	يبس ييبس تيبّس يتيبّس
Orfanità	يتم
Orfano, pupillo	يتيم ايتام يتامي يتيمه
Iddio l'hà privato del Padre	يتمّه الله
Fare orfano	تيتم يتيتم
Passivo volg.e	تيتم يتيتم
Estato orfano	يتيمّت

ي ت

Alla sinistra	ي	يسارا
Agata, Pietra		يتم يتمه
Cocozza		يقطين قوع
Vigilia, svegliare, destare		ايقظ يقظ ايقاظ
Passivo		استيقظ يستيقظ استيقاظ
Svegliamento		يقظه
Destato		يقظان مستيقظ
Gallo		ابو يقظان
Esser svegliato		تيقظ
Svegliare		يقظ ييقظ يتقيظ
Esser certo d'una cosa		يقن ييقن ايقن الامر
Questo lo credo di certo		انا علي يقين منه
Certezza		اليقين ايقان
Certificato		ميقن
Certo, la certezza		اتيقن يتيقين اتيقان
Appresso la nostra credenza		عند ايقاننا
Quello che n' dubita		متيقن موقن
Esser certo sicuro		تيقن يتيقين

ي س
يس
ق ق

Nano	ي	ياخوخ
Mano, ni		يدا يادي يدين
Iterizia		يرقان
Quello che tien l'iterizia		مريقن
Canale d'acqua, cataratta		ميزاب ميازيب
Manto longo della donna		ايزار
Amantarsi la donna		تيزر يتيزر اتزر يتزر
Coperta		ميزر ايزار
Facilità, esser facile		يسر
Far facile, prosperare		يسر يسّر تسّير
Facilitarsi		تسير يتسير
Far facile una cosa		يسر الامر
Richezza		ايسار
Oppulenza, comodità di vita		ميسره
Ricco oppulento		موسر ميسرين
Pigliare sbiacco		استيسر يستيسر
Poco		يسير
Sinistro		يسري يسار
Sinistro Mancino		ايسر

يد
يد
س

234

Mdi	ي	يوم الاربعا
G.		يوم الخميس
V.		يوم الجمعه
S.		يوم السبت
Giona		يونان
Greci, gentili, grecia		يوناني ون ين يه
Dove sei mesi de Goffti		ايتك
Settembre Primo mese dei Cophti		توت
8de		بابه
		هتور
9		كيهك
10		طوبه
G.		امشير
F.		برمهات
M.		برموده
A.		بشنس
M.		بوونه
G.		ابيب
L.		مسره
A.		

Tortora, colomba	ي	يمامه يمام silvestre
mare lit.e		يم ايم
mano destra ramto racconto		يمين يميين يمينه ميمن ميامن
A mano destra e sinistra		ميمنه ميسره
Arabia felice		يمن
Pius sicuro		ايمن
Padrone della destra		ي م اصحاب اليمين
Austro, meridies		يه القمين
Fonte scaturigine		هو ينبوع ينابيع
Ebreo, Giudeo		يهودي يهوديه
Giuda		يهودا
Giorno		يوم ايام
Oggidi giornalmente		يوميد
Oggi questo giorno		اليوم في هدا اليوم
Quotidiano		يومي يوميه
Diurno		دوكل يوم مياومه موايمه
Giorno di Domenica		يوم الاحد يوم الحد
Lunedi		يوم الاثنين
Martedi		يوم الثلاثه

Mesi de Turchi

ي

محرّم
صفر
ربيع الاول
ربيع الثاني
جماد الاول
جماد الثاني
رجب
شعبان
رمضان
شوال
القعده
الحجّه

Agosto 7bre
~~7bre~~ 8bre

Aprile

Turcimano non proprio, ma soltanto del Conto di Ta. Sa. di Aleppo, lasciamo ogni pass.e ed amor proprio

O ritornare o non ritornare così penso

Tanto 236 quanto questo	قد هدا علي قد هدا
Tardi alla sera	عند المسا في العشيه
Tutti noi	كلّنا كلّتنا
Tutti voi	كلّكم
Tu solo	انت وحدك
Tanto quanto esso	قدّه
Quanto esso ho affaticato	تعبت قده
Veramente	حقًا منحق
Voglia Iddio	انشا الله
Volentieri	بسمله علي راسي
L'istesso, sopra la mia testa	علي راسي
Vale tre piastre	يسوي تلات قروش
Va via da me	عدّي عنّي روح عنّي
Va alla malora	روح الليله للمحق
Va al diavolo	روح الي الشيطان
Vieni da me qui	تعال هنه
Va con Dio, và con la pace di Dio	مع الله مصل امه

Una volta	مرّوه فرد مره فرد طريق نوبه
Vostra figa	حضرتكم
Volgo, Plebe, popolo	العامه
Un giorno si e l'altro no	يوم اي يوم لا
Visita di raro si accrescerà l'amore	زرعنا يزداد حبًّا

a gran fatica. appena vedi Fabrica pag.a 60.

Ragionevole, giusto	معقول
Restami giusto	يبقا لي معقول
Restami 3 quatrini	يبقا لي تلات فلوس
Il restante nō l'hai portato	الباقي ما جيبهُ
Se	لو ان كان
Sta bene	طيب مليح
Sul far del giorno	علي وجه الصبح
Secondo che	علي ما حسبما
Secondo che hò potuto	علي ما قدرت
Secondo la tua usanza	علي عادتك
Secondo il tuo volere	علي مرادك علي كيفك علي خاطرك
In questa notte	في هدا الليله ده
Solamente questo	هدا بس هدا فقط
Sopra	فوق
Sotto	تحت
Sotopretesto	تحت مقصد
Sempre	دايما

زيادة

All'improviso	بغتة
Subito	بقتة
Sempre	ديمه
Senza	بلا
Che venga lui	يجي هو
Senza dubbio	بلا شك
Si, certo, semplice	صحيح
Senz'inganno	بلا غش
Senza creanza	بلا مروة بلا حشمة
Senza che	من غير ان
Salvo che	الا ان
Se alcuno	ان كان احد
Solo, esso lui	هو وحده
Sia impossibile	فليكن انه ليس يمكن
Sta in cervello	دير بالك
Supponiamo ciò che hai detto	فرضنا يكون مثلما قلت
Sopra la mia testa	علي راسي
Stā, state, riposatevi	اقف اقفوا اقفوا
Idem volg.e	اقيف اقيفوا

Pro Contu Tesa alappi

Per quanto l'hai comprato	بكم اشتريته
Quanto vale questo	بكم هذا كم سوي هذا
Quanto è o	قد ايش
Quanto questo	قد هذا
Quale (pronome)	من
Quale cioè di che sorte	من اي جنس
Quale, colui il quale	من هو الذي
Quindi essi	من حيث انه
Qual, chi di voi	من منكم
Quanto à me, a me	من جهتي انا من صوبي انا
Qual tempo	اين زمان اي زمان
Quant'anni	كم سنة
Qualsivoglia	كل من كان
Questo e quanto ti devo	هذا كله الذي انت علي
Questa e la prima volta	هذا اول مره هذا اول طريق
Quotidianamente	كل يوم يوميد
Quest'oggi	اليوم
Quando lo fai	ايمتي تعمله

Quando in che tempo	وقت ايش
Qualche cosa, alcuna cosa	بعض شي
Qualche cosa mi darai	تعطيني ايش ما كان
Quanto più presto sia	في ساعة ما يكون
Quest'affare è molto a proposito	هذه الامر قوي معقول
Quanto prima	عن قريب عن قرب
~~[illegible]~~ Da qui a poco	عن قليل
Quantunque, affinche	ولو كان
Quante volte, ogni volta	كل مرة كام طريق
Quanti sono di loro	كم واحد منهم
Quanto maggiormente	كم بالاكثر كم بالحري
Qualche tempo ~~qualche cosa~~	بعض الاوقات
Qual cagione	لاي سبب
Quanto esso ho fatto, di più	قدّه انا فعلت واكثر
~~Quello~~ vado io, e quello	اياه اروح انا وياه
Qual uomo	اي رجل
Qual donna	اي امراه اين امراه
Almeno	اقل ما يكون

Pian piano adagio	علي مهل شويه شويه
Per quanto sarà possibile	علي قدر ما يمكن
Per amor di Dio	من شان الله
Per amor mio, per me	من شان خاطري من شاني
Per vita di tuo Padre	وحيات ابوك
Per vita tua	بحياتك
Per questa causa	لاجل هذا السبب
Perciò, per quanto	لاجل هذا من اجل هذا
Prima che	اول ما, قبل ما
Per ogni parte	من كل ناحيه
Per ogni lato o canto	من كل جانب
Piu, di piu	اكثر, ازيد
Possibile	يمكن
Per lo piu	بالاكثر بالاغلب
Perché	ليش
Perche [illegible]	لان
Un tantino, un poco, a poco, a poco	شويه شويه نتفه نتفه
Meglio, re piu buono	احسن طيب اخير
	احسن قويا صب

Meglio, più bello	احسن واجمل
parola per parola	كلمه بكلمه
Pezzo, toco, tozzo, parte	شقفه, قطعه
Poco meno, meno un poco	اقل شويه
Un ~~Piu poco~~ poco piu	اكثر شويه
Pochetto, pochissimo	قليل قوي قليل
Perche, per qual causa	لاي سبب, سببه ايش
Per sorte, forse questo	ربما, لعل هذا
Pronto, lesto, preparato	حاض
Piu d'un ora	اكثر من ساعه ~~قوام~~
Presto, presto per tua cortesia	من فضلك قوام
Per carità d'immi	صدقه عنك قل لي
Perche Kai, perche io	لانه لانني
Per mia fede, giuramento	وديني
Pietra, calamita	مغناطيس
Piu (accrescere)	ازيد
Primieramente, prima d'ogni cosa	اول الدنيا
Presto, presto, subito	في ساعه في ساعه قوام
Alla fine, in fine	اخير الدنيا

Ne io, ne tu	لا انا ولا انت ليس انا ولا انت
Nessuna cosa; niente cose	لا شي من الاشيا
Non ie male, nondimeno	ما في باس ما في شر
Ma Nondimeno	لكن ولكن
Non ie come lui	ما في مثله
Non so	ما معي خبر
Non ancora	لساعه
Non ie niente	ما في شي ما في شي
Non senza causa	ليس بلا سبب
Senza	بلا
Non hó colpa in questo	ما لي ذنب في هذا
Non ie male, Iddio prouede	ما في باس الله كريم
Necessariamente, procul dubio	لا بد
Onorato	خليل
O (ammirazione)	يا له يا لها
Oime, voce di dolore	يا حسرتي يا حيف اخ

Oh. Ah	اه اه
Oh d'ammirazione	ياه
Ondesse Iddio	ياليت
Onde, per io, per questo, per tanto	من اجل هذا
In tutti i modi, assolutam.te	من كل بد
O io che	ام انا ام انت او انا او انت
Ogni giorno	كل يوم يوميد
Ogni volta, ogni momento	كل وقت كل مرة
Ogni ora	كل ساعه
Ogni anno	كل سنه
Ognuno	كل واحد
Ogiun di voi	كل واحد منكم
Ovunque	اينما
Ove, doue	فاين اين
Ogni cosa	كل شي
Ogni cosa, all'ordine, pronta	حاضر كل شي
Ogni volta tu mi dici oggi	كل مره تقول لي اليوم
Ora, adesso é tardi	الوقت راح
Occasione opportuna	فرصة فرص

La prima cosa, prima di tutte	اول كلش
L'altra sera, l'altro giorno	اول امبارحه
La note passata, ieri ~~sera~~	امبارحه
La colpa è mia	الذنب علي
Luogo fermo, e fisso	مقر
Maestoso	ذاتي نفسي
Mesier si, certo, sicuro	اي وا اي نعم
mi pare, a mio giudizio	في بالي في ظني علي رايي في تخميني
Ma ma, ad ogni modo	لكن اما اما
Mi ricordo, mi è venuto in mente	جا في بالي
Ma ancora	بل ايضا
Mai affatto	ابدا اصلا اصل
Ma nondimeno	لكن ولكن
Maio, ma tu	لكنني لكنك
Minore, maggiore	اصغر اكبر
Migliore	احسن

Mia consorte	قرينتي قرينة الرجل
Compagno come marito, e moglie	قرينه
Nostra speranza in Dio	رجانا بالله
Non sà	ما يعرف
Non ~~posso~~ può	ما يقدر ما يحسن
Non sapiamo	ما نصرف
Non potiamo	ما نحسن
Non mi importa niente di lui	ما علي منه
Non ~~principio~~ c'importa di lui	ما علينا منه
Nel fine, nel ~~pp~~ pio	في الاول في البدو
L'istesso	في الاخر
Non è così	ما هو كده ليس هو كدا ما هو هيك
Non è possibile	ما يمكن
Ne a me, ne a te	ما لي ولا لك
Non solamente questo, ma	ليس هذا فقط لكن
Non mi fu possibile	ما كان يمكن لي
No No	لا لا ما

Iddio mi e testimonio	الله يشهد علي
Dio t'aiuti	الله يعينك الله يساعدك
Iddio ci liberi, ci guardi di cio	نعوذ بالله من ذاك
Iddio provede, liberale	الله كريم
In tutti i modi, infalantemente	من كل بد علي كل حال
In che modo, maniera	كيف علي شكل ايش
In due modi, maniere	علي نوعين علي شكلين
In quanto, per quanto sarà possibile	علي قد ما يمكن
Da ora in avvenire	من الان ورايح + وصاعد
Ingrato	قليل المعرفه
In tutto	بالكل بالجمله
Insino che, fin a tanto che	الي ان الي ما حتي ان
In qualsivoglia modo	باي شكل كان
Infratanto che	بينما
In sua mano, arbitrio	في يده تحت يده
In altro tempo	في غير زمان
In altro luogo	في غير موضع في غير مطرح
Impossibile	غير ممكن
In altro giorno	غير يوم

In qualche modo	بوجه ما
In vece di questo	عوض هذا دون هذا
~~Io e tu~~	انما وعليك
Intanto, fratanto, mentreche	بينما فيما
In quel tempo	في ذلك الزمان في ذاك الزمان
Ieri	امس
Ier sera	امبارحة
Il primo anno	اول سنه
In somma	~~باختصار بالايجاز~~ نتيجه نتايج
Infastidito, perduto	ضايع اليو
In tutti i modi	البته
Ingiustamente, tirannicamente	ظلما جريما
L'affare non va così	الامر ما هو كذا الامر ليس هو هكذا
La tua intenzione	نيتك قصدك
Lontano	بعيد
L'altr'anno	عام الاول
L'altro ieri	اول امس
La prima volta	اول مره اول طريق

243

Essendo solo	اذ هو
E tu come stai	وانت كيف حالك كيف كيفك
Esempio, forma, proverbio	شال مثال شاله
Favorisca, resti servita	تفضّل
Fuora, fuori	برا برا
Fino a sera	الي المسا
Fin adesso	الي الان حتي دلوقت
Fin doue	الي اين
Fin colà colà	الي هناك
Fin aquando?	الي ايمتي الي متي
Fratanto che, mentre che	بينما فيما حتي ان
Finche, sinatanto che, mentre che	ما دام
Fuorche io, altroche io	غيري
Forse	رُبّما بلكي لعل هذا هل أ
facile piano	هيّن سهل
Fra di noi, fra me e te	بيني وبينك
Fra noi	بيننا بيناتنا
Fuor che io, che tu	دوني دونك

Futuro	مستقبل
Fama lite	صيت اصياط
Gloria di Dio	الحمد لله
Guardi Iddio	استغفر الله
Già fin	قد كان
Gran caldo	حر كيز قوي حر قوي شوب
Giorno stabilito, determinato	يوم معيّن
Guarda lascia passare	عندك عليك
Guai a me a te	الويل لي سك
Giornalmente di giorno in giorno	يوميد يوم بيوم
Iddio ti conservi	الله يحفظك
Iddio ti perpetui	الله يديمك الله يخليك دايم
Iddio ti allunghi la vita	الله يطول عمرك
Iddio ti lasci nel tuo stato	الله يخليك
Iddio consoli il tuo desiderio	الله يجبر خاطرك
Iddio ti dia salute	الله يعطيك العافيه
Iddio sà, sà Iddio	الله يعلم

ليت شعري يا ليت	Dio volesse che volesse Dio
ان شاء الله	Voglia
انشا الله الله لا يقدر	non voglia
مني منك	Da me da te (propositione)
مني ما سمعت هذا	Da me n'hai ciò sentito
بخاطري	Di mia voglia
اريد اعمل بخاطري	Voglio far a mio modo
اعمل بخاطرك	Fa a tuo modo
اعمل علي كيفك	L'istesso
اينك	Dove sei
بين	Fra
سهوا	Distratamente
هاهو ها انا ها انتم	Ecco, ecca
ما هو معلوم	Il incerto, non si sa
دون	Eccetto che
والا ان لا	E, se, no
معلوم	Cosa nota, si sa
هو وحده	Esso solo

من فوق الي تحت	Di sopra, a basso
من ساعه الي ساعه	Da ora in ora
من امس	Da ieri
من عام الاول	Dall'anno passato
مني منك	Da me da te
من عندي	Da presso di me
من اي من كان	Da qualtuno
من كل ناحيه	Da ogni parte d'intorno
من بكره	Di buon ora
في كل مكان	Dappertutto in ogni luogo
فاين اين	Doue, oue
في اين هم	Doue sono essi
فين عقلك	Doue è il tuo cervello
لكان اذا	Dunque
حتي ان	Di modo che, si sorte che
بعد شويه بعد قليل	Dopo un poco, o pochetto
ولو كان	Dato che fosse, ancorche, benche fosse
خط يده	Sottoscrizione di proprio pugno
غير هذا	Da questo in fuora, fuor di questo

Quasi che ero come esso — كمانه مثل انه
Cosi in questo modo — كدا هكدا في هدا النوع
Come à questo simile a questo — زي هذا مثل هذا
Come io come tu — مثلي انا مثلك انت مثلي
Come noi similitudine — مثلنا نحن مثلنا
Conviene a te — واجب عليك ينبغي لك
Cosa vai, cosa stai facendo — ايش عمال تعمل
Che lui che io che tu — انه اني انك
Come conviene — كما يجب لك كالواجب كما ينبغي
Contra, Contro — ضدا
Con tua licenza — يا جازتك
Con tua permissione — بدستورك
Chi battezza, immergitore — غطاس
Caterva d'uomini — سردمه زور بازحمه
Con tutto cio con picolo — شكل هدا تحت الخاطي
Da vero — بالحق
Dio guardi, absit — حاشا استغفر الله
Dio ci aiuterà — استعنا بالله
Da dove — من اين

Da principio sino al fine — في البدو الي الاخر
Da Dietro — من درا من خلف في القفا
Di Dentro — من جوي
Da capo — من راسه
Da fuori — من برا
Da casa in casa — من بيت الي بيت من دار الي دار
Dal primo all'ultimo — من الاول الى الاخر
Da ora inanzi — من الان ورايح وصاعد
Da me stesso, da se stesso — من داتي من داته
In quant'a me per mia parte — من جهتي من عندي
Da principio da poi — من الاصل من الاول
Da poi — من بعد
Da parte di dio — من قبل الله من شان الله
Dopoche, ancorche — بعدما بعد وان ولو
Da quel tempo in quà — من داك الوقت الي الان
Lo stesso — من داك الزمان الى الان
Da lontano da adesso — من بعيد من الان
Da quà da là — من هنا ومن هناك
Da qual tempo — من اي زمان

A proprio arbitrio	بالاختيار
A suo tempo	في وقته
A piedi nudi a cavallo	ماشيا لا راكبا
A poco a poco imparavete	شويه شويه تتعلم
A bella posta, libertà	قصد بالقصد
A pena con fatica	بالكد
Bonvenuto	مرحبا بك
Bentrovato Dio ti salui	عليك السلام سهلك الله
Bonvenga	اهلا وسهلا ومرحبا
Bene, tore ardio	طيب الحمد لله
Bene: voglia Dio	خير انشا الله
Benissimo	قوي مليح قوي طيب
Batter l'occhio	طرفة العين
Cosa hai che ti è accaduto	ايش بك مالك ايش
Lo stesso	صار لك ايش جرا لك
Come stai	كيف حالك كيف ايش بابتاك كيف كيفك
Cosa è di nuovo	ايش في خبر جديد كيف الدنيا

Colla benedizione di vostre preghiere	ببركة دعاكم
Come si voglia	عالي شكل ما كان
Così così al solito suo	كذا هيكله علي حاله
Chi è, chi è,	من هو من
Chi è quello, costui	من الذي
Chi di voi	من منكم
Chi ha intelletto	من له عقل
Chi è con lui	من معه
Cosa importa a te di lui	ايش عليك منه
Chiunque qualsivoglia	كل من اي من كان
Come prima	مثل الاول مثلما كان
Cioè	يعني اي
Di certo, veramente	اي نعم حقا معلوم
Che cosa	ايش اي شي
Di continuo, sempre	دوم دايما
Chi è esso chi è lui	اي هو اي هو
C'è qualche cosa	في شي
Come dunque	ليش كان فيلو كيف
Come voi	كيف ما تريد كانه

Altra volta — غير غيرها
Almeno — اقلما يكون اقرب ما يكون
Alcuni noi — واحد منا
A luogo determinato — الي موضع معين
A foggia come a guisa — مثل زي شبه
~~Come questo, a guisa questo~~ — ~~زي هذا مثل هذا~~
Assai benissimo bene — قوي مليح قوي طيب
A dispetto ed onta tua — جكاره فيك غصبا عنك
A te viene dove si bisogna — واجب عليك ينبغي لك
Avoi, a te, a vostri — ظهرك شمالك يمينك عندك
A lui, a te, a me, a noi — له لك لي لنا
Avanti lui, in sua presenza — قدامه
Ah Ah (voce lamentevole) — اخ اخ
Ah — اه
Addio a rivederti, ti lascio con dio — اودعناك
Ma, adunque, adunque — لكن لكان اذا
Altrimenti, senon — الا ليله
A tutto al sommo — بالكليه في الغايه
Avanti ieri l'altro giorno — اول امس

A giorni nostri — في ايامنا
Allora in quell'ora — في تلك الساعه حينيذا
Alla fine, finalmente — في الاخر اخيرا
Altro tempo — غير وقت
Altro — غير اخر
Adesso — دالوقت الوقت الان
Al possibile, quanto sarà possibile — قدما يمكن
Anzi più — بل اكثر
Anzi maggiormente — بل بالحري بالاكثر
A due, a due — اثنين اثنين
A uno, a uno — واحد واحد
A poco, a poco, adagio adagio — نوبه نوبه
In caso che venisse, fosse venuto — وانكان ماجا
Adesso era il tempo — الان كان وقته
Altra volta — غير نوبه مره اخري
Alle volte — بعض امرار الاوقات
Alcuni — بعض ناس
A pezzi a pezzi — شقف قطع قطع اربا اربا
A passo, a passo. — خطوه خطوه غيره

بسم الاب والابن والروح القدس الاه الواحد امين

Di Dio, e de suoi attributi — في اوسما اسما الله واوصافه

Dio Iddio	الله الاله
Dio	الله
Dio Dij	اله الالهه
Divinità, divine	لاهوت
Divina	الالهيه
Essenza	دات
Sostanza	جوهر
Trinità	تالوت
Persona	اقنوم اقانيم
Persone divine	الاقانيم الالهيه
Pre. Fo. e Sp.o S.o	الاب والابن والروح القدس
Dio uno	الله واحد
Eterno	ازلي ابدي سرمدي
Senza principio, e fine	بلا ابتدا بلا انتها
Incarnato	غير مخلوق
Creator d'ogni cosa	خالق كاشي
Primogenito	بكر بكور

Abbiamo desiderato voi assai	قوي اشتقنا اليكم
Alla grossolana senz'atenzione	علي باب الله
A mano dritta, alla dritta	علي اليمين
Alla sinistra	علي الشمال
Adagio, a bel'agio	علي مهل رويدا
A tuo piacere, a tuo gusto	علي كيفك علي خاطرك
A tuo volere, a tua intenzione	علي مرادك علي نيتك
All'improviso di nascosto	علي غفله
A mio parere	علي رايي في ظني في بالي
A proposito del discorso	علي اتفاق الكلام
A mie spese, e della Borsa	علي كيسي علي كيسي
A chi	لمن
A buon ora	علي بكره
A te, Me, a quello	اليك الي اليه
A abbaso	الي تحت
A che effetto?	لاجل ايش
Al più	الاكثر
A suo luogo	في مكانه في موضعه في مطرحه

Solummodo pro Contu Ice Ice aleppi

L'insuperabile il gigante	القاهر الجبار
Dio liberale prouede	الله كريم
Sig.re N.o G.n Xpo	سيدنا يسوع المسيح
Figlio di Dio Unigenito	ابن الله الوحيد
La parola divina, il verbo	الكلمة
La 2.a Persona	اقنوم الثاني
Si incarnò da M.a V.e	تجسد من مريم العذرا
Emanuele Dio nostro Con noi	الاهنا معنا
Dio perfetto ed uomo perfetto	الاه تام وانسان تام
Amante delli uomini	محب الناس
Saluator del Mondo	مخلص العالم
Fu crocifisso e morto	صلب ومات
Risorse ed ascese alli celi	قام وصعد الي السماوات
Mandò lo Sp.o S.o	ارسل الروح القدس
Alli Discepoli	الي التلاميذ
M.a V.e	مريم العذراهي
Mad.e di D.o e Madre di Fo	ام الله وام المسيح
Imperatrice del Cielo e della T.a	سلطانة السما والارض
Lo Sp.o Sant.o	روح القدس

Cielo, e terra	السما والارض
Potente, omnipotente	قادر علي كلشي
Comprendente il tutto	ضابط الكل
Imperscrutabile	غير موصوف
Immutabile, inuariabile	غير متغيير
Incomprensibile	غير مدروك
Inuisibile	غير منظور
Immortale	غير منتقل
Indiuisibile	غير مقسوم
Immortale	غير مايت
Sapiente di tutto	عالم كلشي حكيم
Vedente il tutto	ناظر كلشي
Giusto grande	عادل عظيم
Re delli Re	ملك الملوك
Imp.e delli imperatori	سلطان السلاطين
Vivificante, pietoso	المتحيي الرووف
Tremendo, stupendo	المهيب العجيب
Misericordioso, forte	الرحوم الرحيم القوي
Sig.e delli eserciti	رب الجنود

Legioni delli Angeli	جوقًا من الملايكه
Virtudi	القوات
Troni principati	الكراسي العظما
Eserciti delli Angioli	جنود من الملايكه عساكر الملايكه
Ordini	مراتب
S. Michele	مار ميخاييل
S. Gabriele	مار جبراييل
S. Rafaele	مار روفاييل
Li Cherubini	الكاروبيم
Li serafini	الشروبيم
Li Capi	الروسا
Angelo Custode	ملك الحارس
Cielo, Celi	سما سموات
Primogeniti	الابكار
Ma. SS.ma	الست السيده الكلية القداسه
Giustizia Originale	البراره الاصليه
Primi Avi	الاجداد الاولين
Adamo, ed Eva	ادم وحوي
Santo, Santi	قديس قديسين

Il Consolatore, il Consigliere	المعزي المشير
La persona 3a	اقنوم الثالث
Maestro del mondo	معلم العالم
Procede dal Pre e dal Fi.o	منبثق من الاب والابن
La natura divina	الطبيعه الالهيه
La natura humana	الطبيعه الانسانيه
Si incarnò	تانس
L'unico delle genti	الوحيد الجنس
Figlio del Pad.re Etno	ابن الاب الازلي
Discese dal Cielo	نزل من السما
Si fece uomo per nostra salute	صار انسان لاجل خلاصنا

في الملايكه والطوبانين وغير ذلك
Delli Angioli

Sostanze Spirituali	جواهر عقليه
Sostanze separate	جواهر مجرده
Spirito Celeste	روح سماوي
Angelo. i.	ملك الملايكه
Arcangelo	رييس الملايكه
Imperio, dominazione	سلطنه متقدمًا

في اسما الشياطين

De nomi de demonii

Lucifero	كوكب الصبح
Satanasso	ساتانايل
Diavolo	شيطان شياطين
Demonio. i.	ابليس ابالسه ابالسين
medesimo	عفريت عفاريت
Demonio maligno	الشيطان الرجيم
Confuso, abbominevole	المخزي الممقوت
Angelo di morte	عزرايل
Anticristo	الدجال
L'istesso	مسيخ الدجال الكذاب
Giorno di ressurrezione	يوم القيامه
La morte	الموت
Il Giudizio	الدينونه
Fuoco dell'Inferno	نار جهنم
L'inferno	جهنم
Il Paradiso	النعيم
Il Purgatorio	المطهر
Il Limbo	اليمبوس

Medesimo	بار ابوار
Innocente, i	زكي ازكيا زكاوه
Buono. i.	صالح ون ين
Giusto. i.	صديق ون ين
Apostolo lit.e	رسل رسول
Apostoli:	الحواريون
Profet.a i:	نبي انبيا
Li SS. Padri	الابا القديسين
Martire. i.	شهيد شهدا
Martiri donne	شهيده ات
Confessore. i.	معترف ين
Verzini, verzinità	بتول ات يه
Vedova, e,	ارمله ارامل
Beato. i.	طوباني ن
Felice. i.	مغبوط ين
Tutti li santi	جميع القديسين
Il Paradiso	الفردوس النعيم
Il Regno de Celi	ملكوت السماوات
Il mondo	المسكونه الدنيا العالم
Celo, terra, mare	السما الارض البحر

Plenilunio	بزر بزور
Venere	زهره
Sole, e di suoi raggi	شمس شعاع
Eclisse del Sole	انكسف الشمس
Luna, nouilunio	قمر الهلال نور
Eclisse della luna	انخسف القمر
Pianeti fissi	الكواكب الثابته
Pianeti erranti	الكواكب المتحيّره
Sette stelle nella costellazione del Toro	الثريا
3.e stelle chiamate l'orso minore	بنات نعش
Stella che precede al Toro	اسمال الرماح
Cane maggiore	الشعرى القبور
Polo e tramontana stella	مسمار الفلك
Polo Cardinale	قطب قطر اقطار
Via lata equatore	المجره معدل النهار
Casa de segni del Zodiaco	برج ابراج
Libra	ميزان
Scorpione e saggitario	عقرب قوس
Capricorno aquario	الجدي دالي
Pesce	دلو حوت

في السما والافلاك وما يتعلق بها

De nomi de cieli, e cio che si contien in essi

Orizonte	سمت
Elemento	عنصر عناصر
La terra il Mare	الارض البحر
Aria, fuoco	الهوي النار
Il Sole, la Luna	الشمس القمر
Li pianeti	الكوكب الكواكب
Casa de pianeti	الابراج
Cerchio de segni celesti	دايرة الفلك قبة الفلك
Cielo, cieli	فلك الافلاك
Li 7. pianeti erranti	السبعة كواكب السياره
Stella. le	نجم نجوم انجم
Lucifero stella	نجمة الصبح
Saturno, Giove	زحل المشتري
Marte mercurio	مريخ عطارد
Gariete Toro	حمل ثور
Gemini Cancro	جوزا سرطان
Leone, Vergini	الاسد السنبله

Pioggia	مطر امطار
Neve il Gelo	تلج جليد
Nebbia	ضبابه ضباب
Brina	صقيع
Rugiada	ندا
Freddo gagliardo	برد شديد
La prima vera	الربيع
L'estate, stagione	الصيف قسوية
L'autuno	الخريف
L'inverno	الشتا
L'ombra	الفي الظل
Equinozio di prima vera	اعتدال الربيعي
D'autuno	اعتدال الخريف
Solstizio	اعتدال النهار والليل
Cometa	نجمة الذنب كوكب الذنب
Arco baleno	قوس قدح
Stera	كره
Serenità	صحوه صحوه
Bel tempo	الدنيا طيبه

Zona calida	منطقه محروقه
Zona temperata	منطقة معتدله
Zona frigida	منطقة مبروده
Zodiaco	منطقة البرج
Oriente occidente	المشرق المغرب
Il meridie, l'australe	الشمال الجنوب
Li quatro venti	الاربعة ارياح
Levante, Ponente	شرقي غربي
Tramontana, e mezzo giorno	شمالي قبلي
L'aria	الهوا
Zeffiro, venticello	نسيم هوا خفيف هوي هبوب
Turbine	زوبعه زوابع
Vento caldo	خرشوب
Nube	سحب سحاب سحابه
Nuda	غيم غيمه
Lampeggia Lampo. pi	مطر برق بروق
Fulmine saeta	صاعقة صواعق
Incendio, tono, e terremoto	حريق رعد زلزله
Tempesta	برد

في الزمان والشهور والايام

Del tempo mesi, e Giorni

Momento	وقت اوقات حين احيان دقيقه دقايق
Tempo, secolo, età	زمان ازمنه عصر عصور
Aurora	انفجار الصبح
A buon ora	دغشه بكره
Mezzogiorno, vespero, sera	الظهر العصر المسا
Giorno. ni	يوم ايام نهارات
Notte. i.	ليله ليالي ليله
Ora. e	ساعه ات
Mezz'ora	نصف ساعه
Quarto d'ora, minuto	ربيع ساعه دقيقه
Mese, i.	شهر اشهر شهور
Genajo	كانون الثاني
Febraio	اشباط
Marzo	ادار
Aprile	نيسان
Maggio	ايار
Giugno	حزيران

Luglio	تموز
Agosto	اب اوطباح
7.bre ~~Primo mese due brai~~	ايلول
8.bre	تشرين الاول
9bre	تشرين الثاني
Decembre	كانون الاول
Anno, anni, bisestile	سنه سنين عام اعوام كبيس
Settimana	جمعه جمع اسبوع اسابيع
Domenica	الاحد حدود
Lunedì	الاثنين
M.	الثلثا
M.	الاربعا
G.	الخميس
V.	الجمعه
S.	السبت
Jeri	امس
Oggi	اليوم ايام
Domani	غدا
Doppo Domani	بعد غدا

Sudacio o li ragazzi	بدن ابدان
Animale	حيوان ات
Animale ragioneuole	حيوان ناطق
irragioneuole	حيوان غير ناطق
Umanità	ناسوت انسانيه
Mascolo	ذكر ذكور
Femina	انثى انات
Uomo	رجل رجال
lo stesso	انسان اناس
Donna, ne	امراه نسا نسوان
Potenze dell'anima	قوى النفس
Memoria Intelletto Volontà	الذكر الفهم الارادة
La Concupiscibile	النفس الشهوانيه
L'irascibile	النفس الغضبيه
La vegetatiua	النفس الناميه
L'imaginatiua	النفس الفكريه الخياليه
La sensitiua	النفس الحسيّه

Serenità	صحو صحوه
Giorno, tempo buono	الدنيا طيبه
L'altr ieri	اول امس
L'altr'anno	عام الاول
L'anno che viene	عام الثاني دايرسنه
L'anno passato	عام الماضي
Jor sera	البارحه امبارحه
La sera l'ora di notte	عشيه
L'altra sera	اول البارحه
L'altra notte, o sera	اول عشيه

في الجوهر والعرض وما يتعلق بهما

Della sostanza o accidenti, e ciò che in essi contiensi

Accidente	عرض اعراض
Corporeo	دو الاجسام
Incorporeo	المجرده عن الاجسام
Ente sostanziale	الوجود الجوهر
Essenza sostanza	الذات
Anima intelletto	النفس العقل
La natura	الطبع الطبايع

Genere, spezie	الجنس النوع
Lunghezza, larghezza	الطول العرض
Profondità altezza	العمق العلو
~~Canto, definizione~~, Termine	~~الذكر~~ الحد الحدود
Terminazione	التحديد
Statua, Individuo, figura	الشخص الصوره
Il composto il semplice	المركب البسيط
Il leggiero il pesante	الخفيف الثقيل
La quantità, equalità	الكميه الكيفيه
Il moto la quiete	الحركه السكون
La materia e forma	الماده الصوره
La privazione l'esistenza	العدم الوجود
La vegetazione, l'animalità	النبات الحيوانيه
Caldo freddo, secco, umido	الحر البرد اليابس الرطب
Elemento, cantone	ركن اركان
Principia statura	اصول القامه
Mistione di contrari	الاخلاط المختلفه
Il sangue la bile	الدم البلغم
Cholera Ipocondria	الصفرا السودا

في اسما اعضا الانسان وفصوله وغير ذلك

De nomi, membri, ed escrementi del uomo

Persona	نفر انفار اقنوم اقانيم
Persona individuo	شخص شخوص اشخاص
Figlio del uomo	ابن البشر
Corpo, sangue, carne	جسد دم لحم
Membro. i.	عضو اعضا
Pelle. i.	جلد جلود
Capo, testa	راس روس
Cute e pelle della testa	جلدة الراس
Capelli, peli	شعر شعور شعرة
Ciuffo de capelli	زعزوعه ناصيه عرف
Osso. i.	عظم عظام
Somità della testa	هام هامه
Osso del Cranio	قحف قحوف
Parte dietro del capo	القفا الورا
Cranio senza pelle, teschio	جمجمه جماجم
La Gnucca	القره
Tempia	صدغ اصداغ
Statura del uomo	قامة الانسان

Collo	عنق اعناق رقبه
mamelle, poppe, ziñe	بز ابزاز تدي تدا
Bonino della mamella	جلمه ات
Seno	حضن حضون حضانه
Petto	صدر صدور
Stomaco	معده معد
Spalla	كتف اكتاف
Lostesso	منكب مناكب منكبات
Reni, schiena	ظهر ظهور
Ventre	بطن بطون
Ventrone, panzone	ابو بطن
Umbelico	صره صرر
Cuore	قلب قلوب
Fegato	كبد اكباد
Polmone	معلاق معاليق
Canna del polmone	الريه ريات
Rognone	كلوه كلاوي
Fiele	مراره مراير مرارات
Trippa	كرش كروش

Colera rossa	مرة الحمرا
nera	مرة السودا
L'intrinseco, l'estrinseco	الباطنه الخارجه
Organi, istrumenti	الاليه
I sensi l'operazioni	الحواس الافعال
Ente di ragione	وجود العقل
Ente possibile	ممكن ~~[illegible]~~ الوجود
Chimera, specie	شبح ه خيال
Termine formale	اللفظ الصوري
Unione fisica	الاتحاد الطبيعي
morale	الاتحاد الادبي
Distinzione formale	التمييز الصوري
Reale	التمييز الحقيقي
Hipotesi	القوام فرصوفي

في تركيب الانسان
Del uomo composto

Anima	نفس نفوس انفس
Spirito	روح ارواح
Corpo	جسد اجساد جسم اجسام

Cervello	دُماغ ادمغه
Midolla	مُخ امخاخ
Tutta la machina della testa	محجم الراس
Orechia	اذن اذنين أذان
Faccia	وجه وجوه
Fronte	جبهه ات جبينه
Ciglio	حاجب حواجب
Pupilla d'ochio	بوبو العين
Lo stesso	نسنيّ العين المقل
Ochio	عين اعين عيون
Palpebre	جفن اجفان
Le due parti sopra le ciglia	جبين اجبن
Naso. i.	أنف انوف اناف
Narici del naso	منخر مناخير مناخر
Labbro	شفه شفف
Bocca	فم افواتم
Lingua	لسان السن ه
Palato	سقف الحلق
Dente	سن اسنان

Interiori	حشا احشا
Budella	مُصران مصارين
Prepuzio, Anguinaria	غرله ات
Lo steso	غلف ه اغلف غلف
Il negozio virile	زُب ازباب لحم في لحم
Vesica	المثانه ات
Chile	كيموس ات
Testicolo	بيضه ات
Milza	طحال ات
Viscere	الاحشا
Zeto fianco	جنب اجناب
Fiancovicino a lombi	خاصرة خواصر
Schiena parte de lombi	خصر خصور
Nervi, lombi	صُلب اصلاب
Nervo	عصب اعصاب
~~L'istesso~~ nervosità	عصيبه
Polso	نبت نبات ات نبض
Arteria	شرن شرايين شريان

Vena	عرق عروق
Moscolo	عضل ات عضال
Costa	ضلع ضلوع اضلاع
Braccio	ذراع اذرع
Lassenna, Ascella	باط ات اباط
Gomito	عكس عكوس
Braccio vicino alla mano	زند زنود
Giontura	مفصل مفاصل
Mano	يد ايادي ايدي
Dritta	اليمين
Sinistra	الشمال
Destra	اليمين
Sinistra	اليسرى
Deto. i.	اصبع اصابع اصابيع
Nodo della ~~testa~~ deta	عقدة الاصبع
Deto grosso	بهام ات باهم بواهم
Deto di mezzo	الوسطى
Penultimo.	الصر يناصر
anullare piccolo	خنصر خناصر

Gengiua d	كف اللثة
Dente Canino	ناب انياب
Dente molare o chiale	ظرس اظراس
Denti che nascono a fanciulli	شعر شعور
Gola	حلق حلوق جوزة الحلق
Fauci	زلعوم زلاعيم حلقوم
Gola e fauci	حنجرة حناجر
L'ugola	اللهاة
Canna del cibo	المري قصبة الريا
Fistola per cui passa il cibo	المبلع
Mascella, bar	حنك احناك
Barbozzo, mento	عنقفه عناقف
Baffi	شارب شوارب
Baffoni	ابو شوارب
Barba	دقن دقون
Barbone	ابو دقن دقنانين
Lo stesso	ابو لحيه
Denti de denti acuti	ابو شنب
Collo	رقبة ارقاب

في ذكر حواس الجسد
De sensi del corpo

Sentimenti del corpo	حواس الجسد
Il vedere	النظر
Il sentire	السمع
il Gustare	الذوق
L'odorato	الشم
Il tatto	اللمس

في العقل والذهن واوصاف الانسان الجميله
Dell'intelletto del uomo ed altri Epiteti adesso convenienti

Intelletto	عقل عقول الذهن البال
Prudente, Pratico, valente	عاقل ماهر شاطر
Accostumato, intelligente	اديب فهيم
Maestro, Intelligente, sapiente	معلم حكيم
Modesto, Devoto	مادب ناسك
Semplice	بسيط ساذج
Modesto Affabile	محتشم ~~ساذج~~
Avorto, intrepido, eloquente	محتشم انيس
Longanimo, paziente	حاذق فصيح
Mite, casto, sobrio	طويل الروح
	حليم عفيف صاحي
Piacere, volontà, parere	خاطر خواطر

Unghia	ظفر اظافير
Palmo della mano	كف كفوف
Coscia	فخذ افخاذ
Giotahio	ركبة ركب
Gamba ostinco	ساق سيقان
Polpa della gamba	كلوة الرجل
Ventre della gamba	بطن الساق
Stinco della gamba	قصبة الساق
Calcagno	كعب اكعاب
Costesco	عقب عقوب
Piede pianta del piede	رجل رجلين قدم اقدام
Sedere, preterito piucheppfetto	طيز اطياز
Costesco. fondam.o del uomo	قعر قعور
Costesso	مقعده مقاعد
Sputo saliva	رياله بزاق ريق
Macarone di naso	مخاط
Orina	الشخاخه
Mendere in bocca	خرا خرية

Oggetto, inclinazione, umile, retto — غرض اغراض وديع سليم
Giusto buono — عادل صالح
Affabile, buono — جيد صالح
Sincero Vergognoso — طاهر مستحي
Paziente — صابر صبور
Meritevole degno — مستحق مستاهل
Veridico, giusto — صادق صديق
Vigilante, ~~bello~~ acorto, bello — حريص جميل
Delicato, Giocondo — لطيف بشوش ضحوك
Bello, nobile, venusto — كويس شريف ظريف
Civile ben accostumato — صاحب مروه
Gentil uomo — شلبي ه جلبي
Ricco, trattabile, affabile — غني اغنيا مونس
Gentil uomo Ricco, comodo — دولتلي
Ricreato, come allegro — فرحان مبسوط مسرور
Cognito — مشهور ~~[illegible]~~ معروف
Continente devoto — زاهد عابد ناسك
Discreto, polito — صاحب فرز جميل بهي
Amante, civile. — محب حبيب
Vistoso bello. — حسن الوجه

Bravo — شاطر
Di conversazione, schietto — عشير مصافي
Uomo dilettevole — ابن عشره
Caro fedele — عزيز امين
Temente Dio — خايف الله
Di buona coscienza — صاحب ذمه
Taciturno veridico — صارنت صادق
Santo — قديس ون ين ات
Eletto — منتخب مصطفي
Onorato uomo buono — مكرم مبجل موقر
Nobile grande — مشرف معظم
Amoroso benevolo — صاحب ود ودود

في اوصاف الانسان الرديه

Delli epiteti cattivi del uomo

~~Pusillanimo da poco~~
Balordo stupefato, stupido — ~~[illegible]~~ مطرمخ خلف طايس
Di poca cognizione — قليل المعرفه
Turbo, tristo — ميشوم
Ignorante senza cervello — جاهل بلا عقل
Scemo grossolano di cervello. — غاشيم

Oziosо di poca cura	بطلان كسلان تنبل ه
Incivile	بلا مروه
Senza vergogna senza modestia	بلا حشمه
Matto adirato	اخوت احمق
Legiero disobediente disleale	طايش خالع
Infelice disgraziato	معكوس تيس تعوس
Povero miserabile	مسكين فقير
Avaro tenace	بخيل خسيس
Fallito superbo	مفلس متكبر
Fraudolente ingannatore	خاين خادع
Immondo sporco	نجس دنس
Empio buggiardo	منافق كداب
Cattivo pestifero	شرير عزراييل
Avaro usuraio	مرابي مداين بالفايده
Aragone infedele	سحار كافر
Infelice miserabile maligno	شقي خبيث
Ubriaco affamato	شكران جيعان جوعان
Goloso mangione	شره اكال شربان
Assetato	عطشان عريان

Fedoloso sudante	بردان عرقان
Ambizioso	جبار متمزود
Rapace	خاطف خطاف ناهب نهاب
Ladro marioso	سارق منشال
Sedizioso	مفتن مسجس
Sdegnoso ritroso	غضبان
Sanguinolento	سفاك الدما
Fraudolento ostinato	ماكر عنيد
Invidioso Ruffiano	حسود عرصه
Ruffiano Becco	معرص عرص تعريص
Mangione	بطناني قاسي حنجراني
Ribelle disobediente	عاصي عصيان
Tiranno maladetto	ظالم ملعون
Lusorioso strupatore	زاني فاجر فجور
Sodomiter adultero	سادومي فاسق
Libidinoso, nefando, acido	لوطي مولع
Avidità Lusuria, omicida	الولع زنا وقتل
Avvanista scomunicato	عواني محروم
Cattivo pestifero	شراني مخاصم

Fede	ايمان امانه
Professione, credenza	اعتقادات
Dogma, dommi di fede	مذهب مذاهب
Divisione de dogmi	فرق المذاهب
Legge	ناموس نواميس
Canone, statuto, regola	قانون قوانين
Legge	شرع شريعه شرايع
Patto	عهد عهود
Statuto	فريضه فرايض وصيه
Definizione, Tradizione	تقليدات تقاليد
Comando nella lege scritta	سنه سنن
Giudeo	يهودي يهود
Ebreo	عبراني ون
Israeliti	اسرايلي ون
Gerosolimitano	اورشاليمي ون
Filisteo	فلسطاني ون
Xaño	نصراني نصارى
Lo stesso	مسيحي ون ين
Cattolico	كاتوليكي ين ون يه

Spione scandaloso	جاسوس جواسيس مشكك
Ladro	حراميه
Linguaciuto sboccato	طويل اللسان
Sboccato	سليط اللسان
Spettatore, infamatore	ملسن شتام سباب
Disperato, privo di speranza	خايب نايب
Prescito, scacciato	مردول مطرود
Goffo Poltrone fastidioso, abbomile	معتز ممقوت
Disgraziato sporco	منحوس منجس دنس

في المذاهب والملل

De Dogmi e Sette

Generazione	جيل اجيال
Famiglia, discendenza	قبيله قبايل
Nazione	امه امم طايفه طوايف
Tribù famiglia	سبط اسباط
Gente setta	ملة ملل
Plebe, vile	جمهور جماهير جماعه
Popolo volgo	شعب شعوب
Fede la verità	دين اديان حقايق

Scinderesi, separarsi, scisma	انشق يشق الانشقاق
Turco	مُسلِم ين
Scismatico	مُشاقِق ين
Eretico	ارطوقي اراطقه هرطوقي هراطقه
Ostinato	معانِد ين
Scomunicato	محروم ين
Maledetto	مَلعون ين ملاعين
Nestoriano	سطوري نساطرة
Soriano	سرياني ن
Giacobita	يعقوبي يعاقبه
Luterano	لوطراني ين
Calvinista	كلوبيني ين
Idolatra	عابد الاوتان الاصنام وتني
Gentile	حنفيًا
Sacerdote delli idoli	كهنة الاوتان
Adorazione delli idoli	مسجد الاوتان بربه برابي
Stoici Epicurei	روايتون افيقورس
Filosophi	فلاسفه فيلسوف
Peripatetici filosofi	عثاين

Ringaro	مداوي
Astrologo, Mago	منجم ين ساحر سحار
Incantatore	عراف ين

في الكنيسه وما يتعلق بها

Della Chiesa Spirituale

Chiesa spte	بيعه بيع
Chiesa	كنيسه كنايس
Altare, e tempio	هيكل هياكل
Congregazione de fedeli	جماعة المومنين
Altare	مذبح مذابح
Imagine, quadro	صوره صور
Cornice	برواز براويز
Mensa d'altare	تبليط
Croce	صليب صُلبان
Crocifisso	مصلوب
Lucerna	منارة منايد
Candeliere	شمعدان شماعدين
Lampada	قنديل قناديل
Lo stesso	مصباح مصابيح سرج سرج
Laterna	فانوس فوانيس

Stoppino	فتيله فتايل
Sacristia	بيت القندلفت للخدمه
Sacrista	قندلفت
Pulpito	منبر منابر
Lavello	حوض حيضان
Confessionario, Sedia Trono	كرسي كراسي
Sacrario	مسك مناسك
Campanile	مادنه موادن
Campana	ناقوس نواقيس
Campanello	جرص اجراص
Organo, coro	ارغن خورص
Pilla del Battesimo	جرن المعموديه
Aqua, vino	ما خمر نبيد
Aqua vino per la messa	مزكا
Ostia	برشانه برشان
Ferro dell'ostia	قالب البرشان
Trepiedi, arco, stromento	قبه نجم
Calice patena	كاس ات صينيه صواني
Velo del Calice	غطا كاس ستاره

Palla, corporale	نافور صمده
Sponga, lascia usata da greci	سفنجه حربه
Sacrificio	ذبيحه ذبايح
lo stesso	ضحيه ضحايا
Odore buono, profumo	رايحه روايح طيبان
Incenso incensiore	بخور مبخره
Navicella	علبت البخور
Mastice, e storace	مستكه ميعه
Secchio per l'asperges	سطل الما المقدس مرشه
Misale	كتاب القداس
Coscino per il libro	منحدت الكتاب
Vangelo	انجيل اناجيل
Epistola	رساله رسايل
Scrittura sacra	التوراه
Lo stesso	كتاب المقدس
Testamento vecchio	عهد العتيق
Nuovo	عهد الجديد
Atti delli Apostoli	الابركسيس
Epistole di S. Paolo	رسايل مار بولص

Libro de Salmi — كتاب المزامير
Le Profezie — النبوات
Calendario — جدول جداول
Arca del Testamento — تابوت العهد
Testamento, Tabernacolo, Arca — قبة الزمان
Pisside, Ostensorio — بيت القربان علبة القربان
Vasi della Chiesa — اواني الكنيسه
Sepulcro Sepezzaria — قبر قبور صمد
Cimiterio, Tomba — مقبره مقابر
Cimiterio, luogo di Sepolto — بريه بريات براري
Item — تربه ترب
Cassa de morti — كمنتين تابوت
Catafalco — ناوس نواويس

Delle Vesti, sacerdotali — في الكهنوت

Amitto — غطا الراس
Camice, cotta — كتونه ات
Cingolo — زنار زنانير
Manipolo — زند زنود

Stolla — بطرشين بطارشين
Pianeta — بدله ات بدل
Tonicella — الحسله
Piviale — غفاره ات
Baston pastorale — عكاز عكاكيز
Mitra — تاج ات
Porte della Chiesa — حوايج الكنيسه
Benedizione — البركه ات

Delle Dignità Ecclesiastiche, e gradi de Peccati — في الدرجات الكنايسيه وانواع الخطايا

Il Sommo Pontefice — الحبر الاعظم نايب المسيح
Il Papa — بابا باباوات
Il Cardinale — كردينال ج ه
Patriarca — بطرك بطاركه
Lo stesso capo de Padri — بطريارك رئيس الابا
Arcivescovo — مطران مطارين ه
Vescovo — اسقف اساقفه
Patriarcato — بطركيه

Arcivescouato	مطرنيه
Vescouato	اسقفيّه
Bolla Papale	حجة البابا سجّل
Pastore	راعي رُعاه
Lettera Pastorale	اسطاتيكون
Prelato	امام امامات
Diocesi	رعية الاسقف
Med.o	ابرشيه ات
Metropolitano	مطران العامه
Lo stesso	خوري خوارنه
Curato	خورينه
Sacerdote il Sacerdozio ~~Parrocchia~~	كاهن كهنه الكهنوت
Prete ~~Sacerdote il Sacerdozio~~	قس قسيس قسوس
Archi ~~Prete mandrita~~	امام الجماعه اركيمندريت
Ar- ~~Archimandrita~~ ci prete	ريس القسوس
Legazione, missione	رساله
Diacono	شماس انجيلي
Subdiacono	شماس رسايلي
Cherico	اكليروس

Chierico	اكليروسيه
Missionario, messo, nunzio	مرسلين
Predicatore	كاروزين
Let.e Cantore	قاري مرسُل
Confessore	معلم الاعتراف
L'assoluzione, l'indulgenza	الحل الغفران
Sospensione	الرُباط
Scomunica, interdetto	الحرم المنع
Sacrilegio, peccato	انهتاك الرهبان الكهنوتيه
Peccato mortale	خطيه مميته
Colpa, stupro	ذنب ذنوب البغي
Peccato veniale	خطيه عرضيه
Colpa difetto, peccato	جرم جريمه جرايم
Peccato originale	خطيه اصليّه
Mancamento	زله ات زلل اسيه اسايا
Penitenza, Contrizione	توبه ندامه
Contrizione di cuore	انسحاق القلب
Compunzione	انحصار القلب
Confessione	الاعتراف

Cuch.a	القربان الطاهر
Penit.a	التوبه
Est. Unzione	مشحة المرضي
L'Ol. Santo	زيت المقدس
Ord. del Sacerdozio	درجت الكهنوت
Mat.o	الزيجه
Sponsali, promessa	الخطبه
~~Inscrizione mat.no~~	رسامة الشمامسه
Ordinazioni de Cherici	تكريس الكهنوت
Messa	قداس قداديس
Communione	القربان التناول
Le Particole	جزو اجزا
Reliquie de SS.i	ذخيره دخاير
Item	دخاير القديسين
Agnus Dei	حمل الله
La Benedizione	البركه بركات
Offerta che si fa in Chiesa	قربان قرابين تقدمه

Mancamento, difetto	رديل ه ردايل نقص نقصان
Penitenza che si impone	قانون الاعتراف
Simonia, mancia	رشوه برطيل
Simonia	السيمونيا
Sacrileggio di sacheggio, o furto	سلب الالهيات
Percussione di Chierico	ضرب احد الاكليرس
Peccato commesso in Chiesa	الخطيه في الكنيسه
Concilio, Congregazione	مجمع مجامع محفل محافل
Usanza, consuetudine, costume	عاده عوايد
Antichità, novità	قديمه جديده

في اسرار البيعه وطقوسها واعياد الترك

De Sacramenti della Chiesa, e sacri riti

Sacramento. i.	سر اسرار
Cattecumeno	موعوظين العماد المعموديه
Batesimo	شبين اشابين
Padrino, Compadre	شبينه ات
Madrina, Commare	عرابه
Madrina	عداب
Crisma ~~Padrin~~ Cresima	الميرون التثبيت
M.a Form.a d'intenzione	الماده الصوره النيه

moschea	جامع
Oratorio de Turchi	محراب محاريب
Peregrino della mecca	حاج حجوج
Gerosolimitano	مقدسين مقادسه
Caraccana	قفل قفول
L'ist.o	كروان
Viaggio d'una giornata	قناق ات

في الاعياد

Delle Feste

Festa	عيد اعياد
Festa di precetto	عيد بطاله
La natività il Natale	عيد الميلاد
La circoncisione	عيد الختان
Capo d'anno	راس السنه
Epifania	عيد الغطاس
Purificazione di M. V.	عيد دخول السيده الهيكل
L'anunziata	عيد البشاره
Le Palme	عيد الشعانين
Giovedì santo	جميس القربان الجسد

Contin.ce S.ce Aleppi

Elemosina	صدقه ات
Lo stesso	حسنه ات
Canto Ecclesiastico	ترتيل
Ceremonia, Rito, Regola	طقس طقوس
Predica	كرزه ات
L'ist.	الوعظ النصح التوبيخ التعليم
Mortorio, funete, esequie	جنازه جنايز جناز
Il cataletto il morto	النعش الميت
Corona	مسبحه مسابح
Rosario	وردية ات
Processione	زياح ات
Visita	زيارة ات
Pellegrino	زايرين
Digiuno	صوم اصوام صيامات
Quaresima, digiuno grande	صوم الكبير
Vigilia	بارامون ات
Digiuno de Turchi	رمضان
Sesto mese Agosto	شهر رمضان
Festa de Turchi, e loro parqua	عيد الترك بيرم

Sabbato S.o — سبت النور
La Pasqua — عيد الفصح
L'istesso — عيد الكبير
Domenica in Albis — احد الجديد
L'ascensione — خميس الصعود
Pentecoste — عيد العنصره
Trinità SS.a — عيد التالوت الاقدس
Corpus Dni — عيد الجسد
Visitazione di M. V. — عيد زيارة العذرا
La Festa delli Apostoli — عيد الرسل
La Trasfigurazione — عيد التجلي
La Nascita di M. V. — عيد ميلاد العذرا
L'assunta — عيد انتقال العذرا
Festa di tutti li SS. — عيد جميع القديسين
L'immacolata Concene — عيد الحبل بمريم العذرا بلادنس
Digiuno del avvento — صيام الميلاد
Avento di Sto — مجي المسيح
Carnovale — مرفع مرافع رفاع
Digiuno della V. M. — صيام السيده

Pro Conte [illegible]

Le 4. tempora dell'anno — صيام الاربعة ازمنه
Item quadragesima Gnde — صيام الكبير
Festa dell'entrata di Xo al tempio — عيد دخول المسيح الهيكل
S. Giuseppe — عيد مار يوسف

في الرهبان وصلواتهم ولبسهم

De Religiosi, loro orazioni, e vestimenti

Religione — رهبنه ات
Eremita, solitario — سايح سواح
Eremo, deserto — السياحه البريه الخلا
Monaco, religioso — درويش دراويش
Frate — راهب رهبان
Monaca — راهبه ات
Convento — دير ديوره
Chiostro — دوار الدير حوس احواش
Dormitorio — مرقد منوم دهليز دهاليز
Stanza, Cella — قلاية قلالي
Mede. — اوضه اوض
Chiesa — كنيسه
Orazione — صلاه صلوات صلوه

Genete	ريس العالم
Breviario	سواعيه كتاب الصلا والفرض
Scuola	مدرسه مدارس كتاب كتاتيب
Libro	كتاب كتب
Discepolo	تلميد تلاميد
maestro Profess.e	معلم ين
Condiscepolo	رفيقي بالدرس
Carta	ورقه اوراق
L'istesso	قرطاس قراطيس
Foglio di Carta	طلحيّه طلاحي طرحيّه فرخ فروخ
Quinterno	كفه ات كفوف دست دسوت
Risma	رسم رسمه رزمه
Riga della Scrittura	سطر سطور خط خطوط
Riga per rigare	مسطره مساطر
Pena Calamaio	قلم دوايه اقلام
Carattere	خط وط
Sillaba, lettera	حرف حروف
Inchiostro	حبر
Temperino	قلم طراش مقشط مطوه مطاوي

Mattutino	صلوات نصف الليل
Prima. 3.a	صلاة الاوله والثالثه
Sesta	الساعه السادسه
9.	الساعه التاسعه
V.o	العصر
Co.a	صلوات الغروب
Novizio	مبتدي ين
Esercizio Spte	رياضه ات
Disciplina	المقرعه قمجه قرباج مخلده
Cilicio	مسح مسوح حديد
Anno di Noviziato	سنة الجزيه
Voto di Professione	ندر ندور
Abito, veste di Frate	توب الرهبنه
Capuccio, Corda, Brache	قلنسوه قلوسه زبار لبامون
Capuccio	ردا قبوط
Superiore, Guardo	ريس روسا
Procuratore, Vicario	وكيل وكلا نايب نوايب
Definitore, discretto	مدبر ين
Provinciale	ريس الاقليم

Pennaiolo — مقلمه
Temperar le penne — بري القلم
Coperchio, scatola, del Calamaio — بيت الدوايه
Cera di spagna — شمع الختم لك
Sigillo — خاتم خواتم
Scritto, lettera — مكتوب مكاتيب
Margine del libro — حاشية الكتاب
Lettera missione — رساله رسايل
Parentesi — حاشية الكلام
Proemio, prefazione — افتتاح الكلام الخطاب الفاتحه
Libro in piu tomi — سفر اسفار
Capitolo del libro — فصل فصول
Divisione, parte, Capitolo — باب ابواب
Capitolo — اصحاح ات
Libro, e paragrafo — قسم اقسام
Quinternetto — كراز كراريز
Trattato, libbro — المقاله من الكتاب

في البنا والحجاره وما يتبع ذلك

Delli Edifizij

Chucchiara di muratore — مغرفه معارف
L'istesso — مملحه ممالح
Muratore — معماريه بنايين
Pietra — حجر حجاره
Quadrello, mattone, pietra — اجره اجر توب
Gesso, calcina, matoni crudi — جبص جبصين
Calcina mattoni crudi — كلس جير
Mattoni cotti, tegole — لبن قرميد طوب
Fango, — طين حواره
Lavorateri, manuali — فاعل فعله
Fundamento, pariete — اساس اساسات البنيان
Casa — دار دور ديارات بيوت
Scalpello di pietre — ازمل ازاميل
Altezza della pietra — مدماك مداميك
Mazzetta di ferro — شاقوق شواقيق
Muro, muraglia — حيط حيطان
Sperone del muro — بغله الحيط
Fabbrica — بنايه عماره

Pennaiolo — مقلمه
Temperar le penne — بري القلم
Coperchio, scatola, del Calamaio — بيت الدوايه
Cera di spagna — شمع الختم لك
Sigillo — خاتم خواتم
Scritto, lettera — مكتوب مكاتيب
Margine del libro — حاشية الكتاب
Lettera missione — رساله رسايل
Parentesi — حاشية الكلام
Proemio, prefazione — افتتاح الكلام الخطاب الفاتحه
Libro in più tomi — سفر اسفار
Capitolo del libro — فصل فصول
Divisione, parte, Capitolo — باب ابواب
Capitolo — اصحاح ات
Libro, e paragrafo — قسم اقسام
Quinternetto — كراز كراريز
Trattato, libbro — المقاله من الكتاب

في البنا والحجاره وما يتبع ذلك

Delli Edifizij

Chicchiara di muratore — مغرفه معارف
L'istesso — مملحه ممالح
Muratore — معماريه بنايين
Pietra — حجر حجاره
Quadrello, mattone, pietra — اجره اجر توب
Gesso, calcina, matoni crudi — جبص جبصين
Calcina mattoni crudi — كلس جير
Mattoni cotti, tegole — لبن قرميد طوب
Fango, — طين حواره
Lavoratori, manuali — فاعل فعله
Fundamento, pariete — اساس اساسات البنيان
Casa — دار دور ديارات بيوت
Scalpello di pietre — ازمل ازاميل
Altezza della pietra — مدماك مداميك
Mazzetta di ferro — شاقوق شواقيق
Muro, muraglia — حيط حيطان
Sperone del muro — بغله الحيط
Fabbrica — بنايه عماره

Aceta	الفاس المعول
Vanga	ميزاب ميازيب مزراب مزاريب
Marmo bianco, o rosso	رخام ابيض احمر
Colonna	عامود عواميد
Marmo piturato	سماقي
Cavità, condotto, colatoio	بلاعه بلاليع بلوعه
Canale condotto, fossa	خنادق خندق
Luogo com.e	بيت الخلا كنيف
L'istesso	تشمه
List.	سنداس سناديس
Cantina, grotta	مغاره مغاير
Volta sotterranea	قبو اقبيه
Arco, ponte	قنطره قناطر
Atrio	صحن الدار
Pozzo fontana	جب جباب بير بياره ابيار
Cisterna	سهريج سهاريج
Portico con colonne	رواق ات اسطوان
L'istesso	سياط ات
Magazeno	مخزن مخازن

Trave	خشبه خشب وصله وصلات
Tavole in Commune	دفّه دفوف
Detto, terrazzo	سطح اسطحه سطوح
Soffitto	سقف سقوف
Tavole quadre	لوح الواح
Cenere del bagno	قصر مّل
Canali del tetto	مرزبه ات مرازيب
Archipendolo	مهده ات. شقول
Pala di ferro	فنجل ؛ منجل
Martello con taglio d'una parte per tagliar le pietre	قطاعه
piccone per rompere le pietre o muro	بيك
Tavola sopa cui si tiene la Calcina in mano.	اصبع
acetta per tagliar i sassi - - - -	دبوره
Quadrante, angolo	الزاويه
Braccio, Pertica, Misura	القدّه
Ferro per fabricar il muro	الساهوطه
Idem	مسطرين لوزه
	معلقه لوزه
Cazzola	مجرفه مجارف
Zappa.	

Angolo, Cantone قرنه زاويه ركن اركان زويا
Porta باب ابواب
Congro della porta رزّت الباب
Addito, entrata دهليز دهاليز
Limina, scalino della porta عتبه ات
Cortile حوش حوش
Scalino درجه ات
Scala di legno سلم سلالم
Balcone, loggia, fenestra طاقه ات
Stanza di sopra, Cenacolo عليّه ات علالي مربّع
Stanza alla Villana غرفه ات
Fenestra شباك شبابيك طاقه ضوايه
Camera della sposa خدر العروس
Gelosia, vetriata كوّه قمريه
Ripostiglio, salva rotta خزانه خزاين
Armario خرستان خراستين
Rastelliera attorno la stanza رف رفوف
Balaustrata, Ringhiera درابزون ات
Banco da sedere دكه خوانين

Procura luogo de mercanti الوكاله
Sala مربّع ات
Palazzo قصر قصور
Palazzo Regio سرايات
Poggio di Pietra, scabello مصطبه مصاطب
Divano, Senato luogo ديوان دواوين
L'istesso ليوان لواوين
Listo. de notili ديوانجانات
Luogo sito, abitazione مطرح مطارح
Luogo امكنه اماكن موضع مواضع
Della Cucina في ذكر المطبخ وما يوجد فيه
Cucina مطبخ مطابخ
Cucinaro, Cuoco طباخ ين
Camino, fumo مدخنه مداخن دخان
Scopa Fornello مكنسه مكانس
Scalda vivande, Carbone منقل مناقل فحم
Tuocolare كانون موقده كوانين
L'egna حطب احطاب
L'istesso عود عيدان

Acciaino, pietra, esca — قدّاحه صوّانه صوان صوفان
Fuoco, scintilla — نار شرار النار
Fiamma — لهبه لهيب
Brico di caffé — بكرج بكارج القهوه ابريق ابارق
Cenere — رماد صفره
Bragia carbone acceso — جمره جمر
Boccale vaso di caffé — ركوه ركوات القهوه
Bacile grande, paiolo — طشت طشوت
Caldaia Pignata — قدر قدره قدور
Pignata grande, conca — ماعون مواعين
Foramina, idest colatoria — مصفايه
Pignata da bollire — طنجره طناجر
di Terra — حله حلل
Conca grande — لقن لقون
di legno — قصعه قصع
Graticola — شبكه حديد مصبع شوايه
Bricco d'oglio, o aceto — ابريق اباريق
Padella da frigere — مقلايه طوايه
Tegame — طاجن طواجن دقيه دقايا

Spiede — عويدات عوينات سيخ
Schiumarola — كفكير كفكيره كفاكير
Forcina grande per la carne — منشك مناشك
Badellino — مغرفه مغارف
Mortaio — جرن هون
Pistello — يد الجرن يد الهون
Grattacascio — مبشره مباشر
Vasi o — وعا اوعيه
Listo — انيه اواني

في بيت المويه والمايده والوان للاطعمه وغير ذلك
Della dispensa Tavola, e sorta de libri

Dispensa luogo di provisioni, Canova — بيت المونه
Giarra — جره جرار
Brico d'aqua — كوز اكواز
Brocca di legno, scatola — حقه حقق
Utre grande di pelle — زق زقق طرف ظروف
Aquarolo, port'aqua, inafiatoio — ساقي سقاه
Utre piccola di pelle — دلو ادلوه
Brocca di legno o bussolo — حقوق حقق

Costas Canestras	قرطل قراطل زميل
Corda	حبل حبال
Coffa	قفه قفف
Cestella sporta	زنبيل زنابيل مقطف مقاطف
Staccio	غربال غرابيل منخل مناخل
Farina	طحين دقيق
Butiro	سمن
Semola	سميد
Pane Bianco, gonfio	كماجه
Fior di Latte, butiro fresco	زبده قميق
Amido	نشا
Formaggio	جبن
Zibibbo	زبيب
Olivo, e suo osso	زيتون عجوه
Oglio di Lino	زيت حار سيرج
Mosto	دبس سلس
Miele	عسل
Fauco di miele	شهد
Cipolla	بصله بصل

Utre grande che usa il pert'aqua	قربه قرب
Nutrice	رابيه روابي
Utre piccola boraccia	زكره زكر زمزميّه
Botaccio, vaso p il vino	زقه زقق خرجايه
Utro d'oglio farine di chichere	طرف طروف
~~Vaso~~ Vaso del Butiro	حقة السمن
Idria Pitarra	خابيه خوابي
Idria longa, ove si tiene l'aqua	زير زيّاره
Secchio del pozzo	سطل سطول
Oncino p attaccare v.g. la Carne	كلاب كلاليب
Palo	خازوق خواريق
Ruota del secchio p il pozzo	ناعوره نواعير بكرة البير
L'ist.o	بكره بكر
Aqua	ما مويه مياه
Vino	خمر نبيد صرف خالص
Barile	برميل براميل
Botte	بتيّه بتاتي
Imbotto	قمع اعماق
Cestella paniere	سله سلل سلول

Farro polverizato, cotto col latte all'orientale	منخيض
Lo stesso	كشك
Zucchero candido, purificato	سكر نبات مكرر
Baratolo v.g. di vetro	قطرميز
Asciumano	قرايه ات
Porcellana	قيشاني
Refettorio	بيت المايده صفره
Stuova	حصيره حصر
Tavola, mensa	مايده موايد
Tesco grande, tavola	طبق اطباق
Piatto	صحن صحون اصحن
Scudella, catina fonda	زبديه زبادي
Sottocoppa	صينيه صواني
Saliera	مملحه ممالح
Sale, aceto, oglio	ملح خل زيت
Oglio	سماط ات
Tovaglia salvieta	منديل مناديل بشكير بشاكير
Tovaglia servieta alla levantina con cui si lavano.	فوطه فوط

Aglio	توم
Riso, farro	رز برغل فريك
Farro	فريك
Ciambelle	كفكه كفك كحك
Biscotto	بقسماط قراقيش
Grasso, Lardo	شحم شحوم
~~Lardo~~ Coda da montone grasso	ليه دهنه
~~Coda da montone grasso~~ Laticini	زفر
~~Laticini~~ Droghe, legumi	بهار حبوب صياميه
~~Droghe legumi~~ Zaffarano condimento	زعفران تنبيل الطعام
Cannella, Garofani	قرفه قرنفل
Noce moscata	جوزت الطيب
Lo stesso	كوزبره
Senapa	خردل
Capari conciati	قبار مكبوس
Latte agro	لبن حليب
Siere del latte	مصل شرش اللبن
Latte	حليب
Ricotta	قريشه جبن قرماني

Cena	العشا
Convitto, Pasto	وليمه ولايم ضيافه ات
L'iste.	عزيمه عزايم عزومه
Convitati	معزومين ضيوف
Alla tua salute	محبه فيك بسرك
Buon pro	هنيًا صحه وعافيه
~~Altesso~~ Risposta	هناك الله
Carne	لحم لحوم
Carne salata, vecchia	لحم قديد لحم مقدد
Pizzo di Carne	قطعة اللحم
Carne cruda	لحم ني
Fresca	لحم طري
di ieri	لحم بايت
trita trita	لحم مفروم
Polpette	كبسبه ات قبيبه
Arosto, Arostita	لحم مشوي
Salciccia	سجق ات
Bollito, a lesso	لحم مسلوق
Carne di Porco	لحم خنزير
Brodo	مرقه

Contus Fa se Aleppi

Tazza,	طاسه ات
Bichiero, Bicchiero col piede, calice	قدح كاس
Tazza	سكروجه سكرجات
Vetro	قزازه قزاز
Ampolla	قنينه قناني
Vino	خمر نبيد
Bardaca	قلة قلل
Bocale di terra	شربه ات
Fiaschetta & aqua rosa	قمقم قماقم مقشه ات
Carafina & aspergere	مرش ات
Cucchiaro	معلقه معالق ملعقه ملاعق
Forchetta	ملقط ملاقط / شوكة molletta
Coltello	سكين سكاكين
Regalo	هديه هدايا بشكاش
Margeria	ماكل مواكيل اكل
Cibo alimento	القوت الطعام
Beccanda	مشرب مشارب
Colazione	الفطور
Pranso Desinare	الغدا

Marzapane	قرحة حلاوه حلاواني
Dolce agro	حلو حامض
Frutta	فاكهه فواكه
Buono delicato	طيب لديد
Confetti	ملبّس حلاوه
Pasticcia, Torta	سنبوسكه سنبوسك
Pagnota	رغيف ارغفه عيش
Copetta, pane col miele	ملبن ملبنات
Pane sottile	خبز مرقوق
Fresco	خبز طري
Asciuto	خبز ريق
Bevere a digiuno	شرب علي الريق
Pezzo di pane, o altro	شقفه شقف
Pezzo, tocco di pane	شقفه قطعة خبز
Focaccia, Caranza, Placente	ظلمه ظلم
Non dà sapore, è insipido	ليس له عظم
Boccone, ~~sapore~~	لقمه لقم
Sapore, amaro	طعمه مر
Mollica di pane	لب لباب الخبز

Zuppa di vino, o brodo	خبز مريق بالخمر غيره
Minestra	طبيخ طبايخ | شوربا cocinaso
Cibo in minestra	طعام شربا
Minestra di riso	شوربة ~~[illegible]~~ رز
Pilao, riso asciuto	رز مفلفل
Farro, grano cotto	برغل
Macheroni, Tagliolini	شعريه رشتا
Frittata	عجه
Fritto; riso con lente, senza	مقلي مجدره
Brodo	مرقة مقلايه
Steffatto	يخني
Condimento	تبيل توابل توابيل
Legumi	حبوب
Citrioli ripieni	خيار محشي
Meneagiani ripieni	بادنجان محشي
La bamia	باميه
La melochia	ملوخيه
Tartuffoli	كمايه فطر + Kamaje +
Fritelle	زلابيه
Malua	خبيزه

في القرابة والنسبة والعرس

Padre, Genitore	اب ابا ابوه والد
Padri	ابا امهات
Madre	ام امهات
Parentella	القرابة النسبة
Famiglia	عيله عيال اهل
Descendenza	درّيه دراري
Stirpe	ال ايال
Cognome	لقب الكنيّه كنوه
Genitrice, ce	والد والده
Fratello	اخ اخوه
Sorella	اخت اخوات
Allievo, nutrizione, educazione	التربيه
Embrione, parto imperfetto	جنين غير كامل
Bambino di latte	طفل اطفال رضيع فطيم
Bambina	طفله طفوليّه
Fanciulo	فتى فتوه فتيان
Figlio, Ragazzo	ابن ابنا صبي صبيان
Fanciulla, ragazza	فتاه فتيه بنت بنات

Pezzetti, o fette	فتّه فتات
Ritaglio	قطعه قطع
Fragmenti	كسره كسر
Avanzi	فضله ات بقايا بقيه
Sapone	صابون
L'esca, acqua monda	ما الصافيه
Caffe ~~in grano~~	قهوه
Fingiane	فنجان فناجين
Bacile piccolo per il caffé	ضيّة القهوه
Aqua vita, rosoglio	عرق عرقي عنبري
Borsa per il tabacco	كيس تتن دخان
Pippa per il tabacco	غليون تتن
L'istesso	دواية دخان
Faccilla o carbone di fuoco	ابعت نار
Pezza di micia per accender la pipa	قطعة يدك
Andò al Bagno	مشي الى الحمّام
Bagni	حمّامين
Indigestione	تخمه هيضه

Anello sposalizio, dote	خاتم المهر الشان
L'allegria, il ballo	الفرح الرقص
Gioco, ridere	اللعب الضحك
Chiasso rumore	غوش غواش
Sbaraglijno li schachi	اللعب بالسطرنج
Adirato	زيق سودن
Gioco colle pietruce	اللعب في المنقله
Gioco di tavole di Tadi	اللعب في الطاوله
Sbattimento di mani, allegria	سقيف تسقيف
Trillare colla voce	زغاليط زلاغيط
Linea di parentado	حقب حقوب
Affine e parente	قريب قرايب اهل اهالي بيته
L'ist.	اهل اهالي بيته
Grado della cognazione	طبقه ات طباق
Affine marito della sorella	نسيب ين نسبا نسايب
L'ist.	زوج اخته
Istesso	سلف اسلاف
Affine da parte della moglie	نسيبه ات
L'istesso	امرات اخيه

Nemo audeat secum deferre

Ragazzo	صبي صبيان
Figlia	بنت بنات
Primogenito	بكر بكور
Ermafrodito	خنثي خنات خناثي
Gemelli d'un sol parto	توم اتوام
Islatato	فطم فطيم مفطوم
Giouine	شب شباب
Giouentù	شبوبيه
Senza barba	امرد مردات امرد املس
Senza moglie	اعزب عزبان
Sposalizio, promessa	الخطبه
Il Promesso sposo	خطيب مخطوب
La promessa sposa	خطيبه خطيبان مخطوبات
Il lecito, lecito	الحرام الحلال
~~Lecito~~ sposalizio, nozze	عرس
Sposo	عريس
Sposa già sposata	عروس عرايس
La corona, il matrimonio	الاكليل الزيجه
L'anello.	الخاتم

Suocero, ra	حمي حمايه حماة
Zia, sorella di Madre	خاله ات
Zio fratello di Madre	خال اخوال
Zia sorella del Pre — Frat. del Pre	عم عمام
Nonno, avo	عمه ات
Nonna, ava	جد جدود
Figlia di suo fratello, nipote	جدّه ات
Filio di suo fratello	بنت اخيك
Zia di sua sorella	ابن اختك
di sua zia	ابن عمتك
di suo zio	ابن عمك
Vicino di sua abitazione, o casa	جار جيران
Culla fascia	سرير قماط مرجوحه مراجيح
Mammana, Comare	دايه قابله ات قوابل
Nutrice	مرضعه ات
Compare, comare	شبين شبينه

Moglie del fratello del marito	سلفه سلايف
Affine maschio	عديل عُدلا
femina	عديله ات
Affinità, parentela	قريبه نسيبه
Linea retta	حقب مستقيم
Trucersale	حقب متوارب
Transcendente, ascendente	حقب متعالي متعالي
Marito, e moglie	بعل بعول زوج ازواج زوجه ات
L'istesso	حُرمه حرم
Maritata	زوجه مزوّجه
Adornata	مزيّنه
Imellezata	مخططه تحفايه
Bellettoresso delle mani	الحفه الخطوط الخطاط
Ricca Sig.a	دولتليه غنيّه
Matrona, Sig.a	خاتون
Sig.a Padrona	ست ستات
Genero, marito di sua figlia	سهر اسهره
Nova moglie di mio figlio	كنّه كناين

Delle Vesti — في ذكر الثياب

Veste	توب ثياب اثواب
Ist.	كسوه كساوي
Veste polimita	قميص مصور ملون مطرز
Camiscia	قميص قمصان
Braghe	لباس البسه
Orlo del laccio delle braghe	بيت الدكه
Calzoni	شخشير شخاشير
Pellicia	فروه فراوي
Veste col capuccio da marinaro	كبود كبابيد
Giubbone, Caracca	قمباز قنابيز
Veste longa	قفطان قفاطين خلعه خلع
Giubba	جبه جبب
Veste di Panno	جوخه جوخ
Berreta	طاقيه ات طواقي
Turbante	قاووق قواويق
Berreta Picola	عرقيه عراقي
Sessa del cauco	شاش ات

Corpetto, cintura, o fascia	صدريه صديري
Cintura, o fascia	زنار زنانير حزام احزمه
Cingolo	منطقه
Giardano borsa di cuoco al petto	محفظه جزدان
Fetuccia	شريط دكه
Braghe Calzoni	شروال شراويل
Scarpini di Tela o pelle	جرابات ترليك تراليك
Stivali	جزمه ات
Manto peloso, gabano	عبايه عبي
Scarpe senza talone	بابوج بوابيج
col talone	زربول زرابيل تاسومه ات
Sandale pantofole	زرموزه زراميز
Istesso	تاسومه تواسيم
Fazoletto	محرمه محارم
Saccoccia	جيب جيوب
Borsa	كيس اكياس
Berreta grande, o capello	برينطه ات برانيط
Berretone	تربوش

Tacchino	مايده
Tiratore	جرار
Tapetto	سيت
Luchetto	قفل اقفال
Chiave	مفتاح سكره
Chiave di Legno, e serratura	غلق غلاق
Bisacca, tasca, bolgia	خرج اخراج
Vaglietta, borsa	هميان
Suppellettili	حوايج
Inventario, libbro	دفتر دفاتر
Donna sterile	امراه عاقر
Libera, vedova	عزبه ات ارمله ارامل
Vecchia	عجوزه عجوز عجايز
Ragazza, meritrice	قحبه زانيه شقيه
Item	مسيكه
Adultera	شلكه ات فاحشه
Peccatrice	خاطيه خواطي

Ventaglio	مروحه مراوح
Forbice	مقص ات
Tovaglia, asciugatoio	منشفه مناشف
Stuora	حصير حصر
Tapetto	بساط بسط
Tapetto di feltra, o coperta	طنفسه طنافس
Banche del letto	تخت تخوت
Letto	فرشه ات
Coperta, lultra	لحاف لحف
Schiavina	ولنسه ات
Orinale	مبوله ات مستعمله كسريه قصريه
Lenzuola	ملحفه ملاحف ملايه
L'ist.	شرشف شراشف
Coperta di letto	غطي الفراش
Feltro	لباد لبابيد
Coscino	مخده ات وساده وسايد
Saccone, Canevaccio	خيشه خيش
Saccone di lana o stopa	دوشك دواشك
Cassa, Paule	صندوق صناديق

في ذكر المدن وغير ذلك
Della Città et Altri

مدينة مُدن	Città
سور اسوار	Mura della città
باب ابواب	Porto della città
كمرك كمارك	Dogana
غفر اغفار	Dazio
صاحب الكمرك كمركجي مكس	Doganiere
مكس	L'istesso
زقاق ازقة حارة سكة	Contrada, vicolo
تسكرة تساكر	Bolletta che si fa in Dogana
برج ابراج	Torre
خندق خنادق	Fosse
قلعة قلاع	Castello
بيت بيوت	Casa
قصر قصور	Palazzo
سكة سكك طريق طرق	Strada, vicolo
سوق اسواق	Piazza ove si vende
شارع شوارع فارع قوارع	Piazza e contrade della città

بازار	Mercato
درب دروب	Strada
طريق طرق	Via, strada
طين وحل زبل	Fango, immondezza
بير ابيار	Fontane, pozzi
نبع ينوعه ينوع ينابيع عين اعين	Acqua sorgente
قنا قنايات قنايه	Acqua dotto
قنطره قناطر	Ponte volta
جسر جسور	Ponte da passare i fiumi
ساقيه سواقي سيل	Rivolo d'acqua
عماره عماير	Edificio, fabbrica
دكان دكاكين حانوت حوانيت	Bottega
مخزن مخازن حامل حوامل	Magazeno
فندق حماره ميخانه ات	Osteria di bino
مزبله مزابل	Starquilinio
جبه حبب	Fossa

Delle sorti delle Scienze
e arti delle scienze

في انواع العلوم

علم علوم	Scienza
صنعه صنايع كار	Arte
معلمين	Maestro
تلميذ تلاميذ	Discepolo
مدرسه مدارس كتاب كتاتيب	Scola
علم الغراماتيكي	Grammatica
علم الفصاحه	di rettorica, ed eloquenza
علم المنطق	di logica
علم الحكمه	di metafisica
علم النحو	di Cruscia
علم الهندسه	di Aritmetica
علم النجوم	di Astronomia
علم الفلك	di astrologia
علم الطبيعات الطبيعه	Scienza naturale
علم الكلام	di metafisica
علم الموسيقه الدخول	di musica
شاعريه شعر شعر	di Poesia

معلم الفلسفه	Maestro di filosofia
فيلسوف فلاسفه	filosofo
معلم اللاهوت	Maestro di Teologia
لاهوتي ين عالم	Teol.o Sap.mo
نقاب	Dottissimo che investiga
نص نصوص	Sentenza proposizione
برهان براهين	Argomento
دليل دلايل دليل القياس	Dimostrazione e misura
الكبري الصغري	Maggiore minore
نتيجه نتايج	Conseguenza, conclusione
رسم البلدان	Cosmografia, ~~Cosmografo~~
كاتب البلاد	~~Geografia~~ Cosmografo
تخطيط المسكونه	~~Istromento~~ Geografia
اله آلات عده عدد	~~Medico, dottore~~ Istromento
حكيم حكما حاكم	Medico Dottore
حكيم باشي طبيب اطبا	Protomedico
فصاد فصادين	Chirurgo che cava sangue
طبيب اطبا	Speciale, ~~Chirurgo~~
عطارين شرباتي جرحاتي	Chirurgo.

Ingegnero	مهندس
Scarpara, Ciabatino	اسكاف اسكافيه بوابيجي
Cordaro, Filatrice	حبال غزاله
Ligator de libri	فرام
Cambiator di monete	صرّاف
Ballarino, Incantatore	رقاص عراف
di Corda	بهلوان
Indovino di buona fortuna	خزاز
Lavandaro	غسال ين
Pesatore	وزان قبان
Esatore che riscuote decime	جابي عشار محصل جوالي
Villano	فلاح ين
Vignaiolo vetraro	كرام ين مرّخم قزاز
Muccaro, mullatiere	مكاري ه
~~Chia~~ Chi há	قفال معلم القفل
Chi hā il bagno	حمامي
Stagnajo	بياض بيّض
Ricchatiere che vende roba per altri	دلال ين

Macellaro	قصاب جزار لحام
Croco	طباخ ين
Sartore	خياط ين
Ricamatore	مطرز ين
Tintore conciator di pelli	صباغ ين ه
Tessitore Petturchi	حايك ين
Intagliatore, Stampatore	نقار طباع مطبع
Pescatore	صياد سمك
Tornitore, marangone	خراط نجار
Manescalco	بيطار
Barbiere	حلاق مزين
Fornaio, molinaro	فران طحان
Panatieri, oste	خباز خمار
Vetraro	قزاز جزار
Spadaro	سيوفي
Saggittario	قواس
Pizzigarolo	سمان حلواني
Vasaro che fà le pignate, Tigolo	فاخوري فواخريه
Macello	دباغ مسلخ مسلخ مجزره

في ذكر السلاطين والحكام ومن يفهم وغير ذلك

Circa li Re e Giudici ed altri simili

Palazzo reale	سرايات
Cunucho, castrato	طواشي ه خصي
Schiauo, paggio	مملوك مماليك
Servo	عبد عبيد خدمتكار
Mercenario	اجير اجرا
Schiauo comprato	اسرا يسرا
Serua, schiaua	جاريه جواري
Servo, staffiere	خدام ين
Imperatore	سلطان سلاطين
Imperatrice	سلطانه ات
Cesare	قيصر قياصره
Re	ملك ملوك
Regina	ملكه ات
Potestá Impero	سلطنه ات سلطان مملكه
Veste di seta porpora	لبس الخز الارجوان البرفير
Corona, scetro	تاج قضيب
Sedia Imperiale	سرير السلطان

Trono Imperiale	كرسي السلطنه
Sedia regale	عرش
Visirre, uicere	وزير وزرا
Araldo, Ambasciadore	الحي قاصد
Principe	امير امرا
Duchas Marchese	بيك بيكاوات مقدم
Bassá, Governatore	باشا باشاوات
General di mare	قبطان باشي
Decurione	قايد عشرة رجال
Centurione	قايد مايه
Sarete di Caualleria	امير اسباهي
Caporal di squadra	مقدم الجيش
Maggior d'uomo	كيخيه كواخي
Governatore	متسلم ين
Console	قنصل قناصل والي ولاه
Moffti	مفتي يه
Gran moffti, capo della lege	شيخ الاسلام
Sardar Capitan Generale	سردار عسكر
Capitano d'una legione	بلوك باشا

Camarlengo	دفتردار
Analista	رزمنجي
Procuratore	وكيل وكلا
Interprete Tercimano	ترجمان تراجمين
Capi Seniori, Anziani	شيخ شيوخ مشايخ
Grado, onore, dignità	دوله قيمه درجه وظيفه
Scrittura, Carta	صحيفه صحف صحايف
Tribunale, Giustizia	محكمه محاكم
Cancelleria	مكتبه ات
Scrivano	كاتب كتاب
Segretario	يازجي ه
Divano, Senato	ديوان دواوين
Memoriale, supplica	عرض حال
Poliza	تسكره تساكر
Decreto del giudice	حجة القاضي
L'istesso sottoscrizione	سجل سجلات
Sentenza, citazione	دعاوي دعوه
Accusa	شكاوه ات

Capitan de Sbirri	ضوباشي والي
Alfiere, Confaloniere	سنجق سناجق
Delegato Vicegovernatore	قايممقام
Visitatore, Referendario	كاشف كواشف
Padrone, e Sig.re	مولي موالي
Comandante, Agà	اغا اغاوات
Padre, e Sig.re	سيد اسياد سادات
Podestà pro giudice della città	افندي افنديه
Presidente, soprastante	والي متولي
Capitano di Squadra	سردار سدادره
Corsore, che camina accanti	جاويش جاويشيه
Giudice, magistrato	حاكم حكام
Capo de nobili, e della Gente	نقيب نقبا
Esatore	جابي جباه
Tributo, Caragio	خراج حواله جزيه
Nobile di sessa verde	شريف شرفا
Capitano delle Squadre	اوضاباشي
Nobile, Galante	شلبي ه جلبي
Tesoriere, Guardarobba	خزندار يه

Sentenza	حكم احكام
Sentenza di morte	الحكم بالموت
Boia	جلادين
Sbirri	شرطي شرط
Barigello	ضوباشيه والي
Sbiveriva	شرطه
Forca	مشنقه مشانق
Palo	خازوق خوازيق
Oncini, altro patibolo	كلاب كلاليب
Bastoni	بنوت بنابيت
Bastone	عصا عصي
Pendente in altro copiedi	علقه علق

في الحروب والسلاح والعسكر

Della Guerra

Guerra	حرب حروب كون
Armamento	السلاح
Arsenale	زردخانه ات
Arme, armatore	سلاح ات
Capitano	قبطان قبابطين

Determinazione, Citazione	فتوه فتاوي
Carta	ورقه اوراق
Pecora	رق
Sciuga	ورق كدش
Liscia	ورق مصقول
Comando nobile	امر شريف
Scritto del Gran Sig.re	فرمان ات
Ordine, firmano Regio	بيوردي
Decreto, Ordine	منادي
Banditore, Nunziatore	صك صكوك صكاك
Chirografo, scritto di propro pugno	حبس حبوس
Prigione	سجن سجون
List.	قرمه قرم قيد قيود
Capi catene	حديد جنزير
Ferri catene	شاهد شهود
Testimonio	شهادات
Testimonianza	شهاده زور كاذبه
fassa	قرعه
Bolletta, voto suffraggio	قرع

Carozza	صدريه ات
Fionda	مقلاع مقاليع
Arco della fionda	جعبة النشاب
Picca, lancia	مزراق مزاريق رمح رماح
Bastone di palma per giocare sul cavallo	جريده جريد
Arco	قوس قواس
Frezza	نشاب ات
Istesso	نبل نبال سهم سهام
Frezzaro	نبال
Spada scimitarra	سيف سيوف
Pugnale	خنجر خناجر
Stivale	جزمه ات
Cavallo	جيل خيال
Briglia	لجم لجام
Sella, sperone	سرج سروج مهماز مهاميز
Staffe	ركاب ات زنكاوه
Cavezza, cavallo	فرس افراس
Cavezza	رسن رسان حزام
Il luogo dove giocano e bastone di palma	ميدان جريد

Caporal di Guardia	بلك باشي شربجي
Lacché che vanno dietro le Guardie	شاطر باشه
Munizion di Guerra	ذخيرة الحرب
Bandiera	بيرق بيارق
Alfiere	بير قدار
Genete, o condutor del esercito	قايد العسكر قواد
Fanteria soldato	جند جنود
Armata, esercito	عسكر عساكر
Armato per terra	جيش جيوش
Guerriere	غز
Cavalleria	جيال جياله
Armata di mare	عسكر بحري
Scudo	درقه درق
Istesso	ترس اتراس
Giacco, lorica, maglia	رردّيه ات
L'istº	درع دروع
Mazza col pomo	دبوس دبابيس
Lancia	حربه حربات رمح
Elmo, morione	خوده ات جوّد

Trombe	بوق ابواق
Condottiere	قايد قواد
Trombettiero	نفير البوق
Pittera, flauto	زمر
Squadrone, schiera	منصفون جوقه احواق
Cirma, Turma, laterna	سربه سرب
Munizione, fortificazione	تحسين
Bastione	جوسق جواسق
Città	مدينه مدن
Castello	قلعه قلاع
Mure delle città	حصن حصون من المدينه
List.o	سور اسوار
Torre, sentinella	برج ابراج شصور
Spia, esploratore	جاسوس جواسيس
Assedio	محاصره
Sparar il Can.e	ضرب المدافع المضرب
Plebe, volgo, moltitudine	قوم خلق جمهور عالم
Combattimento	قتال قتل كون حرب معاركه
Folla Calca	زحمه ات

Bisaccia del Cavallo	مخله مخالي
Cavalcata	فرسان فارس
Pedoni, Pedestri	زلمه زلام
Stalliere	سايس سياس
Armigero, servo	خادم الجندي سراج ين
Archibuggio	بندقيه
Pistole	تفتكه ات تبنجه
Trocone	مكحله
Polvere	بارود
Piombo	رصاصه رصاص
Artiglierie	طوبه ات اطواب
Cannone	مدفع مدافع
Palla di Can.e	كلة المدفع كلل
Padiglione del Principe	صوان صواوين
Padiglione, ombrella	مصله ات
Tenda Padiglione	خيمه خيم خيام مضرب مضارب
Tamburro, Timpano	طبل طبول نقاريه
Antiguardia	مقدام العسكر

Contus T.a S.a Aleppi

Smaragdo	زمرجد
Giacinto, e Carbonchio	اسمانجوني
Calcedonio	نجادي
Crisolito	معمامها
Brillo Cristallo	بلوّر
Diamante	الماس
Perle	لولو
Ametisto	كركهن
Ochio di pernice x pietra	عين الهر
Corallo	مرجان
Vetro	صدف
madre perlla	خرز
Calamita	مغناطيس

في الموسوقي والاته

Della Musica

Musica	الموسيقي
Organo	ارغون
Liuto	طنبور طنابير
Salterio	عود عيدان اعواد

Ad Contum T.e S.e Aleppi spectat

Perdita	جساره
Vitoria	غلبه ظفر
Paga	علوفه
Allegrezza, pompa festa	زيمنه
Messo, Coriere	رسول يسقي
Stafeta	ساعي اولاق ساعي البريه

Delle Gemme preziose في الجواهر الثمينه

Granata	سيلان
Gemma	جوهر جواهر
Gioielliere	جوهرجي
Pietra preziosa	حجار كريمه
Gemma pietra sciolta	فص فصوص
Topazio	ياقوت اصفر
Safiro	ياقوت ازرق
Sardonico	ياقوت احمر
Topazio	زمرّد
Jaspido, diaspro	ينصب يشم
Soffirro	عقيق
Agata orientale	عقيق يماني

Corda	وتر اوتار
Cembalo, e sonaglij	ضنج ضوج
Vilioncello	كمنجه ات
Lira	معزفه معازف البرا
Salterio	مزمار
Lostesso	سنطير
Canone, regola	قانون
Sambucca	وينج
Cembalo	صلصل صلاصل
Pifaro	صافور
Flauto	زمر زمور
Zampogna	شبابه
Cetra	قيتار
Viola	رباب ربابه
Arpa	كينار
Timpano	طبل طبول دفوف
Tromba	بوق
Corno	قرن
Canto	ترتيل

Sonetto, canzone	غنيه غناني
Cantore	مغني ناشد داخل
Musico Castrato	طواشيه
Istesso	خصي خصيه خصيان
Batuta	ضرب اللحن

في ذكر المرضا وانواع الامراض

Dell' Ospedale

Ospedale de pazzi	مرستان
di infermi	دار المرضا
Infermiere	اليما رستان مرستاني
l'istesso	تكيه تكايا
Infermo	مريض مرضا منحرف ضراج
Infermuccio, debole	ضعيف ضعفا
Fiacco magro, squalido	دبلان مغير هزلان
mal d'ochi	رمد رمدان
Distillazion d'ochi	تقميص
Bianco, canuto, vecchio	شيب شايب
Attediato	رعلان اختياريه
Gobbo	احدب حدبان حدب

Peste	وبا طاعون وسمه ضربه
Istesso	ضربه كبه فنا
Flusso di ventre	جربان سيلان البطن
Risipola	الحمره حمره حمره
Rotura del vomo	نشق قيله مقبول
Mal francese, scolazione	جدام بزنقا
Paralitico, sangue morto	ملخلع خفقان مفلج
Paralisia	الخلاعه
Appoplesia	مسكنه
Attratto la metta, mezzo morto	فالج
Flusso di sangue	نزف الدم
Vecchio, rimbambito, stolido	حرقان
Moroide	باسور بواسير
Ritenzion d'orina	خصارة البول والشخاخه
Idropico	مستسقي
Idropisia	استسقا
Gonfiezza	انتفاخ
Dolori colici	قولنج
Dolori di viscere	مغص مغيص

Porri meati della terra	مسامه مات
che nascano nelle mani	تالوله ات تواليل
Postema	دمله دمامل
Dignoso, calvo	اقرع اجلح
Guercio lusco	احول حول اعور عور
Cieco	اعمي عميان
Muto	اخرص خرصان اصم
Sordo	اطرش
Sbarbato, senza barba	امرد مردان
Rognoso, rogna	اجرب جربان جربه
Vaiolato	مجدر
Vaiolo	جدري حصبه
Zoppo, stroppio	اعكرج مكرمح
Leproso	ابرص برص
Dosse, tisico	السفله سل مسلول اسل
Fontanella	كي كيات
Vomito	الزلاق طراش استفراغ
Vomitatorio	القي الاستفراغ الطرش
Vertigine	الدوخه الجنوب
Pontura	وجع الجنب النخزه

Addolorato	موجوع
Indisposto, conturbato	مشوش
Nausea aborrimento	القرف الكره
Istesso	التقرف النكره
Febreta	دقة البرديه
Febre sudore	سخونه حمي حميان
Terzana	برديه ثلثه
Istesso	سخونه ثلثه
Terzana doppia	سخونه مطبقه
Continua	سخونه دايمه مواظبه
Parosismo, stazion di febre	دور الحي نوبه
Febre maligna	سخونه حاده محرقه
Letargo estasi	سخير سبات
Deliquio, svanimento	غمي غميان غمانين
Sincope, accidente	غشي غشيان غشاوه
Agonizante	نزاع منازع
Cadavero	جيفه اجياف جفت
Lenzuolo dove si nuolge il morto	كتف اكتاف
Busca cataletto	نعش نعوش
Morto	ميت موتا اموات مايت

Epiplesia	الصرع
Asma, etica	اللهث اللهاقه السلال
Chiragra	النقرس نقرس نقارس
Fame canina	جوع كلبي
Cancro	سرطان
Canchrena	اكله
Opresso	مخنوق
Scaranzia	الخناقه خوانيق
Pontura, mal caduco	نخزه تشويش الفم
Ferito, enfiato	مجروح مورم
Marcia	قيح
Puzzolente	منتن
	ابو كعب
Scrofola	وجع الراس دوار
Dolor di testa, di ventre	وجع البطن
Podagra	وجع الملوك
Dolor di flatti	وجع الريح
Mal di gola	وجع الحلق
Cattarro fluscione	نزل نزول نزلات
L'istesso	حدار حدور تحليله

Arsenico	زرنيخ
Antimonio	افتيمون
Tuzzia pietra	توتيا توتيه
Corno di cervo	قرن ايل
Bibaso	رسراس
Sal armoniaco	نشادر
Mirra Aloé	مُرصبر
Mastici	مشكا
Lume di rocca	شيبه
Bolo armeno	طين ارضي
Zafarano	زعفران
Terra sigillata	طين مختون م
Sal nitro	نطرون
Ambra	عنبر
Fieno greco	جلبان
Fieno erba	حريق
Storace	اسطركي ميعه
Canfora	كانفور كافور
Balsamo	بلسم
Maschio	مسك

Sepolcro, cimiterio	قبر قبور مدفنه
Esequie	جنازه جنايز
Balsamator de morti	حفاظ المايتين
Nudo, nudita	عريان بالزلط
Della speziaria	في العطار واسما الادويه
Medico dottore	طبيب اطبا حكيم حكما
Speziale	عطارين عطاره
Rimedio, cotognata	دوا ادويه معجون سفرجل
Medicina, purga	حكمه شربه ات
Conserva, eletuario	معجون معاجين
Pilole	حب حبوب معجون القرمز
Manna, veleno	من سم
Sugo col mel rosato, liquore	رب ربوب
Scamonea, serua di giacinto	محموده معجون الياقوت
L'istesso	سقمونيا
Rcobarbaro	راوند
Cassia in canna	خيار شنبر
Bacche di Lauro	حب الغار
Colloquinti di pianta	حنضل

Oglio amandole	دهن لوز
Rosato	دهن ورد
Aqua rosa	ماورد
di piantagine	ما لسان الحمل
di cardo santo	ما الخلاف اللبان
di cicoria	ما شكران
Oglio di Lino	زيت كتان
di spiconardo	دهن ناردين
di uiole	دهن بنفسج
di Gelsomino	دهن ياسمين
di Giglij	دهن سوسان
di Cinamella	دهن بابونج
Sugo estratto	عصير رُب
di Regolizio	رُب السوس
Sugo	رب
Unghento odorifero	طيب اطياب
Chinurgo	جراحاتي فصاد
Anatomia	تشريح
Aqua di Boragine	ما لسان الثور

Droghe	بُهار
Arsenico	زرنيخ
Verderame	زنجار
Lignum Crucis erba	عود الصليب
Legno di grand'odore abbruciandolo	عود هندي
Legno aloé	عود بخور
Antidoto	علاجات
Triacca	تُرياق
Oppio	افيون
Anisi	انيسون يانسون
Papaceero	خشخاش ابو النوم
Garofolo	غاريفون
Vitriolo	راج جاز
Spico ~~[illegible]~~ nardo	سنبل الطيب ناردينار
Ginepro	زنجفر
Cocomeri asinini	قسا الحمار
Gabbano, suso, lacrima	قشه
Coriandro	كزبره
Lambicco	كركم

Rasoio	موس امواس
Lanetta	ريشه منشتر
Salasso	فصاده
Coppe ventose	محجمه محاجم
Canata di sangue con coppe	حجامه
Coppe ventose	كاسات
Serviziale	حقنه
Canna di serviziale	محقنه
Cerotto, Empiastro	لزقه قيروطي
Cerosa, Biacca	اسفيداج اسبيداج
Sonnifero Dormita	مجدر
Resina, Goma Trementina	راتينج
يعني المصور واصباغ التصوير وغيره	
Del Pittore	
Pittore	مصورين
Carta Dorata	ورق دهب
Figura imagine	صوره صور
Carta inargentata	ورق فضه
Penello	مدره اي قلم التصوير

Terra gialla	تراب اصفر
Olio	دهنه
Terra rossa	تراب احمر
Olio di lino	زيت كتان
di noce	زيت الجوز
Minio	سيرقون
Biacca	سفيداج اسبيداج
Olor Bianco	لون ابيض
Vernice	سندروس
Dinhera ore	صباغ
Dinhera	صبغه
Rosso giallo	احمر اصفر
Verde Turchino, Celeste	اخضر ازرق
Cremesino, purpureo	قرمز ارجواني
Rosato mistione	بنفسجي
di Garofoli	قرنفلي
Celeste	سماوي
Flava biondo d'oro	اشقر
Oscuro	اخضر غامق

طيب

Pro Bibliothaeca Fae Jae aleppi

Chiaro oscuro	شقاق ابيض
Chiaro oscuro del nero	شنان اسود
Bruno	اسمر سمر
Indico	نيل
Indico Inferiore	ترمليه
Vitriolo	زاج

Del Argentiere, ed Ottonaro في الصايغ

Argentiere	صايغ صياغ
Argenteria arte	صياغه
mantice soffietto	منفخ منافخ منافيخ
Crucido soffietto	كور بودقه
Oro puro	دهب خالص
Oro obrizo il piu fino	دهب ابريز
Oro argento	دهب فضه
Oro falso	دهب زغل
Argento vivo	زيبق
Nitro	نطرون
Oro filato, oro in lastra	قصب الطون

Filo grana	محزم
Ottone	نحاس
Ottone giallo	نحاس احمر
Miniera, metallo	معدن معادن
Stagno	قصدير قزدير
Latta, piombo	تنك رصاص
Filo di Rame	شريط نحاس
Spiuma d'argento o d'oro	زبدة الفضه

في الحداد والبيطار

Del Ferraro, e maneskalco

Ferraro	حدادين
Ferro aciajo	حديد بولاد
Fucina, carbone	كور فحم
Stucudine	سندان ات
Martello	مطرقه مطارق قادوم
Tenaglie	كلبتين
Istesso	كماشه
Lima	مبرد مبارد
Limatura	برادُه

Schiuma d'aciaio — شغاية البولاد
Chiodo — مسمار مسامير
Manescalco — بيطار بياطره
Ferro da cavallo — نعل نعول نعال

Dello scarpaio — في الاسكاف
Scarpaio — اسكافيه بوابيجي
Forma delle scarpe — قالب قوالب
Pelle — جلد جلود
Cordovana — سختيان
Cordovana bianca — حوره حور
Lesina — مخرز مخارز
Spago — خيط خيطان
Corame per le scarpe — نعل البابوج
Solami Pece — زفت
~~Pece~~ Coltello — سكين سكاكين
Coltello del calzolaio — شفره ات
~~Coltello da calzolaio~~ Coreggia — سير سيور

Scarpe — بابوج بوابيج
Sandale — زرموزه زراميز
Scarpe col talone — زربول زرابيل
Pantofole — تاسومه تواسيم
Sticcali — جزمه ات

في النجار وما يتعلق به

Del Falegname

Falegname — نجارين
Istromenti — عده عدد اله الات
Trave — خشبه خشب
Tavola — لوح الواح دفه دفوف
Secura, manaja — نجق انجاق
Aceta, ascia — قدوم قداديم
Aceta grande — فاس ات فوس
Piccola aceta — طبر اطبار
Piola — فاره
Martello — مطرقه مطارق
Sega — منشار مناشير
Archeto, trapano — قوس متقاب اقواس متاقيب

Segatura نشاره
Piola مصقله مصاقل
Scalpello منقار مناقير
Compasso بيكار بياكير
Riga مسطره مساطر
Segnatura مقلمه
Trivello بزيمه ات
Pietra d'aguzare مسن ات
Ritaglij del falegname نجاره ات

في الحايك

Del Tessitore

Tessitore حايك حياك حياكه
Telaio, petine نول مشط
Seta, cotone حرير قطن
Lana, lino صوف كتان
Canape قنب
Stopa di lino كتيت الكتان مشاق
Gomitolo شموط شماميط
Ruota دولاب دواليب

303

Navicella مكوك مكاكي
Orditura سده لحمه
Stame تسدي
Tessitura حياكه
Tela قماش ات

في الخياط ومتعلقاته

Del Sartore

Sartore خياطين
Filo خيط خيطان
Forbice مقص ات
Braccio دراع ادرع
Detale كستبان كساتبين
Ago ابره ابر
grosso & sacchi مسله ات
Buco del ago خرم الابره
Spilla ابره دبوس ميبر
Tela قماش
Panno جوخ
Fodera بطانه بطاين

Tallior panni in pezzi فصّل يفصّل
Tagliar con forbice قص يقص
Inbastire شلل يشلل
Seta حرير حراير
Pezza, commissura, gionta رقعه رقع
Pezza, accanto خرقه شرموط
Frangia lembo سجاف سجف
Cimossa, lembo ديل ديول
Orlo dela della veste ملفقه ملافق الثوب
Cucitura الخياطه
Unione, e cucitura لفقه ات
Ritaglio قصاصة الخياط
Piega piegatura طيّه ات

في الطحان والخباز

Del Molinaro, e Fornaro

طحان ين
Molinaro طاحون طواحين
Molino رحي
Mola di pietra حنطه قمح
Fromento خاروش خواريش
Molino da braccio

Macina che si gira con le mani مدارات
Fornaio Panatiere خبازين
Istesso فرّان
Forno فرن افران تنور تنانير
Farina طحين دقيق
Staccio منخل مناخل
Semola نخاله سميد
Lievito خمير
Azimo فطير
Desco, o marnara ove si impasta محراك العجين
Pasta عجين
Pane x infornare مجرفة الفرن
Pala ventilabro رفشي
Pane خبزه ات
Focaccia, Pizza قرص اقراص
Pane col butiro, ciambella جرك كحك
Ciambelle كعك
Pane cotto sopra sassetti خبز حصاوي
Pane ben impastato جبز معروك
Pane sottile مرقوق

في التجار واصناف البضايع

Del mercante

Mercante	خواجه ات
Istesso	تاجر تجار بازركان
Trafico	تجاره ات
Facolta, roba, richeza	رزق ارزاق مال اموال
Fachino	حمالين عتالين
Affare, negozio, facenda	شغل اشغال
Robba	مصلحه مصالح
Fagotto, fardeletto, fardello	فرده فرد
Robba	حاجه حوايج
Rendita, entrata	جامكيه جوامك
Piazza mercato	بازارات سوق اسواق
Allogiamento, campo de mercanti	خان ات
Botega magazeno	دكان دكاكين
magazeno	مخزن مخازن فندق فنادق
Piastra	غرش غروش قرش قروش
Reale	غرش ريال
Piastra veneziana	قرش ابوكلب

Zechino veneziano	دهب بندقي
Oro doppio	دهب
Zechino ongaro	دهب بجر
Fondochli zarmabub	جنزيرلي محبوب محابيب
Isolato moneta	رلطه زلط
Borsa di 500 piastre	كيس اكياس
L'istesso del Cairo	مصريه ات مصاري
Semino	عثماني عثامنه
Quatrino	فلس فلوس جديد جدايد
Talento moneta	وزنه ات دراهم
Rigatiero	قلطقجي يه
Usura	ربا مرابي
mercimonio	خردوجي يه
Compagno di negozio	شريك شركا
Compagnia	شركه
Prezzo	سعر اسعار ثمن اثمان
Vendita	المبيع مبايعه
A buon prezzo. caro prezzo	رخيص غالي

Profitto guadagno فايده فوايد مكسب مكاسب
Fallire افلس يفلس
Fallimento انفلس
Perdita خساره خساير
Debito indebitato دين مديون
Fallito مفلس
Disgraziato معكوس معاكيس عكسه
Sigurtà Uomo كفيل كفلا ضامن ضمنا
Sigura pegno كفاله ظمانه ات
Cambio استدل مقبض مقبوض معارضه
Accordo patto شرط شروط
Consegna del denaro قبض الفلوس
Capi di robba o denaro راس المال رسمال صارميه ات
Spesa خرجيه
Conto ragione الحساب حق
Imprestito قرضه سلف
Ricevuta تمسك ات وصول
دلال ين سمسار
Sensale, incantatore عربون رعبون
Capara pegno
Il Pegno رهن رهون ات

Statera peso ميزان الوزن
Contrapeso عيار
Buon peso وازن راجح
Contraperato معيرين
Statera grande قبان قبابين
Di buon peso راجح ه
Rotolo رطل ارطال
Cantaro قنطار قناطير
Oncia اوقيه اواق
Dramma tre scrupoli درهم دراهم
Peso di quatro dramme مثقال مثاقيل
Grani scrupoli قيراط قراريط
Moggio مكيال اردب
Misura كيل اكيال
Staio اردب ارادب
Sconto misura di 12 libre مدّ امداد
Misura, quantità مقدار مقادير
Sacco pieno مكوك مكاكي
Sacco pieno di formento غراره غراير

Sandalo ricamato	صندل منقوش
Sandalo o tafetano semplice	صندل صادا
Brocato	خطاي محرّر
Raso punno di seta francese	اطلس افرنجي
Raso alepino	اطلس حلبي
Bordato damaschino	الاجه شامي
Bordato alepino, lairino	الاجه حلبي
Tela barbantina	عاتكي
Mussolina	موصلي
Tela di lana	شال
Sorte di abito	عنايا
Fazoletti quadri di seta	داكرميات
Lino di Costantinopoli	كتان اسلامبولي
Lino europeo	كتان فرنجي
Lino d'Egitto	كتان مصري
Galla	عفصه عفص
Tapetto	بساط بسُط
Canevazzo	جنفاص ه خيشه
Tasca	خرج اخراج
Boraccia da viaggio	زنزميه

Braccio misura	ادرع دراع
Palmo	شبر اشبار
Cotone	قطن
Seta	حرير
Ocha	قماش
Sorte di tela di cotone	قطنيه
Tela di bambage	خام
Panno	جوخ
Scarlato	سقلاط
Indico	نيل
Raso drappo di seta	اطلس
Veluto	درايا نجل
Damasco	خارا صادا
Drappo ricamato	خطايا منقوش
Damasco fiorito	حاره منقوشه
Ricamo, tela d'oro, brocato	مصبغه
Cotonina	قطني قطيفه
Purpura	شمي ارجوان
Raso tafetato	اطلس
	درايا

في الفلاحه وما يتبعها
Dell'agricoltura

Terra	ارض اراضي
Campo	حقل حقول
Tenuta possessione	مزرعه مزارع
Agricoltore	فلاح ين
Paia di bovi	جوز بقر
Pongerolo, pongolo de bovi	مساس البقر
Aratro	فدان فدادين
Vomero, ferro del aratro	سكة الفدان
Giogo	نير انيار
Aratro	حرات محرات
Seminatore	زارع ين بادر
Semenza	زرع زروع
medemo di piccoli grani	بزر بزور
Vanga	معول معاول
Zapa	مجرفه مجارف
L'ist.	مر
Picone	معدور

Pala padile	رفش رفوش
Seme di cotone	بزر قطن
Lino	بزر كتان
Canape	بزر قنب
Grano fromento	قمح حنطه
Riso Cantichie	رُز عدس
Cecere	حمص ه
Fave, ceci	فول حمص
Cipolle	بسّله
Cicerchia, fagioli	جلبان لوبيه
Panico	دُخن
Orzo	شعير
Gioglio erba	زيوان
Sisamo certa erba che si mangia il seme	سمسم
Trifoglio	برسيم حلبه
Sostesso	فصّه
Fieno-paglia	عشبه تبن

Della raccolta — في الحصاد وما يتعلق به

Mietitore — حصادين حاصد

Raccolta — الحصاد

Spica — سنبل سنابل

Falce — منجل مناجل

Aia — بيدر بيادر

Paglia — تبن

Pala per ventilare il grano — رفش رفوش

Forca da mucchiare — مدري مداري

Crivello — غربال غرابيل

Strame, sermenti — قش

Festuca del legno — قدي

Granaio — هري اهراشونه

في البحر وانواع السفن والرياح

Del mare

mare — بحر ابحار بحور

mare oceano grande — بحر الكبير

rosso — بحر الاحمر

di Galilea — بحر الجليل

Mare di Galilea — بحر الجليل

di Tiberaide — بحيرت طبريه

Nero — بحر الاسود

Profondità profondo — غمق اغماق

Marinari — نوتي ه

Listesso — بحري ه ملاح ين

Barca — مركب مراكب

Barcharolo — السفن في المركب

Navigazione, viaggio nave — سفينه سفن سفاين

Vascello — غليون غلاين

Fortuna — شيطيه شواطي

Saica — شايقه شواقي

Barchetta, filucca — شختور شخاتير

Galeota — غلياطه غاليط

Galera — غراب ات اغربه

Sciabeco — سمبوكليه ات

Navicella — قارب قوارب

Caico — قايق قيق

Galera galeota	مركب الحجر غراب
Galeoto, rogadore	قداف ين
Remo	مقداف مقاديف
Palo da pontare et far caminare	مدره مداري
Vela	قلع قلوع
Albero della naue	صاري صواري
Corda	حبال حبال
Agumena	غمنه عمن جمل
Timoniere	صاحب السكان
Timone	دفة المركب
Poppa della naue	موخر السفينه
Prova della nae	مقدم المركب
Sentina della naue	فنطاس السفينه
Ancore	مرسي مراسي
Pece	زفت قير
Sauora	صابوره
Porto	منا اسكله
Spiaggia lido	مشط البحر
Carico della naue	وسق المركب

Caricar la naue	وسق يوسق
Corsara	فرصان
Capitano	قبطان
Padron di naue	ريس المركب
Nocchiero	مدّبر المركب
Secondo capitano	الكنجي
Pirata	زنطوط
Isola	جزيره جزاير
Arena	رمل رمال
Arenato	مرمل
Schoglio, Rocca	صخره صخور صفا
Pietra minuta	حصوه حصا
Tempesta di vento forte	شدة الرياح
Borasca, tempesta	شدة البحر هيجان فرتونه
Rottura della naue	التكسير
Vento	هوي اهويه ريح ارياح
Turbine	عاصف عواصف
Vento procelloso	ريح عاصف
Turbine	زوبعه زوابع

Venticello, zeffiro — نسيم هوي رقيق
Soffio di vento — هبوب
Vento garbino, Gocco — دبور براني
Levante, ponente — شرقي غربي
Meridionale tramontana — قبلي شمالي
Scirocco, maestro — شلوق شرشي
Calma, borasca — غلينه هدو البحر قرطونه
Lido del mare — شط البحر
Lo stesso — هفة البحر هفة البحر
Maremma — ساحل البحر سواحل
Flusso, e riflusso del mare — مد وجزر البحر
Isole fortunate, le canarie — الجزاير السعاد

في البستان والخضره والحشايش

Del Giardino, Verdure e erbe

Giardiniere — بستاني بساتنه
Giardino — بستان بساتين
Giardinetto — جنينه حاكوره
Lago, piscina — بركه بركه
Vasca — فسقية ات فساقي

Lavello, o vasca, peschiera — حوض احواض
Conca — قسطل قساطل
Fonte — عين عيون
Rivolo, o vasca — ساقيه سواقي نبع ينابيع
Fonte, sorgente, siepe — سياج ات
Erba — حشيش حشايش
Insalata — سلطه
Erba in genè mangiatiua — بقل بقول
Indivia — هندبه
Lattuca — خس
Melegnane, moregiane — باذنجان
Cetriolo — خيار
Cetriolo longo — فقوس
Cipolla, cipolla — بصل
Aglio — ثوم
Navani — فجل
Cavoli torzuti — كرنب قرونب
Selero — كرفس
Bietta — سلق
Erba angelica — ملوخيه

Assenzio pontico	دقن الشيخ شيبه
Paretaria	حشيشة القزاز
Cicoria	شكوريا
Nastrugio fiore	رشاد
Araghetta, anegoli	جرجير
Ruta	سدابه سداب
Assenzio	افسنتين
Aloé, erba acca	صبر صبّاره
Tarnefolo	كمايه
Cassilvenere	كزبرة البير
Funghi	فطره
Portulacca	فرفين
Salvia	مريميّه
~~Cicutia~~ Cicuta. Veleno	شوكران
Alga erba di mare	قش البحر نبات
Betonica	دان الجدي
Camomilla	بابونج
Borasine	لسان الثور
Magiorana	مردكوش بردقوش نمنام نمام

Pietrosemolo	بقدونس
Porro	كرات
Spinaci	سبانخ
Pastinaca	جزره جزر
Cavoli capucci	ملفوف
Cavoli fiori	قرنبيط
Ravioto	بسله
Sparsi	هليون
Porcellana	بقله رجله
Carcofero salvatico	عكوب
Articiocho	خرشوف ارتيسوك
Rappa lupini	لفت
Lupini	ترمس
meloni rossi, e gialli	بطيخ اصفر بطيخ
meloni d'acqua	جبسه جبس راير اللاوي
Rosmerino	حصالبان لبان
Finocchio	شمر
Origano	زعتر صعتر سعتر
Senape	خردل
Crescione	حُرّي

في الاشجار وانواع الاثمار والفواكه

Delli Alberi, e piante

Albero, pianta	شجره اشجار
Frutto	ثمر اثمار
Lo stesso	فاكهه فواكه فاكيه
Fico albero	شجرة التين
frutto	تين
More nere	توت شبلي
Pomo, mele	تفاح
Pero	انجاص
Pero	كمثري
Persico	دراقه دراق خوخ
Granato	رمان
Bricocolo	مشمشه
Bricocola, amandola dolce	مشمش لوزي
Bricocoli canini	مشمش كلبي
Imperiali	مشمش سلطاني خوخ
Drugna	لوز مر
Amandole amare	

Amandole noci	لوز جوز
Nocelle	بندق
Pistacchi	فستق علمي
orientali	فستق صفار
Fichi d'adamo D'India	موزه موز
Cotogno	سفرجل
Rizare, q Crognati, Corná	عنّاب
Sorbe, nespole	زعرور
Zenzivero	زنجبيل
Terebinto	بطم
Sicomoro	جمّيز
Datilo	حبلاس حب الاس
L'ist.	بلح تمر
Palme	نخل
Coriandro frutto	كزبره
Pignoli	صنوبر
Cerase dolci	قراصيه حلوه
Agre	قلب الطير

Foglia frondi	ورق اوراق
Tronco fusto	ساق الشجر
Radice della pianta	شريش الشجر
Noce albero	جوزه
Niccomero Albero	جميزه
olivo	زيتونه زيتون
Cedro del mt. Libano	ارز
Ebano albero	ابنوس
Cusino albero	شنشا
Busso	بقص
Mirto	اس
Lauro	غار
Cipresso	سرو
Salice	صفصاف
Ginepro	عرعر
Landaho	صندل
Cinamomo, Canella	قرفه
Canella Quercia	بلوط ه بلوط
Cerro	عفص

Cerase amare	جانرك ووشنا
grosse	قراصيه حامضه
Nespole, sorbe	خرنوب زعرور
Castagna	شاد بلوط ابو فروه
Ghianda	بلوط
Aranci, naranci	نارنج
Limone dolce	ليمون حلو
agro	ليمون حامض
Cedro frutto	كباد
Merangolo grosso	ترنج
Pianta dell'albero	رصه عرسه
Radice	اصل اصول شريش شروش
Regolizia	عرق السوس
Pianta Radice	عرق عروق
Verghe	قضبان قضيب غصن اغصان
Rami dell'albero	فرع فروع
Scorza del albero	قشر قشور
Rami ancora	غصن اغصان

Uua	عنب
Granelli d'Uua	حبّه حبوب
Agresta	حصرم
Grappo d'Uua	عنقود عناقيد
Torchio	معصره
Mosto	عصير
Mosto n° fatto il vino	سطار
Vinaccia	كشونه

في المدن والبلدان وما يسمى بهم

Delle Città Paesi, e nomi loro

Paese, patria	بلد بلاد وطن اوطان
Castello, o abitante	كوره كور قاطن ين
Clima e provincia	اقليم اقاليم
Città	مدينه مدن مداين
Villa	ضيعه ضيع ضياع
Villa castello	قريه قري
Paese piccolo terra	قصبه ات
Fine del paese	قصي اقاصي
Confine	حد حدود
Fine termine	قطر اقطار تخوم اتخمه

Rouera, quercia	سنديان
Flusino, Platano	دلب
Albero che se ne fa	تنول
il succo cetrino	تنوب
Damanico	طرفا
Pioppo	حوره
Sambucco indiano	بيلسان هندي
Sambucco	بيلسان
Rouetto	عليقه عليق

Della Vigna في الكرم

Vignaiolo	كرامين
Vigna, ne	كرم كروم
Potare la vigna	زبر الكرم
Potatore	زبار
Vite	كرمه
Vite alto	داليه دوالي
Palmite, o rami	غصن اغصان
Pergola	عريشة الداليه عرايش

317

monte sinai	طور سينا
Sua litta	الطور
Valle faran	وادي فران
Suez porto del mar rosso	السويس
Paese di Soria	بلاد سوريا
Soriano	سريان
Armenia	بلاد ارمنيه
mesopotamia — Armeno	ارمني
Persia	بين النهرين
lo stesso	العاجم
Persiano	عجمي اعجام
India	فارس فارسي
India occidentale	هند هنود
Orientale	هند الغربي
~~India~~	هند الشرقي
~~Indiano~~	هندي
~~Antipodi~~	تحتانيون
Tempio della mecca	كعبه بيت الحرام
Egitto, Cairo; ~~egiziano~~	مصر
Cairino, Egiziano	مصري

pro Contu Sce Sce Aleppi

Roma	رومية
Romano	روماني ين
Caldeo, Assirio	كلداني ين
Greco	روم اروام
lo stesso	يوناني ين
Melchita, Regnicolo	ملكي يه ين
Paese d'arabi	بلاد العرب
Abisino, Etiopio	الحبش حبش
Nubbia, arabia petrea	النوبه
Citta nella Libbia	تكرور
Sennar	سنار
Tongula	دنلك
Paese dell'indie interiore	بلاد الهند الجواني
Arabia felice a latto dritto	بلاد اليمن
Sorate porto di mare nell'india	صرت
Bendola porto del Gange nell'india	بنكال
Gedda porto del mar rosso alla mecca	جدّه
La mecca, di mecca	مكه مكاوي
Paese	القصير

Cesarea	قيساريّه
Monte Carmello,	الكرمل جبل الكرمل
Acri Tolemaide	عكّه
Nazarete	ناصره
Galilea	الخليل
Tiberiade	طبريه
Tiro	صور
Saida	صيدا
Cipro	قبرص
Damasco	شام دمشق
Bairuth	بيروت
Edessa	حمص
Amon, Città di Soria	حماه
Belbeech	بعلبك
Tripoli di Soria	طرابلوس الشام
Laodicea vecchia	اللاذقيه
Alessandretta	اسكندرونه
Aleppo	حلب
Antiochia	انطاكيه

Copti nazione	قبط اقباط
Copto, o Cofto	قبطي
Rosetto, Rosseto, Rosetta	رشيد
Alessandria	اسكندريه
Damiata	دمياط
Gazza	غزه
Ascalona	عسقلان
Palestina	فلسطين
Giafa	يافا
Rama	رمله
Gierusalemme	القدس بيت المقدس
Gerosolimitano	اورشليمي قدسي
Betleme, natio	بيت لحم لحمي
Cella, presepe	المهد
S. Giovanni in montana	عين كارم
Samaria	سامره
Gerico, o ierico	اريحا
Lida	لد
Villa de Pastori	بيت ساحور

Algieri	الجزاير
Paese de Franchi Europa	بلاد الافرنج
Spagna	اسبانيا
Spagnolo	اسبانيولي
Portogallo	برتوغال
Francia	فرنسا
Francese	فرنساوي
Franco Europeo	فرنجي
Fiandra	فلاندريه
Fiamengo	فلمنك
l'istesso	فلمنكي
Inghilterra	بلاد الانكليز
Inglese	انكليزي
Ongaria	بلاد المجر
Ongaro	مجري
Alemagna paese de Teteschi	نمسا
Polonia	بلاد اللاه
Moschovia	بلاد المسكوف

Dialbecher	ديار بكر
Mussol, Ninive	موصل
Babilonia	بغداد
Bassaro	بصره
Caramania	بر اكترك قرمان
Tartaria inferiore	قزيم علطيه
Valachia	افلج
Aza citta alle paludi meotide	ازاق
Costantinopoli	اسطنبول قسطنطينيه
Adrianopoli	ادرنه
Schiavonia in Turcho	قروات
in Arabo	صقاليه
Dalmazia	دلماس
Candia	اقريطشي
Sicilia	سسيليا صقليه
Malta	مالطا
Affrica	بلاد الغرب
Tunisi	تونس
Tripoli di Barberia	طرابلس الغرب

Delli animali في الحيوانات وانواعها

Animale	حيوان ات
Bestia	بهيم بهايم
Animale da soma	دابه دواب
Boue	بقره بقر
Buffalo	جاموس جواميس
Corna	قرن قرون
Coda	دنب ادناب
Vitello	عجل عجول
Toro	تور تيران
Camello	جمل جمال
Cameliere	جمّال ين
Camella	ناقه ات نوق
Animale mansueto	دبشه ات دبش
Dromedario	هجين هجن
Cauallo	فرس افراس
Polledro	خيل خيول
Fantasma: i.	
Lo stesso	مُهر مهور

Torino	تورين تورين
Moscovita	مسكوفي
Tartaria	بلاد الططر
Tartaro	ططري
Svezzia	بلاد السويس
Svezzese	سويسي
Italia	بلاد ايطاليا
Italiano, ~~Cremona~~	طلياني ~~قرمونيه~~
Venezia ~~Veneziano~~	بلاد البندقيه
Veneziano	بندقي بنادقه
Udine	ادرنه
Cuneo	قونيه
Solero	~~اسكي سهر~~ بيثاب
Filipoli	فيليبا
Nizza	النيش
Sofia	صوفيا
Bosna	البصنا
Paese verso costantinopoli	بر اصطنبول
Milano nella Lombardia	ميلان في لومبرديا
Lucca. Verghera	لوقا ورغرا
Serralunga	سبرالونجا

Chinea, cavallo d'onore حصان احصنه
Chinea حجره حجور مُهره
mullo بغل ابغال
mulla بغله ات
Asino حمار حمير
Asinetta اتان ححش
mangiatoia مدود مداود
Basto, bardella بُردعه برادع رحل ارحله
Cavezza رسن ارسان
Elefante فيل افيال
Somaro salvatico حمار وحش
Bove silvestre بقر وحش وعل اوعال
Cervo montano ايل ايايل
Caprio salvatico غزال غزلان ظبي مها
Lepre ارنب ارانب
Bardo, Leopardo فهد فهود
~~Tigre~~ Tigre نمر نمور
Onghia مخلب مخالب مخاليب
Leone سبع سباع اسد اسود اصلان
Pantera ظبع

Leonessa لبوه
Leoncino شبل اشبال
Lupo ديب ادياب
Orso دبّ دبب
Orsa دبّه
Cane silvestro, atico واويه
Rinoceronte كركدان
Agnello, annicolo كبشي كباش
Bestiame comune غنمه غنم
Stalla اسطبل ات
Presepe معلف معالف
Ovile صيرة الغنم
Gregge قطيع البقر
Pecora نعاجه نعاج
Agnello, montone خروف خرفان خراف خواريف
Capra Caprone عنزه ات معزايه
Becco, Caprone تيس يتوس
Capretto جدي جدايا
montone di Cevante ضاني ضان

Talpa — خلده خلود
Topo sorcio — فاره فار فيران
Ratto grosso, zochetta — جردان جرادين

في الطيور وانواعها

Delli Vcelli

Aquila — نسر نسور
Vcello — طير طيور
Penne — ريشه ريش
Ali — جناح اجنحه
Becco — منقار مناقير
Nezzo — نعامه نعام
Gallina — دجاجه دجاج فرخه فراخ
Gallinaccio — دجاجه هندي
Gallo — ديك ديوك
Cresta del Gallo — عرف الديك
Capone — ديك مخصي
Biocha gallina che cova — قرقه
Pollastra — فروج فراريج
Pulcini — صوص صيصان

Porco — خنزير خنازير
Porchetto — خنوص خنانيص
Porco saluatico — خنزير بري
Maschio come ad ogni animale — فحل فحول
Animal generico quadrupedo — شاه ات اشيا
Cane — كلب كلاب
saluatico — ابن اوي واوي
Vlpe — ثعلب ثعالب
Scimia — سعدان سعادين قرد قرود
Daino — ضبع ضباع
Coniglio — خرنق خرنوق
Riccio — قنفذه
Maimone — ميمون
Gibellino — سمور
Cervo rosso — سنجاب
Gatto — قطه قطط
che fa il zibetto — قط الزباد
Mastorella donnola — عرسه ات
Mostorello — سنار سنانير
Coniglio — سناس
Camaleonte

Papagallo	ضرّه ضرر
Falcone	صقر صقور
Sparaviere	باشق بواشق
Nibio, cigno, civetta	شوحه شوح عقاقه عقق
Civetta	بومه بوم
Pipistrello	خفاش خفافيش
Vnone galletto di montagna	هدهد هداهد
Corvo	غربان غراب
Cornacchia	قاق قيقان
Nitola	وطواط وطاويط
Cucco	وقوق طاطوي
Gruca	كركي كراكي
Cardello	سقنقيه ات
Rosignolo	بلبل بلابل
Capo nero	هزار
Petto rosso	ستيته ات
Rondine	سنونو سنونيه
Sparaviere	سقر سقور
Vcelli di notte	طيور الليل

Pulcini subito nati	كتكوت كتاكيت
Colombini	زغلول زغاليل فرخ فراخ
Colombo picione	حمام
Tordo	شحرور شحارير
Beccafico	سمان
Pernice	حجله حجل
Quaglia	دجاجة الحقله
Cuturnice	سلوه سلوان
Fagiano	دراج دراريج
Lodola	قمبره
Merlo	صرصر
Oca	وزّه وز
Anatra	بطه بُطا
Domestica	بطه جويه
Storno	بطه بريه
Passaro	زرزور زرازير
Pavone	عصفور عصافير
Tortora silvestre	يمامه يمام
Ortolano	طاوس طواويس

Passaro عصفور دوري
Beccafico عصفور التين
Nedo عش اعشاش
في الدبابات والهوام والحيات السمية
Intorno gli animali piccoli e serpe velenose
Cocodrillo تمساح تماسيح
Drago تنين تنانين
Serpente خبيه ات خبايا ثعبان ثعابين
Regolo ملك الحيات
Basilisco صل
Aspide ارقم
Vipera افعي افاعي
Cerasta قبزه
Serpe che subito amazza غوله غيلان
Scorpione عقرب عقارب
Rospo, orana ضفدعه ضفادع
Tarantola صنبرص
Veleno سم سموم
Reptili دبابه دباب

Tartaruga زحلفه زلاحف خاوي
Camaleonte حربايه
Re delli api يعسوب سلطان القمل
Ape نحله
Formica نمله
Moschetta bianca, e cimice بقه بق
Moschetta di vino برغش ه
Zenzale ناموس ه
Mosca دبان ه
Cimice فسفس ه
Pulce برغوث براغيث
Pidocchio قمل ه
Vermi di seta دود الغره
Ragno, Ragnera عنكبوت خبية العنكبوت
Sanguisuga علقه علق
Verghe دوده دود
Grillo صردور
Scorafone خنفس خنافس
Vespone دبور دبابير زنبوط زنابيط

Della terra, e monti	في الارض والجبال
Terra	ارض اراضي
vergine	ارض حره
vota	خاويه
deserta	خراب
incolta	بور
fertile	ارض عاليه
Campestre	بقع ه
Collina di pietra	اكمه اكام
lo stesso	رابيه روابي
Colle, monticello	تل تلول
montagna	جبل جبال
monte sion	جبل صهيون
monte Oliveto	جبل الزيتون
monte Calvario	جمجمه جلجله
Lo stesso	جلجال
monte Taborre	جبل تابور
monte Ermon	جبل حرمون

Vespa	زنبور زنابير
Aculeo	نخور عقص
Locuste, saltamartino	جراده جراد
Bruco	جندب ه
Cicala	زيز زيزان
Verme, tarlo	سوس ه
tarlo, o tarma de panni	عت ه
Lucciola de panni	بصاصة الليل
Sucrifane che fa ballo	ابو زبل
Luvertone, centopiedi	ابو بريص بُرص
Centopiedi	ام اربعه واربعين
Farfalla	ارتيلا فراشعه
Lendine	صيبان نمنوم
Tignola del Grano	قمل الحنطه
Lendine	نمنوم
Scarauaggio	جعل
Piatola	سكوت
Nature	طبوع

Rocca sasso	حجره صخور صفا
Pietra	حجره احجار
miniera	معدن معادن
Selua, macchia	عايه ات غيضه غياض غيط ان
Bosco	حرش احراش
Deserto	قفر اقفار
Mitudine, Deserto	بريه براري
Eremo	سياحه سواح
Valle	وادي اوديه
Pianura	سهله
Basezza	وطا وطات
valle Prato	مرج مروج

في الانهار النهور

De Fiumi

Fiume	نهر انهار نهور
Giordano	نهر الاردن
Gange	سيحون
Gigone	جيحون
Eufrate	الفراه

Altezza del monte	جبل صفر
monte oreble	جبل خوريب
Sina	جبل طور سينا
di Moisè	جبل موسي
di S. Caterina	جبل القديسه كاترينا
Carmello	جبل الكرمل
Libano	جبل لبنان
Altro	جبل عالي
Cima del monte	قمة الجبل قلة
Falda del m.e	طرف الجبل
Piede del m.e	ديل الجبل
Radice del m.e	سطح الجبل
Costa del m.e	جانب الجبل
monte inaccessibile	كهف الجبل
Precipizio	هاويه كَفْزه
Rupe, antro	كهف كهوف
Fossa	حفره حفاير
Grotta, spelonca	مغاره مغاير
Fossa item concauità	جوره جور
	جوف اجواف

Il Tigre fiume	الدجله
Il Nilo	النيل
Seno fluio, rivolo	خليج خلجان سل سيول
Stagno, Pantano	عزير عزيران
Passo Traghetto	خوض خواض
L'istesso	معديه معادي
Palade	سبخه سباخ

في الاسماك وانواعها

Del Pesce e sue specie

Pesce	سمكه ات سمك اسماك
Balena	حوت حيتان
Pescatore	صيادين
Pessaggione	صياده السمك
Rete	شبكه شباك
Amo	صناره ات صنانير
Pesce nero	اسود قرموط
Pesce del fiume nilo grande	بين
Pesce di fiume	نهري
Anguille di fiume	حيات

Pesce picolo	انكلز
barbone	قبوضي
bianco co baffi	بياض
Li bolti come fraccolini	شلبه بلطي
Pesce come sarache	راي
Anciue di mare	بساريا
Triglie	سلطان ابراهيم
Arzelle	سمك زليق
Li polpi	اخطبوط
Li cefali	بوري
Bolti della barca di Caronte	بُلطي
merluzzo	مرلوس
Sardine	سردين
Granciò, Gambero	سلطعان سلاطعين
Lumaca di mare	حلزون ه
Delfino	ضرفيل ه
Caviale	خبياري
Botarga	بطارخ
Pesce secco, salato	سمك مقدد قديد

Aringhe	سابوغه
Pesce affamato	سمك مدخن
Pesce salato	سمك مملح مالح
Anoni	قنبديل
Alici aciughe	الجوايه
Linguatole	سمك موسي
Ostriche	سنزيديه
Sordo ~~muto~~	اطرش طراش
~~Sordo~~ muto	اخرس خرسه

Bibliothèque de Manuscrits
PAUL SBATH
PRÊTRE SYRIEN D'ALEP
1924
No.

Finis coronat opus: Gloria Deo

Mariæ, Josepho, Antonio de Padua, et S.ae Margharitæ de Cortona.

Hac die 9 Nobis 1758

Restituatur hoc opus bibliothecæ, J.æ S.æ ac nemo audeat ex passione secum asportare — vel deferre

21. Della Cucina — — — — — — — — — 274. wq. 275
22. Della Dispensa, Tavola e sorta de Cibi. — 275. wq. 280
23. De Parenti, Consanguinei, gradi d'affinità, Nozze. 280 wq. 28
24. Delle Vesti del Uomo — — — — — — — 283 wq. 28
25. Della Dote della Sposa — — — — — — — 284 wq. 28
26. Delle Città, ed altre — — — — — — 286 wq. 28
27. Delle sorti delle Scienze, ed arti liberali — 286 wq. 28
28. Circa li Rè, Giudici, ed altri simili — 286 wq. 29
29. Della Guerra — — — — — — — — — 292. wq. 294
30. Delle Gemme preziose — — — — — — 294. wq. 29
31. Della Musica — — — — — — — — 294 wq. 295
32. Dell'ospedale e sorta di malori — — 295 wq. 298
33. Della Speziaria — — — — — — — 298. wq. 300
34. Del Pittore e colori — — — — — — 300 wq. 301
35. Dell'argentiere, ed ottonaro — — — — 301 wq. 301
36. Del Ferraro, e Maniscalco — — — — — 301 wq. 302
37. Dello Scarpario — — — — — — — — 302 wq. 302
38. Del Falegname — — — — — — — — 302 wq. 303
39. Del Tessitore — — — — — — — — 303 wq. 303
40. Del Sartore — — — — — — — — 303. wq. 304
41. Del Molinaro, e Fornaro — — — — — — 304. wq. 304
42. Del Mercante, Denari, e sorta di Mercanzie. 304 wq. 307
43. Dell'agricoltura — — — — — — — — 304. wq. 309
44. Del Mare, Barche, e Venti — — — — 309. wq. 311
45. Del Giardino, Verdure, ed Erbe — — — 311. wq. 312
46. Delli odori, e fiori — — — — — — 313. wq. 313
47. Delli alberi, e Piante — — — — — — 313. wq. 316
48. Della Vigna — — — — — — — — 316. wq. 316
49. Delle Città Paesi, e nomi loro — — — 316. wq. 320
50. Delli animali grossi, e nomi loro — — — 320. wq. 322
51. Delli Uccelli — — — — — — — — 322. wq. 324
52. Delli animali piccoli, e e Serpi velenose 324. wq. 325
53. Della Terra, e monti, — — — — — — 325. wq. 326
54. De Fiumi, e nomi loro — — — — — — 326. wq. 327
55. Del Pesce, e sue specie — — — — — — 327. wq. 328.

328.

Così esigge la coscienza
Così esigge la coscienza

Non negate

Del Conto di Tà Sa d'aleppo

Bibliothèque de Manuscrits
PAUL SBATH
PRÊTRE SYRIEN D'ALEP
1924
No. 849

Indice dell' aggionta

Nissuno si appropri

1. Delle Frasi - - - - - - - 235. usq. 248.
2. Di Dio, e suoi attributi - - - - - - 248. usq. 250
3. Delli angioli - - - - - - - - - - - 250. usq. 251.
4. De nomi de Demonij - - - - - - - - 251. usq. 252
5. De nomi de Cieli, e ciò, che in essi contiensi. 252. usq. 254
6. Del Tempo, Mesi, e Giorni - - - - - - 252. usq. 255
7. Della Sostanza, o accidenti, e ciò, che in essi contiensi. 255. usq. 256
8. De Nomi, Membri, ed escrementi del Uomo - - - 256. usq. 257
9. Del Uomo Composto - - - - - - - - - 257. usq. 260
10. De Sensi del Corpo - - - - - - - - 260. usq. 260
11. Dell' inteletto del Uomo, ed altri Epiteti ad esso conv.i 260. usq. 261
12. Delli Epiteti cattivi del Uomo - - - - - 261. usq. 263
13. De Dogmi, e Sette - - - - - - - - 263. usq. 264
14. Della Chiesa spirituale - - - - - - - 264. usq. 266
15. Delle Vesti Sacerdotali - - - - - - - 266. usq. 266
16. Dè Gradi Ecclesiastici, e gradi dè Peccati. - - 266. usq. 268
17. Dè Sacramenti della Chiesa, e suoi riti. 268. usq. 269
18. Delle Feste - - - - - - - - - - 269. usq. 270.
19. De Religiosi, loro orazioni, e vestimenti. - 270. usq. 272
20. Delli Edifizij - - - - - - - - - - 272. usq. 272

Bibliothèque de Manuscrits
PAUL SBATH
PRÊTRE SYRIEN D'ALEP
1924
No. 849